M3
Wireless In-Ear Monitor System

wireless
wireless
wireless
wireless
wireless

CE 0168 ⓘ

audio-technica®

WARNING!
USE AS LOW A VOLUME AS POSSIBLE. PERMANENT HEARING DAMAGE CAN RESULT FROM USING THIS SYSTEM AT EXCESSIVE VOLUMES.

For safe operation of this in-ear monitor system, do not listen at excessive sound pressure levels.

Most national safety and health administrations have established guidelines for maximum time being exposed to sound pressure levels before hearing damage occurs.
85 dB(A) SPL at 8 hours
88 dB(A) SPL at 4 hours
91 dB(A) SPL at 2 hours
94 dB(A) SPL at 1 hour
97 dB(A) SPL at 30 minutes
100 dB(A) SPL at 15 minutes
120 dB(A) SPL — avoid or hearing damage may occur

In live settings it is difficult to make exact measurements of Sound Pressure Levels (SPL) present at the eardrum, which is affected not only by the In-Ear Monitor volume, but by ambient sound on the stage and other factors.

To protect your ears from hearing damage:
- Use the in-ear monitor system at the lowest volume possible; turn up the volume only enough to hear
- Be aware that ringing in your ears may indicate that the volume is set too high.
- Have your ears examined regularly by an audiologist.
- If wax builds up in your ears, stop using the in-ear monitor system until you have seen an audiologist.
- To avoid infections, use an antiseptic to wipe the earphones before and after using the system.
- Stop using the earphones if you experience ear discomfort or infection.

This device complies with the European R&TTE directive 1999/05/EC. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference. For Licensing information, please contact your local dealer or radio authority.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference.

This device complies with INDUSTRY CANADA R.S.S. 210, en conformité avec IC: RSS-210/CNR210.

Operation is subject to the following conditions: 1) This device may not cause harmful interference and 2) this device must accept any interference received, including interference which may cause undesired operation. Changes or modifications not expressly approved by Audio-Technica could void your authority to operate this equipment.

Notice to individuals with implanted cardiac pacemakers or AICD devices: Any source of RF (radio frequency) energy may interfere with normal functioning of the implanted device. All wireless microphones have low-power transmitters (less than 0.05 watts output) which are unlikely to cause difficulty, especially if they are at least a few inches away. However, since a "body-pack" mic transmitter typically is placed against the body, we suggest attaching it at the belt, rather than in a shirt pocket where it may be immediately adjacent to the medical device. Note also that any medical-device disruption will cease when the RF transmitting source is turned off. Please contact your physician or medical-device provider if you have any questions, or experience any problems with the use of this or any other RF equipment.

CAUTION! The circuits inside the receiver and transmitter have been precisely adjusted for optimum performance and compliance with federal regulations. Do not attempt to open the receiver or transmitter. To do so will void the warranty, and may cause improper operation.
Warning: To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.
- To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.
- Do not expose this apparatus to drips and splashes.
- Do not place any objects filled with liquids such as vases on the apparatus.
- Do not install this apparatus in a confined space such as a bookcase or similar unit.
- The apparatus should be located close enough to the AC outlet so that you can easily grasp the AC adapter at anytime.

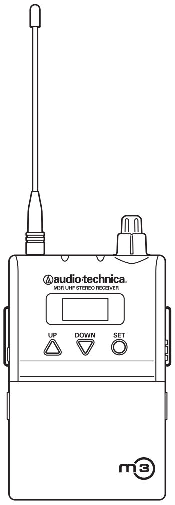
Dispose of batteries in an environmentally responsible manner according to the local laws and regulations of your region. Some batteries may be recycled, and may be accepted for disposal at your local recycling center. If you are not able to identify the applicable rules in your area, please check the instructions of the battery manufacturer.

Do not dispose of batteries in a fire or trash incinerator, or leave batteries in hot places such as an automobile under direct sunlight. Do not store batteries near an oven, stove, or other heat source.

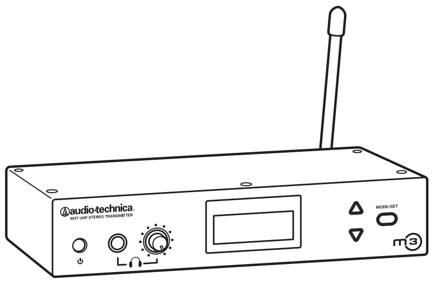
About RF Interference
Please note that wireless frequencies are shared with other radio services. According to Federal Communications Commission regulations, "Wireless microphone operations are unprotected from interference from other licensed operations in the band. If any interference is received by any Government or non-Government operation, the wireless microphone must cease operation..." If you need help with operation or frequency selection, please contact your local dealer or Audio-Technica. Extensive wireless information also is available at www.audio-technica.com.

Warning—Use as low volume levels as possible.
To prevent damage to your eardrums, never use this system at excessive volume levels. Listening to loud sounds for an extended period may cause temporary or permanent hearing damage.

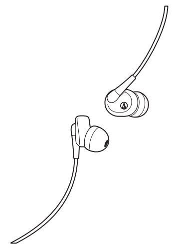
M3 System Components



M3R
UHF Stereo Receiver



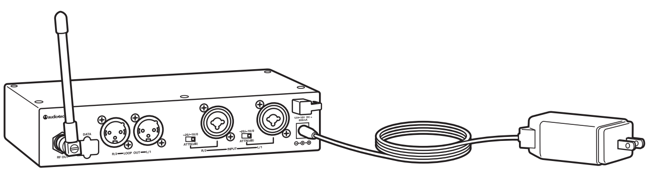
M3T
UHF Stereo Transmitter with detachable antenna and AC adapter



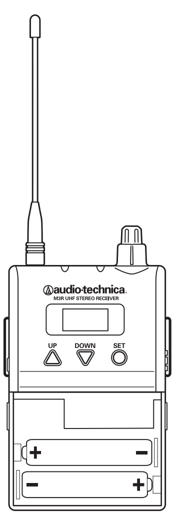
EP3
Dynamic Earphones

Quick-start guide

1. Plug in the included AC adapter and connect to transmitter's DC input.



2. Insert 2 AA batteries in the M3R Stereo Receiver following polarity as indicated.

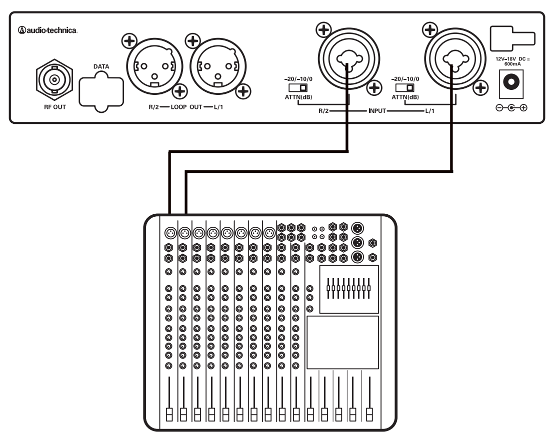


3. Power on M3R Stereo Receiver with volume in minimum position; power on M3T Stereo Transmitter.

4. Set M3R Stereo Receiver and M3T Stereo Transmitter to the same frequency. *(See page 11.)*

5. Power off receiver and transmitter.

6. Connect audio source(s) to inputs on the rear panel of the transmitter.

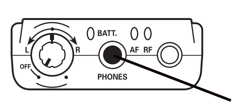


7. Power on M3T Stereo Transmitter.

8. Adjust attenuator on rear panel of M3T Stereo Transmitter to appropriate level. *(See page 5.)*

9. Adjust trim level of M3T Stereo Transmitter, if needed. *(See page 12.)*

10. Plug supplied Dynamic Earphones into earphones locking output jack on M3R Stereo Receiver. **NOTE: Do not put the earphones in your ears at this point.**



11. Turn on receiver with volume in minimum position.

12. With volume on receiver at minimum position, put earphones into your ears and gradually increase volume until appropriate level is reached.

M3 Wireless In-Ear Monitor System – Introduction

Thank you for buying the Audio-Technica M3 Wireless In-Ear Monitor System. This feature-rich in-ear monitor system is designed to provide you with comfortable high-fidelity sound on stage.

The M3 is a frequency-agile in-ear monitor system designed to make stage monitoring more effective, comfortable, portable, and intelligible. The M3R Stereo Receiver allows the user to create and control his/her own mix on stage with Personal Mix Control that offers independent control of volume and mix at the receiver. The M3T Stereo Transmitter offers two 1/4"/XLR combo input connectors into which users can connect line-level inputs (from a mixing console, for example). The M3T Stereo Transmitter also offers a headphone output that allows you to monitor transmitter input signals directly. The transmitter and receiver each offer an LCD information display that provides step-through menus for setting preferences. The supplied earphones are equipped with a proprietary Audio-Technica dynamic driver offering a full frequency response and richly detailed high-fidelity sound. The clean, articulate mix allows performers to hear themselves at comfortable SPLs. The earphones come with three sizes of flexible rubber eartips and a universal-fit foam tip for a custom fit, increased isolation and long-wearing listening comfort.

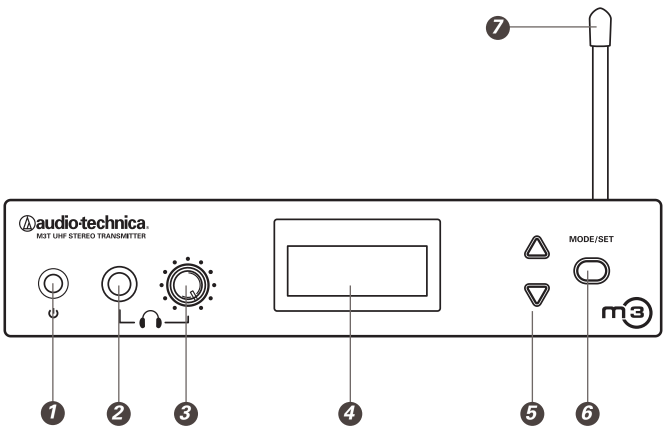
Note: M3 "L" Band receivers must be used only with "L" Band transmitters; the same holds true for M3 "M," "E," and "F" Band receivers and transmitters. For multiple-channel applications, as many as 16 systems may be used together per frequency band.

System Features

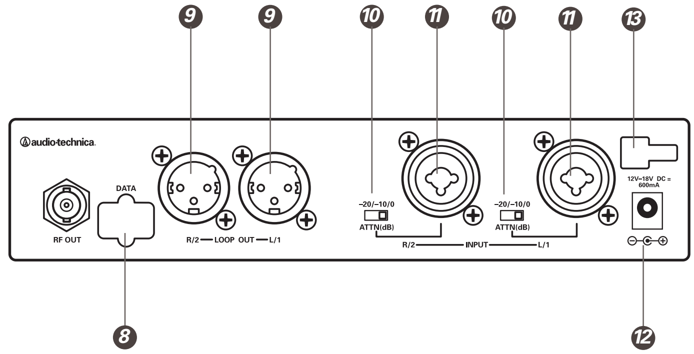
- **High-fidelity sound with clean, articulate mix allows you to hear yourself better at lower volumes**
- **Over 1250 selectable UHF channels with automatic frequency scanning**
- **Up to 16 simultaneous systems per frequency band**
- **Three receiver modes: Personal Mix, stereo, and mono**
- **Personal Mix Control allows you to adjust your own mix on stage**
- **LCD information display offers step-through menus for setting preferences**
- **XLR loop output (true pass-through) connects signal to mixing console, additional IEM system or recording device with no signal degradation**
- **Adjustable squelch eliminates annoying static**
- **Pilot tone protects against RF interference when the transmitter is turned off**
- **Three-stage limiter (defeatable) helps protect your hearing from sudden peaks**
- **Portable system is quick to load and set up**
- **Reduces on-stage audio clutter for better overall mix & less feedback**
- **Use any number of M3R Stereo Receivers on the same frequency**
- **Transmitter offers switchable RF power, with Hi, Low, and Off settings. RF Off setting allows you to set frequency and other control settings without transmitting RF.**
- **Earphones with proprietary dynamic driver offer full frequency response and outstanding isolation**
- **Earphones feature personal fit with 3 sizes of rubber eartips plus an ear-conforming foam tip**
- **Selectable auxiliary input offers connection point for ambient microphone, click track, or other mic- or line-level input.**

M3T Transmitter Controls

(front panel)



(rear panel)



1. **Power switch.** Depress once to turn on. Depress again to turn off. To turn on the transmitter without transmitting RF, depress the power switch and Down arrow button simultaneously. *"RF OFF"* will flash on the LCD. To resume transmission of RF (changing the setting from RF OFF to RF LOW or RF HI) see *RF Power Adjustment,* page 7. **Note: If you power off the M3T transmitter in the RF OFF mode, the next time you depress the M3T power switch, the transmitter will remain in RF OFF mode. To resume transmission of RF, you must change the menu setting as described on page 7.**

2. **Headphone output.** 1/4" TRS jack provides monitoring of audio feed at the transmitter. Plug in either a mono or stereo headphone.

3. **Headphone level control.** Adjusts level of monitor headphones; affects 1/4" headphone jack only. Does not affect transmitter audio output.

4. **Liquid crystal display.** Indicates control settings and operational readings. It is also used with the Mode/Set and Up/Down arrow buttons to change user-configurable functions. See page 7 for details.

5. **Up/Down buttons.** Use with the Mode/Set button to step through menus, select operating frequency and edit receiver function choices.

6. **Mode/Set button.** Use with the Up/Down arrow buttons to step through menus, choose operating frequency and select receiver function options.
   Two distinct operations are associated with this button:
   Touch: A momentary press of the Mode/Set button is used to enter Menu mode, to enter Edit mode, or to Escape without making any changes to current settings.
   Hold: A press and hold (about two seconds) of the Mode/Set button is used to accept a new setting when the receiver is in Edit mode or to save the current settings.

7. **Detachable flexible antenna.** Detachable antenna transmits to receivers.

8. **Data port.** For factory use only.

9. **Loop output.** The R/2 XLR jack duplicates the unprocessed signal of the R/2 input; the L/1 XLR jack duplicates the unprocessed signal of the L/1 input. Not affected by front panel settings.

10. **Attenuators.** Offer -20 dB, -10 dB, and 0 dB attenuation for each input.

11. **Inputs.** Combination input jacks offer both XLR and 1/4" jacks.

12. **DC input.** Plug the included power supply in here.

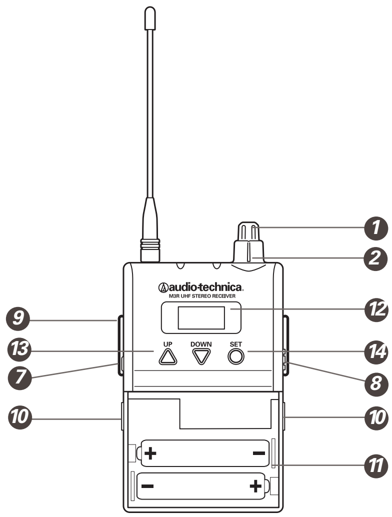
13. **Cord hook.** Loop the small DC cord around the cord hook to keep the DC plug from pulling out accidentally.

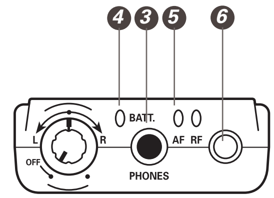
Phantom power

The transmitter does not provide phantom power, but it does allow phantom power to pass through from your phantom power supply to a device plugged into either input jack.

CAUTION: If connecting instruments to a mixing console through the transmitter loop output, then use a direct box to prevent damage to your instruments and/or equipment from the mixing console's phantom power; i.e. hook your instrument into a direct box, then hook your direct box into the transmitter.

M3R Receiver Controls





1. **On/off volume knob.** Turn inner knob to the right; turns on with click. Turn volume up with clockwise turn; turn volume down with counterclockwise turn.

2. **Balance control.** 12 o'clock position offers equal left (L/1) and right (R/2) level in both ears. In typical setups, turn the knob counter-clockwise from the 12 o'clock position to hear more of L/1 in both ears; turn the knob clockwise from the 12 o'clock position to hear more of R/2 in both ears.

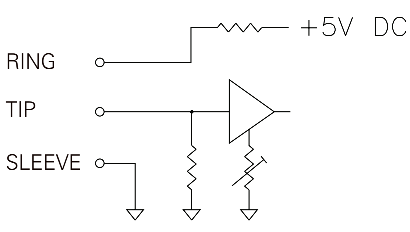
3. **Earphones locking output jack.** Connect your supplied earphones to this 3.5 mm locking jack.

4. **AF peak indicator.** Illuminates orange to indicate audio signal is at peak level.

5. **RF indicator.** Illuminates green to indicate RF signal is present.

6. **Removable flexible antenna.** Receives RF signal from the transmitter.

7. **Selectable aux input.** Connect a 3.5 mm line or mic level input to this auxiliary input. (Mic or Line level is selectable by the Receiver's LCD information display, *Aux Level* menu; see *Aux Level*, page 9.)



Note: If you connect a stereo source (such as an MP3 player) into the M3R Stereo Receiver's Aux Input, be certain to use a mono adapter to protect your equipment from the DC voltage that is applied to the ring of the stereo connector.

8. **Aux input on/off switch.** Slide tab in direction of "On" to enable the Aux input. Slide tab in direction of "Off" to disable the Aux input.

9. **Belt clip.** Attach the receiver to your belt or guitar strap with this belt clip.

10. **Battery door release.** Slide tabs in direction of arrows to open battery compartment door.

11. **Battery compartment.** See *How to install batteries in your M3R Stereo Receiver*, page 10.

12. **Liquid crystal display** (with timed backlight). Indicates control settings and operational readings. Backlight, on when receiver is first turned on, times out after about 25 seconds; touch Set or either of the Up/Down arrow buttons to turn the backlight on at any time.

13. **Up/Down arrow buttons.** Use Up or Down arrow buttons with the Set button to step through menus, select operating frequency and edit receiver function choices.

14. **Set button.** Use with the Up/Down arrow buttons to step through menus, choose operating frequency and select receiver function options.
    Two distinct operations are associated with this button:
    Touch: A momentary press of the Set button is used to enter Menu mode, to enter Edit mode, or to Escape without making any changes to current settings.
    Hold: A press and hold (about two seconds) of the Set button is used to accept a new setting when the receiver is in Edit mode or to save the current settings.

How to make setting changes on the M3T Stereo Transmitter

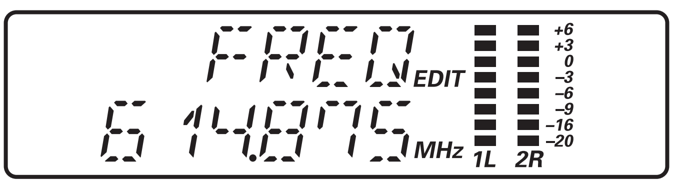
To access the M3T Stereo Transmitter's user-changeable functions, Touch the Mode/Set button. The top line of the transmitter display shows "*FREQ*". Touch the Down arrow button to scroll through the functions that may be changed. **Note that for Frequency, Trim, RF Power, HP Out, the display's lower line indicates the current setting for the given function.**

To change a transmitter function, when the function to be edited is displayed, *touch* the Mode/Set button. The small word "*EDIT*" will flash in the display. *Touch* the Up/Down arrow buttons to scroll through the available choices for the function, stopping on the desired choice. *Hold* the Mode/Set button to accept the new choice. "*STORED*" appears in the display when the choice is accepted. The transmitter then returns to Menu mode. Continue this process until all desired function-setting changes are complete. **Note: To escape from Edit mode without making any changes, *touch* the Mode/Set button. "*ESCAPE*" appears briefly in the display, and the transmitter returns to Menu mode.**

M3T Stereo Transmitter Functions

Function Menu	Default Value	Choices (Edit)	Wrap-around*
▲▼ Frequency	Lowest in band	Over 1250 discrete frequencies	Yes
▲▼ Group	G1 - 1	G1 – G6 (16 channels each)	Yes
▲▼ User	U1 - 1	U1 – U3 (16 channels each)	Yes
▲▼ Trim	0	0 – Unlimited	No
▲▼ RF Power	High	Low, Off, High	Yes
▲▼ HP Out (Headphones Output)	Stereo	Stereo, L/R Mix	Yes
▲▼ Program	-	Create custom frequency groups	
▲▼ Reset	-	Choose OK to restore factory settings	
▲▼ Quit (exit Menu)	QUIT	Press Mode/Set once to exit	

* Continue in the same Up/Down direction and choices "wrap around" to the other end of the range.



Frequency (Transmitter)
Permits manual selection of a frequency. See *How to Select a Frequency*, page 11.

Group (Transmitter)
Permits selection of frequency groups with pre-coordinated channels. There are six frequency groups, each offering 16 pre-coordinated channels. See *How to Select a Frequency*, page 11.

User (Transmitter)
Permits selection (optional) from among three user-created frequency groups. See *How to Select a Frequency*, page 11.

Trim (Transmitter)
Controls level of both inputs (L/1 and R/2). Trim levels are set at the factory to the maximum position (0); adjust if necessary. See *Setting Levels*, page 12.

RF Power Adjustment (Transmitter)
Allows you to set RF power to RF HI, RF LOW or RF OFF. The default setting is RF HI. When the setting you prefer is shown, *Hold* the Mode/Set button. The RF OFF option allows the user to change to an approved frequency without transmitting a frequency that might disturb existing wireless users in a festival or other crowded-RF setting. **Note: To power on the M3T Transmitter in the RF OFF mode, depress the M3T power switch and Down arrow button simultaneously; *"RF OFF"* will flash on the LCD. See *Power switch*, page 5. To resume transmission of RF, you must change the menu setting to RF HI or RF LOW as described above.**

Headphones Output (Transmitter)
Allows you to switch headphones output between Mix and Stereo. In the Stereo setting, the L1 signal goes to the left earphone; the R2 signal goes to the right earphone. In the Mix setting, a combined signal from both the L/1 and R/2 inputs goes to both earphones. When the setting you prefer is shown, *Hold* the Mode/Set button.

Program (Transmitter)
In the event that the preprogrammed frequency groups (available under the Group menu) do not meet your requirements, Audio-Technica allows you to program custom frequency groups. See *How to Select a Frequency*, page 11.

Reset (Transmitter)
Allows you to reset all transmitter functions to their factory-default values. *Hold* the Mode/Set button while "*RESET*" is displayed in the LCD window. At the prompt "*OK?*" *hold* the Mode/Set button again. Factory-default settings will be restored.

Quit (Transmitter)
To exit the Edit mode, press the Down arrow until "*QUIT*" is displayed in the LCD window. Then press the Mode/Set button once to exit the menu. The "*AF*" scales will reappear in the window, indicating the return to normal operation.

How to make setting changes on the M3R Stereo Receiver

To access the M3R Stereo Receiver's user-changeable functions, *Touch* the Set button. The top line of the transmitter display shows "*FREQ*". *Touch* the Down arrow button to scroll through the functions that may be changed. (See the chart below.)

To change a receiver function, when the function to be edited is displayed, *touch* the Set button. **(Note: When the M3R Stereo Receiver is first powered on, the LCD's timed backlight is on. After the backlight has timed out, a *touch* of the Set or Up/Down arrows turns the light on again. In this case, you will need to *touch* the Set button twice in order to change a receiver function, since the first touch will simply turn the backlight on.)**

The small word "*EDIT*" will appear in the display. *Touch* the Up/Down arrow buttons to scroll through the available choices for the function, stopping on the desired choice. *Hold* the Mode/Set button to accept the new choice. "*STORED*" appears in the display when the choice is accepted. The receiver then returns to Menu mode. Continue this process until all desired function-setting changes are complete. **Note: To escape from Edit mode without making any changes, *touch* the Mode/Set button. "*ESCAPE*" appears briefly in the display, and the receiver returns to Menu mode.**

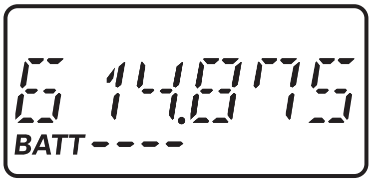
M3R Stereo Receiver Functions

Function Menu	Default Value	Choices (Edit)	Wrap-around*
▲▼ Frequency	Lowest in band	Over 1250 discrete frequencies	Yes
▲▼ Group	G1 - 1	G1 – G6 (16 channels each)	Yes
▲▼ User	U1 - 1	U1 – U3 (16 channels each)	Yes
▲▼ Scan **/***	No value	Scan start	--
▲▼ Limiter	3 (maximum limiting)	3, 2, 1, Off	Yes
▲▼ Squelch	-1	Off, -1, 0, 1, 2	No
▲▼ Mode	Stereo	Stereo, Mono	Yes
▲▼ Output	Stereo	Stereo, L/R Mix	Yes
▲▼ Aux level	Line	Line, Mic	Yes
▲▼ Mic Volume (if Aux set to Mic)	1	1 – 16	No
▲▼ Program	-	Create custom frequency groups	
▲▼ Reset		Choose OK to restore factory settings	
▲▼ Quit (exit Menu)	QUIT	Press Mode/Set once to exit	

* Continue in the same Up/Down direction and choices "wrap around" to the other end of the range.

Continued on page 9

How to make setting changes on the M3R Stereo Receiver (continued)





Frequency (Receiver)
Permits manual selection of a frequency. See *How to Select a Frequency*, page 11.

Group (Receiver)
Permits selection of frequency groups with pre-coordinated channels. See *How to Select a Frequency*, page 11.

User (Receiver)
Permits selection (optional) from among three user-created frequency groups. See *How to Select a Frequency*, page 11.

Scan (Receiver)
Allows you to scan automatically for an available frequency. See *How to Select a Frequency*, page 11.

Limiter (Receiver)
Limits output level to earphones. Choices are 3,2,1, OFF. Factory setting is 3 (maximum limiting). *Touch* the Up/Down arrow buttons to change the setting. When the setting you want to select is shown, *Hold* the Set button. **IMPORTANT: Leave limiter at setting 3. This setting protects your hearing from unexpected signal peaks; it does not protect your hearing from long-term exposure to high SPLs.**

Squelch Control (Receiver)
Allows you to adjust squelch on receiver, eliminating unwanted background RF noise. Maximum squelch setting (minimum range) is 2; OFF is no squelch (maximum range). *Touch* the Up/Down arrow buttons to change the setting. When the setting you want to select is shown, *Hold* the Set button.

Mode (Receiver)
Permits changing the receiving mode from Mono to Stereo. *Touch* the Up/Down arrow buttons to change the setting. When the setting you want to select is shown, *Hold* the Set button. (See *Output*, below.)

Output (Receiver)
Allows you to switch headphones output between Mix and Stereo. In the Stereo setting, the L1 signal goes to the left earphone; the R2 signal goes to the right earphone. In the Mix setting, a combined signal from both the L/1 and R/2 inputs goes to both earphones. When the setting you prefer is shown, *Hold* the Set button.

The Mode and Output menus are used together as follows:

Stereo Mode & Stereo Output
The Stereo/Stereo configuration is used as follows: the L/1 input signal goes to the left earphone; the R/1 input signal goes to the right earphone. Use the receiver's balance control to adjust the stereo image. See image A on page 14.

Stereo Mode & Mix Output
The Stereo/Mix configuration is used as follows: the signals from both the L/1 and R/2 inputs go to both the left and right earphones. Use the receiver's balance control as follows: turn clockwise to make R/2 louder and L/1 quieter; turn counterclockwise to make L/1 louder and R/2 quieter. (However you adjust the balance control, both the left and right earphones will have the same total volume). See image B on page 14.

Mono Mode (Output setting does not apply here; either Mix or Stereo has the same result)
The Mono/Mix configuration is used as follows: there is only one output from your mixer (connected to either the L/1 or R/2 input of your transmitter). This signal will go to both left and right earphones. When two-signal transmission is not required, use Mono Mode for improved signal-to-noise performance. See image C on page 15.

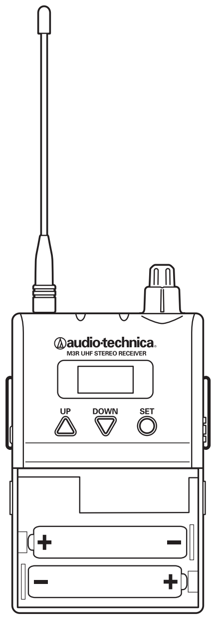
Aux Level (Receiver)
Allows you to change the auxiliary input from mic level to line level. When the setting you prefer is shown, *Hold* the Set button. Choose mic level if you are connecting an ambient microphone (optional Audio-Technica lavalier microphone) to the M3R Stereo Receiver's auxiliary input. Choose line level if you are connecting a click track or other line-level source to the auxiliary input.
Note: If you connect a stereo source (such as an MP3 player) into the M3R Stereo Receiver's Aux Input, be certain to use a mono adapter to protect your equipment from the DC voltage that is applied to the ring of the stereo connector.

Mic Vol (Receiver)
If you have selected *Mic Level* (in the *Aux Level* menu above), the *Mic Vol* menu allows you to adjust the volume of the ambient microphone (optional Audio-Technica lavalier microphone or equivalent). 1 is the lowest volume level; 16 is the highest volume level. When the setting you prefer is shown, *Hold* the Set button. **(Note: the *Mic Vol* menu does not appear if you have selected *Line Level* in the *Aux Level* menu.)**

Program (Receiver)
In the event that the preprogrammed frequency groups (available under the Group menu) do not meet your requirements, Audio-Technica allows you to program custom frequency groups. See *How to Select a Frequency*, page 11.

Reset (Receiver)
Allows you to reset all receiver functions to their factory-default values. *Hold* the Set button while "*RESET*" is displayed in the LCD window. At the prompt *OK? hold* the Mode/Set button again. Factory-default settings will be restored.

How to install the batteries in your M3R Stereo Receiver



Each M3R Stereo Receiver uses two 1.5V AA batteries, not included. Alkaline type is recommended. Always replace all batteries. Make certain the receiver power is Off before replacing batteries.

1. Open the battery compartment door by sliding tabs in the direction of the arrows and rotating the door open.
2. Observe correct polarity as marked and carefully insert two fresh 1.5V AA alkaline batteries
3. Close the door, making certain the latches click securely in place.

Note: The M3R Stereo Receiver's "fuel gauge" battery indicator displays a maximum of four bar segments. When it flashes "*LOW.BAT*", the batteries should be replaced immediately to ensure continued operation.

System Operation

Placement:
Location
For best operation, place the M3T Stereo Transmitter near the performance location. The transmitter should be at least 1 meter (3 feet) from the receiver. Keep antennas away from noise sources such as digital equipment, motors, automobiles and neon lights, as well as away from large metal objects. Audio-Technica recommends that you do not locate the M3T Stereo Transmitter in the same rack with a wireless microphone receiver.

System set-up:

1. Plug in the included AC adapter and connect to transmitter's DC input.
2. Insert two AA batteries in the receiver, observing polarity as indicated.
3. Power on your receiver (without earphones) with volume in minimum position. **Note: At this point, check to be certain the RF indictor is not illuminated. If it is illuminated before you have powered on the transmitter, this means the frequency you have chosen is already in use. Choose another frequency.**
4. Power on the transmitter.
5. Set the receiver and transmitter to the same frequency group and frequency channel. (*See page 17.*) **Note: Do not set more than one transmitter to the same frequency.**
6. Check the RF LED on your receiver to be certain it is illuminated. (This indicates that it is receiving a signal from the transmitter.)
7. Power off both units (transmitter and receiver).

Audio set-up:

8. Connect audio source(s) to inputs on the rear panel of the transmitter. There are two combination audio inputs on the back panel; each offers both XLR and 1/4" inputs. Use shielded audio cable for the connection between the transmitter and the audio source (mixer or instrument). **Note: If you want to send the audio signal through your transmitter (to another transmitter or recording device, for instance), use the Loop output connectors on the back of the M3T Stereo Transmitter. The R/2 XLR jack duplicates the unprocessed signal of the R/2 input; the L/1 XLR jack duplicates the unprocessed signal of the L/1 input. These are not affected by front panel settings.**
9. Turn on the transmitter.
10. Set the attenuator on rear panel of transmitter to appropriate level. If AF level indicators (on right side of transmitter LCD) are consistently at or above +3, set the attenuator to -10 or -20 dB or turn the trim down for corresponding audio input.
11. Trim levels are set at the factory to the maximum position; adjust if necessary. (*See page 12.*)
12. Plug earphones into jack on receiver. Turn the locking ring clockwise until tight. **NOTE: Do not put the earphones in your ears at this point.**
13. Turn on receiver with volume in minimum position.
14. With volume on receiver at minimum position, put earphones into your ears and gradually increase volume until appropriate level is reached.

How to select a frequency

You have several choices of how to select a frequency on your M3T Stereo Transmitter and M3R Stereo Receiver:

- select a frequency manually,
- select a preprogrammed frequency group and channel,
- create a custom frequency group,
- scan automatically (M3R Stereo Receiver only) for an available frequency group and channel.

Note: Select a unique frequency for each M3T Stereo Transmitter in use. Any number of M3R Stereo Receivers can be set to the same frequency (as that of their associated transmitter) and receive the same mix.

Note: On the M3R Stereo Receiver, the "Set" button has the same function as does the "Mode/Set" button on the M3T Stereo Transmitter.

1. **If you choose to manually select a frequency, use the FREQ menu on the LCD window of the M3T Stereo Transmitter and M3R Stereo Receiver.**
   When "*FREQ*" is displayed, *touch* the Mode/Set (or Set) button. The small word "*EDIT*" appears in the display, indicating Edit mode. *Touch* the Up/Down arrow buttons to scroll through the available choices for the first three digits of the frequency, stopping on the desired choice. *Hold* the Mode/Set (or Set) button to accept the new choice. *Touch* the Up/Down arrow buttons to scroll through the available choices for the last three digits of the frequency, stopping on the desired choice. *Hold* the Mode/Set (or Set) button to accept the new choice. "*STORED*" appears in the display when the choice is accepted. The unit then returns to Menu mode. **Note: To escape from Edit mode without making any changes, *touch* the Mode/Set (or Set) button. "*ESCAPE*" appears briefly in the display, and the unit returns to Menu mode.**

2. **Instead of manually selecting a frequency, you may select a frequency group and channel (Group 1 – Channel 1 through Group 6 – Channel 16) via the GROUP menu on the LCD window of the M3T Stereo Transmitter and M3R Stereo Receiver.**
   When "*GROUP*" is displayed, *touch* the Mode/Set (or Set) button. The small word "*EDIT*" appears in the display, indicating Edit mode. *Touch* the Up/Down arrow buttons to scroll through the available choices for the function, stopping on the desired choice. *Hold* the Mode/Set (or Set) button to accept the new choice. "*STORED*" appears in the display when the choice is accepted. The unit then returns to Menu mode. **Note: To escape from Edit mode without making any changes, *touch* the Mode/Set (or Set) button. "ESCAPE" appears briefly in the display, and the unit returns to Menu mode.**

   Note: All channels within a given group are compatible. If you are using multiple transmitters, set each transmitter to a different channel within the same group.

3. **In the event that the preprogrammed frequency groups (available under the Group menu) do not meet your requirements, Audio-Technica allows you to program custom frequency groups as follows:**
   Hold the Mode/Set (or Set) button while "*PROG*" is displayed in the LCD window. The display will show the custom frequency group number "U1" and channel " 1"; change this field with the Up/Down arrows (scrolling through 16 channels for each of three frequency groups, U1 – U3, until you arrive at the group and channel number you want to program. *Hold* the Mode/Set (or Set) button a second time. The first three digits of the frequency will flash; you may change this field with up-down arrows. *Hold* the Mode/Set (or Set) button a third time. Now the second three digits of the frequency will flash; you may change this field with the Up/Down arrows. *Hold* the Mode/Set (or Set) button again. The display will briefly show "*STORED*", and the unit will return to normal operation.

4. **On the M3R Stereo Receiver, you also have the choice of using the Automatic Frequency Scanning function to select a frequency, as follows:**
   - When "*SCAN*" is displayed in the LCD window, *touch* the Set button; then the word "*MENU*" will disappear from the window, and the small word "*EDIT*" will appear in the display along with the frequency group G1.
   - Use the Up/Down arrow buttons to reach any of the following scan groups: G1, G2, G3, G4, G5, G6, U1, U2, or U3.
   - Press the Set button once to select one of these nine Scan groups and begin the scan. The word "*SCAN*" will appear briefly in the LCD window; then the lowest available channel in the selected Scan group will appear in the LCD window.
   - If you do not wish to use the frequency found, you may press the Up or Down arrow. The Up arrow will scan upwards, the Down arrow will scan downwards, from the frequency you are on.
   - To activate a frequency selection, *press and hold* the Set button until the word "*STORED*" appears in the LCD window. (If you do not wish to complete this particular selection, just *press* the Mode/Set button once. The word "*ESCAPE*" will appear briefly in the window and the receiver will return to the Menu mode.)
   - After you have activated your frequency selection, the word "*Menu*" will reappear in the window, indicating the return to normal operation.
   - If you are using multiple systems, after completing the first receiver's scan and frequency selection, set the transmitter to the same frequency; leave the transmitter On, and run the next receiver's automatic scan function. Always set a receiver-transmitter pair to the same frequency before using the automatic scan function to select a frequency for the next receiver. (When using multiple transmitters, always use the same frequency group.)

Continued on page 12

How to select a frequency (continued)

Each transmitter/receiver system operates on a choice of over 1250 switch-selected frequencies per band. Available frequencies are shown in the chart on page 17. When using multiple transmitters, always use the same frequency group.

M3 "L" Band transmitters must be used only with "L" Band receivers; the same holds true for all the frequency bands (i.e., always use receivers and transmitters that operate in the same band). The Band marking will be found on the antenna of both the M3T Stereo Transmitter and M3R Stereo Receiver.

Note: Because these frequencies are shared with TV broadcasting (depending on country of use), frequency selection is largely dependent upon which TV broadcast channels are in operation where the wireless system is to be used.

Squelch Control

The squelch control is preset at the factory, but can be adjusted if you must use the system in a high RF interference area. If there is audio output from the receiver when your transmitter is off, adjust the squelch control so the system will receive the signal from your transmitter but "squelch" or eliminate the unwanted background RF noise. This adjustment will cause a reduction in useable range of the wireless transmitter, so set the control to the lowest position which reliably mutes the unwanted RF signals.

Setting Levels

Correct adjustment of transmitter audio input and receiver audio output is important for optimum system performance.

The M3T Stereo Transmitter trim (volume) controls (See *Trim Control*, page 7) have factory pre-set audio input levels. Factory setting is **0 (no attenuation)**. With a source plugged into the transmitter (at typical levels), check the AF level indicator on the transmitter. If the AF is consistently at +3 or above, it may be necessary to adjust the transmitter trim until the AF level indicator is no longer consistently at high levels. No further transmitter trim adjustments should be needed, as long as the acoustic input does not change significantly.

Aux In jack

The M3R Stereo Receiver offers a 3.5 mm Aux In jack that allows you to add another audio source, such as a click track, or ambient microphone (optional Audio-Technica lavalier microphone).

- To use a condenser microphone as an ambient microphone, select Mic Level from the Aux Level menu on the M3R Stereo Receiver (See *Aux Level*, page 9); plug the microphone into the Aux In jack; and adjust the Mic Volume as needed (See *Mic Vol*, page 9).

- To use the Aux In jack as a line-level input, select Line Level from the Aux Level menu on the M3R Stereo Receiver (See *Aux Level (Receiver)*, page 9); plug line-level source (a click track, for example) into the Aux In jack. **Note: If you connect a stereo source (such as an MP3 player) into the M3R Stereo Receiver's Aux Input, be certain to use a mono adapter to protect your equipment from the DC voltage that is applied to the ring of the stereo connector.**

System Applications

The nature of in-ear monitoring allows for endless experimentation; the M3 Wireless In-Ear Monitor System can be easily configured to meet your individual needs. While there are countless ways to use the system, we have illustrated some typical setups below.

Note: In conjunction with these setups, follow instructions for system operation. (*See page 10.*)

3 Receiver Modes: Personal Mix Control, Stereo, Mono
The M3 Wireless In-Ear Monitor System offers three receiver modes:

Stereo setup: The signals from L/1 and R/2 are separate (not mixed). The user hears L/1 through the left earphone, and R/2 through the right earphone. The user adjusts the relative level of each signal via the M3R Receiver's balance control.

Personal Mix Control: The signals from L/1 and R/2 are mixed. The user hears the combined signal in both ears—and controls the mix (by adjusting the relative strength of the L/1 and R/2 signals) via the M3R Receiver's balance control.

This is most often used when the transmitter receives two very distinct mixes—such as band and vocal. During the performance, the user can control how much vocal is heard relative to the band mix.

Mono setup: The mono setup is used when only a single mono mix is available. The user hears that mix through both ears.

Stereo setup. See image A on page 14.
Basic stereo setup

1. On M3R Stereo Receiver:
   Set STEREO Output;
   Set STEREO Mode. (*See page 9*)

2. Create separate left and right band mixes using two aux channels from your mixing console.

3. Connect one of these aux outputs from your mixing console to the L/1 input on your M3T Stereo Transmitter; connect the second aux output from your mixer to the R/2 input on your M3T Stereo Transmitter.

4. Monitor the AF level indicators on front of transmitter to make certain signal is not clipping. (Signal is clipped when the peak light is on constantly.)

5. If necessary, use the trim control to adjust input level.

6. Use the balance control on your M3R Stereo Receiver to control the left/right stereo image. (Turn the balance control to the left to hear more of L/1; turn the balance control to the right to hear more of R/2.)

7. Adjust volume control to a comfortable, safe level. **Note: Use volume levels as low as possible.**

8. (Optional). Use M3T Stereo Transmitter's loop output to connect L/1 and R/2 to a recording device.

9. (Optional). Insert Audio-Technica lavalier microphone (available separately) into M3R Stereo Receiver to increase awareness of ambient sound.

10. Any number of additional M3R Stereo Receivers can be set to the same frequency and receive the same mix.

Personal Mix Control. See image B on page 14.
Typical two-channel operation using Personal Mix Control

1. On M3R Stereo Receiver:
   Set MIX Ouput;
   Set STEREO Mode.

2. Create a band mix with an aux channel of your mixing console.

3. On a separate aux channel of your mixing console, create a second mix featuring vocals. (Alternatively, this second mix could feature guitars, drums, keyboards, etc.)

4. Connect the band mix aux output to the R/2 input on your M3T Stereo Transmitter.

5. Connect the vocal mix aux output to the L/1 input on your M3T Stereo Transmitter.

6. Monitor the AF level indicators on front of transmitter to make certain the signal is not clipping. (Signal is clipped when the peak light is on constantly or distortion is heard.)

7. If necessary, use the trim control to adjust input level.

8. Turn the M3R Stereo Receiver's balance control toward the left to hear more vocal (L/1) in both ears; turn the receiver's balance control to the right to hear more band (R/2) in both ears.

9. (Optional). Insert Audio-Technica lavalier microphone (available separately) into M3R Stereo Receiver to increase awareness of ambient sound.

10. (Optional). Connect a midi click source (for drummers) to your belt pack's Aux Input.

11. Any number of additional M3R Stereo Receivers can be set to the same frequency and receive the same mix.

Advanced two-channel setup (Personal Mix Control) Using direct outputs and multiple M3 systems. See image C on page 15.

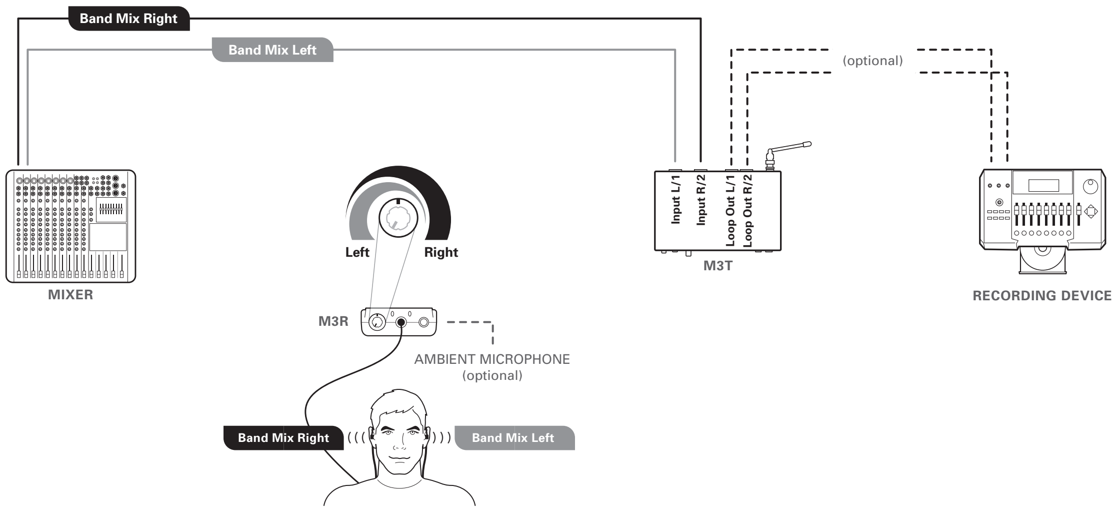
On M3R Stereo Receiver:
Set MIX Output;
Set STEREO Mode.

This setup enables each individual band member to control his/her relative mix levels using the balance control on his/her M3R Stereo Receiver. Turn the M3R Stereo Receiver's balance control toward the left to hear more vocal or instrument of choice level (L/1) in both ears; turn the receiver's balance control to the right to hear more band, (R/2) in both ears.

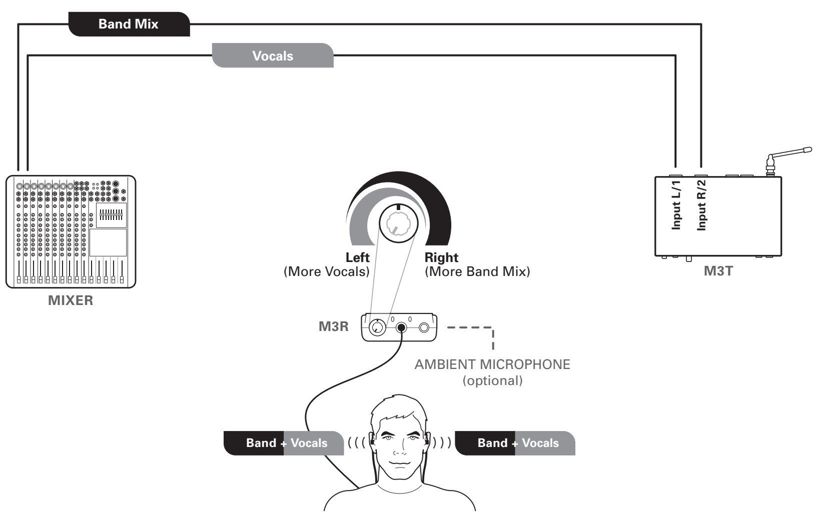
Advanced two-channel stereo setup. See image D on page 15.
Multiple auxiliary sends and ambient audience microphones.
Note: Do not feed ambient microphones to main output of PA.

This setup enables you to create custom stereo mixes for each band member using individual auxiliary outputs and IEM systems for each band member.

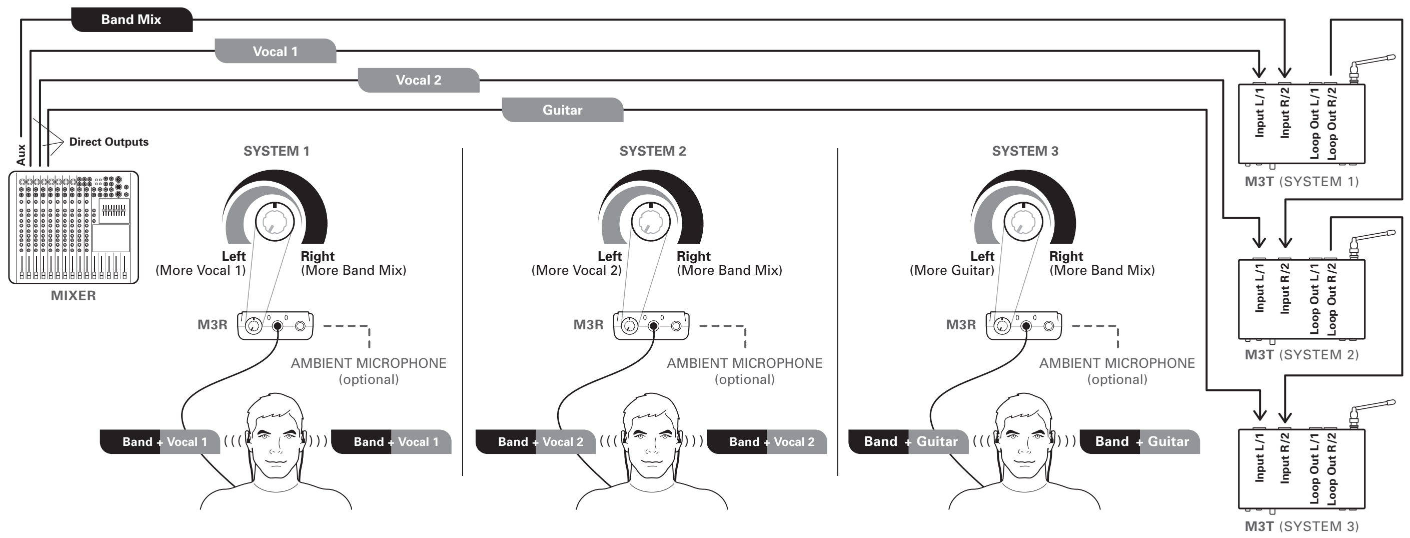
A. Basic Stereo Set-up



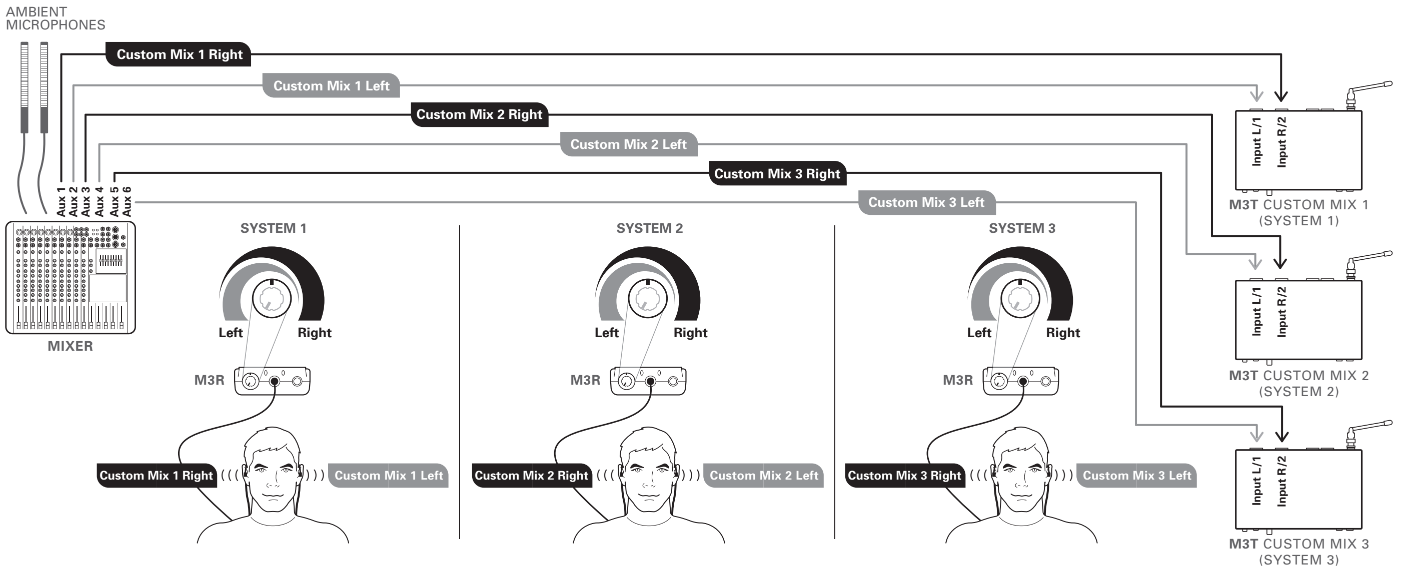
B. Typical 2 Channel Set-up (Personal Mix Control)



C. Advanced 2 Channel Set-up (Personal Mix Control Using Direct Outputs)



D. Advanced 2 Channel Stereo Set-up Multiple Aux Sends and Ambient Audience Mics



Specifications†

Overall System	
UHF Operating Frequencies	Band / Frequency Range / Number of Frequencies Band E: 790.000 to 822.000 MHz 1281 Band F: 832.000 to 865.000 MHz 1282 Band L: 575.000 to 608.000 MHz 1321 Band M: 614.000 to 647.000 MHz 1321 *Not all frequency bands available in all areas.* *Please check with local regulations.*
Minimum Frequency Step	25 kHz
Modulation Mode	FM stereo
Maximum Deviation	±40 kHz
Dynamic Range	90 dB (typical), A-weighted
Total Harmonic Distortion	<1% (at 1 kHz, ±20 kHz Deviation)
Operating Range	100 m (300'), typical *Open range environment with no interfering signals.*
Operating Temperature Range	-5° C (23° F) to 50° C (122° F) *Battery and LCD performance may be reduced at very low temperatures.*
Frequency Response	60 Hz to 13 kHz (±3 dB)
Simultaneous Use	16 channels per band (maximum recommended) *For assistance with multi-band operation or other frequency coordination issues, please contact your regional Audio-Technica customer service representitive.*

Receiver	
Receiving System	Double conversion superheterodyne
RF Sensitivity	20 dBuV (at 60 dB S/N ratio, 50 ohms termination)
Headphone Output Connector	3.5 mm TRS stereo phone jack
Headphone Output Power	65 mW (at 32 ohms)
Antenna Input	SMA-type, 50 ohms
Aux Input Connector	3.5 mm TRS stereo phone jack
Batteries	2 x 1.5V AA (not included)
Battery Life	8 hours (alkaline) *Depending on battery type and use pattern.*
Dimensions	70.0 mm (2.76") W x 25.0 mm (0.98") D x 110.0 mm (4.33") H
Net Weight	133 g (4.7 oz), without batteries
Accessories Included	EP3 earphones; flexible antenna

Transmitter	
RF Power Output	10 mW/50 mW (switchable), 50 ohms *Limited to 10 mW within 863 MHz to 865 MHz.* *Following national regulations.*
Spurious Emissions	Following federal and national regulations
Input Connection	XLRF-type/6.3 mm stereo (1/4") combination connector Pin 1 and Sleeve: Ground Pin 2 and Tip: Hot Pin 3 and Ring: Cold
Maximum Input Level	XLRF-type/6.3 mm stereo (1/4"), balanced: +26 dBu 6.3 mm (1/4") mono, unbalanced: +26 dBu
Loop Output Connection	XLRM-type connector Pin 1: Ground Pin 2: Hot Pin 3: Cold
Power Requirement	12-18V DC, 600 mA
Headphone Output Connector	6.3 mm (1/4") TRS stereo phone jack
Headphone Output Power	120 mW (at 32 ohms)
Antenna Connector	BNC-type, 50 ohms
Dimensions	210.0 mm (8.30") W x 132.0 mm (5.20") D x 44.0 mm (1.70") H
Net Weight	930 g (32.8 oz), without accessories
Accessories Included	AC adapter (country dependant); rack-mount adapters; flexible antenna

† Specifications are subject to change without notice.

M3 Frequency Plans

M-Band

	Group 1	Group 2	Group 3	Group 4	Group 5	Group 6	User 1	User 2	User 3
CH-1	615.125	614.000	614.500	615.875	616.750	614.750	614.875	614.125	614.250
CH-2	619.625	619.500	619.500	619.625	617.750	618.750	615.625	621.125	617.625
CH-3	621.375	622.000	626.125	620.375	622.625	621.000	620.500	622.375	622.250
CH-4	624.375	623.125	632.375	622.375	624.500	631.250	624.125	628.625	623.875
CH-5	630.875	628.250	634.375	630.625	629.625	633.750	626.875	629.625	631.125
CH-6	632.375	629.125	641.500	633.625	632.625	635.750	629.250	636.375	632.500
CH-7	639.875	639.500	642.000	640.375	642.250	642.500	637.125	640.625	636.625
CH-8	642.625	642.250	644.500	642.125	643.000	643.500	641.500	642.375	642.500
CH-9	644.875	644.000	645.500	643.625	646.625	645.250	643.125	645.625	643.625
CH-10	646.875	647.000	646.250	646.125	646.875	646.750	644.500	646.375	644.375
CH-11	614.000	615.375	615.750	614.875	615.125	614.000			
CH-12	615.625	622.750	617.250	616.125	621.625	615.250			
CH-13	618.875	626.375	621.375	634.000	624.000	616.125			
CH-14	628.125	638.375	622.125	635.750	638.750	627.625			
CH-15	639.125	640.125	633.125	639.500	640.000	640.875			
CH-16	644.125	646.625	640.500	642.625	641.875	645.625			
Used U.S. TV - Channels	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43
Used European TV-Channels	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43

L-Band

	Group 1	Group 2	Group 3	Group 4	Group 5	Group 6	User 1	User 2	User 3
CH-1	576.125	575.000	575.500	576.875	577.750	575.750	575.875	575.125	575.250
CH-2	580.625	580.500	580.500	580.625	578.750	579.750	576.625	582.125	578.625
CH-3	582.375	583.000	587.125	581.375	583.625	582.000	581.500	583.375	583.250
CH-4	585.375	584.125	593.375	583.375	585.500	592.250	585.125	589.625	584.875
CH-5	591.875	589.250	595.375	591.625	590.625	594.750	587.875	590.625	592.125
CH-6	593.375	590.125	602.500	594.625	593.625	596.750	590.250	597.375	593.500
CH-7	600.875	600.500	603.000	601.375	603.250	603.500	598.125	601.625	597.625
CH-8	603.625	603.250	605.500	603.125	604.000	604.500	602.500	603.375	603.500
CH-9	605.875	605.000	606.500	604.625	607.625	606.250	604.125	606.625	604.625
CH-10	607.875	608.000	607.250	607.125	607.875	607.750	605.500	607.375	605.375
CH-11	575.000	576.375	576.750	575.875	576.125	575.000			
CH-12	576.625	583.750	578.250	577.125	582.625	576.250			
CH-13	579.875	587.375	582.375	595.000	585.000	577.125			
CH-14	589.125	599.375	583.125	596.750	599.750	588.625			
CH-15	600.125	601.125	594.125	600.500	601.000	601.875			
CH-16	605.125	607.625	601.500	603.625	602.875	606.625			
Used U.S. TV - Channels	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36
Used European TV-Channels	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38

E-Band

	Group 1	Group 2	Group 3	Group 4	Group 5	Group 6	User 1	User 2	User 3
CH-1	790.850	790.300	790.100	790.750	790.100	790.300	790.100	800.100	806.125
CH-2	792.525	790.700	790.600	791.250	790.500	791.000	790.500	800.350	806.375
CH-3	793.925	791.950	792.050	792.500	792.025	792.975	792.750	801.100	807.125
CH-4	797.750	796.150	794.425	794.500	794.225	796.000	796.425	803.350	810.650
CH-5	798.850	798.700	797.500	801.250	797.300	802.775	800.750	811.900	812.150
CH-6	809.175	806.300	808.050	807.750	802.975	805.100	805.400	813.900	813.400
CH-7	811.100	809.775	812.950	812.250	813.300	813.900	810.675	815.400	813.900
CH-8	813.300	812.625	813.900	815.250	818.225	818.025	812.425	818.150	792.000
CH-9	813.800	813.600	797.900	819.250	820.900	821.500	813.900	819.400	794.325
CH-10	810.325	792.950	809.325	819.500	821.700	821.900	791.750	819.900	797.325
CH-11	791.400	796.625	795.250	820.250	796.900	816.975	811.950	803.600	790.300
CH-12	793.100	808.950	795.825	799.750	794.975	818.775	797.400	815.150	790.975
CH-13	797.250	803.400	806.100	802.500	800.775	794.025	798.100	818.650	793.325
CH-14	799.400	808.375	807.575	803.500	801.500	796.700	807.050	800.850	795.075
CH-15	808.650	812.150	791.750	815.500	816.775	804.700	807.750	813.400	812.650
CH-16	810.575	794.925	813.250	816.500	818.975	810.025	808.175	814.150	806.875
Notes:	German user group d)	German user group cc)	German user group b)	French series 1	French series 2	French series 3	German user group a)	800.100-819.900	channel 63 focus
	German musicians	German rental companies	German private broadcasters				German public broadcasters		

F-Band

	Group 1	Group 2	Group 3	Group 4	Group 5	Group 6	User 1	User 2	User 3
CH-1	854.900	863.100	838.850	838.300	838.100	838.100	832.000	832.500	832.000
CH-2	855.275	863.500	840.525	838.700	838.600	838.500	832.250	832.750	832.250
CH-3	856.575	864.900	841.925	839.950	840.050	840.750	833.000	833.500	833.000
CH-4	857.625	854.125	845.750	844.150	842.425	844.425	835.250	836.500	835.250
CH-5	860.900	854.775	846.850	846.700	845.500	848.750	837.250	840.750	837.250
CH-6	861.550	856.825	857.175	854.300	856.050	853.400	838.750	843.250	854.000
CH-7	864.550	857.975	859.100	857.775	860.950	858.675	844.250	856.250	857.500
CH-8	838.025	838.375	861.300	860.625	861.900	860.425	851.500	858.500	860.250
CH-9	839.950	839.275	861.800	861.600	845.900	861.900	857.500	859.750	861.500
CH-10	838.275	842.725	858.325	840.950	857.325	839.750	860.250	861.250	862.000
CH-11	839.475	839.525	839.400	844.625	843.250	859.950	861.500	861.750	843.750
CH-12	844.475	841.425	841.100	856.950	843.825	845.400	862.000	833.750	851.500
CH-13	844.850	842.200	845.250	851.400	854.100	846.100	837.875	836.000	835.750
CH-14	843.700	858.425	847.400	856.375	855.575	855.050	848.250	839.000	837.000
CH-15	845.500	864.650	856.650	860.150	863.100	855.750	857.250	843.600	848.250
CH-16	845.750	860.400	858.575	842.925	863.350	856.175	860.000	855.500	858.250
Notes:	UK shared frequencies +ch 67 use for Dutch	deregulated+ 69 (Spain) UK indoor Dutch ch 67	German user group d)	German user group cc)	German user group b)	German user group a)	Fullrange	Fullrange 2	66 + 69 first
			German musicians	German retail companies	German private broadcasters	German public broadcasters			

AVERTISSEMENT :
UTILISEZ LE SYSTÈME EN METTANT LE VOLUME LE PLUS BAS POSSIBLE. L'UTILISATION DU SYSTÈME À DES VOLUMES TROP IMPORTANTS PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES AUDITIFS IRRÉVERSIBLES.

Pour utiliser ce système de retour personnel en toute sécurité, ne pas écouter à des niveaux excessifs de pression acoustique.

Dans la plupart des pays, les autorités compétentes en matière de sécurité et de santé au travail ont établi des directives relatives au temps maximal d'exposition à différents niveaux de pression acoustique avant la survenance de dommages au système auditif.
85 dB(A) SPL : 8 heures
88 dB(A) SPL : 4 heures
91 dB(A) SPL : 2 heures
94 dB(A) SPL : 1 heure
97 dB(A) SPL : 30 minutes
100 dB(A) SPL : 15 minutes
120 dB(A) SPL : à éviter, risque élevé de dommage du système auditif

Dans les environnements de direct, il est difficile de mesurer avec exactitude le niveau de pression acoustique (SPL – Sound Pressure Level) au niveau du tympan ; en effet, celui-ci est déterminé par le volume du système de retour personnel, mais aussi par le son ambiant sur la scène et d'autres facteurs.

Pour éviter des dommages à votre système auditif :
- Utilisez le système de retour personnel au volume le plus bas possible ; limitez le volume à un niveau permettant l'écoute
- Gardez à l'esprit qu'un sifflement ou un tintement dans vos oreilles peut indiquer que le volume est trop élevé.
- Faites régulièrement contrôler vos oreilles par un audiologiste.
- Si vous constatez des accumulations de cérumen dans vos oreilles, consultez un audiologiste avant d'utiliser encore le système.
- Pour éviter les infections, nettoyez les écouteurs à l'aide d'un produit antiseptique avant et après l'utilisation.

Cet appareil est conforme à la directive européenne R&TTE 1999/05/CE. Son utilisation est soumise à la condition que l'appareil ne peut provoquer de brouillage préjudiciable. Pour toute information concernant les autorisations d'utilisation de fréquences, veuillez vous adresser à votre concessionnaire local ou aux instances responsables de la réglementation en matière de radiofréquences dans votre région.

Cet appareil est conforme à la Section 15 des réglementations de la FCC. Son utilisation est soumise à la condition que l'appareil ne peut provoquer de brouillage préjudiciable.

Cet appareil est conforme avec INDUSTRY CANADA R.S.S. 210 / En conformité avec IC : RSS-210/CNR210.

L'utilisation en est soumise aux conditions suivantes : 1) cet appareil ne peut provoquer de brouillage préjudiciable, et 2) cet appareil doit absorber toute interférence réceptionnée, même si cela provoque des effets indésirables sur son fonctionnement. Des changements ou modifications apportés à cet appareil et qui ne seraient pas approuvés par Audio-Technica de façon explicite peuvent annuler votre habilitation à utiliser cet équipement.

Note aux personnes portant des stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs automatiques: Toute source d'énergie RF (radiofréquence) est susceptible d'interférer avec le fonctionnement normal de l'appareil implanté. Tous les microphones sans fil ont des émetteurs basse puissance (moins de 0,05 watts) qui ne doivent pas vous poser de difficultés, particulièrement si vous les tenez éloignés de quelques centimètres. Toutefois, comme l'émetteur de poche est sensé se porter à même le corps, nous vous suggérons de l'attacher à la ceinture plutôt que dans une poche de chemise où il serait directement à proximité de l'appareil médical. Notez également qu'il suffit d'éteindre la source émettrice de RF pour que l'appareil médical se remette à fonctionner normalement. Veuillez consulter votre médecin ou le fournisseur de votre appareil médical si vous avez des questions ou rencontrez des problèmes lors de l'emploi de cet équipement RF ou d'un autre.

ATTENTION ! Les circuits du récepteur et de l'émetteur ont été réglés avec précision pour offrir des performances optimales et être en conformité avec les réglementations fédérales des Etats-Unis. Ne tentez pas d'ouvrir le récepteur ou l'émetteur ; en le faisant, vous perdez votre garantie et vous risquez de provoquer un mauvais fonctionnement de l'appareil.
Attention : Pour éviter les risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Ne pas ouvrir le boîtier : risque d'électrocution. Le service de l'appareil doit être confié exclusivement à du personnel qualifié.
- Ne pas exposer l'appareil à des écoulements ou des projections d'eau.
- Ne pas placer des récipients remplis d'eau sur l'appareil (vases, etc.).
- Ne pas placer l'appareil dans un endroit fermé ou confiné (bibliothèque, etc.).
- Veillez à ce que la distance de l'appareil par rapport à la prise de courant soit telle que vous puissiez saisir l'adaptateur CA sans difficulté à tout moment.

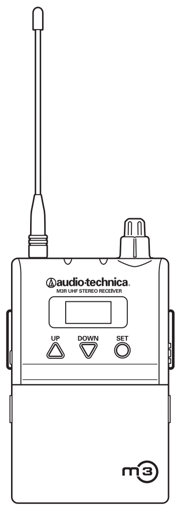
Éliminez les piles de façon respectueuse de l'environnement et dans le respect de la législation et de la réglementation applicable à votre région. Certaines piles sont recyclables et peuvent être remises à votre centre de recyclage local. S'il vous est impossible de déterminer la réglementation applicable dans votre région, reportez-vous aux instructions du fabricant des piles.

Ne jetez pas les piles au feu ou dans un incinérateur d'ordures ; ne le laissez pas à un endroit chaud, par exemple une voiture garée au soleil. Ne rangez pas les piles près d'un poêle, d'une cuisinière, d'un four ou d'autres sources de chaleur.

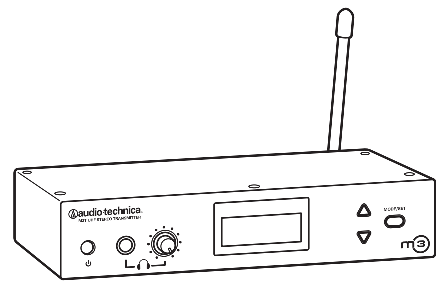
A propos des interférences RF
Veuillez noter que les fréquences des communications sans fil sont partagées avec d'autres services radio. Selon les réglementations de la Commission fédérale américaine pour les communications (FCC), « le fonctionnement de microphones sans fil n'est pas protégé contre les interférences venant d'autres utilisations autorisées de la bande. En cas d'interférence provenant d'une utilisation officielle ou non officielle autorisée, il doit être mis fin au fonctionnement du microphone sans fil ... » Pour toute assistance en vue de l'utilisation de l'appareil ou de la sélection de fréquences, veuillez vous adresser à votre concessionnaire local ou avec Audio-Technica. Vous trouverez des informations étendues sur les équipements sans fil et leur utilisation sur www.audio-technica.com.

Avertissement – Utilisez toujours un niveau de volume aussi bas que possible.
Pour éviter les lésions aux tympans, évitez d'utiliser ce système à un volume sonore trop élevé. L'écoute à un volume sonore très élevé pendant des périodes prolongées peut provoquer des dommages auditifs temporaires ou irréversibles.

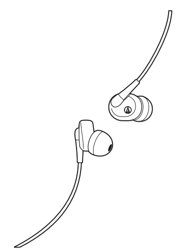
Éléments du système M3



M3R
Récepteur stéréo UHF



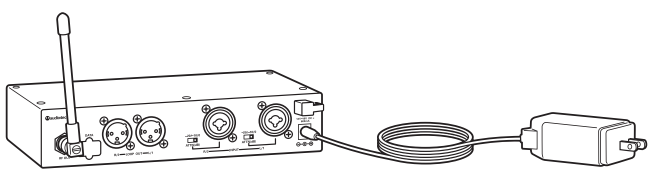
M3T
Émetteur stéréo UHF M3T avec antenne détachable et adaptateur CA



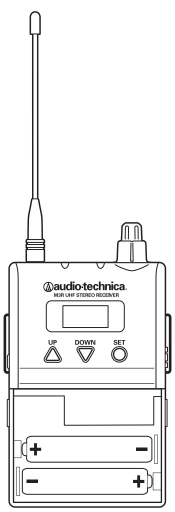
EP3
Écouteurs dynamiques

Guide de démarrage rapide

1. Branchez l'adaptateur CA fourni sur une prise réseau et connectez-le à l'entrée CC de l'émetteur.



2. Insérez les 2 piles AA dans le récepteur stéréo M3R en observant la polarité comme indiqué.

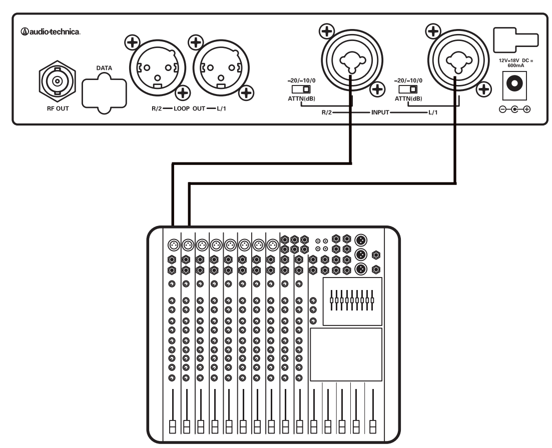


3. Mettez le récepteur stéréo M3R sous tension, volume réglé à la position minimale ; mettez ensuite l'émetteur stéréo M3T sous tension.

4. Réglez le récepteur stéréo M3R et l'émetteur stéréo M3T sur la même fréquence. (*Voir page 27.*) Vérifiez que la DEL RF est allumée sur le récepteur stéréo M3R.

5. Mettez le récepteur et l'émetteur hors tension.

6. Branchez la ou les sources audio aux entrées sur le panneau arrière de l'émetteur.

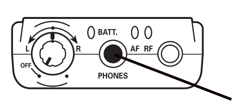


7. Mettez l'émetteur stéréo M3T sous tension.

8. Réglez l'atténuateur sur le panneau arrière de l'émetteur stéréo M3T au niveau voulu. (*Voir page 21.*)

9. Au besoin, effectuez un réglage fin sur de l'émetteur stéréo M3T. (*Voir page 28.*)

10. Branchez les écouteurs dynamiques fournis au jack verrouillable de sortie se trouvant sur le récepteur stéréo M3R. **REMARQUE : Ne placez pas encore les écouteurs dans vos oreilles.**



11. Allumez le récepteur, volume réglé à la position minimale.

12. Le volume sur le récepteur étant réglé à la position minimale, placez les écouteurs dans vos oreilles et augmentez progressivement le volume jusqu'à atteindre le niveau désiré.

Système de retour personnel sans fil M3 – Introduction

Merci d'avoir choisi le Système de retour personnel sans fil M3 d'Audio-Technica. Doté de nombreuses fonctions, ce système de retour personnel vous permet de bénéficier d'un son retour confortable et de haute fidélité sur scène.

Le M3 est un système de retour personnel à agilité de fréquence, conçu pour rendre le retour sur scène plus efficace, plus confortable, plus portable, plus clair et plus audible. Le récepteur stéréo M3R est doté d'une commande de mixage personnelle offrant un contrôle de volume et un mixage indépendants. Il permet ainsi à l'utilisateur de créer et d'ajuster ses propres mixages sur scène. L'émetteur stéréo M3T est muni de deux connecteurs combinés 1/4"/XLR permettant le branchement de signaux d'entrée de niveau ligne (venant d'une console de mixage par exemple). L'émetteur stéréo M3T est également équipé d'une sortie écouteurs pour le retour direct des signaux d'entrée de l'émetteur. L'émetteur et le récepteur possèdent tous deux un affichage LCD présentant des menus pas-à-pas pour le réglage de vos préférences. Les écouteurs fournis sont équipés d'un driver dynamique Audio-Technica breveté offrant une excellente réponse en fréquence et une restitution sonore de grande fidélité, de grande richesse et superbement détaillée. Le mixage, distinct et de grande pureté, permet à l'utilisateur de s'entendre à un niveau de pression acoustique confortable. Les écouteurs sont fournis avec des embouts de caoutchouc flexibles de 3 tailles et un embout mousse ajustable, pour une isolation supérieure et un confort d'écoute de longue durée.

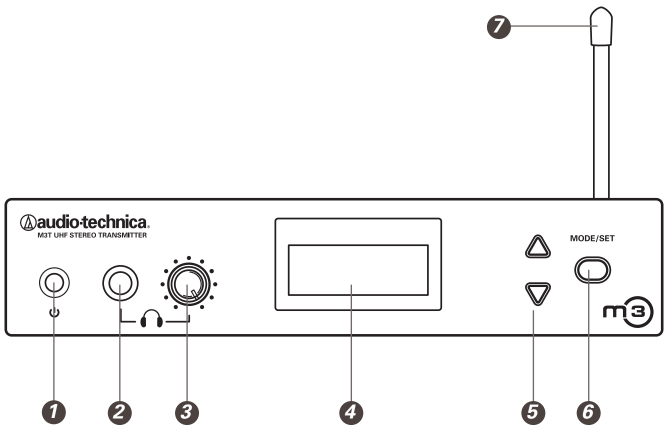
Remarque : Les récepteurs M3 à bande « L » ne doivent être utilisés qu'avec des émetteurs à bande « L » ; il en va de même pour les récepteurs et émetteurs M3 à bande « M, » « E » et « F ». Pour les applications à canaux multiples, jusqu'à 16 systèmes peuvent être utilisés simultanément par bande de fréquences.

Fonctions

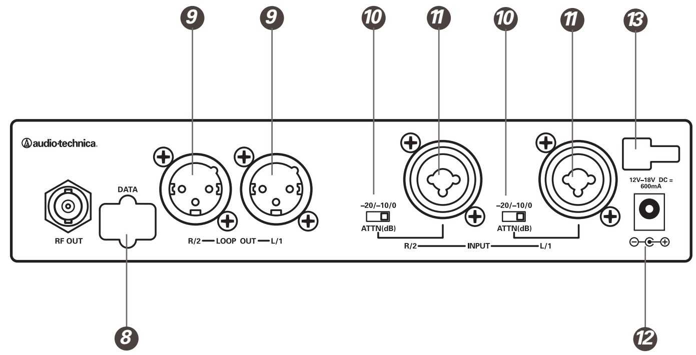
- **Son haute fidélité et mixages purs et distincts, pour mieux s'entendre sur scène à un volume moindre**
- **Plus de 1250 canaux UHF sélectionnables avec balayage de fréquences automatique**
- **Jusqu'à 16 systèmes simultanés par bande de fréquences**
- **Trois modes de fonctionnement pour le récepteur : mixage personnel, stéréo et mono**
- **La commande de mixage personnelle vous permet de régler votre mixage sur scène**
- **Affichage LCD pour le réglage des préférences personnelles à l'aide de menus pas-à-pas**
- **Sortie XLR à boucle d'effets (pass-through véritable) pour branchement à la console de mixage, un système IEM supplémentaire ou un appareil d'enregistrement ; pas de dégradation du signal**
- **Silencieux réglable, supprime les grincements de statique**
- **Le signal d'identification protège contre les brouillages RF lorsque l'émetteur est éteint**
- **Le limiteur (commutable) à trois niveaux contribue à protéger les oreilles du porteur contre les crêtes soudaines**
- **Système portable, facile à charger et à installer**
- **Scène moins encombrée, meilleur mixage général et accrochages réduits**
- **Utilisation possible d'un nombre quelconque de récepteurs stéréo M3R sur la même fréquence**
- **L'émetteur dispose d'une alimentation RF commutable à positions Hi (Élevée), Low (Faible) et Off (Arrêt). Le réglage RF Off permet de régler la fréquence et d'effectuer d'autres réglages sans transmission RF.**
- **Les écouteurs à transducteur dynamique breveté offre une excellente réponse en fréquence et une isolation phonique supérieure**
- **Port personnalisé des écouteurs grâce à des embouts caoutchouc de 3 tailles et un embout mousse épousant la forme de l'oreille**
- **Une entrée auxiliaire sélectionnable offre un point de connexion pour un microphone ambiant, une piste métronome ou un autre signal d'entrée de niveau micro ou ligne.**

Commandes de l’émetteur M3T

(panneau avant)



(panneau arrière)



1. **Interrupteur marche/arrêt.** Une pression pour allumer l'émetteur. Une nouvelle pression pour éteindre l'émetteur. Pour allumer l'émetteur sans transmission RF, appuyez simultanément sur l'interrupteur marche/arrêt et sur la touche fléchée Bas. La mention *« RF OFF »* s'affiche en clignotant sur l'affichage LCD. Pour réactiver la transmission RF (en modifiant le réglage de RF OFF à RF LOW ou RF HI), voir le paragraphe RF Power Adjustment (Réglage de puissance RF), page 23. **Remarque : Si vous éteignez l'émetteur M3T alors qu'il est en mode RF OFF, il sera toujours dans ce mode la prochaine fois que vous appuierez sur l'interrupteur marche/arrêt. Pour réactiver la transmission RF, vous devez alors modifier le réglage par le menu (voir page 23).**

2. **Sortie pour écouteurs.** Jack TRS 1/4" pour le retour du signal audio à l’émetteur. Branchez des écouteurs mono ou stéréo.

3. **Commande de niveau des écouteurs.** Pour le réglage de niveau des écouteurs de retour. N’agit que sur le jack 1/4" des écouteurs. N’agit pas sur la sortie audio de l’émetteur.

4. **Affichage à cristaux liquides (LCD).** Indications de réglage et de fonctionnement. En combinaison avec la touche Mode/Set (Mode réglage) et les touches fléchées Haut/Bas, permet le réglage des fonctions configurables par l’utilisateur. Voir page 23 pour les détails.

5. **Touches Haut/Bas.** S’utilisent avec la touche Mode/Set (Mode/Réglage) pour naviguer dans les menus, sélectionner la fréquence de fonctionnement et modifier les choix de fonctions du récepteur.

6. **Touche Mode/Set (Mode/Réglage).** S’utilise avec les touches fléchées Haut/Bas pour naviguer dans les menus, sélectionner la fréquence de fonctionnement et modifier les choix de fonctions du récepteur.
   Cette touche s’utilise de deux manières :
   Appuyer sur la touche : une brève pression sur la touche permet d’accéder au mode Menu, d’accéder au mode Édition ou de quitter sans modifier les réglages actuels.
   Maintenir la touche enfoncée : en maintenant la touche Mode/Set (Mode/Réglage) enfoncée (pendant environ deux secondes), vous confirmez un nouveau réglage lorsque le récepteur est en mode Édition ou vous enregistrez les réglages actuels.

7. **Antenne flexible détachable.** L’antenne détachable permet la transmission vers les récepteurs.
8. **Port de données.** Réglages d’usine / de service seulement.

9. **Sortie de boucle**. Le jack XLR R/2 duplique le signal non traité de l’entrée R/2 ; le jack XLR L/1 duplique le signal non traité de l’entrée L/1. Non affectés par les réglages au panneau avant.

10. **Atténuateurs.** Atténuation de -20 dB, -10 dB et 0 dB pour chaque entrée.

11. **Entrées.** Jacks d’entrée combinés, connexions XLR et 1/4".

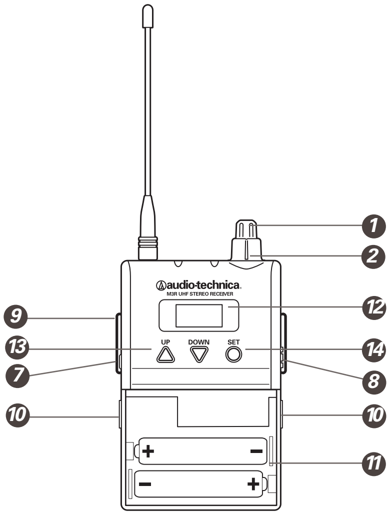
12. **Entrée CC.** Branchez ici l’alimentation fournie.

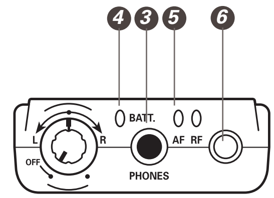
13. **Crochet pour cordon.** Lovez le cordon CC étroit autour du crochez pour éviter que la prise CC ne soit retirée par accident.

Alimentation fantôme
L’émetteur ne fournit pas d’alimentation fantôme, mais permet le passage du courant venant d’une alimentation fantôme vers un appareil enfiché dans l’un des deux jacks d’entrée.

ATTENTION : Pour le branchement d’instruments à une console de mixage via la sortie de boucle de l’émetteur, utilisez une boîte de direct pour éviter les dommages aux instruments et/ou à l’équipement du fait de l’alimentation fantôme de la console de mixage : branchez l’instrument à une boîte de direct, puis branchez cette dernière à l’émetteur.

Commandes du récepteur M3R





1. **Bouton de marche/arrêt et de volume.** Tournez le bouton intérieur vers la droite ; l'activation est signalée par un clic. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume ; tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour baisser le volume.

2. **Réglage de balance.** En position « midi », les niveaux gauche (L/1) et droit (R/2) sont identiques. De façon générale, tournez le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à partir de la position « midi » pour entendre plus de L/1 dans les deux oreilles ; tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre à partir de la position « midi » pour entendre plus de R/2 dans les deux oreilles.

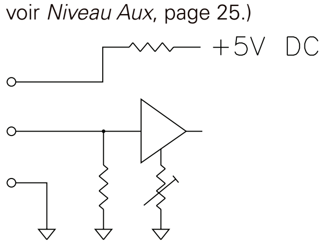
3. **Jack verrouillable de sortie écouteurs.** Branchez les écouteurs fournis sur ce jack 3,5 mm verrouillable.

4. **Indicateur de niveau de crête AF.** S'allume (lumière orange) pour indiquer que le signal audio a atteint le niveau de crête.

5. **Indicateur RF.** S'allume (lumière verte) pour indiquer la présence d'un signal RF.

6. **Antenne flexible amovible.** Reçoit le signal RF venant de l'émetteur.

7. **Entrée auxiliaire sélectionnable.** Permet le branchement d'une entrée 3.5 mm de niveau ligne ou micro. (Niveau micro ou ligne sélectionnable à l'aide de l'affichage LCD du récepteur par le menu *Aux Level* ; voir *Niveau Aux*, page 25.)



Remarque : Si vous branchez une source stéréo (telle qu'un lecteur MP3) à l'entrée auxiliaire du récepteur stéréo M3R, veillez à utiliser un adaptateur mono de façon à protéger votre équipement de la tension CC appliquée à la bague du connecteur stéréo.

8. **Commutateur de marche/arrêt de l'entrée auxiliaire.** Glissez le commutateur sur « On » (Activé) pour activer l'entrée auxiliaire. Glissez le commutateur sur « Off » (Désactivé) pour désactiver l'entrée auxiliaire.

9. **Agrafe de ceinture.** Pour attacher le récepteur à la ceinture ou à la bandoulière d'une guitare.

10. **Déverrouillage du couvercle de piles.** Glissez les languettes dans la direction des flèches pour ouvrir le compartiment des piles.

11. **Logement des piles.** Reportez-vous à *Comment installer les piles du récepteur stéréo M3R*, page 26.

12. **Afficheur à cristaux liquides (LCD) avec rétro-éclairage temporisé.** Pour les indications de réglage et de fonctionnement. Le rétro-éclairage s'active lors de la mise sous tension du récepteur et s'éteint après environ 25 secondes ; pour réactiver le rétro-éclairage, appuyez sur la touche Set (Réglage) ou l'une des touches fléchées Haut/Bas.

13. **Touches fléchées Haut/Bas.** Les touches fléchées Haut/Bas s'utilisent avec la touche Set (Réglage) pour naviguer dans les menus, sélectionner la fréquence de fonctionnement et modifier les choix de fonctions du récepteur.

14. **Touche Set (Réglage).** S'utilise avec les touches fléchées Haut/Bas pour naviguer dans les menus, sélectionner la fréquence de fonctionnement et modifier les choix de fonctions du récepteur. Cette touche s'utilise de deux manières :
    Appuyer sur la touche : une brève pression sur la touche Set (Réglage) permet d'accéder au mode Menu, d'accéder au mode Édition ou de quitter sans modifier les réglages actuels.
    Maintenir la touche enfoncée : en maintenant la touche Set (Réglage) enfoncée (pendant environ deux secondes), vous confirmez un nouveau réglage lorsque le récepteur est en mode Édition ou vous enregistrez les réglages actuels.

FR

Comment modifier les réglages de l'émetteur stéréo M3T

Pour accéder aux fonctions réglages par l'utilisateur de l'émetteur stéréo M3T, *appuyez* sur la touche Mode/Set (Mode/Réglage). La ligne supérieure de l'affichage de l'émetteur indique « *FREQ* ». *Appuyez* sur la touche fléchée Bas pour faire défiler les fonctions réglables. **Remarque : pour les réglages Frequency (Fréquence), Trim (Réglage fin), RF Power (Puissance RF), HP Out (Sortie écouteurs), la ligne inférieure de l'affichage indique le réglage actuel de la fonction en question.**

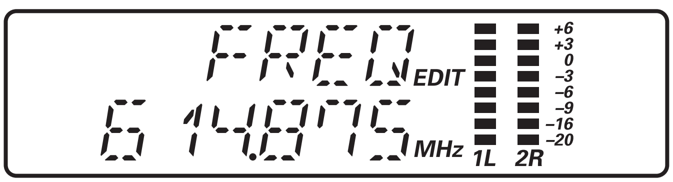
Pour modifier un réglage de fonction de l'émetteur : lorsque la fonction à modifier est affichée, *appuyez* sur la touche Mode/Set (Mode/Réglage).

La mention « *EDIT* » (Édition) s'affiche en clignotant. *Appuyez* sur les touches fléchées Haut/Bas pour faire défiler les choix disponibles pour la fonction et arrêtez-vous sur le choix souhaité. Maintenez la touche Mode/Set (Mode/Réglage) *enfoncée* pour confirmer le nouveau choix. La mention « *STORED* » (Enregistré) s'affiche lorsque le choix est confirmé. L'émetteur revient ensuite au mode Menu. Répétez cette procédure jusqu'à ce que tous les nouveaux réglages de fonctions aient été effectués. **Remarque : Pour quitter le mode Édition sans faire de modifications, *appuyez* sur la touche Mode/Set (Mode/Réglage). La mention « *ESCAPE* » (Quitter) s'affiche brièvement et l'émetteur revient au mode Menu.**

M3T Stereo Transmitter Functions

Menu de fonctions	Valeur par défaut	Choix (Édition)	Défilement en boucle*
▲▼ Frequency (Fréquence)	La plus basse dans la bande	Plus de 1250 fréquences discrètes	Yes (Oui)
▲▼ Group (Groupe)	G1 - 1	G1 – G6 (16 canaux chacun)	Yes (Oui)
▲▼ User (Utilisateur)	U1 - 1	U1 – U3 (16 canaux chacun)	Yes (Oui)
▲▼ Trim (Réglage fin)	0	0 – Illimité	No (Non)
▲▼ RF Power (Puissance RF)	High (Élevée)	Low (Faible), Off (Arrêt), High (Élevée)	Yes (Oui)
▲▼ HP Out (Sortie écouteurs)	Stéréo	Stereo, L/R Mix (Mixage G/D)	Yes (Oui)
▲▼ Program (Programme)	-	Créer des groupes de fréquences personnels	
▲▼ Reset (Réinitialiser)	-	Choisir OK pour rétablir les réglages d'usine	
▲▼ Quit (Quitter le menu)	QUIT	Appuyer une seule fois sur Mode/Set (Mode/Réglage) pour quitter	

* En poursuivant le défilement dans la même direction (Haut/Bas) à une extrémité de la liste, l'affichage passe à l'autre extrémité de la liste.



Frequency – Transmitter (Fréquence – Émetteur)
Pour la sélection manuelle d'une fréquence. (Reportez-vous à *Comment sélectionner une fréquence*, page 27.)

Group – Transmitter (Groupe – Émetteur)
Pour la sélection de groupes de fréquence à l'aide de canaux précoordonnés. Il existe six groupes de fréquences offrant chacun 16 canaux précoordonnés. (Reportez-vous à *Comment sélectionner une fréquence*, page 27.)

User – Transmitter (Utilisateur – Émetteur)
Sélection (optionnelle) parmi trois groupes de fréquences créé par l'utilisateur. (Reportez-vous à *Comment sélectionner une fréquence*, page 27.)

Trim – Transmitter (Réglage fin – Émetteur)
Pour régler le niveau des deux entrées (L/1 et R/2). Les niveaux de réglage fin sont réglés d'usine à la position maximale (0) ; ajustez le niveau selon besoin. Voir *Réglage des niveaux*, page 28.)

RF Power Adjustment – Transmitter (Réglage de puissance RF – Émetteur)
Permet de régler la puissance RF à « *RF HI* » (Élevée), *« RF LOW »* (Faible) ou *« RF OFF »* (Arrêt). Le réglage par défaut est « *RF HI ».* Lorsque le réglage souhaité s'affiche, maintenez la touche Mode/Set (Mode/Réglage) *enfoncée.* L'option *« RF OFF »* permet à l'utilisateur de passer à une fréquence autorisée sans émettre de signal RF qui pourrait perturber le fonctionnement des appareils sans fil lors d'un festival ou dans un lieu où de tels appareils sont nombreux. **Remarque : Pour allumer l'émetteur M3T en mode *« RF OFF »,* appuyez simultanément sur l'interrupteur marche/arrêt et sur la touche fléchée Bas du M3T ; la mention « RF OFF » s'affiche en clignotant sur l'affichage LCD. Voir le paragraphe *Interrupteur marche/arrêt*, page 21. Pour réactiver la transmission RF, vous devez modifier le réglage dans le menu en choisissant *« RF HI »* ou *« RF LOW »* comme décrit plus haut.**

Headphones Output – Transmitter (Sortie écouteurs – Émetteur)
Pour régler la sortie écouteurs sur Mixage et Stéréo. En réglage Stéréo, le signal L/1 va à l'écouteur gauche et le signal R/2 à l'écouteur droit. En réglage Mixage, un signal combiné, obtenu à partir des deux entrées L/1 et R/2, va aux deux écouteurs. Lorsque le réglage souhaité s'affiche, maintenez la touche Mode/Set (Mode/Réglage) *enfoncée*.

Program – Transmitter (Programme – Émetteur)
Si les groupes de fréquences préprogrammés (disponibles dans le menu Group (Groupe)) ne correspondent pas à vos besoins, Audio-Technica vous permet de programmer des groupes de fréquences personnels. (Reportez-vous à *Comment sélectionner une fréquence*, page 27.)

Reset – Transmitter (Réinitialiser – Émetteur)
Pour rétablir les réglages d'usine par défaut pour toutes les fonctions de l'émetteur. Maintenez la touche Mode/Set (Mode/Réglage) *enfoncée* pendant que la mention « *RESET* » (Réinitialiser) est affichée dans la fenêtre LCD. Lorsque la mention « *OK?* » s'affiche, maintenez une nouvelle fois la touche Mode/Set (Mode/Réglage) *enfoncée*. Les réglages d'usine par défaut sont rétablis.

Quit – Transmitter (Quitter – Émetteur)
Pour quitter le mode Édition, appuyez sur la touche fléchée Bas jusqu'à ce que la mention « *QUIT* » (Quitter) s'affiche dans la fenêtre LCD. Ensuite, appuyez *une seule fois* sur la touche Mode/Set (Mode/Réglage) pour quitter le menu. Lorsque les échelles « *AF* » s'affichent à nouveau dans la fenêtre, l'appareil est revenu en fonctionnement normal.

Comment modifier les réglages du récepteur stéréo M3R

Pour accéder aux fonctions réglages par l'utilisateur du récepteur stéréo M3R, *appuyez* sur la touche Mode/Set (Mode/Réglage). La ligne supérieure de l'affichage du récepteur indique « *FREQ* ». *Appuyez* sur la touche fléchée Bas pour faire défiler les fonctions réglables. (Reportez-vous au tableau ci-dessous.)

Pour modifier un réglage de fonction du récepteur : lorsque la fonction à modifier est affichée, *appuyez* sur la touche Set (Réglage). **(Remarque : Lors de la mise sous tension du récepteur stéréo M3R, le rétro-éclairage temporisé de l'afficheur LCD est actif. Une fois que le rétro-éclairage s'est éteint, une *pression* la touche Set (Réglage) ou sur l'une des touches fléchées Haut/Bas suffit pour le réactiver. Dans ce cas, vous devrez *appuyer* deux fois sur la touche Set (Réglage), car la première pression aura uniquement pour effet de réactiver le rétro-éclairage.)**

La mention « *EDIT* » (Édition) s'affiche. *Appuyez* sur les touches fléchées Haut/Bas pour faire défiler les choix disponibles pour la fonction et arrêtez-vous sur le choix souhaité. Maintenez la touche Mode/Set (Mode/Réglage) *enfoncée* pour confirmer le nouveau choix. La mention « *STORED* » (Enregistré) s'affiche lorsque le choix est confirmé. Le récepteur revient ensuite au mode Menu. Répétez cette procédure jusqu'à ce que tous les nouveaux réglages de fonctions aient été effectués. **Remarque : Pour quitter le mode Édition sans faire de modifications, *appuyez* sur la touche Mode/Set (Mode/Réglage). La mention « *ESCAPE* » (Quitter) s'affiche brièvement et le récepteur revient au mode Menu.**

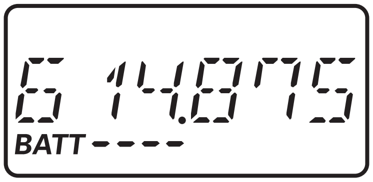
Fonctions du récepteur stéréo M3R

Menu de fonctions	Valeur par défaut	Choix (Édition)	Défilement en boucle*
▲▼ Frequency (Fréquence)	La plus basse dans la bande	Plus de 1250 fréquences discrètes	Yes (Oui)
▲▼ Group (Groupe)	G1 - 1	G1 – G6 (16 canaux chacun)	Yes (Oui)
▲▼ User (Utilisateur)	U1 - 1	U1 – U3 (16 canaux chacun)	Yes (Oui)
▲▼ Scan (Balayage) **/***	Pas de valeur	Démarrer le balayage	--
▲▼ Limiter (Limiteur)	3 (limitation maximale)	3, 2, 1, Off (3, 2, 1, Désactivé)	Yes (Oui)
▲▼ Squelch (Réglage de silencieux)	-1	Off, -1, 0, 1, 2 (Désactivé, -1, 0, 1, 2)	No (Non)
▲▼ Mode	Stéréo	Stereo, Mono	Yes (Oui)
▲▼ Output (Sortie)	Stéréo	Stereo, L/R Mix (Mixage G/D)	Yes (Oui)
▲▼ Aux level (Niveau Aux)	Line (Ligne)	Line, Mic (Ligne, Micro)	Yes (Oui)
▲▼ Mic Volume (Volume de micro) – (si Aux réglé sur Mic)	1	1 – 16	No (Non)
▲▼ Program (Programme)	-	Créer des groupes de fréquences personnels	
▲▼ Reset (Réinitialiser)		Choisir OK pour rétablir les réglages d'usine	
▲▼ Quit (Quitter le menu)	QUIT	Appuyer une fois sur Mode/Set (Mode/Réglage) pour quitter	

* En poursuivant le défilement dans la même direction (Haut/Bas) à une extrémité de la liste, l'affichage passe à l'autre extrémité de la liste.

Suite en page 25

Comment modifier les réglages du récepteur stéréo M3R (suite)





Frequency – Receiver (Fréquence – Récepteur)
Pour la sélection manuelle d'une fréquence. (Reportez-vous à *Comment sélectionner une fréquence*, page 27.)

Group – Receiver (Groupe – Récepteur)
Pour la sélection de groupes de fréquence à l'aide de canaux précoordonnés. (Reportez-vous à *Comment sélectionner une fréquence*, page 27.)

User – Receiver (Utilisateur – Récepteur)
Sélection (optionnelle) parmi trois groupes de fréquences créé par l'utilisateur. (Reportez-vous à Comment sélectionner une fréquence, page 27.)

Scan – Receiver (Balayage – Récepteur)
Permet de lancer un balayage automatique pour détecter une fréquence disponible. (Reportez-vous à *Comment sélectionner une fréquence*, page 27.)

Limiter – Receiver (Limiteur – Récepteur)
Limite le niveau de sortie vers les écouteurs. Les choix disponibles sont 3, 2, 1, OFF (3, 2, 1, Désactivé). Le réglage d'usine est 3 (limitation maximale). *Appuyez* sur les touches fléchées Haut/Bas pour modifier le réglage. Lorsque le réglage à sélectionner s'affiche, maintenez la touche Set (Réglage) *enfoncée*. **IMPORTANT : Laissez le limiteur sur 3. Ce réglage protège les oreilles contre les signaux de crête inattendus – le signal ne protège cependant pas les oreilles contre une exposition prolongée à une pression acoustique intense.**

Squelch Control – Receiver (Réglage de silencieux – Récepteur)
Pour régler le silencieux sur le récepteur de façon à éliminer le bruit de fond RF indésirable. Le réglage de silencieux maximal (plage minimale) est 2 ; le choix OFF (Désactivé) correspond à l'absence de silencieux (plage maximale). *Appuyez* sur les touches fléchées Haut/Bas pour modifier le réglage. Lorsque le réglage à sélectionner s'affiche, maintenez la touche Set (Réglage) *enfoncée*.

Mode – Receiver (Mode – Récepteur)
Pour régler le mode de réception sur Mono ou sur Stereo. *Appuyez* sur les touches fléchées Haut/Bas pour modifier le réglage. Lorsque le réglage à sélectionner s'affiche, maintenez la touche Set (Réglage) *enfoncée*. (*Voir Output (Sortie) ci-dessous.*)

Output – Receiver (Sortie – Récepteur)
Pour régler la sortie écouteurs sur Mixage ou Stéréo. En réglage Stéréo, le signal L/1 va à l'écouteur gauche et le signal R/2 à l'écouteur droit. En réglage Mixage, un signal combiné, obtenu à partir des deux entrées L/1 et R/2, va aux deux écouteurs. Lorsque le réglage souhaité s'affiche, maintenez la touche Set (Réglage) *enfoncée*.

Les menus Mode et Output (Sortie) s'utilisent ensemble, comme suit :

Mode stéréo et Sortie stéréo
La configuration Stéréo/Stéréo fonctionne comme suit : le signal d'entrée L/1 va à l'écouteur gauche ; le signal d'entrée R1 va à l'écouteur droit. Le réglage de balance du récepteur permet d'ajuster l'image stéréo. Voir illustration A, page 30.

Mode stéréo et Sortie mixage
La configuration Stéréo/Mixage fonctionne comme suit : les signaux des entrées L/1 et R/2 vont à la fois à l'écouteur gauche et à l'écouteur droit. Le réglage de balance du récepteur s'utilise comme suit : tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume de R/2 et réduire le volume de L/1 ; tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume de L/1 et réduire le volume de R/2. (Il s'agit d'un réglage relatif qui n'agit que sur la balance ; le volume total diffusé dans l'écouteur gauche et l'écouteur restera le même.) Voir illustration B, page 30.

Mode Mono (le réglage de Sortie n'a pas d'effet ; Mixage et Stéréo ont le même résultat)
La configuration Mono/Mixage fonctionne comme suit : il n'y a qu'une seule sortie venant du mélangeur (branché soit sur la sortie L/1, soit sur la sortie R/2 de l'émetteur). Ce signal va à la fois à l'écouteur gauche et à l'écouteur droit. Lorsque la transmission de deux signaux n'est pas requise, utilisez le Mode Mono pour améliorer le rapport signal-bruit. Voir illustration C, page 31.

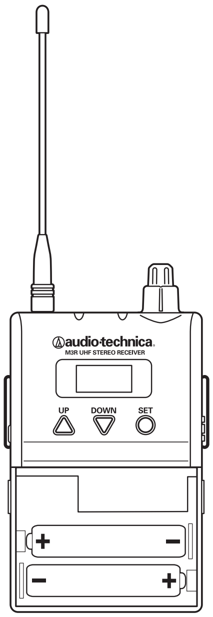
Aux Level – Receiver (Niveau Aux – Récepteur)
Pour régler l'entrée auxiliaire sur Mic (niveau micro) ou Line (niveau ligne). Lorsque le réglage souhaité s'affiche, maintenez la touche Set (Réglage) *enfoncée*. Choisissez le niveau micro lorsque vous branchez un microphone ambiant (micro-cravate Audio-Technica en option) à l'entrée auxiliaire du récepteur stéréo M3R. Choisissez le niveau ligne lorsque vous branchez une piste métronome ou une autre source de niveau ligne à l'entrée auxiliaire.
Remarque : Si vous branchez une source stéréo (telle qu'un lecteur MP3) à l'entrée auxiliaire du récepteur stéréo M3R, veillez à utiliser un adaptateur mono de façon à protéger votre équipement de la tension CC appliquée à l'anneau du connecteur stéréo.

Mic Vol – Receiver (Volume de micro – Récepteur)
Si vous avez sélectionné *Mic* (dans le menu *Aux Level* ci-dessus), le menu Mic Vol vous permet de régler le volume du microphone ambiant (micro-cravate Audio-Technica en option ou microphone équivalent). 1 correspond au niveau de volume le plus bas, 16 au niveau de volume le plus haut. Lorsque le réglage souhaité s'affiche, maintenez la touche Set (Réglage) *enfoncée*. **(Remarque : le menu *Mic Vol* ne s'affiche pas si vous avez sélectionné *Line* dans le menu *Aux Level*.)**

Program – Receiver (Programme – Récepteur)
Si les groupes de fréquences préprogrammés (disponibles dans le menu Group (Groupe)) ne correspondent pas à vos besoins, Audio-Technica vous permet de programmer des groupes de fréquences personnels. (Reportez-vous à *Comment sélectionner une fréquence*, page 27.)

Reset – Receiver (Réinitialiser – Récepteur)
Pour rétablir les réglages d'usine par défaut pour toutes les fonctions du récepteur. Maintenez la touche Set (Réglage) *enfoncée* pendant que la mention « *RESET* » (Réinitialiser) est affichée dans la fenêtre LCD. Lorsque la mention « *OK?* » s'affiche, maintenez une nouvelle fois la touche Mode/Set (Mode/Réglage) *enfoncée*. Les réglages d'usine par défaut sont rétablis.

Comment installer les piles du récepteur stéréo M3R



Chaque récepteur stéréo M3R utilise deux piles 1,5 V AA (non fournies). Nous recommandons l'emploi de piles alcalines. Remplacez toujours les piles deux par deux. Avant de remplacer les piles, assurez-vous que le récepteur est hors tension.

1. Ouvrez le compartiment des piles en faisant glisser les languettes dans la direction des flèches et en tournant le couvercle pour l'ouvrir.

2. En respectant la polarité comme indiqué, insérer deux nouvelles piles alcalines de 1,5 V AA, sans forcer.

3. Refermez le couvercle en veillant à ce que les verrous s'encliquent correctement.

Remarque : La jauge de niveau des piles du récepteur stéréo M3R affiche un maximum de quatre segments. Lors que la mention « LOW.BAT » (Piles faibles) s'affiche, les piles doivent être remplacées immédiatement pour assurer un fonctionnement ininterrompu de l'appareil.

Utilisation du système

Installation :
Emplacement
Pour obtenir les meilleurs résultats, placez l'émetteur stéréo M3T à proximité du lieu de la prestation. L'émetteur doit se trouver à une distance d'au moins 1 mètre (3 pieds) du récepteur. Gardez les antennes à l'écart des sources de bruit telles qu'appareils numériques, moteur électriques, voitures et tubes néon, ainsi qu'à l'écart d'objets métalliques de grandes dimensions. Audio-Technica recommande de ne pas disposer l'émetteur stéréo M3T dans le même rack qu'un récepteur micro sans fil.

Installation du système :

1. Branchez d'adaptateur CA fourni sur une prise réseau et connectez-le à l'entrée CC de l'émetteur.

2. Insérez deux piles AA dans le récepteur en respectant la polarité comme indiqué.

3. Mettez le récepteur sous tension (sans les écouteurs), volume réglé à la position minimale. **Remarque : Arrivé à de point, assurez-vous que l'indicateur RF n'est pas allumé. Si l'indicateur est allumé avant que vous ayez mis l'émetteur sous tension, cela signifie que la fréquence choisie est déjà utilisée. Dans ce cas, choisissez une autre fréquence.**

4. Mettez l'émetteur sous tension.

5. Réglez le récepteur et l'émetteur sur le même groupe de fréquences et le même canal de fréquences. (*Voir page 33.*)
Remarque : Ne réglez pas plus d'un (1) émetteur sur la même fréquence. Si vous utilisez plusieurs récepteurs, ceux-ci peuvent être réglés sur la même fréquence.

6. Vérifiez la LED RF sur le récepteur et assurez-vous qu'elle est allumée. (Si c'est le cas, le récepteur reçoit un signal de l'émetteur.)

7. Mettez les deux unités hors tension (émetteur et récepteur).

Installation audio :

8. Branchez la ou les sources audio aux entrées sur le panneau arrière de l'émetteur. Sur le panneau arrière se trouvent deux connecteurs combinés permettant chacun le branchement d'une entrée XLR et 1/4". Utilisez un câble audio blindé pour le branchement de l'émetteur à la source audio (mélangeur ou instrument). **Remarque : Si vous souhaitez envoyer le signal audio via l'émetteur (vers un autre émetteur ou un appareil d'enregistrement, par exemple), utilisez les connecteurs de Sortie de boucle situés à l'arrière de l'émetteur stéréo M3T. Le jack XLR R/2 duplique le signal non traité de l'entrée R/2 ; le jack XLR L/1 duplique le signal non traité de l'entrée L/1. Ces connecteurs ne sont pas affectés par les réglages au panneau avant.**

9. Allumez l'émetteur.

10. Réglez l'atténuateur sur le panneau arrière de l'émetteur au niveau voulu. Si l'indication de niveau AF (à droite sur l'affichage LCD de l'émetteur) se trouve en permanence sur +3 ou au-delà, réglez l' atténuateur sur -10 ou -20 dB ou réduisez le niveau de l'entrée audio concernée à l'aide du commutateur de réglage fin.

11. Les niveaux de réglage fin sont réglés d'usine à la position maximale ; ajustez le niveau selon besoin. (*Voir page 28.*)

12. Branchez les écouteurs au jack du récepteur. Tournez la bague de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit calée. **REMARQUE : Ne placez pas encore les écouteurs dans vos oreilles.**

13. Allumez le récepteur, volume réglé à la position minimale.

14. Le volume sur le récepteur étant réglé à la position minimale, placez les écouteurs dans vos oreilles et augmentez progressivement le volume jusqu'à atteindre le niveau désiré.

Comment sélectionner une fréquence

Vous disposez de plusieurs méthodes pour sélectionner une fréquence sur l'émetteur stéréo M3T et le récepteur stéréo M3R :

- sélectionner manuellement une fréquence,
- Sélectionner un groupe de fréquence et un canal préprogrammés,
- créer un groupe de fréquences personnel,
- lancer un balayage automatique (récepteur stéréo M3R seulement) pour détecter un groupe de fréquences et un canal disponibles.

Remarque : Sélectionnez une fréquence unique pour chaque émetteur stéréo M3T que vous utilisez. Vous pouvez régler un nombre quelconque de récepteurs stéréo M3R sur la même fréquence (que celle de l'émetteur associé) pour recevoir le même mixage.

Remarque : La touche « Set » (Réglage) du récepteur stéréo M3R a la même fonction que la touche « Mode/Set » (Mode/Réglage) de l'émetteur stéréo M3T.

1. **Pour sélectionner manuellement une fréquence, utilisez le menu FREQ de l'afficheur LCD de l'émetteur stéréo M3T et du récepteur stéréo M3R.**
   Lorsque la mention « *FREQ* » s'affiche, *appuyez* sur la touche Mode/Set (Mode/Réglage). La mention « *EDIT* » (Édition) s'affiche pour indiquer que le mode Édition est activé. *Appuyez* sur les touches fléchées Haut/Bas pour faire défiler les choix disponibles pour les trois premiers chiffres de la fréquence et arrêtez-vous sur le choix souhaité. Maintenez la touche Mode/Set (Mode/Réglage) (ou Set (Réglage)) *enfoncée* pour confirmer le nouveau choix. *Appuyez* sur les touches fléchées Haut/Bas pour faire défiler les choix disponibles pour les trois dernières chiffres de la fréquence et arrêtez-vous sur le choix souhaité. Maintenez la touche Mode/Set (Mode/Réglage) (ou Set (Réglage)) *enfoncée* pour confirmer le nouveau choix. La mention « *STORED* » (Enregistré) s'affiche lorsque le choix est confirmé. L'appareil revient ensuite au mode Menu.
   Remarque : Pour quitter le mode Édition sans faire de modifications, *appuyez* sur la touche Mode/Set (Mode/Réglage) (ou Set (Réglage)). La mention « *ESCAPE* » (Quitter) s'affiche brièvement et l'appareil revient au mode Menu.

2. **Au lieu de sélectionner manuellement une fréquence, vous pouvez sélectionner un groupe de fréquences et un canal (Groupe 1 – Canal 1 à Groupe 6 – Canal 16) via le menu GROUP de l'afficheur LCD de l'émetteur stéréo M3T et du récepteur stéréo M3R.**
   Lorsque la mention « *GROUP* » s'affiche, *appuyez* sur la touche Mode/Set (Mode/Réglage). La mention « *EDIT* » (Édition) s'affiche en pour indiquer que le mode Édition est activé. *Appuyez* sur les touches fléchées Haut/Bas pour faire défiler les choix disponibles pour la fonction et arrêtez-vous sur le choix souhaité. Maintenez la touche Mode/Set (Mode/Réglage) (ou Set (Réglage)) *enfoncée* pour confirmer le nouveau choix. La mention « *STORED* » (Enregistré) s'affiche lorsque le choix est confirmé. L'appareil revient ensuite au mode Menu. **Remarque : Pour quitter le mode Édition sans faire de modifications, *appuyez* sur la touche Mode/Set (Mode/Réglage) (ou Set (Réglage)). La mention « *ESCAPE* » (Quitter) s'affiche brièvement et l'appareil revient au mode Menu.**

Remarque : Tous les canaux d'un groupe donné sont compatibles. Si vous utilisez plusieurs émetteurs, réglez chaque émetteur sur un canal différent du même groupe.

3. **Si les groupes de fréquences préprogrammés (disponibles dans le menu Group (Groupe)) ne correspondent pas à vos besoins, Audio-Technica vous permet de programmer des groupes de fréquences personnels. Procédez comme suit :**
   Maintenez la touche Mode/Set (Mode/Réglage) (ou Set (Réglage)) *enfoncée* pendant que la mention « PROG » (Réinitialiser) est affichée dans la fenêtre LCD. L'affichage indique le numéro de groupe de fréquences personnel « U1 » et le canal « 1 » ; modifiez ce champ à l'aide des touches Haut/Bas (faits défiler les 16 canaux pour chacun des trois groupes de fréquences U1 – U3 jusqu'à atteindre le numéro de groupe et le numéro de canal que vous souhaitez programmer. Maintenez la touche Mode/Set (Mode/Réglage) (ou Set (Réglable)) *enfoncée une deuxième* fois. Le trois premiers chiffres du champ Frequency (Fréquence) clignote ; vous pouvez alors en modifier la valeur à l'aide des flèches Haut/Bas. Maintenez la touche Mode/Set (Mode/Réglage) (ou Set (Réglable)) *enfoncée* une *troisième* fois. A présent, le deuxième de trois chiffres du champ Frequency (Fréquence) clignote ; vous pouvez en modifier la valeur à l'aide des flèches Haut/Bas. Maintenez *enfoncée* une nouvelle fois la touche Mode/Set (Mode/Réglage) (ou Set (Réglable)). La mention « STORED » (Enregistré) s'affiche brièvement et l'appareil revient en fonctionnement normal.

4. **Sur le récepteur stéréo M3R, vous pouvez également sélectionner une fréquence à l'aide de la fonction de balayage automatique. Procédez comme suit :**
   - Lorsque la mention « *SCAN* » (Balayage) s'affiche dans la fenêtre LCD, *appuyez* sur la touche Set (Réglage) ; la mention « *Menu* » disparaît de l'afficheur et la mention « *EDIT* » (Édition) s'affiche en regard du groupe de fréquences G1.
   - A l'aide des touches fléchées Haut/Bas, fixez votre choix sur l'un des groupes de balayage ci-dessous : G1, G2, G3, G4, G5, G6, U1, U2 ou U3.
   - Appuyez une seule fois sur la touche Set (Réglage) pour sélectionner l'un des neuf groupes, puis lancez le balayage. La mention « *SCAN* » (Balayage) s'affiche brièvement dans la fenêtre LCD ; ensuite, le canal le plus bas disponible dans le groupe de balayage sélectionné s'affiche.
   - Si vous ne souhaitez pas utiliser la fréquence détectée, appuyez sur la flèche Haut ou Bas. A partir de la fréquence affichée, la flèche Haut relance un balayage ascendant, la flèche Bas un balayage descendant.

Suite en page 28

Comment sélectionner une fréquence (suite)

- Pour confirmer la sélection d'une fréquence, *appuyez* sur la touche Set (Réglage) et maintenez-la *enfoncée* jusqu'à ce que la mention « *STORED* » (Enregistré) s'affiche dans la fenêtre LCD. Si vous ne souhaitez pas confirmer cette sélection, *appuyez* une seule fois sur la touche Mode/Set (Mode/Réglage). La mention « *ESCAPE* » (Quitter) s'affiche brièvement dans la fenêtre et le récepteur revient au mode Menu.)
- Après avoir confirmé la sélection d'une fréquence, la mention « *Menu* » s'affiche à nouveau dans la fenêtre ; l'appareil est alors revenu en fonctionnement normal.
- Si vous utilisez plusieurs systèmes à la fois : après avoir terminé le balayage et sélectionné la fréquence du premier récepteur, réglez l'émetteur sur la même fréquence ; laissez ensuite l'émetteur allumé (*On*) et lancez le balayage automatique pour le récepteur suivant. Réglez toujours une paire récepteur/émetteur sur la même fréquence avant d'utiliser la fonction de balayage automatique pour sélectionner une fréquence pour le récepteur suivant. (Lorsque vous utilisez plusieurs émetteurs à la fois, veillez à toujours choisir un même groupe de fréquences.)

Chaque système émetteur/récepteur peut fonctionner sur un choix de plus de 1250 fréquences sélectionnables par bande. Les fréquences disponibles sont données au tableau de la page 33. Lorsque vous utilisez plusieurs émetteurs à la fois, veillez à toujours choisir un même groupe de fréquences.

Les émetteurs M3 à bande « L » ne doivent être utilisés qu'avec des récepteurs à bande « L » ; il en va de même pour les autres bandes de fréquences (en d'autres termes, utilisez toujours des récepteurs et des émetteurs fonctionnant sur la même bande de fréquences). L'indication de la bande se trouve sur l'antenne de l'émetteur stéréo M3T et sur celle du récepteur stéréo M3R.

Remarque : Ces fréquences étant partagées par les télédiffuseurs (en fonction du pays d'utilisation), la sélection de la fréquence sera largement déterminée par les canaux TV utilisés à l'endroit où le système sans fil doit être employé.

Réglage de silencieux

Le niveau de silencieux est préréglé d'usine, mais peut être ajusté si le système doit être utilisé dans une zone où le brouillage RF est intense. En présence d'une sortie audio venant du récepteur lorsque l'émetteur est éteint, ajustez le réglage de silencieux de façon à ce que le système reçoive le signal venant de l'émetteur mais que le bruit de fond RF soit éliminé. Comme cet ajustement entraîne une réduction de la plage utile de l'émetteur sans fil, placez le réglage dans la position la plus basse qui permet d'éliminer correctement les signaux RF indésirables.

Réglage des niveaux

Un réglage correct des niveaux d'entrée audio de l'émetteur est essentiel pour obtenir des performances optimales du système.

Les niveaux d'entrée audio des commandes de réglage fin (volume) de l'émetteur stéréo M3T (voir Réglage fin, page 23) sont préréglés d'usine. Le réglage d'usine est 0 (pas d'atténuation). Branchez une source à l'émetteur (aux niveaux typiques) et vérifiez l'indicateur de niveau AF sur l'émetteur. Si le niveau AF est égal ou supérieur à +3 en permanence, il se peut que vous deviez ajuster le réglage fin de l'émetteur jusqu'à ce que l'indicateur de niveau AF n'affiche pas un niveau élevé en permanence. Il ne devrait pas y avoir d'autres réglages fins à effectuer aussi longtemps que l'entrée acoustique ne change pas de façon significative.

Jack d'entrée auxiliaire

Le récepteur stéréo M3R est muni d'un jack d'entrée auxiliaire de 3.5 mm qui permet l'ajout d'une autre source audio, telle qu'une piste métronome ou un microphone ambiant (micro-cravate Audio-Technica en option, disponible séparément).

- Pour utiliser un microphone à condensateur comme microphone ambiant, sélectionnez le niveau Mic dans le menu Aux Level sur le récepteur stéréo M3R (voir *Niveau Aux*, page 25) ; branchez le microphone au jack d'entrée auxiliaire et réglez le volume du micro (Mic Volume) comme souhaité (voir *Volume de micro*, page 25).
- Pour utiliser le jack d'entrée comme entrée de niveau ligne, sélectionnez Line dans le menu Aux Level sur le récepteur stéréo M3R (voir *Niveau Aux – Récepteur*, page 25) et branchez la source de niveau ligne (une piste métronome par exemple) au jack d'entrée auxiliaire. Remarque : Si vous branchez une source stéréo (telle qu'un lecteur MP3) à l'entrée auxiliaire du récepteur stéréo M3R, veillez à utiliser un adaptateur mono de façon à protéger votre équipement de la tension CC appliquée à l'anneau du connecteur stéréo.

Applications du système

De part sa nature, un système de retour de scène personnel permet des expérimentations sans fin – en particulier pour un système tel que le système sans fil M3, que vous pouvez configurer sans difficulté en fonction de vos besoins spécifiques. Nous avons néanmoins tenu à illustrer quelques configurations typiques ci-dessous.

Remarque : En essayant les configurations ci-dessous, veillez à respecter les instructions générales d'utilisation du système. (Voir page 26.)

3 modes de réception : Commande de mixage personnelle, Stéréo, Mono

Le système de retour personnel sans fil M3 offre trois modes de réception :

Configuration Stéréo : Les signaux venant de L/1 et de R/2 sont séparés (non mixés). L'utilisateur entant le signal L/1 dans l'écouteur gauche et le signal R/2 dans l'écouteur droit. Il peut ajuster le niveau relatif de chaque signal via le réglage de balance du récepteur M3R.

Commande de mixage personnelle : Les signaux venant de L/1 et de R/2 sont mixés. L'utilisateur entend le signal combiné dans les deux écouteurs et peut contrôler le mixage (en réglant la force relative des signaux L/1 et R/2) via le réglage de balance du récepteur M3R.

Ce mode s'emploie le plus souvent lorsque l'émetteur reçoit deux mixages très différents, le groupe instrumental et une voix, par ex emple. Pendant le concert, l'utilisateur peut déterminer la proportion de voix et de groupe qu'il souhaite entendre sur scène.

Configuration Mono : La configuration Mono s'utilise lorsqu'un seul mixage mono est disponible. L'utilisateur reçoit le mixage dans les deux écouteurs. Lorsque la transmission de deux signaux n'est pas requise, utilisez le Mode Mono pour améliorer le rapport signal-bruit.

Configuration Stéréo. Voir illustration A, page 30.
Configuration stéréo de base

1. Sur le récepteur stéréo M3R :
   réglez la Sortie (Output) sur STÉRÉO ;
   réglez le Mode sur STEREO. *(Voir page 25.)*
2. Créez des mixages instruments séparés pour la gauche et la droite à l'aide de deux canaux Aux de la console de mixage.
3. 1.Branchez l'une de ces sorties Aux de la console de mixage à l'entrée L/1 de l'émetteur stéréo M3T ; branchez l'autre sortie Aux du mélangeur à l'entrée R/2 de l'émetteur stéréo M3T.
4. Surveillez les indicateurs de niveau AF sur le panneau avant de l'émetteur pour vous assurer qu'il n'y a pas d'écrêtage. (Le signal est écrêté si le voyant de niveau de crête est allumé en permanence.)
5. Au besoin, ajustez le niveau d'entrée à l'aide de la commande de réglage fin.
6. Utilisez le réglage de balance du récepteur stéréo M3R pour ajuster l'image stéréo gauche/droite. (Tournez le réglage de balance vers la gauche pour augmenter L/1 ; tournez le réglage de balance vers la droite pour augmenter R/2.)
7. Réglez le volume à un niveau confortable et sans danger. **Remarque : Réglez les volumes aussi bas que possible.**
8. (Option). Utilisez la sortie de boucle de l'émetteur stéréo M3T pour brancher L/1 et R/2 à un appareil d'enregistrement.
9. (Option). Branchez un micro-cravate Audio-Technica (disponible séparément) au récepteur stéréo M3R pour mieux entendre le son ambiant.
10. Vous pouvez régler un nombre quelconque d'autres récepteurs stéréo M3R sur la même fréquence pour recevoir le même mixage.

Commande de mixage personnelle. Voir illustration B, page 30.
Application bi-canal typique avec la commande de mixage personnelle

1. Sur le récepteur stéréo M3R :
   réglez la Sortie (Output) sur MIX ;
   réglez le Mode sur STEREO.
2. Créez un mixage instruments affecté à un canal Aux de la console de mixage.
3. Sur un autre canal Aux de la console de mixage, créez un deuxième mixage pour les voix. (Ce deuxième mixage pourrait également contenir les guitares, la batterie, les claviers, etc.)
4. Branchez la sortie Aux du mixage instruments à l'entrée R/2 de l'émetteur stéréo M3T.
5. Branchez la sortie Aux du mixage voix à l'entrée L/1 de l'émetteur stéréo M3T.
6. Surveillez les indicateurs de niveau AF sur le panneau avant de l'émetteur pour vous assurer qu'il n'y a pas d'écrêtage. (Le signal est écrêté si le voyant de niveau de crête est allumé en permanence ou s'il y a de la distorsion sur le son.)
7. Au besoin, ajustez le niveau d'entrée à l'aide de la commande de réglage fin.
8. Tournez le réglage de balance du récepteur stéréo M3R vers la gauche pour augmenter le niveau relatif des voix (L/1) dans les deux écouteurs ; tournez le réglage de balance vers la droite pour augmenter le niveau relatif des instruments (R/2) dans les deux écouteurs.
9. (Option). Branchez un micro-cravate Audio-Technica en option (disponible séparément) au récepteur stéréo M3R pour mieux entendre le son ambiant.
10. (Option). Branchez une source métronome midi (pour batterie) à l'entrée Aux de votre unité de poche.
11. Vous pouvez régler un nombre quelconque d'autres récepteurs stéréo M3R sur la même fréquence pour recevoir le même mixage.

Application bi-canal avancée (commande de mixage personnelle) à l'aide de sorties directes et de systèmes M3 multiples. Voir illustration C, page 31.

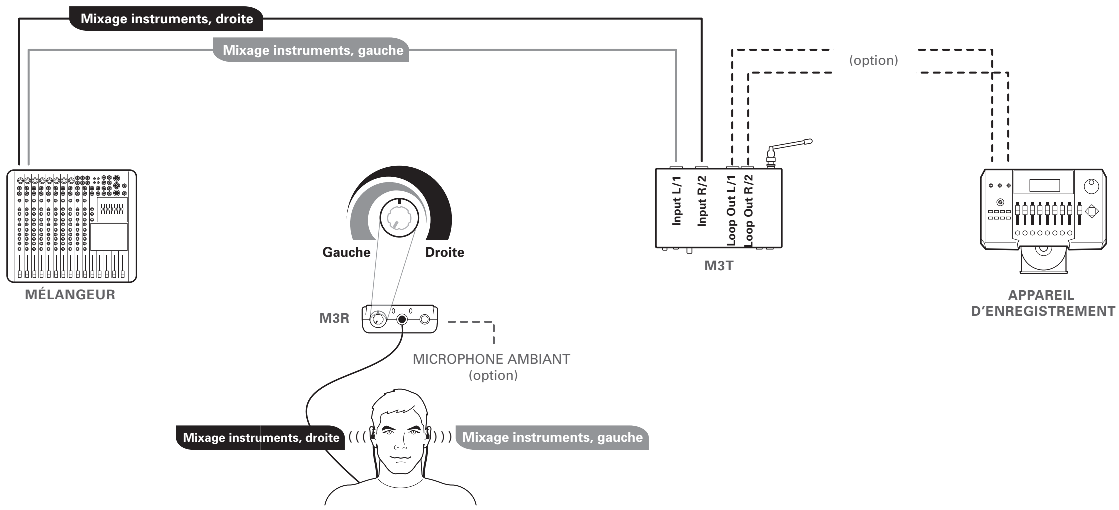
Sur le récepteur stéréo M3R :
réglez la Sortie (Output) sur MIX ;
réglez le Mode sur STEREO.

Cette configuration permet à chaque membre du groupe de régler ses niveaux de mixage relatifs à l'aide du réglage de balance de son récepteur stéréo M3R. Tournez le réglage de balance du récepteur stéréo M3R vers la gauche pour augmenter le niveau relatif de la voix ou de l'instrument sélectionné (L/1) dans les deux écouteurs ; tournez le réglage de balance vers la droite pour augmenter le niveau relatif des instruments (R/2) dans les deux écouteurs.

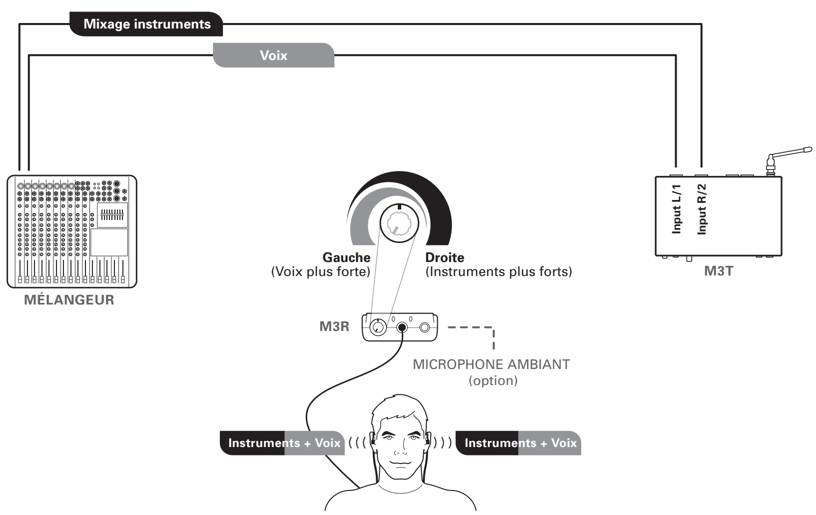
Configuration bi-canal stéréo avancée Voir illustration D, page 31.
Utilisation de plusieurs canaux auxiliaires en émission et microphones ambiants de salle.
Remarque : Ne pas injecter le signal des microphones ambiants dans la sortie principale du système de sonorisation salle.

Cette configuration permet de créer des mixages stéréo personnalisés pour chaque membre du groupe à l'aide de sorties auxiliaires personnelles et de systèmes IEM propres à chaque membre.

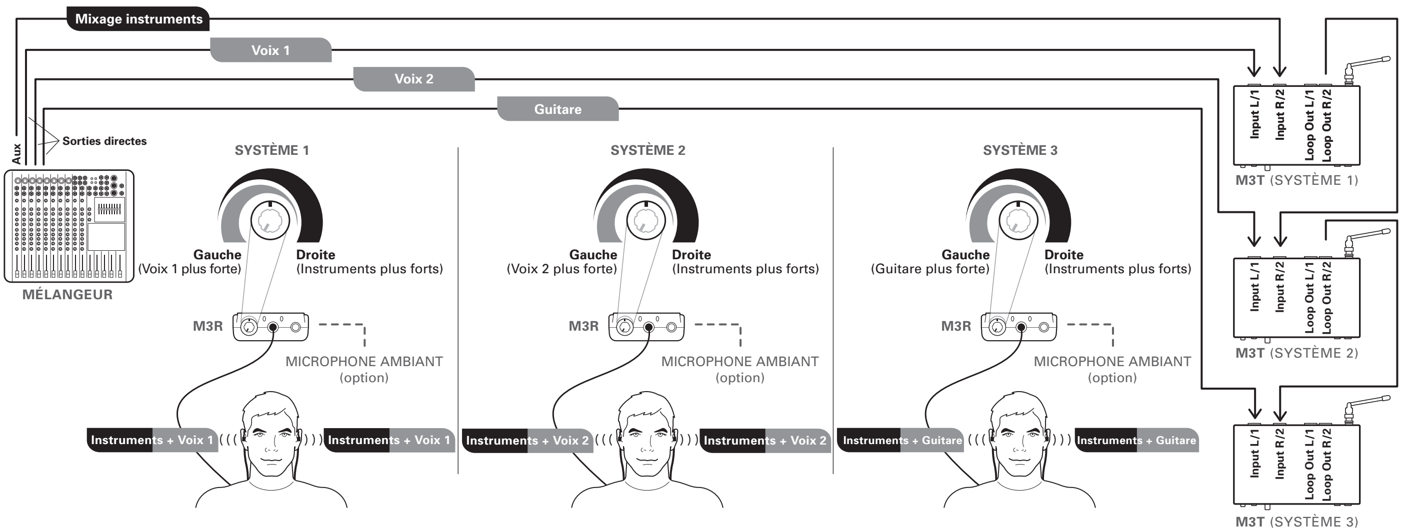
A. Configuration stéréo de base



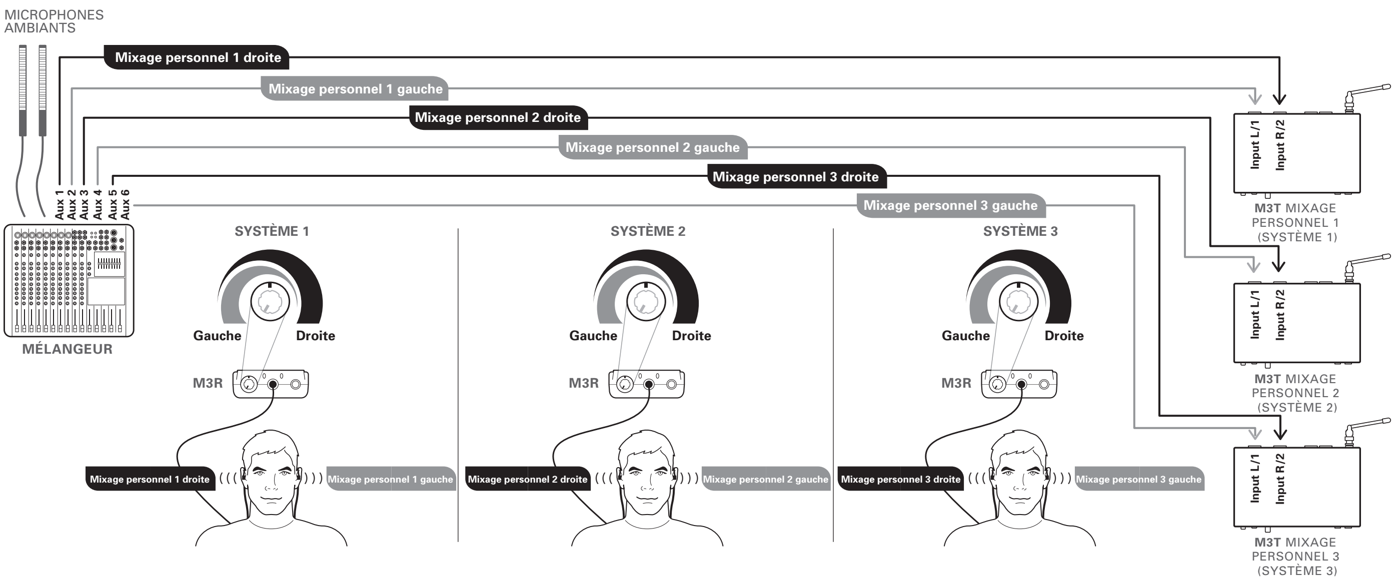
B. Configuration bi-canal typique (commande de mixage personnelle)



C. **Configuration bi-canal avancée** (commande de mixage personnelle avec sorties directes)



D. Configuration bi-canal stéréo avancée-plusieurs sorties aux et micros ambiants pour public



Caractéristiques techniques†

Ensemble du système	
Fréquences de fonctionnement UHF	Bande / Gamme de fréquences / Nombre de fréquences Bande E: 790.000 à 822.000 MHz 1281 Bande F: 832.000 à 865.000 MHz 1282 Bande L: 575.000 à 608.000 MHz 1321 Bande M: 614.000 à 647.000 MHz 1321 *Toutes les bandes de fréquences ne sont pas disponible dans toutes les régions géographiques. Consultez la réglementation applicable dans votre région.*
Pas minimum en fréquence	25 kHz
Mode de modulation	FM stéréo
Excursion maximale	±40 kHz
Gamme dynamique	90 dB (typique), pondération A
Distorsion harmonique totale	< 1% 1 kHz (excursion ±20 kHz)
Portée de fonctionnement	100 m (300') *Situation typique. Environnement ouvert sans signaux brouilleurs.*
Températures de fonctionnement	-5° C à +50° C 23° F à 122° F *Les performances des piles et de l'affichage LCD peuvent être moindres par températures ambiantes très basses.*
Réponse en fréquence	60 Hz à 13 kHz (±3 dB)
Utilisation simultanée (recommandée)	16 canaux par bande *Pour obtenir de l'aide en cas de fonctionnement multi-bandes ou d'autres problèmes de coordination de fréquences, veuillez vous adresser au service après-vente Audio-Technica de votre région.*

Récepteur	
Système récepteur	Superhétérodyne à double conversion
Sensibilité RF	20 dBuV à rapport S/B de 60 dB (terminaison 50 ohms)
Connecteur de sortie casque	Jack TRS ("stéréo") 3,5 mm (1/8")
Puissance de sortie casque	65 mW à 32 ohms
Entrée d'antenne	Type SMA, 50 ohms
Connecteur d' entrée Aux	Jack TRS ("stéréo") de 3,5 mm (1/8")
Piles	2 x 1,5 V AA (non fournies)
Durée de vie des piles	8 heures (alcalines) *En fonction du type de pile et de l'utilisation.*
Dimensions	70,0 mm x 25,0 mm x 110,0 mm (L x P x H) 2,76" x 0,98" x 4,33" (L x P x H)
Poids net	133 g 4,7 oz (sans piles)
Accessoires inclus	Écouteurs (EP3) ; antenne flexible

Emetteur	
Puissance de sortie RF (50 ohms)	10 mW/ 50 mW (commutable) conformes aux réglementations nationales Limitée à 10 mW entre 863 MHz à 865 MHz
Emissions parasites	Conformes aux réglementations US et nationales
Connexion d'entrée	Connecteur XLR combiné Broche 1 et anneau : GND Broche 2 et extrémité : HOT Broche 3 et manchon : COLD
Niveau d'entrée maximal	XLR / 6,3 mm (1/4") Symétrique / Asymétrique +26 dBu / +26 dBu
Connecteur de sortie de boucle	Connecteur XLR Broche 1 : GND Broche 2 : HOT Broche 3 : COLD
Spécifications alimentation	12-18 V CC, 600 mA
Connecteur de sortie casque	Jack TRS ("Stereo") 6,3 mm (1/4")
Puissance de sortie casque	120 mW à 32 ohms
Connecteur d'antenne	BNC, 50 ohms
Dimensions	210,0 mm x 132,0 mm x 44,0 mm (L x P x H) 8,30" x 5,20" x 1,70" (L x P x H)
Poids net	930 g 32,8 oz (sans accessoires)
Accessoires inclus	Adaptateur CA (selon le pays) ; adaptateurs pour montage sur rack; antenne flexible

† Spécifications susceptibles d'être modifiées sans avis préalable.

Groupes de fréquences pour systèmes sans fil M3

Bande M

	Groupe 1	Groupe 2	Groupe 3	Groupe 4	Groupe 5	Groupe 6	User 1	User 2	User 3
Canal 01	615.125	614.000	614.500	615.875	616.750	614.750	614.875	614.125	614.250
Canal 02	619.625	619.500	619.500	619.625	617.750	618.750	615.625	621.125	617.625
Canal 03	621.375	622.000	626.125	620.375	622.625	621.000	620.500	622.375	622.250
Canal 04	624.375	623.125	632.375	622.375	624.500	631.250	624.125	628.625	623.875
Canal 05	630.875	628.250	634.375	630.625	629.625	633.750	626.875	629.625	631.125
Canal 06	632.375	629.125	641.500	633.625	632.625	635.750	629.250	636.375	632.500
Canal 07	639.875	639.500	642.000	640.375	642.250	642.500	637.125	640.625	636.625
Canal 08	642.625	642.250	644.500	642.125	643.000	643.500	641.500	642.375	642.500
Canal 09	644.875	644.000	645.500	643.625	646.625	645.250	643.125	645.625	643.625
Canal 10	646.875	647.000	646.250	646.125	646.875	646.750	644.500	646.375	644.375
Canal 11	614.000	615.375	615.750	614.875	615.125	614.000			
Canal 12	615.625	622.750	617.250	616.125	621.625	615.250			
Canal 13	618.875	626.375	621.375	634.000	624.000	616.125			
Canal 14	628.125	638.375	622.125	635.750	638.750	627.625			
Canal 15	639.125	640.125	633.125	639.500	640.000	640.875			
Canal 16	644.125	646.625	640.500	642.625	641.875	645.625			
Canaux TV utilisés aux U.S.A.	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43
Canaux TV utilisés aux en Europe	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43

Bande L

	Groupe 1	Groupe 2	Groupe 3	Groupe 4	Groupe 5	Groupe 6	User 1	User 2	User 3
Canal 01	576.125	575.000	575.500	576.875	577.750	575.750	575.875	575.125	575.250
Canal 02	580.625	580.500	580.500	580.625	578.750	579.750	576.625	582.125	578.625
Canal 03	582.375	583.000	587.125	581.375	583.625	582.000	581.500	583.375	583.250
Canal 04	585.375	584.125	593.375	583.375	585.500	592.250	585.125	589.625	584.875
Canal 05	591.875	589.250	595.375	591.625	590.625	594.750	587.875	590.625	592.125
Canal 06	593.375	590.125	602.500	594.625	593.625	596.750	590.250	597.375	593.500
Canal 07	600.875	600.500	603.000	601.375	603.250	603.500	598.125	601.625	597.625
Canal 08	603.625	603.250	605.500	603.125	604.000	604.500	602.500	603.375	603.500
Canal 09	605.875	605.000	606.500	604.625	607.625	606.250	604.125	606.625	604.625
Canal 10	607.875	608.000	607.250	607.125	607.875	607.750	605.500	607.375	605.375
Canal 11	575.000	576.375	576.750	575.875	576.125	575.000			
Canal 12	576.625	583.750	578.250	577.125	582.625	576.250			
Canal 13	579.875	587.375	582.375	595.000	585.000	577.125			
Canal 14	589.125	599.375	583.125	596.750	599.750	588.625			
Canal 15	600.125	601.125	594.125	600.500	601.000	601.875			
Canal 16	605.125	607.625	601.500	603.625	602.875	606.625			
Canaux TV utilisés aux U.S.A.	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36
Canaux TV utilisés aux en Europe	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36,, 37, 38

Bande E

	Groupe 1	Groupe 2	Groupe 3	Groupe 4	Groupe 5	Groupe 6	User 1	User 2	User 3
Canal 01	790.850	790.300	790.100	790.750	790.100	790.300	790.100	800.100	806.125
Canal 02	792.525	790.700	790.600	791.250	790.500	791.000	790.500	800.350	806.375
Canal 03	793.925	791.950	792.050	792.500	792.025	792.975	792.750	801.100	807.125
Canal 04	797.750	796.150	794.425	794.500	794.225	796.000	796.425	803.350	810.650
Canal 05	798.850	798.700	797.500	801.250	797.300	802.775	800.750	811.900	812.150
Canal 06	809.175	806.300	808.050	807.750	802.975	805.100	805.400	813.900	813.400
Canal 07	811.100	809.775	812.950	812.250	813.300	813.900	810.675	815.400	813.900
Canal 08	813.300	812.625	813.900	815.250	818.225	818.025	812.425	818.150	792.000
Canal 09	813.800	813.600	797.900	819.250	820.900	821.500	813.900	819.400	794.325
Canal 10	810.325	792.950	809.325	819.500	821.700	821.900	791.750	819.900	797.325
Canal 11	791.400	796.625	795.250	820.250	796.900	816.975	811.950	803.600	790.300
Canal 12	793.100	808.950	795.825	799.750	794.975	818.775	797.400	815.150	790.975
Canal 13	797.250	803.400	806.100	802.500	800.775	794.025	798.100	818.650	793.325
Canal 14	799.400	808.375	807.575	803.500	801.500	796.700	807.050	800.850	795.075
Canal 15	808.650	812.150	791.750	815.500	816.775	804.700	807.750	813.400	812.650
Canal 16	810.575	794.925	813.250	816.500	818.975	810.025	808.175	814.150	806.875
Remarque	Groupe d'utilisateurs allemands d)	Groupe d'utilisateurs allemands cc)	Groupe d'utilisateurs allemands b)	Série française 1	Série française 2	Série française 3	Groupe d'utilisateurs allemands a)	800.100 819.900	canal 63 focus
	Musiciens allemands	Sociétés de location privés en Allemagne	Radio-télédiffuseurs				Radio-télédiffuseurs publics en Allemagne		

Bande F

	Groupe 1	Groupe 2	Groupe 3	Groupe 4	Groupe 5	Groupe 6	User 1	User 2	User 3
Canal 01	854.900	863.100	838.850	838.300	838.100	838.100	832.000	832.500	832.000
Canal 02	855.275	863.500	840.525	838.700	838.600	838.500	832.250	832.750	832.250
Canal 03	856.575	864.900	841.925	839.950	840.050	840.750	833.000	833.500	833.000
Canal 04	857.625	854.125	845.750	844.150	842.425	844.425	835.250	836.500	835.250
Canal 05	860.900	854.775	846.850	846.700	845.500	848.750	837.250	840.750	837.250
Canal 06	861.550	856.825	857.175	854.300	856.050	853.400	838.750	843.250	854.000
Canal 07	864.550	857.975	859.100	857.775	860.950	858.675	844.250	856.250	857.500
Canal 08	838.025	838.375	861.300	860.625	861.900	860.425	851.500	858.500	860.250
Canal 09	839.950	839.275	861.800	861.600	845.900	861.900	857.500	859.750	861.500
Canal 10	838.275	842.725	858.325	840.950	857.325	839.750	860.250	861.250	862.000
Canal 11	839.475	839.525	839.400	844.625	843.250	859.950	861.500	861.750	843.750
Canal 12	844.475	841.425	841.100	856.950	843.825	845.400	862.000	833.750	851.500
Canal 13	844.850	842.200	845.250	851.400	854.100	846.100	837.875	836.000	835.750
Canal 14	843.700	858.425	847.400	856.375	855.575	855.050	848.250	839.000	837.000
Canal 15	845.500	864.650	856.650	860.150	863.100	855.750	857.250	843.600	848.250
Canal 16	845.750	860.400	858.575	842.925	863.350	856.175	860.000	855.500	858.250
Remarque	Fréquences partagées R.-U. + canal 67 Pays-Bas	dérégulés + 69 (Espagne) + R. -U. intérieur can 67 Pays-Bas				Groupe d'utilisateurs allemands a)	Gamme complète	Gramme complète 2	66 + 69 d'abord
			Musiciens allemands	Sociétés de location allemandes	Radio-télédiffuseurs privés en Allemagne	Radio-télédiffuseurs publics en Allemagne			

ADVERTENCIA
UTILICE UN VOLUMEN TAN BAJO COMO SEA POSIBLE. EL USO DE ESTE SISTEMA A VOLÚMENES EXCESIVOS PUEDE PROVOCAR DAÑOS IRREVERSIBLES AL OÍDO.

Para realizar un uso seguro de este sistema de monitorización, no lo utilice a niveles de presión sonora (SPL) excesivos.

La mayoría de las administraciónes de seguridad y salud han establecido directrices en cuanto al tiempo máximo de exposición a niveles de presión sonora a los que puede someterse una persona antes de que pueda sufrir daños en la audición.
85 dB(A) SPL - 8 horas
88 dB(A) SPL - 4 horas
91 dB(A) SPL - 2 horas
94 dB(A) SPL - 1 hora
97 dB(A) SPL - 30 minutos
100 dB(A) SPL - 15 minutos
120 dB(A) SPL - deben evitarse ya que pueden provocar daños en el oído

En entornos en vivo, resulta difícil realizar las mediciones adecuadas de los niveles de presión sonora presentes en el tímpano, que no sólo se ve afectado por el volumen del sistema de monitorización (IEM), sino también por el sonido ambiente del escenario y otros factores.

Para proteger sus oídos de daños en la audición:
- Utilice el sistema de monitorización al menor volumen posible; suba el volumen solamente lo suficiente para oír.
- Tenga en cuenta que un zumbido en los oídos puede indicar que el volumen es demasiado alto.
- Visite a un audiólogo con regularidad para que examine sus oídos. Si se le acumula cera en los oídos, deje de utilizar el sistema de monitorización hasta que lo examine un audiólogo.
- Para evitar infecciones, utilice un antiséptico para limpiar los auriculares antes de utilizar el sistema.
- Deje de utilizar los auriculares en caso de incomodidad o infección en los oídos.

Este dispositivo es conforme con la Directiva Europea 1999/05/EC (R&TTE).Su funcionamiento está sujeto a que el dispositivo no provoque ninguna interferencia perjudicial. Para obtener información sobre la concesión de licencias, póngase en contacto con su distribuidor o autoridades locales de radiofrecuencia.

Este dispositivo es conforme con el Apartado 15 de las normativas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones). Su funcionamiento está sujeto a que el dispositivo no provoque ninguna interferencia perjudicial.

Este dispositivo es conforme con la norma R.S.S. 210 de INDUSTRY CANADA / En conformidad con IC : RSS-210/CNR210.

Su funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones: 1) El dispositivo no causa interferencias perjudiciales y 2) el dispositivo debe aceptar todas las interferencias recibidas, incluidas aquellas que puedan provocar un funcionamiento no deseado. Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Audio-Technica podrían desautorizarle para utilizar este equipo.

Aviso para personas con marcapasos o dispositivos DAI implantados:
Cualquier fuente de energía de RF (radiofrecuencia) puede interferir en el funcionamiento normal del dispositivo implantado. Todos los micrófonos inalámbricos poseen transmisores de baja potencia (inferior a 0,05 vatios de salida), por lo que es poco probable que provoquen dificultades, sobre todo si se hallan al menos a unos cuantos centímetros de distancia. No obstante, puesto que un transmisor de micrófono tipo petaca se coloca por lo general apoyado al cuerpo, sugerimos sujetarlo al cinturón en lugar de colocarlo en el bolsillo de una camisa, donde puede que se halle pegado al dispositivo médico. Tenga en cuenta también que cualquier trastorno se interrumpirá cuando se apague la fuente de transmisión de RF.
Póngase en contacto con su médico o el proveedor del dispositivo médico si tiene cualquier duda o experimenta algún problema con el uso de este o cualquier otro equipo de RF.

¡PRECAUCIÓN! Los circuitos del interior del receptor y del transmisor han sido ajustados con precisión para un rendimiento óptimo y de conformidad con las normativas federales. No intente abrir el receptor ni el transmisor. Si lo hace anulará la garantía y podrá provocar un funcionamiento indebido.
Atención: Para impedir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el dispositivo a la lluvia o la humedad.
- Para evitar descargas eléctricas, no abra la caja. Utilice exclusivamente los servicios de personal cualificado.
- No exponga el equipo a goteos ni salpicaduras.
- No coloque sobre el equipo ningún objeto que contenga líquidos; por ejemplo, un jarrón.
- No instale este equipo en un espacio limitado, como una estantería o una unidad similar.
- El equipo debe colocarse lo suficientemente cerca de la toma de CA que le permita un acceso fácil al adaptador de CA en cualquier momento.

Deseche las pilas de una manera responsable con el medio ambiente y con arreglo a las leyes y normativas en vigor en el lugar donde resida. Algunas pilas son reciclables, por lo que es posible que pueda entregarlas en el centro de reciclaje más cercano. Si no puede identificar las normas aplicables en su zona de residencia, consulte las instrucciones del fabricante de las pilas.

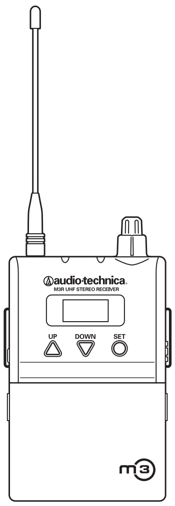
No tire las pilas al fuego ni a un incinerador de basura; no las deje en lugares calurosos, como un automóvil, ni expuestas directamente a la luz del sol. No guarde las pilas cerca de un horno, una estufa o cualquier otra fuente de calor.

Acerca de la interferencia por RF
Tenga en cuenta que las frecuencias inalámbricas se comparten con otros servicios de radio. Según las normativas de la Comisión Federal de Comunicaciones, “Las operaciones de los micrófonos inalámbricos están desprotegidas de la interferencia con otras operaciones autorizadas en la banda. Si se recibe una interferencia, ya sea por operaciones gubernamentales o no gubernamentales, se debe dejar de utilizar el micrófono inalámbrico...” Si necesita ayuda con el funcionamiento o la selección de la frecuencia, póngase en contacto con su distribuidor local o con Audio-Technica. Encontrará información detallada sobre la tecnología inalámbrica en www.audio-technica.com.

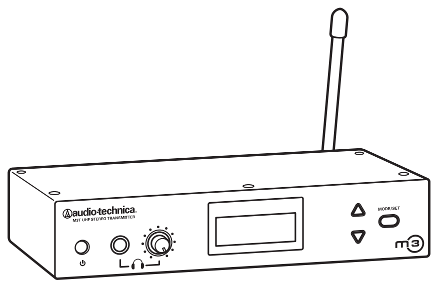
Advertencia—Emplee los niveles de volumen más bajos posibles.
Para evitar daños en los tímpanos, no use nunca el sistema a niveles de volumen excesivos. Escuchar sonidos a volumen alto durante un período prolongado de tiempo puede provocar pérdida auditiva temporal o permanente.

ES

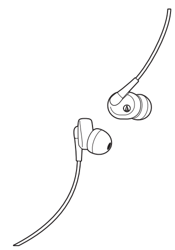
Componentes del sistema



M3R
Receptor estéreo UHF M3R



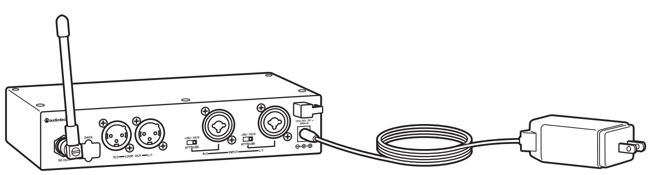
M3T
Transmisor estéreo UHF M3T con antena desmontable y adaptador de CA



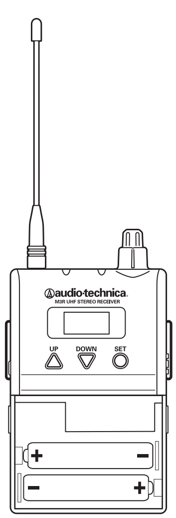
EP3
Auriculares dinámicos intra-aurales EP3

Guía de inicio rápido

1. Enchufe el adaptador de CA incluido y conéctelo a la entrada de CC del transmisor.



2. Inserte 2 pilas AA en el receptor estéreo M3R respetando la polaridad indicada.

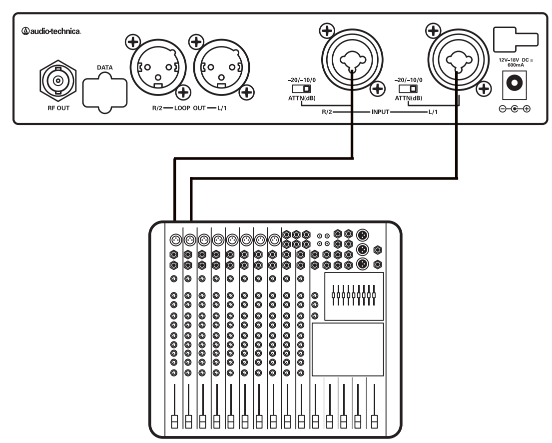


3. Encienda el receptor estéreo M3R con el volumen en el nivel mínimo; encienda el transmisor estéreo M3T.

4. Defina la misma frecuencia para el receptor estéreo M3R y el transmisor estéreo M3T. (*Consulte la página 43.*)

5. Apague el receptor y el transmisor.

6. Conecte la fuente o fuentes de audio a las entradas del panel trasero del transmisor.

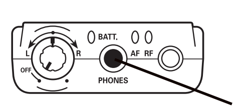


7. Encienda el transmisor estéreo M3T.

8. Ajuste el atenuador del panel trasero del transmisor estéreo M3T al nivel adecuado. (*Consulte la página 37.*)

9. En caso necesario, modifique el nivel de ajuste del transmisor estéreo M3T. (*Consulte la página 44.*)

10. Enchufe los auriculares dinámicos incluidos en el conector de salida con bloqueo para auriculares del receptor estéreo M3R. **NOTA: No se ponga todavía los auriculares.**



11. Encienda el receptor con el volumen en el nivel mínimo.

12. Con el volumen del receptor en el nivel mínimo, póngase los auriculares y suba el volumen de forma gradual hasta alcanzar el nivel apropiado.

Sistema inalámbrico de monitorización M3—Introducción

Gracias por adquirir el sistema inalámbrico de monitorización M3 de Audio-Technica. Este sistema de monitorización incluye una gran cantidad de funciones y está diseñado para proporcionarle un sonido de alta fidelidad y con la mayor comodidad en el escenario.

El M3 es un sistema de monitorización con agilidad de frecuencia diseñado para realizar una monitorización en el escenario más eficaz, cómoda, portátil e inteligible. El receptor estéreo M3R permite al usuario crear y controlar su propias mezclas en el escenario, gracias a un control de mezclas personal que incluye control independiente de volumen y mezcla en el receptor. El transmisor estéreo M3T incluye dos conectores de entrada combinados 1/4"/XLR en los que los usuarios pueden conectar entradas de nivel de línea (desde una consola de mezclas, por ejemplo). El trasmisor estéreo M3T también ofrece una salida para auriculares que le permite monitorizar las señales de entrada del transmisor directamente. Tanto el transmisor como el receptor incorporan una pantalla de información LCD que incluye menús para la configuración de preferencias. Los auriculares incluidos están equipados con un elemento dinámico de Audio-Technica que ofrece una respuesta de frecuencia completa y un sonido de alta fidelidad. La mezcla limpia y articulada permite a los artistas oírse a niveles de presión sonora cómodos. Los auriculares incluyen tres tamaños de fundas flexibles de caucho y un protector de espuma universal para un ajuste personalizado, aislamiento mejorado y comodidad para un uso prolongado.

Nota: Los receptores en banda “L” del M3 deben utilizarse exclusivamente con transmisores en banda “L”; esta regla se aplica de igual forma a los receptores y transmisores en banda “M,”, “E,” y “F” del M3. Para aplicaciones multicanal, pueden utilizarse un total de 16 sistemas de forma simultánea por banda de frecuencia.

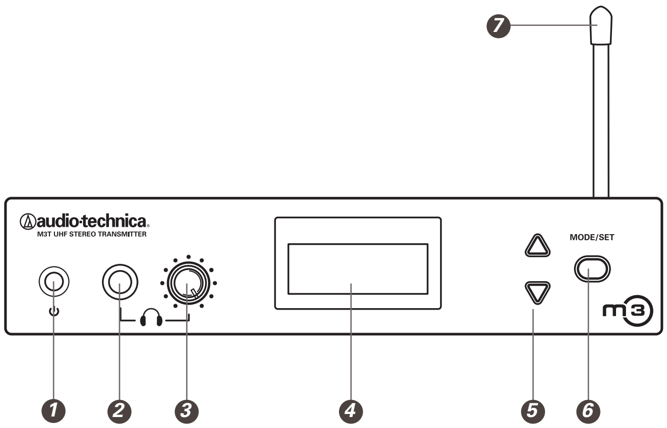
Características

- **Sonido de alta fidelidad con mezcla limpia y articulada que permite oírse mejor a volúmenes más bajos**
- **Más de 1250 canales UHF seleccionables con barrido automático de frecuencias**
- **Hasta 16 sistemas simultáneos por banda de frecuencia**
- **Tres modos de receptor: mezcla personal, estéreo y mono**
- **Control de mezclas personal que permite ajustar sus propias mezclas sobre el escenario**
- **Pantalla de información LCD con menús para la configuración de preferencias**
- **La salida en bucle XLR (directa) conecta la señal a una consola de mezclas, otro sistema de monitorización (IEM) o dispositivo de grabación, sin degradación de la señal**
- **Silenciador ajustable que elimina el molesto ruido de estática**
- **Tono piloto que protege frente a interferencia por RF cuando el transmisor está apagado**
- **Limitador (desactivable) en tres etapas que ayuda a proteger sus oídos de picos repentinos**
- **Sistema portátil rápido de cargar y configurar**
- **Reduce los ecos parásitos de audio sobre el escenario para una mejor mezcla global y una menor retroalimentación**
- **Permite utilizar un número ilimitado de receptores estéreo M3R en la misma frecuencia**
- **El transmisor ofrece potencia de RF conmutable con las opciones Hi (Alta), Low (Baja) y Off (Desactivada). La opción RF Off le permite definir la frecuencia y otros ajustes de control sin transmitir radiofrecuencias.**
- **Los auriculares con elemento dinámico patentado ofrecen una respuesta de frecuencia total y un extraordinario aislamiento**
- **Los auriculares incorporan un ajuste personalizado con tres tamaños de fundas de caucho además de un protector de es puma para una mayor comodidad**
- **La entrada auxiliar seleccionable ofrece un punto de conexión para micrófono de ambiente, click track u otra entrada de nivel de micrófono o de nivel de línea.**

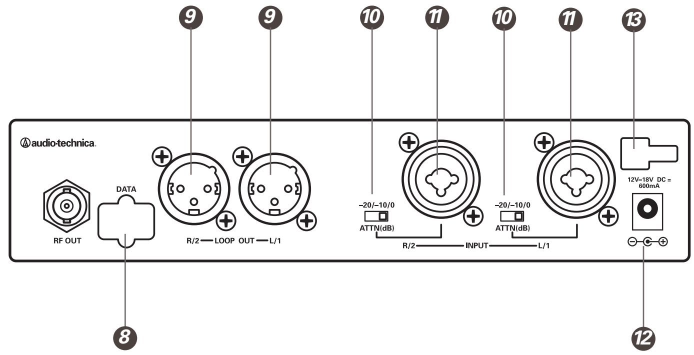
ES

Controles del transmisor M3T

(Panel frontal del transmisor)



(Panel trasero del transmisor)



1. **Interruptor de alimentación.** Pulse una vez para encender. Pulse de nuevo para apagar. Para encender el transmisor sin transmitir ningún tipo de radiofrecuencia, pulse el interruptor de alimentación y el botón de flecha abajo simultáneamente. En la pantalla LCD parpadeará la leyenda *"RF OFF"*. Para continuar con la transmisión de radiofrecuencias (es decir, cambiar la opción de RF OFF a RF LOW o RF HI), consulte RF Power Adjustment (Ajuste de potencia de RF), en la página 39. **Nota: Si apaga el transmisor M3T en el modo RF OFF, la próxima vez que pulse el interruptor de alimentación del M3T, el transmisor permanecerá en modo RF OFF. Para continuar con la transmisión de radiofrecuencias, debe cambiar la opción del menú (en la página 39).**

2. **Salida de auriculares.** Conector TRS 1/4" que permite monitorizar la entrada de audio en el transmisor. Enchufe un auricular mono o estéreo.

3. **Control del nivel de auriculares.** Ajusta el nivel de los auriculares de monitorización; afecta solamente al conector de auriculares 1/4". No afecta a la entrada de audio del transmisor.

4. **Pantalla LCD.** Indica los ajustes de control y las lecturas de trabajo. También se utiliza con el botón Mode/Set (Modo/Definir) y los botones de flecha arriba y abajo para modificar la funciones configurables por el usuario. Consulte la página 39 para conocer más detalles.

5. **Botones Arriba/Abajo.** Utilícelos junto con el botón Mode/Set (Modo/Definir) para desplazarse por los menús, seleccionar la frecuencia de trabajo y editar las opciones de las funciones del receptor.

6. **Botón Mode/Set (Modo/Definir).** Utilícelo junto con los botones arriba y abajo para desplazarse por los menús, seleccionar la frecuencia de trabajo y elegir las opciones de las funciones del receptor. Hay dos acciones distintas asociadas a este botón:
   Pulsar: pulse este botón para entrar en el modo de menú, para entrar en el modo de edición o para salir sin realizar ningún cambio en la configuración actual.
   Mantener: pulse y mantenga pulsado el botón (unos dos segundos) para aceptar un nuevo ajuste cuando el receptor se encuentra en modo de edición o para guardar la configuración actual.

7. **Antena flexible desmontable.** Antena desmontable que transmite a los receptores.

8. **Puerto de datos.** Sólo para ajustes de fábrica.

9. **Salida en bucle.** El conector XLR de R/2 duplica la señal sin procesar de la entrada R/2; el conector XLR de L/1 duplica la señal sin procesar de la entrada L/1. No se ven afectados por los ajustes del panel frontal.

10. **Atenuadores.** Ofrecen una atenuación de -20 dB, -10 dB y 0 dB para cada entrada.

11. **Entradas.** Conectores de entrada combinados de tipo XLR y 1/4".

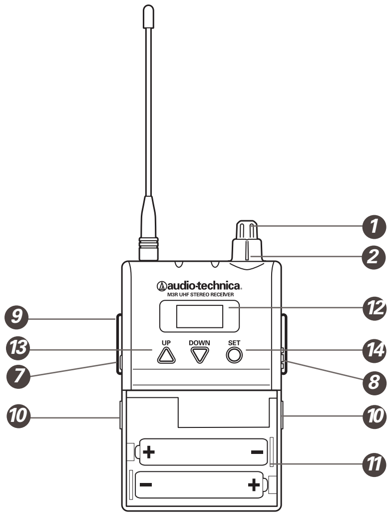
12. **Entrada de CC.** Enchufe aquí la fuente de alimentación incluida.

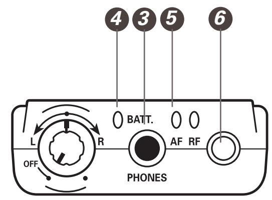
13. **Gancho para cable.** Enrolle el pequeño cable de CC alrededor del gancho para evitar que el enchufe de CC pueda sacarse de manera accidental.

Alimentación Phantom
El transmisor no proporciona alimentación phantom, pero permite que la alimentación phantom pase de una fuente de alimentación phantom a un dispositivo enchufado en cualquiera de los conectores de entrada.

PRECAUCIÓN: Si conecta instrumentos a una consola de mezclas a través de la entrada en bucle del transmisor, utilice un reductor de impedancia para impedir que se dañen sus instrumentos y/o equipo desde la fuente de alimentación phantom de la consola de mezclas; es decir, conecte el instrumento a un reductor de impedancia y, a continuación, conecte el reductor de impedancia al transmisor.

Controles del receptor M3R





1. **Botón de volumen encendido/apagado.** Gire el botón interior a la derecha; se enciende con un clic. Suba el volumen girando en el sentido de las agujas del reloj; baje el volumen girando en sentido contrario.

2. **Control de balance.** La posición de las 12 del reloj ofrece el mismo nivel izquierdo (L/1) y derecho (R/2) en ambos oídos. En configuraciones típicas, gire el botón en el sentido contrario de las agujas del reloj desde la posición de las 12 del reloj para oír más de L/1 en ambos oídos; gire el botón en el sentido de las agujas del reloj desde la posición de las 12 del reloj para oír más de R/2 en ambos oídos.

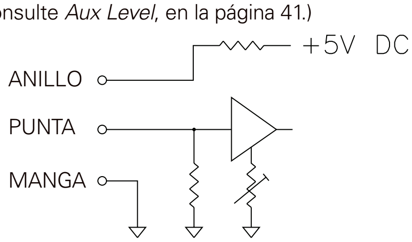
3. **Conector de salida con bloqueo para auriculares.** Conecte los auriculares incluidos a este conector con bloqueo de 3,5 mm.

4. **Indicador de picos de AF (Frecuencia acústica).** Se ilumina en naranja para indicar que la señal de audio está al nivel máximo.

5. **Indicador de RF (Radiofrecuencia).** Se ilumina en verde para indicar que hay señal de RF.

6. **Antena flexible desmontable.** Recibe la señal de RF del transmisor.

7. **Entrada auxiliar seleccionable.** Conecte una entrada de nivel de línea o de nivel de micrófono de 3,5 mm (1/8") a esta entrada auxiliar. (El nivel de micrófono o de línea se selecciona en la pantalla de información LCD del receptor, menú *Aux Level* (Nivel auxiliar); consulte *Aux Level*, en la página 41.)



Nota: Si conecta una fuente estéreo (como un reproductor MP3) a la entrada auxiliar del receptor estéreo M3R, asegúrese de que utiliza un adaptador mono para proteger el equipo de la tensión de CC que se aplica al anillo del conector estéreo.

8. **Interruptor de encendido/apagado de la entrada auxiliar.** Deslice la lengüeta en la dirección de “On” para activar la entrada auxiliar. Deslice la lengüeta en la dirección de “Off” para desactivar la entrada auxiliar.

9. **Clip para cinturón.** Enganche el receptor a su cinturón o la correa de la guitarra mediante este clip.

10. **Apertura del compartimento de las pilas.** Deslice la lengüeta en la dirección de las flechas para abrir la portezuela del compartimento de las pilas.

11. **Compartimento de las pilas.** Consulte *Instalación de las pilas en el receptor estéreo M3R*, en la página 42.

12. **Pantalla LCD (con luz de fondo programada).** Indica los ajustes de control y las lecturas de trabajo. La luz de fondo se ilumina cuando al encender el receptor por primera vez y se apaga trascur ridos 25 segundos; pulse Set (Definir) o los botones de flecha arriba o abajo para encender la luz de fondo en cualquier momento.

13. **Botones de flecha Arriba/Abajo.** Utilícelos junto con el botón Set (Definir) para desplazarse por los menús, seleccionar la frecuencia de trabajo y editar las opciones de la funciones del receptor.

14. **Botón Set (Definir).** Utilícelo junto con los botones de flecha arriba y abajo para desplazarse por los menús, seleccionar la frecuencia de trabajo y elegir las opciones de las funciones del receptor. Hay dos acciones distintas asociadas a este botón:
    Pulsar: pulse este botón para entrar en el modo de menú, para entrar en el modo de edición o para salir sin realizar ningún cambio en la configuración actual.
    Mantener: pulse y mantenga pulsado el botón (unos dos segundos) para aceptar un nuevo ajuste cuando el receptor se encuentra en modo de edición o para guardar la configuración actual.

ES

Modificación de los ajustes del transmisor estéreo M3T

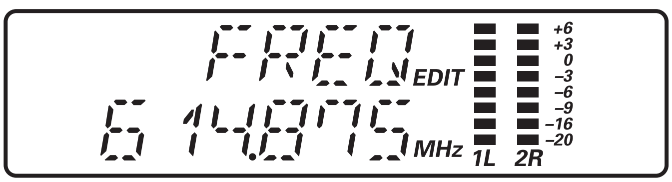
Para acceder a la funciones del transmisor estéreo M3T que puede modificar el usuario, *pulse* el botón Mode/Set (Modo/Definir). La línea superior de la pantalla del transmisor muestra "*FREQ*" (FRECUENCIA). *Pulse* el botón de flecha abajo para desplazarse por las funciones que pueden modificarse. Observe que para Frequency (Frecuencia), Trim (Ajuste), RF Power (Potencia de RF), HP Out (Salida de auriculares), la línea inferior de la pantalla indica el ajuste actual de cada función.

Para cambiar una función del transmisor, cuando aparezca la función que se va a editar, *pulse* el botón Mode/Set (Modo/Definir). La palabra "*EDIT*" (EDITAR) parpadeará en la pantalla. *Pulse* los botones de flecha arriba o abajo para desplazarse por las opciones disponibles para la función y deténgase en la opción deseada. *Pulse y mantenga pulsado* el botón Mode/Set (Modo/Definir) para aceptar la nueva opción. Tras aceptar la opción, aparece en la pantalla "*STORED*" (ALMACENADA). El transmisor vuelve entonces al modo Menu (Menú). Continúe con este proceso hasta que haya realizado todos los cambios deseados en los ajustes de las funciones. **Nota: Para salir del modo de edición sin realizar cambios, *pulse* el botón Mode/Set (Modo/Definir). Aparece "*ESCAPE*" brevemente en la pantalla y el transmisor vuelve al modo Menu (Menú).**

Funciones del transmisor estéreo M3T

Menú de función	Valor predeterminado	Opciones (Editar)	Selección circular*
▲▼ Frequency (Frecuencia)	Más bajo de la banda	Más de 1250 frecuencias discretas	Sí
▲▼ Group (Grupo)	G1 - 1	G1 – G6 (16 canales cada uno)	Sí
▲▼ User (Usuario)	U1 - 1	U1 – U3 (16 canales cada uno)	Sí
▲▼ Trim (Ajuste)	0	0 – Sin límite	No
▲▼ RF Power (Potencia de RF)	High (Alta)	Low, Off, High (Baja, Desactivada, Alta)	Sí
▲▼ HP Out (Salida de auriculares)	Stereo	Stereo, L/R Mix	Sí
▲▼ Program (Programa)	-	Crear grupos de frecuencias personalizados	
▲▼ Reset (Restablecer)	-	Elija OK (Aceptar) para restablecer los ajustes de fábrica	
▲▼ Quit (salir del modo Menu [Menú])	QUIT (SALIR)	Pulse una vez Mode/Set (Modo/Definir) para salir	

* Continúa en la misma dirección arriba/abajo y las opciones se pueden seleccionar desde el otro extremo.



Frequency (Frecuencia) (Transmisor)
Permite la selección manual de la frecuencia. (Consulte, *Selección de una frecuencia*, en la página 43.)

Group (Grupo) (Transmisor)
Permite la selección de grupos de frecuencias con canales precoordinados. Hay seis grupos de frecuencias, cada uno con 16 canales precoordinados. (Consulte, *Selección de una frecuencia*, en la página 43.)

User (Usuario) (Transmisor)
Permite la selección (opcional) entre tres grupos de frecuencias creados por el usuario. (Consulte, *Selección de una frecuencia*, en la página 43.)

Trim (Ajuste) (Transmisor)
Controla el nivel de ambas entradas (L/1 y R/2). Los niveles de ajuste vienen definidos de fábrica en la posición máxima (0); modifíquelos si es necesario. Consulte *Configuración de niveles*, en la página 44.)

RF Power Adjustment (Ajuste de potencia de RF) (Transmisor)
Permite definir la potencia de RF a *"RF HI"* (RF ALTA), *"RF LOW"* (RF BAJA) o *"RF OFF"* (RF DESACTIVADA). El valor predeterminado es *"RF HI".* Cuando aparezca el ajuste que desea, *pulse y mantenga pulsado* el botón Mode/Set (Modo/Definir). La opción *"RF OFF"* permite al usuario cambiar a una frecuencia aprobada sin transmitir una frecuencia que pueda molestar a otros usuarios que estén utilizando un sistema inalámbrico en un festival o en otras situaciones en las que la transmisión por radiofrecuencias sea alta. **Nota: Para encender el transmisor M3T en modo *"RF OFF"*, pulse el interruptor de alimentación del M3T y el botón de flecha abajo simultáneamente; en la pantalla LCD parpadeará la leyenda RF OFF. Véase el apartado *Interruptor de alimentación*, en la página 37. Para continuar con la transmisión de radiofrecuencias, debe cambiar la opción de menú a *"RF HI"* o *"RF LOW"*, según se ha descrito anteriormente.**

Headphones Output (Salida de auriculares) (Transmisor)
Permite conmutar la salida de auriculares entre Mix (Mezcla) y Stereo (Estéreo). En el modo Stereo la señal L1 va al auricular izquierdo; la señal R2 al auricular derecho. En el modo Mix, llega a ambos auriculares una señal combinada procedente de las entradas L/1 y R/2. Cuando aparezca el ajuste que desea, *pulse y mantenga pulsado* el botón Mode/Set (Modo/Definir).

Program (Programa) (Transmisor)
En el caso de que los grupos de frecuencias preprogramadas (disponibles en el menú Group [Grupo]) no cumplan los requisitos, Audio-Technica permite programar grupos de frecuencias personalizados. (Consulte, *Selección de una frecuencia*, en la página 43.)

Reset (Restablecer) (Transmisor)
Permite restablecer todas las funciones del transmisor a sus valores predeterminados de fábrica. *Pulse* el botón Mode/Set (Modo/Definir) cuando aparezca "*RESET*" en la pantalla LCD. Cuando se le pregunte "*OK?*" (¿Aceptar?) *pulse y mantenga pulsado* el botón Mode/Set (Modo/Definir) de nuevo. Se restablecerán los valores predeterminados de fábrica.

Quit (Salir) (Transmisor)
Para salir del modo de edición, *pulse* la flecha abajo hasta que aparezca "*QUIT*" en la pantalla LCD . A continuación *pulse una vez* el botón Mode/Set (Modo/Definir) para salir del menú. Las escalas "*AF*" volverán a aparecer en la pantalla, indicando la vuelta al funcionamiento normal.

Modificación de los ajustes del receptor estéreo M3R

Para acceder a la funciones del receptor estéreo M3R que puede modificar el usuario, *pulse* el botón Mode/Set (Modo/Definir). La línea superior de la pantalla del receptor muestra "*FREQ*" (FRECUENCIA). *Pulse* el botón de flecha abajo para desplazarse por las funciones que pueden modificarse. (Véase el siguiente gráfico.)

Para cambiar una función del receptor, cuando aparezca la función que se va a editar, *pulse* el botón Set (Definir). **(Nota: Cuando se enciende por primera vez el receptor estéreo M3R, se ilumina la luz posterior programada de la pantalla LCD. Cuando esta luz se apaga, basta con *pulsar* los botones de flecha arriba/abajo o Set (Definir) para encenderla de nuevo. (En este caso, para cambiar una función del receptor, será necesario *pulsar* el botón Set [Definir] dos veces, ya que la primera vez sirvió para encender la luz de fondo.)**

Aparecerá en la pantalla la palabra "*EDIT*" (EDITAR). *Pulse* los botones de flecha arriba o abajo para desplazarse por las opciones disponibles para la función y deténgase en la opción deseada. *Pulse y mantenga pulsado* el botón Mode/Set (Modo/Definir) para aceptar la nueva opción. Tras aceptar la opción, aparece en la pantalla "*STORED*" (ALMACENADA). El receptor vuelve entonces al modo Menu (Menú). Continúe con este proceso hasta que haya realizado todos los cambios deseados en los ajustes de las funciones. **Nota: Para salir del modo de edición sin realizar cambios, *pulse* el botón Mode/Set (Modo/Definir). Aparece "*ESCAPE*" brevemente en la pantalla y el receptor vuelve al modo Menu (Menú).**

Funciones del receptor estéreo M3R

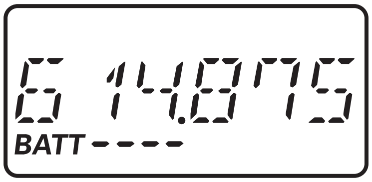
Menú de función	Valor predeterminado	Opciones (Editar)	Selección circular*
▲▼ Frequency (Frecuencia)	Más bajo de la banda†	Más de 1250 frecuencias discretas	Sí
▲▼ Group (Grupo)	G1 - 1	G1 – G6 (16 canales cada uno)	Sí
▲▼ User (Usuario)	U1 - 1	U1 – U3 (16 canales cada uno)	Sí
▲▼ Scan **/*** (Barrido)	Sin valor	Iniciar barrido	--
▲▼ Limiter (Limitador)	3 (limitación máxima)	3, 2, 1, Off (Desactivado)	Sí
▲▼ Squelch (Silenciador)	-1	Off (Desactivado), -1, 0, 1, 2	No
▲▼ Mode (Modo)	Stereo	Stereo, Mono	Sí
▲▼ Output (Salida)	Stereo	Stereo, L/R Mix	Sí
▲▼ Aux level (Nivel auxiliar)	Line (Línea)	Line, Mic (Línea, Micrófono)	Sí
▲▼ Mic Volume (Volumen del micrófono) (si Aux es Mic)	1	1 – 16	No
▲▼ Program (Programa)	-	Crear grupos de frecuencias personalizados	
▲▼ Reset (Restablecer)		Elija OK (Aceptar) para restablecer los ajustes de fábrica	
▲▼ Quit (salir del modo Menu [Menú]	QUIT (SALIR)	Pulse una vez Mode/Set (Modo/Definir) para salir	

* Continúa en la misma dirección arriba/abajo y las opciones se pueden seleccionar desde el otro extremo.

Continúa en la página 41

Modificación de los ajustes del receptor estéreo M3R (continuación)

ES





Frequency (Frecuencia) (Receptor)
Permite la selección manual de la frecuencia. (Consulte, *Selección de una frecuencia*, en la página 43.)

Group (Grupo) (Receptor)
Permite la selección de grupos de frecuencias con canales precoordinados. (Consulte, *Selección de una frecuencia*, en la página 43.)

User (Usuario) (Transmisor)
Permite la selección (opcional) entre tres grupos de frecuencias creados por el usuario. (Consulte, *Selección de una frecuencia*, en la página 43.)

Scan (Barrido) (Receptor)
Permite realizar un barrido automático para buscar una frecuencia disponible. (Consulte, *Selección de una frecuencia*, en la página 43.)

Limiter (Limitador) (Receptor)
Limita el nivel de salida de los auriculares. Las opciones son 3,2,1, OFF (Desactivado). El ajuste de fábrica es 3 (limitación máxima). *Pulse* los botones de flecha arriba o abajo para cambiar este valor. Cuando aparezca el ajuste que desea, *pulse y mantenga pulsado* el botón Modo/Set (Modo/Definir). **IMPORTANTE: Deje el limitador en el nivel 3. Este ajuste protege su oído de picos de señal inesperados; aunque no protege su oídos de exposiciones prolongadas a niveles de presión sonora altos.**

Squelch Control (Control del silenciador) (Receptor)
Permite ajustar el silenciador en el receptor, eliminando el ruido de RF de fondo no deseado. El ajuste de silenciador máximo (rango mínimo) es 2; OFF (Desactivado) significa sin silenciador (rango máximo). *Pulse* los botones de flecha arriba o abajo para cambiar este valor. Cuando aparezca el ajuste que desea, *pulse y mantenga pulsado* el botón Modo/Set (Modo/Definir).

Mode (Modo) (Receptor)
Permite cambiar el modo de recepción de Mono a Stereo. *Pulse* los botones de flecha arriba o abajo para cambiar este valor. Cuando aparezca el ajuste que desea, *pulse y mantenga pulsado* el botón Modo/Set (Modo/Definir). (*Consulte Output (Salida)*, a continuación.)

Output (Salida) (Receptor)
Permite conmutar la salida de auriculares entre Mix (Mezcla) y Stereo (Estéreo). En el modo Stereo la señal L1 va al auricular izquierdo; la señal R2 al auricular derecho. En el modo Mix, llega a ambos auriculares una señal combinada procedente de las entradas L/1 y R/2. Cuando aparezca el ajuste que desea, *pulse y mantenga pulsado* el botón Set (Definir).

Los menús Mode y Output se utilizan de forma combinada como se indica a continuación:

Modo estéreo y salida estéreo
La configuración Stereo/Stereo se utiliza de la siguiente manera: la señal de entrada L/1 va al auricular izquierdo; la señal de entrada R/1 va al auricular derecho. Utilice el control de balance del receptor para ajustar la imagen estéreo. Véase imagen A en la pagina 46.

Modo Stereo y salida Mix
La configuración Stereo/Mix se utiliza de la siguiente manera: las señales de las entradas L/1 y R/2 van tanto al auricular izquierdo como al derecho. Utilice el control de balance como se indica a continuación: gire en el sentido de las agujas de reloj para aumentar el volumen de R/2 y disminuir el de L/1; hágalo en el sentido contrario para aumentar el volumen de L/1 y disminuir el de R/2. (Independientemente de como ajuste el control de balance, tanto el auricular izquierdo como el derecho tendrán el mismo volumen total). Véase imagen B en la pagina 46.

Modo Mono (el ajuste de salida no se aplica en este cado; tanto Mix como Stereo tienen el mismo resultado)
La configuración Mono/Mix se utiliza de la siguiente manera: hay solamente una salida desde el mezclador (conectado a la entrada L/1 o a la R/2 del transmisor). Esta señal irá tanto al auricular izquierdo como al derecho. Cuando no necesite la transmisión de las dos señales, utilice el modo Mono para obtener una mejor relación señal-ruido. Véase imagen C en la pagina 47.

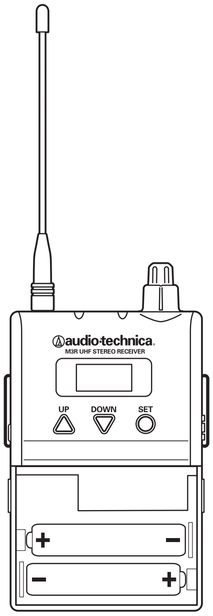
Aux Level (Nivel auxiliar) (Receptor)
Permite cambiar la entrada auxiliar de nivel de micrófono a nivel de línea. Cuando aparezca el ajuste que desea, *pulse y mantenga pulsado* el botón Set (Definir). Elija Mic Level (Nivel de micrófono) si va a conectar un micrófono (micrófono lavalier de Audio-Technica opcional) en la entrada auxiliar del receptor estéreo M3R. Elija *Line Level* (Nivel de línea) si va a conectar un click track u otra fuente de nivel de línea en la entrada auxiliar. **Nota: Si conecta una fuente estéreo (como un reproductor MP3) a la entrada auxiliar del receptor estéreo M3R, asegúrese de que utiliza un adaptador mono para proteger el equipo de la tensión de CC que se aplica al anillo del conector estéreo.**

Mic Vol (Volumen del micrófono) (Receptor)
Si ha seleccionado *Mic level* (Nivel de micrófono) (en el menú *Aux Level* anterior), el menú *Mic Vol* permite ajustar el volumen del micrófono de ambiente (micrófono lavalier de Audio-Technica opcional o equivalente). 1 es el volumen más bajo; 16 el más alto. Cuando aparezca el ajuste que desea, *pulse y mantenga pulsado* el botón Set (Definir). **(Nota: el menú *Mic Vol* no aparece si seleccionó *Line Level* [Nivel de línea] en el menú *Aux Level* ([Nivel auxiliar].)**

Program (Programa) (Receptor)
En el caso de que los grupos de frecuencias preprogramadas (disponibles en el menú Group [Grupo]) no cumplan los requisitos, Audio-Technica permite programar grupos de frecuencias personalizados. (Consulte, *Selección de una frecuencia*, en la página 43.)

Reset (Restablecer) (Receptor)
Permite restablecer todas las funciones del receptor a sus valores predeterminados de fábrica. Pulse el botón Set (Definir) cuando aparezca "*RESET*" en la pantalla LCD. Cuando se le pregunte "*OK?*" (¿Aceptar?) *pulse y mantenga pulsado* el botón Mode/Set (Modo/Definir) de nuevo. Se restablecerán los valores predeterminados de fábrica.

Instalación de las pilas en el receptor estéreo M3R



Cada receptor estéreo M3R utiliza dos pilas AA de 1,5 V (no incluidas). Se recomienda utilizar pilas alcalinas. Sustituya siempre todas las pilas. Asegúrese de que la alimentación del receptor está apagada (OFF) antes de sustituir las pilas.

1. Para abrir el compartimento de las pilas, deslice las lengüetas en la dirección de las flechas y gire la portezuela.

2. Respete la polaridad adecuada tal y como se indica e inserte dos pilas alcalinas AA de 1,5 V completamente nuevas.

3. Cierre la portezuela y asegúrese de que los pestillos quedan firmemente ajustados.

Nota: El indicador de estado de la batería del receptor estéreo M3R muestra un máximo de cuatro segmentos de barras. Cuando aparece "*LOW.BAT*" (BATERÍA BAJA) parpadeando, deben sustituirse las pilas para garantizar un funcionamiento ininterrumpido.

Funcionamiento del sistema

Colocación:
Ubicación
Para obtener los mejores resultados, sitúe el transmisor estéreo M3T cerca del lugar de la actuación. El transmisor debe estar al menos a 1 metro del receptor. Mantenga las antenas alejadas de fuentes de ruido, como equipos digitales, motores, automóviles y luces de neón, así como de objetos metálicos de gran tamaño. Audio-Technica recomienda que no sitúe el transmisor estéreo M3T en el mismo soporte que el receptor del micrófono inalámbrico.

Configuración del sistema:

1. Enchufe el adaptador de CA incluido y conéctelo a la entrada de CC del transmisor.

2. Inserte dos pilas AA en el receptor, respetando la polaridad indicada.

3. Encienda el receptor (sin auriculares) con el volumen en el nivel mínimo. **Nota: En este momento, asegúrese de que el indicador de RF no está iluminado. Si está iluminado antes de que encienda el transmisor, significa que la frecuencia que ha elegido ya se está utilizando. Elija otra.**

4. Encienda el transmisor.

5. Defina el mismo grupo y canal de frecuencias para el receptor y para el transmisor. (*Consulte la página 49.*) **Nota: No defina más de un transmisor en la misma frecuencia. Si hay varios receptores sí puede definirlos en la misma frecuencia.**

6. Asegúrese de que el indicador de RF del receptor está iluminado. (Esto indica que está recibiendo señal desde el transmisor.)

7. Apague ambas unidades (transmisor y receptor).

Configuración del audio:

8. Conecte la fuente o fuentes de audio en las entradas del panel trasero del transmisor. Hay dos combinaciones de entradas de audio en el panel posterior; cada una ofrece entradas XLR y $^1/_4$". Utilice cable blindado para la conexión entre el transmisor y la fuente de audio (mezclador o instrumento). **Nota: Si desea enviar la señal de audio a través del transmisor (a otro transmisor o dispositivo de grabación, por ejemplo), utilice los conectores de salida en bucle de la parte trasera del transmisor estéreo M3T. El conector XLR de R/2 duplica la señal sin procesar de la entrada R/2; el conector XLR de L/1 duplica la señal sin procesar de la entrada L/1. No se ven afectados por los ajustes del panel frontal.**

9. Encienda el transmisor.

10. Defina el atenuador del panel trasero del transmisor al nivel adecuado. Si los indicadores de nivel AF (lado derecho de la pantalla LCD del transmisor) se mantienen en un valor nunca inferior a +3, defina el atenuador a -10 db o -20 dB o baje el volumen de la entrada de audio correspondiente.

11. Los niveles de ajuste vienen definidos de fábrica en la posición máxima; modifíquelos si es necesario. (*Consulte la página 44.*)

12. Enchufe los auriculares en el conector del receptor. Gire el anillo de bloqueo en el sentido de las aguja del reloj hasta que quede ajustado **NOTA: No se ponga todavía los auriculares.**

13. Encienda el receptor con el volumen en el nivel mínimo.

14. Con el volumen del receptor en el nivel mínimo, póngase los auriculares y suba el volumen de forma gradual hasta alcanzar el nivel apropiado.

ES

Selección de una frecuencia

Tiene varias opciones para seleccionar una frecuencia en el transmisor estéreo M3T y el receptor estéreo M3R:

- seleccionar una frecuencia manualmente,
- seleccionar un grupo y canal de frecuencias preprogramado,
- crear un grupo de frecuencias personalizado,
- realizar un barrido automático (sólo en el receptor estéreo M3R) para buscar un grupo y canal de frecuencias disponible.

Nota: Seleccione una frecuencia exclusiva para cada transmisor estéreo M3T que utilice. Todos los receptores estéreo M3R que se utilicen pueden definirse en la misma frecuencia (la misma que su transmisor asociado) y recibir la misma mezcla.

Nota: En el receptor estéreo M3R, el botón "Set" (Definir) tiene la misma función que el botón "Mode/Set" (Modo/Definir) en el transmisor estéreo M3T.

1. **Si ha elegido la selección manual de la frecuencia, utilice el menú FREQ (FRECUENCIA) de la pantalla LCD del transmisor estéreo M3T y del receptor estéreo M3R.**
   Cuando aparezca "*FREQ*", *pulse* el botón Mode/Set (o Set). La palabra "*EDIT*" aparece en la pantalla para indicar el modo de edición. *Pulse* los botones de flecha arriba o abajo para desplazarse por las opciones disponibles para los tres primeros dígitos de la frecuencia y deténgase en la opción deseada. *Pulse y mantenga pulsado* el botón Mode/Set (o Set) para aceptar la nueva opción. *Pulse* los botones de flecha arriba o abajo para desplazarse por las opciones disponibles para los tres últimos dígitos de la frecuencia y deténgase en la opción deseada. *Pulse y mantenga pulsado* el botón Mode/Set (o Set) para aceptar la nueva opción. Tras aceptar la opción, aparece en la pantalla "*STORED*" (ALMACENADA) . La unidad vuelve entonces al modo Menu (Menú). **Nota: Para salir del modo de edición sin realizar cambios, *pulse* el botón Modo/Set (o Set). "*ESCAPE*" aparece brevemente en la pantalla y la unidad vuelve al modo Menu (Menú).**

2. **En lugar de seleccionar una frecuencia de forma manual, puede seleccionar un grupo y canal de frecuencias (Grupo 1 – Canal 1 a Grupo 6 – Canal 16) mediante el menú GROUP (GRUPO) de la pantalla LCD del transmisor estéreo M3T y el receptor estéreo M3R.**
   Cuando aparezca "*GROUP*", *pulse* el botón Mode/Set (o Set). La palabra "*EDIT*" aparece en la pantalla para indicar el modo de edición. *Pulse* los botones de flecha arriba o abajo para desplazarse por las opciones disponibles para la función y deténgase en la opción deseada. *Pulse y mantenga pulsado* el botón Mode/Set (o Set) para aceptar la nueva opción. Tras aceptar la opción, aparece en la pantalla "*STORED*" (ALMACENADA). La unidad vuelve entonces al modo Menu (Menú). **Nota: Para salir del modo de edición sin realizar cambios, *pulse* el botón Modo/Set (o Set). "*ESCAPE*" aparece brevemente en la pantalla y la unidad vuelve al modo Menu (Menú).**

   Nota: Son compatibles todos los canales dentro de un determinado grupo. Si utiliza varios transmisores, defina cada uno de ellos en un canal distintos dentro del mismo grupo.

3. **En el caso de que los grupos de frecuencias preprogramadas (disponibles en el menú Group [Grupo]) no cumplan los requisitos, Audio-Technica permite programar grupos de frecuencias personalizados de la siguiente forma:**
   Pulse el botón Mode/Set (o Set) cuando "*PROG*" (PROGRAMA) aparezca en la pantalla LCD. La pantalla mostrará el número del grupo de frecuencias personalizado "U1" y el canal " 1"; cambie este campo mediante las flechas arriba o abajo (desplazándose por los 16 canales para cada uno de los tres grupos de frecuencias, U1 – U3), hasta que llegue al número de grupo y canal que desee programar. *Pulse y mantenga pulsado* el botón Mode/Set (o Set) una *segunda* vez. Parpadearán los primeros tres dígitos de la frecuencia; puede cambiar este campo mediante las flechas arriba o abajo. *Pulse y mantenga pulsado* el botón Mode/Set (o Set) una *tercera* vez. Ahora parpadearán los segundos tres dígitos de la frecuencia; puede cambiar este campo mediante las flechas arriba o abajo. *Pulse y mantenga pulsado* el botón Mode/Set (o Set) de nuevo. La pantalla mostrará brevemente "*STORED*" (ALMACENADA) y la unidad volverá al funcionamiento normal.

4. **En el receptor estéreo M3R, también tiene la opción de utilizar la función de barrido automático de frecuencias para seleccionar una frecuencia, de la siguiente forma:**
   - Cuando aparezca en la pantalla LCD "*SCAN*" (BARRIDO), *pulse* el botón Set (Definir); a continuación la palabra "Menu" (Menú) desaparecerá de la pantalla y aparecerá la palabra "*EDIT*" (EDITAR) junto con la Del grupo de frecuencias G1.

   - Utilice los botones de flecha arriba o abajo para llegar hasta cualquier de los grupos siguientes: G1, G2, G3, G4, G5, G6, U1, U2 o U3.

   - *Pulse* el botón Set (Definir) una vez para seleccionar uno de los nueve grupos e inicie el barrido. La palabra "*SCAN*" (BARRIDO) aparecerá brevemente en la pantalla LCD; a continuación, el canal inferior disponible del grupo seleccionado aparecerá en la pantalla LCD.

   - Si no desea utilizar la frecuencia encontrada, puede pulsar el botón de flecha arriba o abajo. El botón arriba realizará una búsqueda hacia adelante y el botón abajo lo hará hacia atrás, a partir de la frecuencia en la que se encuentre.

   - Para activar una selección de frecuencia, *pulse y mantenga pulsado* el botón Set (Definir) hasta que aparezca la palabra "*STORED*" (ALMACENADA) en la pantalla LCD. (Si no desea realizar esta selección concreta, pulse el botón Mode/Set [Modo/Definir] una vez. Aparecerá brevemente la palabra "*ESCAPE*" en la pantalla y el receptor volverá al modo Menu [Menú].)

   - Una vez que haya activado la frecuencia, la palabra "*Menu*" volverá a aparecer en la pantalla, indicando la vuelta al modo de funcionamiento normal.

Continúa en la página 44

Selección de una frecuencia (continuación)

- Si utiliza varios sistemas, tras finalizar el barrido y la selección de frecuencia del primer receptor, defina el transmisor en la misma frecuencia; deje el transmisor *On* (Encendido) y ejecute la función de barrido automático del siguiente receptor. Defina siempre una par receptor-transmisor en la misma frecuencia antes de utilizar la función de barrido automático para seleccionar una frecuencia para el siguiente receptor. (Cuando utilice varios transmisores, utilice siempre el mismo grupo de frecuencias.)

Para cada sistema transmisor/receptor puede elegir entre más de 1250 frecuencias seleccionables por banda. Las frecuencias disponibles se incluyen en el gráfico de la página 49. Cuando utilice varios transmisores, utilice siempre el mismo grupo de frecuencias.

Los transmisores en banda “L” del modelo M3 deben utilizarse solamente con los receptores en banda “L”; esta regla se aplica para todas las bandas de frecuencias (es decir, utilice siempre receptores y transmisores que operen en la misma banda). La indicación de banda se encuentra en la antena tanto del transmisor estéreo M3T como del receptor estéreo M3R.

Nota: Puesto que estas bandas de frecuencia se utilizan en las transmisiones de TV (en función del país en el que se utilice), la selección de las frecuencias depende en gran medida de los canales de TV que estén operando en los lugares en los que se vaya a utilizar el sistema inalámbrico.

Control del silenciador

Este ajuste provocará una reducción en el rango del transmisor inalámbrico, por lo que se recomienda definir el control en la posición más baja que permita silenciar con fiabilidad las señales de RF no deseadas. Si hay salida de audio desde el receptor cuando el transmisor está apagado, ajuste el control del silenciador de manera que el sistema reciba la señal desde el transmisor pero que “silencie” o elimine el ruido de RF de fondo no deseado. Este ajuste puede provocar una reducción en el rango del transmisor inalámbrico, por lo que se recomienda definir el control en la posición más baja que permita silenciar con fiabilidad las señales de RF no deseadas.

Configuración de niveles

Para conseguir un rendimiento óptimo del sistema, es importante utilizar el ajuste adecuado de la entrada de audio del transmisor.

Los controles de ajuste (volumen) del transmisor estéreo M3T (consulte *Control de ajuste*, en la página 39.) vienen con niveles de entrada de audio predefinidos de fábrica. El ajuste de fábrica es **0 (sin atenuación.).** Con una fuente conectada al transmisor (a niveles normales), compruebe el indicador de picos de AF del transmisor. Si el valor de AF se mantiene como mínimo en +3, puede ser necesario ajustar el volumen del transmisor hasta que el indicador de nivel de AF deje de mantenerse en niveles altos. No será necesario realizar nuevos ajustes, siempre que la entrada acústica no cambie de manera importante.

Conector Aux In (Entrada auxiliar)

El receptor estéreo M3R incluye un conector de tipo 3,5 mm que permite añadir otra fuente de audio, como un click track o un micrófono de ambiente (micrófono lavalier de Audio-Technica, disponible por separado).

- Para utilizar un micrófono de condensador como micrófono de ambiente, seleccione *Mic Level* (Nivel de micrófono) en el menú *Aux Level* (Nivel auxiliar) del receptor estéreo M3R (consulte *Aux Level*, en la página 41); enchufe el micrófono en el conector *Aux In*, y ajuste el volumen del micrófono según sea necesario (consulte *Mic Vol*, en la página 41).

- Para utilizar un conector *Aux In* como entrada de nivel de línea, seleccione *Line Level* (Nivel de línea) en el menú *Aux Level* (Nivel auxiliar) del receptor estéreo M3R (consulte *Aux Level (Receptor)*, en la página 41); enchufe la fuente de nivel de línea (un *click track*, por ejemplo) en el conector *Aux In*. **Nota: Si conecta una fuente estéreo (como un reproductor MP3) a la entrada auxiliar del receptor estéreo M3R, asegúrese de que utiliza un adaptador mono para proteger el equipo de la tensión de CC que se aplica al anillo del conector estéreo.**

Aplicaciones del sistema

Por su naturaleza, el sistema de monitorización permite un sinfín de posibilidades de experimentación; el sistema inalámbrico de monitorización M3 puede configurarse fácilmente para satisfacer sus necesidades individuales. Aunque existe un gran cantidad de formas de utilizar el sistema, a continuación se ilustran algunas configuraciones típicas.

Nota: Cuando utilice estas configuraciones, siga las instrucciones de funcionamiento del sistema. (Consulte la página 42.)

3 Modos del receptor: Control de mezclas personal, Estéreo, Mono
El sistemas inalámbrico de monitorización M3 ofrece tres modos en el receptor:

Configuración estéreo: Las señales procedentes de L/1 y R/2 van por separado (no se combinan). El usuario oye L/1 por el auricular izquierdo y R/2 por el derecho. Además, el usuario ajusta el nivel relativo de cada señal a través del control de balance del receptor M3R.

Control de mezclas personal: Las señales procedente de L/1 y R/2 se combinan. El usuario recibe la señal combinada en ambos oídos y controla la mezcla (ajustando la magnitud relativa de las señales de L/1 y R/2) a través del control de balance del receptor M3R.

Esto se utiliza principalmente cuando el transmisor recibe dos mezclas muy definidas, como el sonido de la banda y las voces. Durante la actuación, el usuario puede controlar cuanto sonido vocal se oye en relación con la mezcla instrumental de la banda.

Configuración mono: La configuración mono se utiliza solamente cuando hay una única mezcla mono disponible. El usuario oye esa mezcla por ambos oídos. Cuando no necesite la transmisión de las dos señales, utilice el modo Mono para obtener una mejor relación señal-ruido.

Configuración estéreo. Véase la imagen A en la página 46.
Configuración estéreo básica

1. En el receptor estéreo M3R:
   Defina la salida a STEREO;
   Defina el modo a STEREO. (Consulte la página 41.)
2. Cree mezclas de banda izquierda y derecha separadas mediante los canales auxiliares de la consola de mezclas.
3. Conecte una de estas salidas auxiliares desde la consola de mezclas a la entrada L/1 del transmisor estéreo M3T; conecte la segunda salida auxiliar desde el mezclador a la entrada R/2 del transmisor estéreo M3T.
4. Examine los indicadores de nivel AF del panel frontal del transmisor para asegurarse de que la señal no se entrecorta. (La señal se entrecorta cuando la luz de pico está encendida de forma permanente.)
5. En caso necesario, utilice el control de ajuste para modificar el nivel de entrada.
6. Utilice el control de balance del receptor estéreo M3R para controlar la imagen estéreo izquierda/derecha. (Gire el control de balance a la izquierda para oír más de L/1; gírelo a la derecha para oír más de R/2.)
7. Ajuste el control de volumen a un nivel cómodo y seguro. **Nota: Emplee los niveles de volumen más bajos posibles.**
8. (Opcional). Utilice la salida en bucle del transmisor estéreo M3T para conectar L/1 y R/2 a un dispositivo de grabación.
9. (Opcional). Inserte el micrófono lavalier de Audio-Technica opcional (disponible por separado) en el receptor estéreo M3R para aumentar la percepción del sonido ambiente.
10. Se pueden configurar tantos receptores estéreo M3R adicionales como se desee en la misma frecuencia y recibir la misma mezcla.

Control de mezclas personal. Véase la imagen B en la página 46.
Dos configuraciones de canal típicas mediante el control de mezclas personal

1. En el receptor estéreo M3R:
   Defina la salida a MIX;
   Defina el modo a STEREO.
2. Cree una mezcla de banda con un canal auxiliar de su consola de mezclas.
3. En un canal auxiliar distinto de su consola de mezclas, cree una segunda mezcla que incluya voces. (Como alternativa, esta segunda mezcla podría incluir guitarras, baterías, teclados, etc.)
4. Conecte la salida auxiliar de la mezcla de banda en la entrada R/2 del transmisor estéreo M3T.
5. Conecte la salida auxiliar de la mezcla de voces en la entrada L/1 del transmisor estéreo M3T.
6. Examine los indicadores de nivel AF del panel frontal del transmisor para asegurarse de que la señal no se recorta. (La señal se recorta cuando la luz de pico está encendida de forma permanente o se oye distorsión.)
7. En caso necesario, utilice el control de ajuste para modificar el nivel de entrada.
8. Gire el control de balance del receptor estéreo M3R hacia la izquierda para oír más de la mezcla de voces (L/1) en ambos oídos; gírelo a la derecha para oír más del nivel de banda (R/2) en ambos oídos.
9. (Opcional). Utilice la salida en bucle del transmisor estéreo M3T para conectar L/1 y R/2 a un dispositivo de grabación.
10. (Opcional). Inserte el micrófono lavalier de Audio-Technica opcional (disponible por separado) en el receptor estéreo M3R para aumentar la percepción del sonido ambiente.
11. (Opcional). Conecte un fuente *midi click* (para bateristas) a la entrada auxiliar de la petaca.
12. Se pueden configurar tantos receptores estéreo M3R adicionales como se desee en la misma frecuencia y recibir la misma mezcla.

Configuración avanzada de dos canales (Control de mezclas personal) utilizando salidas directas y varios sistemas M3. Véase la imagen C en la página 47.

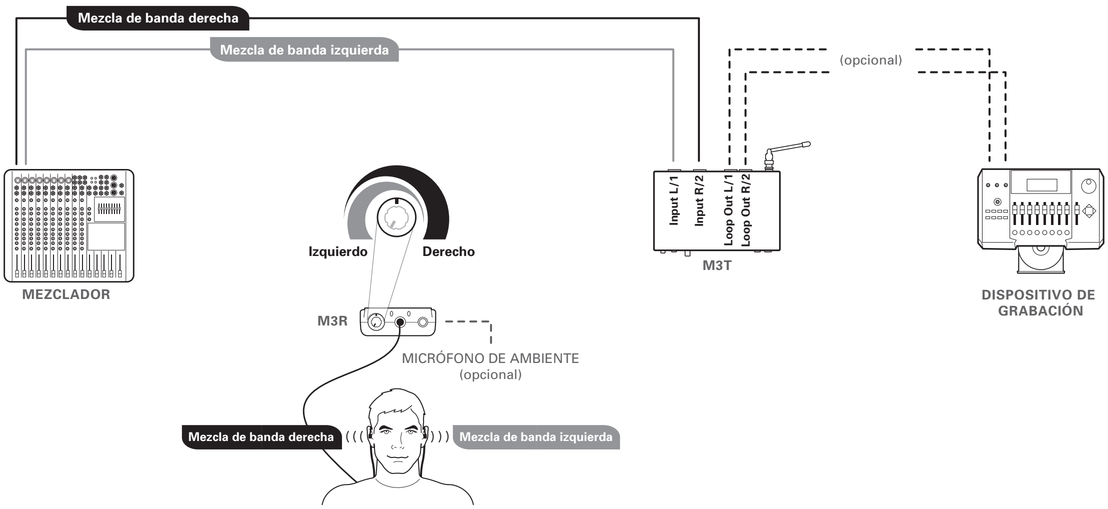
En el receptor estéreo M3R:
Defina la salida a MIX;
Defina el modo a STEREO.

Esta configuración permite a cada miembro de la banda controlar sus niveles de mezcla relativos mediante el control de balance de sus receptores estéreo M3R. Gire el control de balance del receptor estéreo M3R hacia la izquierda para oír más del nivel de voces, o el instrumento elegido, (L/1) en ambos oídos; gírelo a la derecha para oír más de la mezcla de banda (R/2) en ambos oídos.

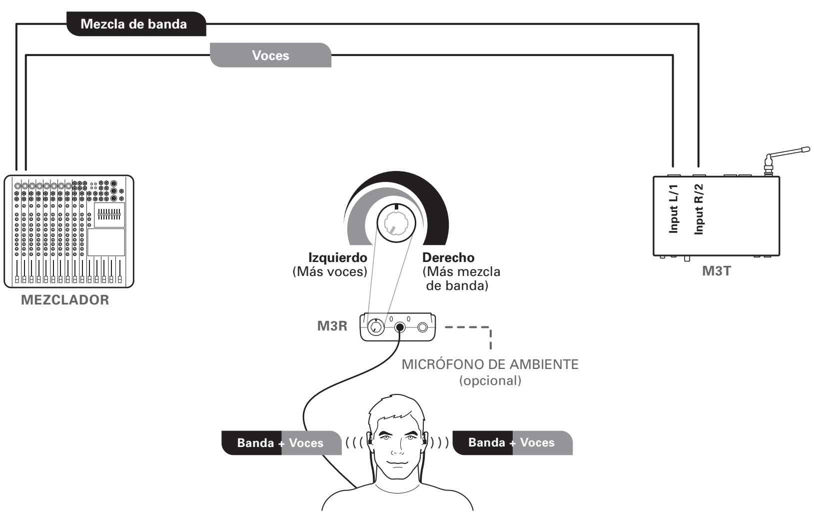
Configuración estéreo avanzada de dos canales Véase la imagen D en la página 47. Varias transmisiones auxiliares y micrófonos de ambiente. **Nota: No conecte los micrófonos de ambiente a la salida principal de PA.**

Esta configuración permite crear mezclas estéreo personalizadas para cada miembro de la banda utilizando de salidas auxiliares individuales y sistemas de monitorización para cada uno de ellos.

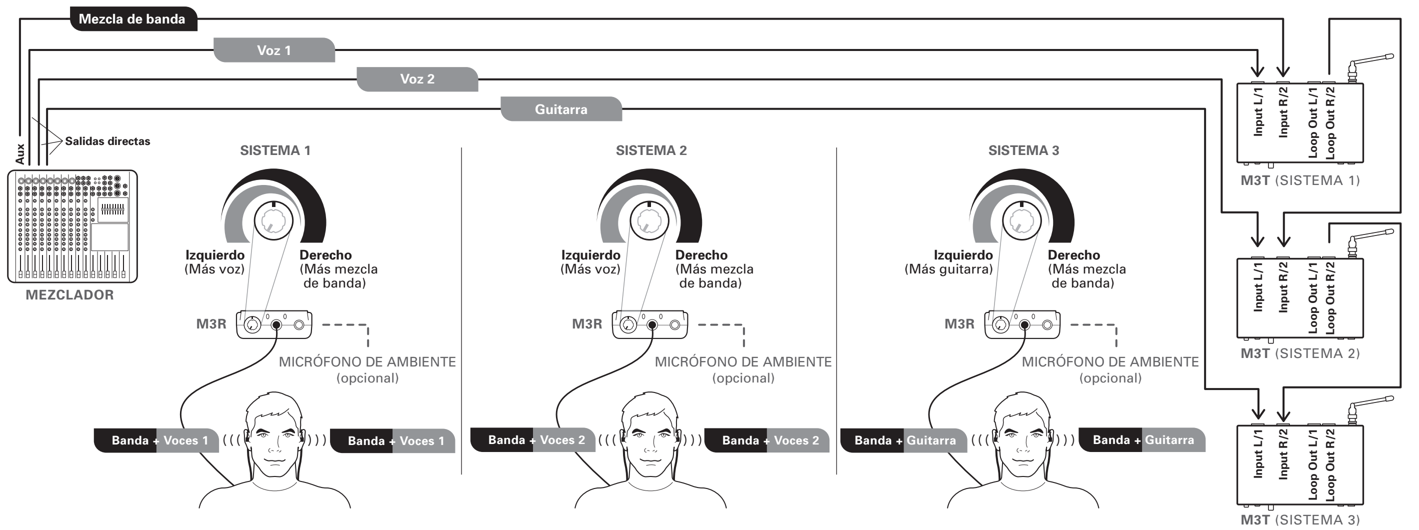
A. Configuración estéreo básica



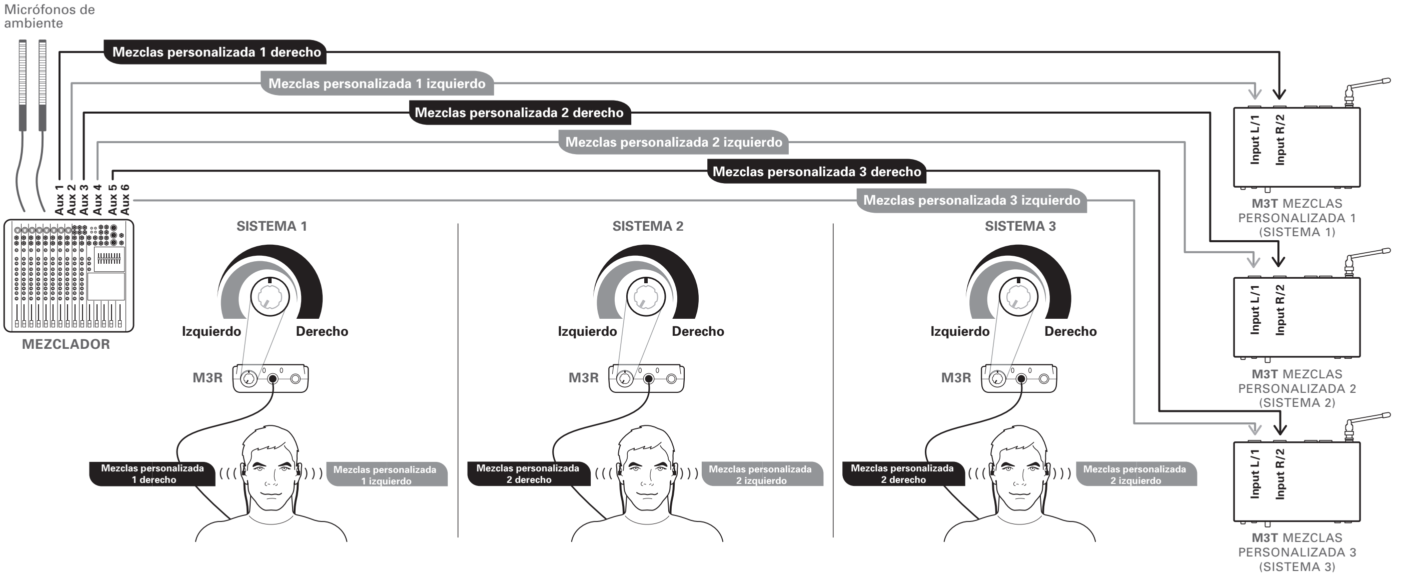
B. Configuración de dos canales típica (control de mezclas personal)



C. Configuración de dos canales avanzada (control de mezclas personal utilizando salidas directas)



D. Configuración estéreo de 2 canales avanzada varias transmisiones auxiliares y micrófonos de ambiente



Especificaciones†

Globales del sistema	
Frecuencias de funcionamiento UHF	Banda / Gama de frecuencias / Número de frecuencias Banda E: 790.000 à 822.000 MHz 1281 Banda F: 832.000 à 865.000 MHz 1282 Banda L: 575.000 à 608.000 MHz 1321 Banda M: 614.000 à 647.000 MHz 1321 *No todas las frecuencias están disponibles en todas las áreas. Consulte las normativas locales.*
Salto de frecuencia mínimo	25 kHz
Modo de modulación	FM estéreo
Desviación máxima	±40 kHz
Gama dinámico	90 dB (típica), Ponderación A
Distorsión armónica total	<1% 1 kHz (Desviación ±20 kHz)
Gama de funcionamiento	100 m (300') *Típica. Entorno abierto sin interferencias de señales.*
Intervalo de temperatura de funcionamiento	-5° C a +50° C 23° F a 122° F *El rendimiento de las pilas y de la pantalla LCD puede verse afectado por temperaturas muy bajas.*
Respuesta en frecuencia	60 Hz a 13 kHz (±3 dB)
Uso simultáneo (recomendado)	16 canales por banda *Para obtener ayuda sobre el funcionamiento multibanda u otros problemas de coordinación de frecuencias, póngase en contacto con su representante del servicio al cliente de Audio-Technica.*

Receptor	
Sistema receptor	Superheterodino de doble conversión
Sensibilidad de RF	20 dBuV a S/N 60 dB (terminación 50 ohms)
Conector de salida de auriculares	Conector telefónico TRS estéreo de 3,5 mm (1/8")
Potencia de salida de auriculares	65 mW a 32 ohms
Entrada de antena	SMA (tipo), 50 ohms
Conector de entrada auxiliar	Conector telefónico TRS estéreo de 3,5 mm (1/8")
Pilas	2 x 1,5 V AA (no incluidas)
Vida de la pila	8 horas (alcalinas) *Dependiendo del tipo de batería y patrón de uso.*
Dimensiones	70,0 mm x 25,0 mm x 110,0 mm (L x P x A) 2,76" x 0,98" x 4,33" (L x P x A)
Peso neto	133 g 4,7 oz (sin pilas)
Accesorios incluidos	Auricular (EP3); antena flexible

Transmisor	
Potencia de salida de RF (50 ohms)	10 mW/ 50 mW (conmutables) Según las regulaciones nacionales Limitada a 10 mW entre 863 MHz y 865 MHz
Emisiones espúreas	Según las regulaciones federales y nacionales
Conexión de entrada	Conector combinado XLR Clavija 1 y manga: GND Clavija 2 y punta: HOT Clavija 3 y anillo: COLD
Nivel de entrada máximo	XLR / 6,3 mm (1/4") Balanceada / No balanceada +26 dBu / +26 dBu
Conexión de salida en bucle	Conector XLR Clavija 1: GND Clavija 2: HOT Clavija 3: COLD
Requisito de alimentación	12-18 V CC, 600 mA
Conector de salida auriculares	Conector telefónico TRS estéreo de 6,3 mm (1/4")
Potencia de salida auriculares	120 mW a 32 ohms
Conector de antena	BNC, 50 ohms
Dimensiones	210,0 mm x 132,0 mm x 44,0 mm (L x P x A) 8,30" x 5,20" x 1,70" (L x P x A)
Peso neto	930 g 32,8 oz (sin accesorios)
Accesorios incluidos	Adaptador de CA (en función del país); adaptadores para montaje en bastidor; antena flexible

† Las especificaciones pueden ser cambiades sin aviso previo.

Grupos de frecuencias del sistema inalámbrico M3

Banda M

	Grupo 1	Grupo 2	Grupo 3	Grupo 4	Grupo 5	Grupo 6	User 1	User 2	User 3
Canal 01	615.125	614.000	614.500	615.875	616.750	614.750	614.875	614.125	614.250
Canal 02	619.625	619.500	619.500	619.625	617.750	618.750	615.625	621.125	617.625
Canal 03	621.375	622.000	626.125	620.375	622.625	621.000	620.500	622.375	622.250
Canal 04	624.375	623.125	632.375	622.375	624.500	631.250	624.125	628.625	623.875
Canal 05	630.875	628.250	634.375	630.625	629.625	633.750	626.875	629.625	631.125
Canal 06	632.375	629.125	641.500	633.625	632.625	635.750	629.250	636.375	632.500
Canal 07	639.875	639.500	642.000	640.375	642.250	642.500	637.125	640.625	636.625
Canal 08	642.625	642.250	644.500	642.125	643.000	643.500	641.500	642.375	642.500
Canal 09	644.875	644.000	645.500	643.625	646.625	645.250	643.125	645.625	643.625
Canal 10	646.875	647.000	646.250	646.125	646.875	646.750	644.500	646.375	644.375
Canal 11	614.000	615.375	615.750	614.875	615.125	614.000			
Canal 12	615.625	622.750	617.250	616.125	621.625	615.250			
Canal 13	618.875	626.375	621.375	634.000	624.000	616.125			
Canal 14	628.125	638.375	622.125	635.750	638.750	627.625			
Canal 15	639.125	640.125	633.125	639.500	640.000	640.875			
Canal 16	644.125	646.625	640.500	642.625	641.875	645.625			
Canales de TV que se utilizan en EE.UU	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43
Canales de TV que se utilizan en Europa	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43

Banda L

	Grupo 1	Grupo 2	Grupo 3	Grupo 4	Grupo 5	Grupo 6	User 1	User 2	User 3
Canal 01	576.125	575.000	575.500	576.875	577.750	575.750	575.875	575.125	575.250
Canal 02	580.625	580.500	580.500	580.625	578.750	579.750	576.625	582.125	578.625
Canal 03	582.375	583.000	587.125	581.375	583.625	582.000	581.500	583.375	583.250
Canal 04	585.375	584.125	593.375	583.375	585.500	592.250	585.125	589.625	584.875
Canal 05	591.875	589.250	595.375	591.625	590.625	594.750	587.875	590.625	592.125
Canal 06	593.375	590.125	602.500	594.625	593.625	596.750	590.250	597.375	593.500
Canal 07	600.875	600.500	603.000	601.375	603.250	603.500	598.125	601.625	597.625
Canal 08	603.625	603.250	605.500	603.125	604.000	604.500	602.500	603.375	603.500
Canal 09	605.875	605.000	606.500	604.625	607.625	606.250	604.125	606.625	604.625
Canal 10	607.875	608.000	607.250	607.125	607.875	607.750	605.500	607.375	605.375
Canal 11	575.000	576.375	576.750	575.875	576.125	575.000			
Canal 12	576.625	583.750	578.250	577.125	582.625	576.250			
Canal 13	579.875	587.375	582.375	595.000	585.000	577.125			
Canal 14	589.125	599.375	583.125	596.750	599.750	588.625			
Canal 15	600.125	601.125	594.125	600.500	601.000	601.875			
Canal 16	605.125	607.625	601.500	603.625	602.875	606.625			
Canales de TV que se utilizan en EE.UU	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36
Canales de TV que se utilizan en Europa	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38

Banda E

	Grupo 1	Grupo 2	Grupo 3	Grupo 4	Grupo 5	Grupo 6	User 1	User 2	User 3
Canal 01	790.850	790.300	790.100	790.750	790.100	790.300	790.100	800.100	806.125
Canal 02	792.525	790.700	790.600	791.250	790.500	791.000	790.500	800.350	806.375
Canal 03	793.925	791.950	792.050	792.500	792.025	792.975	792.750	801.100	807.125
Canal 04	797.750	796.150	794.425	794.500	794.225	796.000	796.425	803.350	810.650
Canal 05	798.850	798.700	797.500	801.250	797.300	802.775	800.750	811.900	812.150
Canal 06	809.175	806.300	808.050	807.750	802.975	805.100	805.400	813.900	813.400
Canal 07	811.100	809.775	812.950	812.250	813.300	813.900	810.675	815.400	813.900
Canal 08	813.300	812.625	813.900	815.250	818.225	818.025	812.425	818.150	792.000
Canal 09	813.800	813.600	797.900	819.250	820.900	821.500	813.900	819.400	794.325
Canal 10	810.325	792.950	809.325	819.500	821.700	821.900	791.750	819.900	797.325
Canal 11	791.400	796.625	795.250	820.250	796.900	816.975	811.950	803.600	790.300
Canal 12	793.100	808.950	795.825	799.750	794.975	818.775	797.400	815.150	790.975
Canal 13	797.250	803.400	806.100	802.500	800.775	794.025	798.100	818.650	793.325
Canal 14	799.400	808.375	807.575	803.500	801.500	796.700	807.050	800.850	795.075
Canal 15	808.650	812.150	791.750	815.500	816.775	804.700	807.750	813.400	812.650
Canal 16	810.575	794.925	813.250	816.500	818.975	810.025	808.175	814.150	806.875
Nota	Grupo de usuarios alemanes d)	Grupo de usuarios alemanes cc)	Grupo de usuarios alemanes b)	Series francesas 1	Series francesas 2	Series francesas 3	Grupo de usuarios alemanes a)	800.100 819.900	Foco en el canal 63
	Músicos alemanes	Empresas de alquiler alemanas	Emisoras privadas alemanas				Emisoras públicas alemanas		

Banda F

	Grupo 1	Grupo 2	Grupo 3	Grupo 4	Grupo 5	Grupo 6	User 1	User 2	User 3
Canal 01	854.900	863.100	838.850	838.300	838.100	838.100	832.000	832.500	832.000
Canal 02	855.275	863.500	840.525	838.700	838.600	838.500	832.250	832.750	832.250
Canal 03	856.575	864.900	841.925	839.950	840.050	840.750	833.000	833.500	833.000
Canal 04	857.625	854.125	845.750	844.150	842.425	844.425	835.250	836.500	835.250
Canal 05	860.900	854.775	846.850	846.700	845.500	848.750	837.250	840.750	837.250
Canal 06	861.550	856.825	857.175	854.300	856.050	853.400	838.750	843.250	854.000
Canal 07	864.550	857.975	859.100	857.775	860.950	858.675	844.250	856.250	857.500
Canal 08	838.025	838.375	861.300	860.625	861.900	860.425	851.500	858.500	860.250
Canal 09	839.950	839.275	861.800	861.600	845.900	861.900	857.500	859.750	861.500
Canal 10	838.275	842.725	858.325	840.950	857.325	839.750	860.250	861.250	862.000
Canal 11	839.475	839.525	839.400	844.625	843.250	859.950	861.500	861.750	843.750
Canal 12	844.475	841.425	841.100	856.950	843.825	845.400	862.000	833.750	851.500
Canal 13	844.850	842.200	845.250	851.400	854.100	846.100	837.875	836.000	835.750
Canal 14	843.700	858.425	847.400	856.375	855.575	855.050	848.250	839.000	837.000
Canal 15	845.500	864.650	856.650	860.150	863.100	855.750	857.250	843.600	848.250
Canal 16	845.750	860.400	858.575	842.925	863.350	856.175	860.000	855.500	858.250
Nota	Frecuencias compartidas del RU + canal 67 holandés	desregulada +69 (España)+ RU interior canal 67n holandés	Grupo de usuarios alemanes d)	Grupo de usuarios alemanes cc)	Grupo de usuarios alemanes b)	Grupo de usuarios alemanes a)	Rango completo	Rango completo 2	66 + 69 primero
			Músicos alemanes	Empresas de alquiler alemanas	Emisoras privadas alemanas	Emisoras-públicas alemanas			

AVISO
UTILIZE O VOLUME MAIS BAIXO POSSÍVEL. A UTILIZAÇÃO DESTE SISTEMA COM VOLUMES ALTOS DEMAIS PODE CAUSAR DANOS IRREPARÁVEIS À AUDIÇÃO.

Para garantir a operação segura deste sistema intra-auricular de monitoramento, modere os níveis de pressão sonora.

A maioria das agências de segurança e a saúde definiu diretrizes para o tempo máximo de exposição a níveis de pressão sonora para evitar o risco de danos à audição.
85 dB(A) SPL em 8 horas
88 dB(A) SPL em 4 horas
91 dB(A) SPL em 2 horas
94 dB(A) SPL em 1 hora
97 dB(A) SPL em 30 minutos
100 dB(A) SPL em 15 minutos
120 dB(A) SPL — evite para não causar danos à audição

Em situações ao vivo, é difícil fazer medições exatas de Níveis da pressão sonora (SPL) presentes no tímpano, que é afetado não apenas pelo volume do Monitor intra-auricular, mas também pelo som ambiente no palco e por outros fatores.

Para proteger os ouvidos contra danos à audição:
- Utilize o sistema intra-auricular de monitoramento no volume mais baixo possível; aumente o volume apenas o suficiente para ouvir o som
- Se você escutar uma oscilação nos ouvidos, talvez isso seja um sinal de que o volume está alto demais.
- Consulte um audiologista regularmente.
- Se houver um acúmulo de cera nos ouvidos, interrompa a utilização do sistema intra-auricular de monitoramento e procure um audiologista.
- Para evitar infecções, utilize um antisséptico para limpar os fones de ouvido antes e depois de utilizar o sistema.
- Não utilize os fones de ouvido em caso de desconforto ou infecção no ouvido.

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva R&TTE 1999/05/EC européia. A operação está sujeita à condição de que este dispositivo não cause interferências danosas.Para informações de licenciamento, consulte o revendedor ou as normas de rádio.

Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 das Regras FCC. A operação está sujeita à condição de que este dispositivo não cause interferências danosas.

Este dispositivo está em conformidade com a INDÚSTRIA CANADENSE R.S.S. 210 e segue o IC: RSS-210/CNR210.

A operação está sujeita às seguintes condições: 1) Este dispositivo não deve causar interferência danosa e 2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, inclusive interferência que possa causar operação indesejada. Alterações ou modificações que não tenham sido expressamente aprovadas pela Audio-Technica podem anular sua autoridade para operar este equipamento.

Aviso para pessoas com pacemakers ou dispositivos AICD implantados:
Qualquer fonte de energia de RF (frequência de rádio) pode interferir com o funcionamento normal deste tipo de dispositivos. Todos os microfones sem fio têm transmissores de baixa potência (saída inferior a 0.05 watts) os quais muito dificilmente poderão causar qualquer tipo de problema, especialmente se estiverem a alguns metros de distância. No entanto, como o microfone body-pack tem de ser colocado no corpo recomendamos que o coloque no cinto em vez de transportá-lo no bolso da camisa aonde ficaria mais perto do dispositivo clínico. Nota: Qualquer problema no dispositivo clinico cessará quando a fonte de transmissão RF for desligada. Em caso de dúvida entre em contacto com o seu médico ou fabricante do dispositivo clínico.

CUIDADO! Os circuitos dentro do receptor e do transmissor foram ajustados com precisão para permitir um ótimo desempenho e conformidade com regulamentações federais. Não tente abrir o receptor nem o transmissor. Se você fizer isso, anulará a garantia e poderá causar operação inadequada.
Aviso: Para evitar o risco de incêndios ou choques, não exponha este equipamento da chuva e umidade.
- Para evitar choques elétricos, não abra o gabinete. Somente pessoal qualificado deve fazer manutenção no aparelho.
- Não exponha este aparelho a goteiras ou respingos.
- Não coloque objetos cheios de líquido, como vasos, sobre o aparelho.
- Não instale este mecanismo em um espaço confinado, como estantes ou similares.
- O aparelho deve estar posicionado perto da tomada de parede CA para que o adaptador CA fique facilmente acessível.

As pilhas devem ser descartadas corretamente no meio ambiente de acordo com a legislação e os regulamentos locais. Algumas pilhas podem ser recicláveis e o descarte pode ser feito em um centro de reciclagem local. Se não for possível identificar as regras locais de descarte, verifique as instruções do fabricante da pilha.

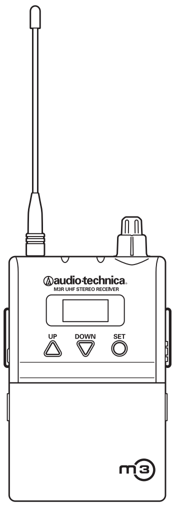
Não descarte as pilhas no fogo ou em um incinerador de lixo, e não deixe pilhas em locais quentes como em um automóvel em exposição direta ao sol. Não armazene pilhas perto de fornos ou outras fontes de calor.

Sobre a interferência de RF
Observe que as freqüências sem fio são compartilhadas com outros serviços de rádio. De acordo com as regulamentações da Federal Communications Commission (Comissão Federal de Comunicações dos EUA), "Operações de microfone sem fio estão desprotegidas da interferência de outras operações licenciadas na faixa. Em caso de qualquer interferência recebida por operações governamentais ou não-governamentais, o uso do microfone sem fio deve ser interrompido..." Se precisar de ajuda em operações ou seleção de freqüência, entre em contato com o representante local ou com a Audio-Technica. Há várias informações sobre dispositivos sem fio disponíveis no site www.audio-technica.com.

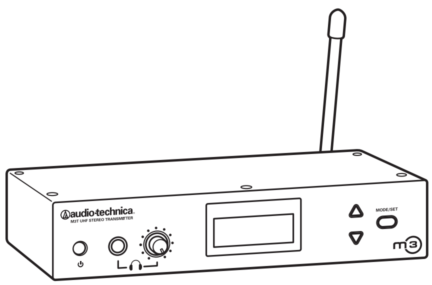
Aviso — Utilize os níveis de volume o mais baixos possível.
Para evitar danos aos tímpanos, nunca utilize este sistema com volumes altos demais. A exposição a sons altos por um período prolongado pode causar danos temporários ou permanentes à audição.

PT

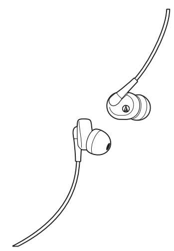
Componentes do sistema



M3R
Receptor estéreo UHF M3R



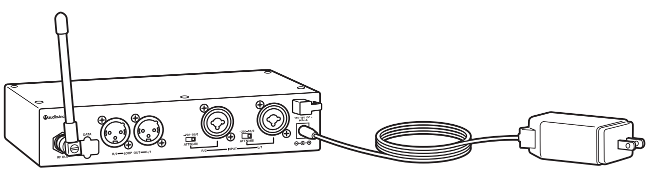
M3T
Transmissor estéreo UHF M3T com antena desconectável e adaptador AC



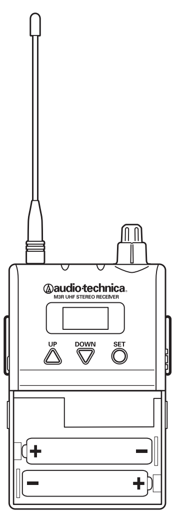
EP3
Fones de ouvido dinâmicos EP3

Guia de início rápido

1. Conecte o adaptador CA fornecido à entrada CC do transmissor.



2. Insira 2 pilhas AA no receptor estéreo M3R seguindo a polaridade indicada.

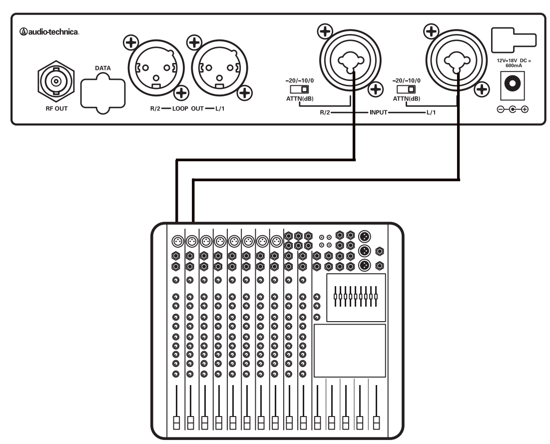


3. Ligue o receptor estéreo M3R com o volume na posição mínima; ligue o transmissor estéreo M3T.

4. Defina a mesma freqüência para o receptor estéreo M3R e para o transmissor estéreo M3T. (*Ver a página 59.*)

5. Desligue o receptor e o transmissor.

6. Conecte a(s) fonte(s) de áudio às entradas do painel traseiro do transmissor.

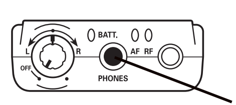


7. Ligue o transmissor estéreo M3T.

8. Ajuste o atenuador no painel traseiro do transmissor estéreo M3T para o nível apropriado. (*Ver a página 53.*)

9. Ajuste o nível de compensação do transmissor estéreo M3T, caso necessário. (*Ver a página 60.*)

10. Conecte os fones de ouvido dinâmicos fornecidos, travando o jack de saída no receptor estéreo M3R. **OBSERVAÇÃO: Não coloque ainda os fones de ouvido nos seus ouvidos.**



11. Coloque o volume do receptor na posição mínima.

12. Com o volume do receptor na posição mínima, coloque os fones de ouvido nos seus ouvidos e aumente gradualmente o volume, até atingir um nível adequado.

Sistema intra-auricular de monitoramento sem fio M3 - Introdução

Agradecemos pela compra do Sistema intra-auricular de monitorização sem fio M3 da Audio-Technica. Este sistema intra-auricular de monitoramento foi desenvolvido para oferecer a você um som confortável de alta fidelidade no palco.

O M3 é um sistema intra-auricular de monitoramento com agilidade de freqüência, desenvolvido para tornar o monitoramento em palco mais eficaz, confortável, portátil e inteligível. O receptor estéreo M3R permite ao usuário criar e controlar seu próprio mix no palco, com Controle de Mix Pessoal que oferece controle independente de volume e de mix no receptor. O transmissor estéreo M3T oferece dois conectores de entrada combinados XLR de 1/4 pol. aos quais usuários podem conectar entradas de nível de linha (de um console de mixagem, por exemplo). O transmissor estéreo M3T também oferece uma saída para fones de ouvido que permite monitorar os sinais de entrada do transmissor diretamente. O transmissor e o receptor oferecem um display de informações LCD que oferece menus passo a passo para configurar as preferências. Os fones de ouvido fornecidos são equipados com um driver dinâmico patenteado da Audio-Technica, que oferece uma resposta de freqüência total e som amplamente detalhado de alta fidelidade. O mix claro e articulado permite aos apresentadores escutar a própria voz em SPLs confortáveis. Os fones de ouvido vêm acompanhados de fones intra-auriculares em borracha flexível, em três tamanhos, e de uma espuma com ajuste universal para permitir um ajuste personalizado, maior isolamento e conforto auditivo para uso prolongado.

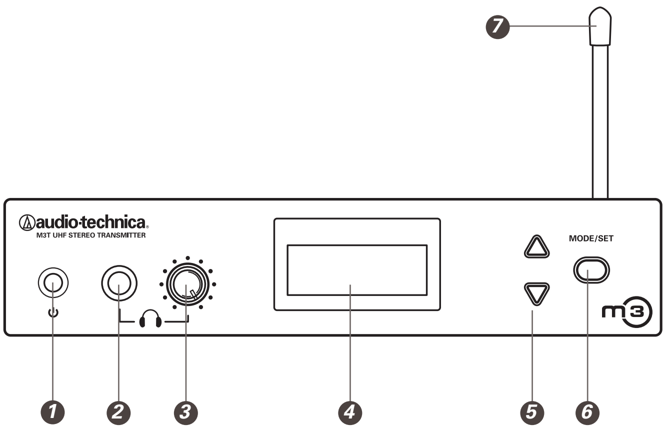
Observação: Os receptores M3 da faixa "L" devem ser utilizados apenas com transmissores da faixa "L". O mesmo vale para receptores e transmissores M3 das faixas "M", "E" e "F". Para aplicações com vários canais, até 16 sistemas podem ser utilizados em conjunto por faixa de freqüência.

Recursos

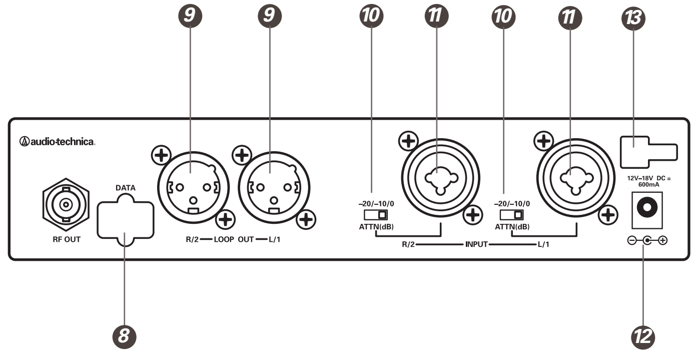
- **Som de alta fidelidade com mix claro e articulado permite que você escute sua própria voz melhor a um volume mais baixo.**
- **Mais de 1250 canais UHF selecionáveis com varredura automática de freqüência.**
- **Até 16 sistemas simultâneos por faixa de freqüência.**
- **Três modos do receptor: mix pessoal, estéreo e mono.**
- **O Controle de Mix Pessoal permite que você ajuste seu próprio mix no palco.**
- **O display de informações LCD oferece menus passo a passo para configurar as preferências.**
- **Saída de loop XLR (passagem verdadeira) conecta sinais ao console de mixagem, ao sistema IEM adicional ou ao dispositivo de gravação sem degradações de sinal.**
- **Amortecimento ajustável elimina estática incômoda.**
- **Tom piloto protege contra interferência de RF quando o transmissor está desligado.**
- **O limitador trifásico (anulável) ajuda a proteger sua audição contra picos repentinos.**
- **Sistema portátil é rápido para carregar e configurar.**
- **Reduz a desordem de áudio no palco para melhorar a mixagem geral e diminuir a realimentação.**
- **Uso de qualquer quantidade de receptores estéreo M3R na mesma freqüência.**
- **Transmissores M3T oferecem potência RF chaveável com configuração Alta, Baixa e Desligada. A configuração RF desligada permite que você defina a freqüência e outras configurações de controle sem transmitir RF.**
- **Fones de ouvido com driver dinâmico patenteado oferecem re sposta de freqüência total e excepcional isolamento.**
- **Os fones de ouvido possuem um ajuste pessoal com 3 tamanhos de fones intra-auriculares de borracha, além de uma espuma que se adapta ao ouvido.**
- **A entrada auxiliar selecionável oferece um ponto de conexão para microfone ambiente, faixa de batida ou outras entradas em nível de microfone ou linha.**

Controles de transmissão M3T

Transmissor do painel frontal



Transmissor do painel traseiro



PT

1. **Chave de alimentação.** Chave de alimentação. Pressione uma vez para ligar. Pressione novamente para desligar. Para ligar o transmissor sem transmitir qualquer RF, pressione a chave de alimentação e o botão de seta Para baixo simultaneamente. A mensagem *"RF OFF"* (RF desligada) irá piscar na tela de LCD. Para retomar a transmissão de RF (alterando a configuração de RF OFF (desligada) para RF LOW (baixa) ou RF HI (alta)), consulte a seção sobre Ajuste de potência de RF (veja página 55). **Observação: Se você desligar o transmissor M3T no modo RF OFF, na próxima vez em que pressionar a chave de alimentação o transmissor permanecerá no modo RF OFF. Para retomar a transmissão de RF, você deve alterar a configuração do menu (veja página 55).**

2. **Saída para fone de cabeça.** O jack TRS de 1/4 pol oferece monitoramento de alimentação de áudio no transmissor. Conecte um fone de cabeça mono ou estéreo.

3. **Controle do nível do fone de cabeça.** Ajusta o nível dos fones de cabeça do monitor; afeta somente jacks de fones de ouvido de 1/4 pol. Não afeta a saída de áudio do transmissor.

4. **Display de cristal líquido.** Indica as configurações de controle e as leituras operacionais. Também é utilizado com os botões de setas Para cima/Para baixo e Mode/Set (Modo/Configurar) para alterar as funções configuráveis pelo usuário. Consulte a página 55 para saber detalhes.

5. **Botões para cima/para baixo.** Utilize com o botão Mode/Set (Modo/Configurar) para menus passo a passo, selecione a freqüência de operação e edite as opções de função do receptor.

6. **Botão Mode/Set (Modo/Configurar).** Use com os botões de seta Para baixo/Para cima para menus passo a passo, escolha a freqüência de operação e selecione as opções de funções do receptor. Duas operações distintas estão associadas com este botão:
   Pressionar: Um pressionamento momentâneo do botão Mode/Set (Modo/Configurar) é usado para entrar no modo Menu, no modo Edit (Editar) ou para selecionar a opção Escape without making any changes to current settings (Sair sem fazer alterações às configurações atuais).
   Manter pressionado: pressionar e manter pressionado (por cerca de dois segundos) o botão Mode/Set (Modo/Configurar) é usado para aceitar uma nova configuração quando o receptor está no modo Edit (Editar) ou para salvar as configurações atuais.

7. **Antena flexível removível.** A antena removível transmite para os receptores.

8. **Porta de dados.** Somente para uso de fábrica.

9. **Saída de loop.** O jack R/2 XLR duplica o sinal não processado da entrada R/2. O jack L/1 XLR duplica o sinal não processado da entrada L/1. Não afetado por definições do painel frontal.

10. **Atenuadores.** Oferecem atenuação -20 dB, -10 dB e 0 dB para cada entrada.

11. **Entradas.** Jacks de entrada de combinação oferecem jacks XLR e 1/4 pol.

12. **Entrada CC.** Conecte a fonte de alimentação fornecida aqui.

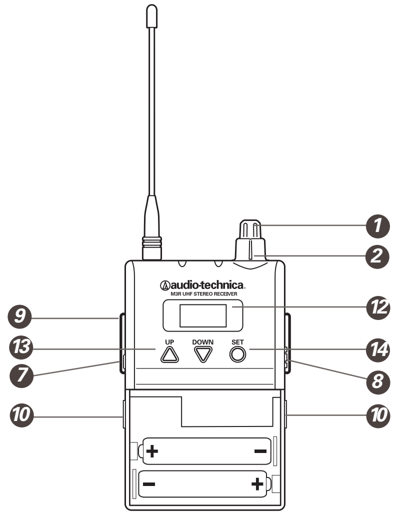
13. **Gancho do cabo.** Faça um laço com o pequeno cabo CC em torno do gancho do cabo para evitar que o conector CC saia do lugar acidentalmente.

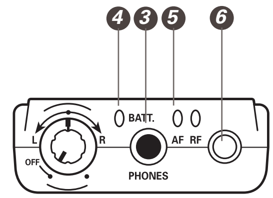
Alimentação fantasma

O transmissor não fornece alimentação fantasma, mas permite que a alimentação fantasma passe da fonte de alimentação fantasma para um dispositivo conectado a um dos jacks de entrada.

CUIDADO: Quando estiver conectando instrumentos a um console de mixagem por meio da saída de loop do transmissor, utilize uma caixa direta para evitar danos aos instrumentos e/ou equipamentos da alimentação fantasma do console de mixagem. Ou seja, conecte seus instrumentos em uma caixa direta e, depois, conecte a caixa direta no transmissor.

Controles do receptor M3R





1. **Botão de volume liga/desliga.** Gire o botão interno para a direita. Ele faz um clique quando é ligado. Aumente o volume girando o botão no sentido horário, diminua o volume girando-o no sentido anti-horário.

2. **Controle de balanço.** A posição de 12:00 oferece níveis iguais nos lados esquerdo (L/1) e direito (R/2) nos dois ouvidos. Em configurações típicas, gire o botão no sentido anti-horário da posição de 12:00 para escutar mais L/1 nos dois ouvidos. Gire o botão no sentido horário da posição de 12:00 para escutar mais R/2 nos dois ouvidos.

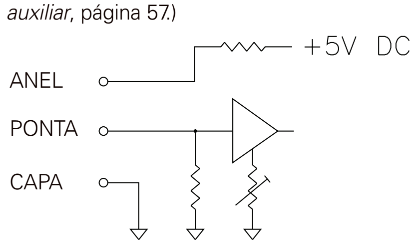
3. **Jack de saída de trava de fones de ouvido.** Conecte os fones de ouvido fornecidos a este jack de trava de 3,5 mm.

4. **Indicador de pico de AF.** A luz fica laranja para indicar que o sinal de áudio está em nível de pico.

5. **Indicador de RF.** A luz fica verde para indicar que o sinal de RF está presente.

6. **Antena flexível removível.** Recebe sinal de RF do transmissor.

7. **Entrada auxiliar selecionável.** Conecte uma entrada em nível de linha ou de microfone de 3,5 mm a esta entrada auxiliar. (O nível de microfone ou linha é selecionável pelo display de informações de LCD do Receptor, menu *Aux Level* (Nível auxiliar); *consulte Nível auxiliar*, página 57.)



Observação: Se você conectar uma fonte estéreo (como um MP3 player) à entrada auxiliar do receptor estéreo M3R, utilize um adaptador mono para proteger seu equipamento da tensão CC que é aplicada ao anel do conector estéreo.

8. **Chave liga/desliga da entrada auxiliar.** Deslize a lingüeta na direção de "On" (Liga) para ativar a entrada auxiliar. Deslize a lingüeta na direção de "Off" (Desliga) para desativar a entrada auxiliar.

9. **Garra para cinto.** Prenda o receptor ao seu cinto ou tira de guitarra com esta garra para cinto.

10. **Liberação da porta da bateria.** Deslize as lingüetas na direção das setas para abrir a porta do compartimento da bateria.

11. **Compartimento da bateria.** Consulte *Como instalar baterias em seu receptor estéreo M3R*, página 58.

12. **Display de cristal líquido** (com luz de fundo temporizada). Indica as configurações de controle e as leituras operacionais. A luz de fundo, que acende quando o receptor é ligado pela primeira vez, apaga após cerca de 25 segundos; toque os botões Set (Configurar) ou de seta Para cima/Para baixo para acender a luz de fundo a qualquer momento.

13. **Botões de seta para cima/para baixo.** Utilize os botões de seta para cima ou para baixo com o botão Set (Configurar) para percorrer menus, selecionar a freqüência de operação e editar as opções de função do receptor.

14. **Botão Set (Configurar).** Use com os botões de seta Para baixo/Para cima para menus passo a passo, escolha a freqüência de operação e selecione as opções de funções do receptor. Duas operações distintas estão associadas com este botão:
    Pressionar: Um pressionamento momentâneo do botão Set (Configurar) é usado para entrar no modo Menu, no modo Edit (Editar) ou para selecionar a opção Escape without making any changes to current settings (Sair sem fazer alterações às configu rações atuais).
    Manter pressionado: pressionar e manter pressionado (por cerca de dois segundos) o botão Set (Configurar) é usado para aceitar uma nova configuração quando o receptor está no modo Edit (Editar) ou para salvar as configurações atuais.

Como realizar alterações de configuração no Transmissor Estéreo M3T

PT

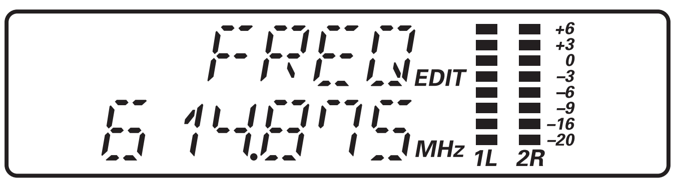
Para acessar as funções alteráveis pelo usuário do transmissor estéreo M3T, *toque* o botão Mode/Set (Modo/Configurar). A linha superior do display do transmissor exibe "*FREQ*". *Toque* o botão de Seta para baixo para percorrer as funções que podem ser alteradas. Observe que para as opções Frequency (Freqüência), Trim (Compensação), RF Power (Potência de radiofreqüência), HP Out (Saída FO), a linha inferior do display indica a configuração atual para a função determinada.

Para alterar a função de um transmissor quando a função a ser editada é exibida, *toque* no botão Mode/Set (Modo/Configurar). A palavra "*EDIT*" (Editar) irá piscar no display. *Toque* os botões de seta Para cima/para baixo para percorrer as opções disponíveis para a função, parando na opção desejada. *Mantenha pressionado* o botão Mode/Set (Modo/Configurar) para aceitar a nova opção. "*STORED*" (Armazenado) aparece no display quando a opção é aceita. O transmissor reverte, então, para o modo Menu. Continue este processo até que todas as alterações às configurações das funções sejam finalizadas. **Observação: Para sair do modo Edit (Editar) sem fazer alterações, *toque* no botão Mode/Set (Modo/Configurar). "*ESCAPE*" (Sair) aparece brevemente no display e o transmissor reverte para o modo Menu.**

Funções do Transmissor estéreo M3T

Menu de funções	Valor padrão	Opções (Editar)	Retomada*
▲▼ Frequency (Freqüência)	A mais baixa da banda	Mais de 1250 freqüências discretas	Sim
▲▼ Group (Grupo)	G1 - 1	G1 – G6 (16 canais cada)	Sim
▲▼ User (Usuário)	U1 - 1	U1 – U3 (16 canais cada)	Sim
▲▼ Trim (Compensação)	0	0 – Ilimitada	Não
▲▼ RF Power (Potência de RF)	High (Alta)	Low, Off, High (Baixa, Desligada, Alta)	Sim
▲▼ HP Out (Saída dos fones de cabeça)	Stereo (Estéreo)	Stereo, L/R Mix (Estéreo/ Mix D/E)	Sim
▲▼ Program (Programa)	-	Criar grupos de freqüência personalizada	
▲▼ Reset-(Redefinir)	-	Escolha OK para restaurar as configurações de fábrica	
▲▼ Quit (sair do menu)	QUIT	Pressione Mode/Set (Modo/Configurar) uma vez para sair	

* Continuar na mesma direção Para cima/Para baixo e as opções são "retomadas" na outra extremidade do intervalo.



Frequency (Freqüência - Transmissor)
Permite a seleção manual de uma freqüência. Consulte *Como selecionar uma freqüência*, página 59.

Group (Grupo - Transmissor)
Permite a seleção de grupos de freqüência com canais pré-coordenados. Há seis grupos de freqüência, cada um oferecendo 16 canais pré-coordenados. Consulte *Como selecionar uma freqüência*, página 59.

User (Usuário - Transmissor)
Permite a seleção (opcional) dentre três grupos de freqüência criados pelo usuário. Consulte *Como selecionar uma freqüência*, página 59.

Trim (Compensação - Transmissor)
Controla o nível de ambas as entradas (L/1 e R/2). Os níveis de compensação são definidos de fábrica na posição máxima (0). Ajuste-os, se necessário. Ver *Níveis de configuração*, página 60.

RF Power Adjustment (Ajuste da potência de radiofreqüência - Transmissor)
Permite configurar a potência de RF para *"RF HI" (RF alta), "RF LOW" (RF baixa)* ou *"RF OFF" (RF desligada)*. A configuração padrão é *"RF HI."* Quando a configuração que você preferir for exibida, *mantenha pressionado* o botão Mode/Set (Modo/Configurar). A opção *"RF OFF"* permite que o usuário faça a alteração para uma freqüência aprovada, de forma a não transmitir uma freqüência que possa causar distúrbio a usuários sem fio existentes em um festival ou em outros ambientes de alta RF. **Observação: Para ligar o transmissor M3T no modo *"RF OFF",* pressione a *chave de alimentação* e a o botão de seta Para baixo simultaneamente. Assim, a mensagem RF OFF irá piscar na tela de LCD. Consulte Chave de alimentação, veja página 53. Para retomar as transmissões de RF, altere a configuração do menu para *"RF HI"* ou *"RF LOW"*, conforme descrito abaixo.**

Headphones Output (Saída dos fones de cabeças - Transmissor)
Permite alternar a saída de fones de cabeça entre Mix e Stereo (Estéreo). Na configuração Stereo (Estéreo), o sinal L1 sai no fone de ouvido esquerdo. O sinal R2 sai no fone de ouvido direito. Na configuração Mix, um sinal combinado das entradas L/1 e R/2 sai nos dois fones de ouvido. Quando a configuração que você preferir for exibida, *mantenha pressionado* o botão Mode/Set (Modo/Configurar).

Program (Programa - Transmissor)
Caso os grupos de freqüência pré-programados disponíveis no menu Group (Grupo) não satisfaçam seus requisitos, a Audio-Technica permite programar grupos com freqüência personalizada. Consulte *Como selecionar uma freqüência*, página 59.

Reset (Redefinir - Transmissor)
Permite redefinir todas as funções do transmissor para os valores padrão de fábrica. *Mantenha pressionado* o botão Mode/Set (Modo/Configurar) enquanto "*RESET*" (Redefinir) é exibido na janela de LCD. Quando aparecer a mensagem "*OK?*", segure o botão Mode/Set (Modo/Configurar) novamente. As configurações de fábrica serão restauradas.

Quit (Sair - Transmissor)
Para sair do modo Edit (Editar), pressione a seta Para baixo até "*QUIT*" ser exibido na janela LCD. Em seguida, pressione o botão Mode/Set (Modo/Configurar) *uma vez* para sair do menu. As escalas "*AF*" irão reaparecer na janela, indicando a volta à operação normal.

Como realizar alterações de configuração no Receptor Estéreo M3R

Para acessar as funções alteráveis pelo usuário do receptor estéreo M3R, *toque* o botão Set (Configurar). A linha superior do display do receptor exibe "*FREQ*". *Toque* o botão de Seta para baixo para percorrer as funções que podem ser alteradas. (Consulte a tabela abaixo.)

Para alterar a função de um receptor quando a função a ser editada é exibida, *toque* no botão Set (Configurar). **(Observação: Quando o receptor estéreo M3R é ligado pela primeira vez, a luz de fundo com temporizada do LCD é ativada. Após a luz de fundo apagar, um *toque* em Set (Configurar) ou nas setas Para cima/para baixo acende a luz novamente. Neste caso, você precisa *tocar* o botão Set (Configurar) duas vezes para alterar a função do receptor, uma vez que o primeiro toque irá simplesmente acender a luz de fundo.)**

A palavra "*EDIT*" (Editar) aparecerá no display. *Toque* os botões de seta Para cima/para baixo para percorrer as opções disponíveis para a função, parando na opção desejada. *Mantenha pressionado* o botão Mode/Set (Modo/Configurar) para aceitar a nova opção. "*STORED*" (Armazenado) aparece no display quando a opção é aceita. O receptor reverte, então, para o modo Menu. Continue este processo até que todas as alterações às configurações das funções sejam finalizadas. **Observação: Para sair do modo Edit (Editar) sem fazer alterações, *toque* no botão Mode/Set (Modo/Configurar). "*ESCAPE*" (Sair) aparece brevemente no display e o receptor reverte para o modo Menu.**

Funções do receptor estéreo M3R

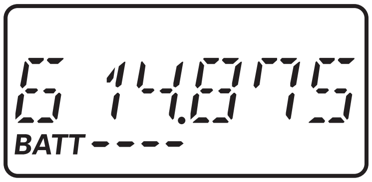
Menu de funções	Valor padrão	Opções (Editar)	Retomada*
▲▼ Freqüência	A mais baixa da banda†	Mais de 1250 freqüências discretas	Sim
▲▼ Grupo	G1 - 1	G1 – G6 (16 canais cada)	Sim
▲▼ Usuário	U1 - 1	U1 – U3 (16 canais cada)	Sim
▲▼ Varredura **/***	Sem valor	Início da varredura	--
▲▼ Limitador	3 (limite máximo)	3, 2, 1, Desligado	Sim
▲▼ Amortecimento	-1	Desligado, -1, 0, 1, 2	Não
▲▼ Modo	Estéreo	Estéreo, Mono	Sim
▲▼ Saída	Estéreo	Estéreo/ Mix D/E	Sim
▲▼ Nível auxiliar	Linha	Linha, Microfone	Sim
▲▼ Volume do microfone (se o Auxiliar estiver configurado para Microfone)	1	1 – 16	Não
▲▼ Programa	-	Criar grupos de freqüência personalizada	
▲▼ Redefinir		Escolha OK para restaurar as configurações de fábrica	
▲▼ Sair (sair do menu)	SAIR	Pressione Mode/Set uma vez para sair.	

* Continuar na mesma direção Para cima/Para baixo e as opções são "retomadas" na outra extremidade do intervalo.

Continuação da página 57

Como realizar alterações de configuração no Receptor Estéreo M3R (continuação)

PT





Frequency (Freqüência - Receptor)
Permite a seleção manual de uma freqüência. Consulte *Como selecionar uma freqüência*, página 59.

Group (Grupo - Receptor)
Permite a seleção de grupos de freqüência com canais pré-coordenados. Consulte *Como selecionar uma freqüência*, página 59.

User (Usuário - Receptor)
Permite a seleção (opcional) dentre três grupos de freqüência criados pelo usuário. Consulte *Como selecionar uma freqüência*, página 59.

Scan (Varredura - Receptor)
Permite varrer automaticamente em busca de uma freqüência disponível. Consulte *Como selecionar uma freqüência*, página 59.

Limiter (Limitador - Receptor)
Limita o nível de saída para os fones de ouvido. As opções são 3, 2, 1, OFF (Desligado). A configuração de fábrica é 3 - maximum limiting (limite máximo). *Toque* nos botões de seta Para cima/Para baixo para alterar a configuração. Quando a configuração que preferir for exibida, *mantenha pressionado* o botão Set (Configurar). **IMPORTANTE: Deixe o limitador na configuração 3. Esta configuração protege sua audição contra picos de sinal inesperados. Ela não protege sua audição da exposição prolongada a SPLs altos.**

Squelch Control (Controle de amortecimento - Receptor)
Permite ajustar o amortecimento no receptor, eliminando ruídos de RF de fundo indesejáveis. A configuração máxima de amortecimento (intervalo mínimo) é 2; OFF (Desligado) é sem amortecimento (intervalo máximo). *Toque* nos botões de seta Para cima/para baixo para alterar a configuração. Quando a configuração que preferir for exibida, *mantenha pressionado* o botão Set (Configurar).

Mode (Modo - Receptor)
Permite alterar o modo de recepção de Mono para Stereo (Estéreo). *Toque* nos botões de seta Para cima/para baixo para alterar a configuração. Quando a configuração que preferir for exibida, *mantenha pressionado* o botão Set (Configurar). (Consulte *Saída* abaixo.)

Output (Saída - Receptor)
Permite alternar a saída de fones de cabeça entre Mix e Stereo (Estéreo). Na configuração Stereo (Estéreo), o sinal L1 sai no fone de ouvido esquerdo. O sinal R2 sai no fone de ouvido direito. Na configuração Mix, um sinal combinado das entradas L/1 e R/2 sai nos dois fones de ouvido. Quando a configuração que você preferir for exibida, mantenha pressionado o botão Set (Configurar).

Os menus Mode (Modo) e Output (Saída) são utilizados juntos como segue:

Modo estéreo e saída estéreo
A configuração Estéreo/Estéreo é usada desta forma: o sinal de entrada L/1 sai pelo fone de ouvido esquerdo; o sinal de entrada R/1 sai pelo fone de ouvido direito. Utilize o controle de balanço do receptor para ajustar a imagem estéreo. Consulte imagem A na página 62.

Modo estéreo e saída mix
A configuração Estéreo/Mix é usada desta forma: os sinais das entradas L/1 e R/2 saem pelos fones de ouvido direito e esquerdo. Utilize o controle de balanço do receptor desta forma: gire no sentido horário para aumentar R/2 e diminuir L/1. Gire no sentido anti-horário para aumentar L/1 e diminuir R/2. (Apesar do ajuste no controle de balanço, os fones de ouvido direito e esquerdo terão o mesmo volume total.) Consulte imagem B na página 62.

Modo Mono (a definição de saída não se aplica aqui; Mix ou Estéreo têm o mesmo resultado)
A configuração Mono/Mix é usada desta forma: há apenas uma saída do seu mixer (conectado à entrada L/1 ou R/2 do transmissor). Este sinal sai nos fones de ouvido direito e esquerdo. Quando a transmissão de dois sinais não for necessária, utilize o Modo Mono para melhorar o desempenho sinal-ruído. Consulte imagem A na página 63.

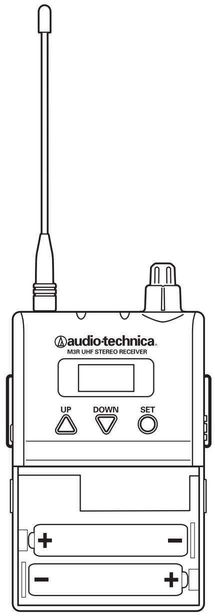
Aux Level (Nível auxiliar - Receptor)
Permite alterar a entrada auxiliar do nível do microfone para o nível da linha. Quando a configuração que você preferir for exibida, *mantenha pressionado* o botão Set (Configurar). Escolha nível do microfone se estiver conectando um microfone ambiente (microfone de lapela da Audio-Technica opcional) à entrada auxiliar do Receptor estéreo M3R. Escolha o nível de linha se estiver conectando uma faixa de batida ou outra fonte de nível de linha à entrada auxiliar.
Observação: Se você conectar uma fonte estéreo (como um MP3 player) na entrada auxiliar do receptor estéreo M3R, utilize um adaptador mono para proteger seu equipamento da tensão CC aplicada ao anel do conector estéreo.

Mic Vol (Volume do Microfone - Receptor)
Caso você tenha selecionado *Mic level* (Nível do microfone) no menu *Aux Level* (Nível auxiliar) acima, o menu *Mic Vol* (Volume do Microfone) permitirá ajustar o volume do microfone ambiente (microfone de lapela da Audio-Technica opcional ou equivalente) 1 é o nível mais baixo de volume; 16 é o volume mais alto. Quando a configuração que você preferir for exibida, *mantenha pressionado* o botão Set (Configurar). **(Observação: o menu *Mic Vol* (Volume do microfone) não aparece se você selecionou *Line Level* (Nível de Linha) no menu *Aux Level* (Nível auxiliar).)**

Program (Programa - Receptor)
Caso os grupos de freqüência pré-programados disponíveis no menu Group (Grupo) não satisfaçam seus requisitos, a Audio-Technica permite programar grupos com freqüência personalizada. Consulte *Como selecionar uma freqüência*, página 59 .

Reset (Redefinir - Receptor)
Permite redefinir todas as funções do receptor para os valores padrão de fábrica. *Mantenha pressionado* o botão Set (Configurar) enquanto "*RESET*" (Redefinir) aparece na janela de LCD. Quando aparecer a mensagem "*OK?*", mantenha pressionado o botão Mode/Set (Modo/Configurar) novamente. As configurações de fábrica serão restauradas.

Como instalar as baterias no seu receptor estéreo M3R



Cada receptor estéreo M3R utiliza duas baterias AA de 1,5 V, não incluídas. É recomendável usar o tipo alcalino. Substitua as baterias regularmente. Verifique se o receptor está Desligado antes de trocar as baterias.

1. Abra a porta do compartimento da bateria, deslizando as lingüetas na direção das setas e girando a porta para abri-la.

2. Observe a polaridade correta indicada e insira com cuidado as duas baterias alcalinas AA novas de 1,5 V.

3. Feche a porta, certificando-se de ouvir um clique indicando que as travas estão bem presas.

Observação: O indicador de carga da bateria do Receptor estéreo M3R exibe um máximo de quatro segmentos na barra. Quando piscar "*LOW.BAT*" (Bateria fraca), as baterias devem ser trocadas imediatamente para assegurar a operação contínua.

Operação do sistema

Posicionamento:
Local
Para melhor operação, coloque o transmissor estéreo M3T próximo ao local de desempenho. O transmissor deve ficar a pelo menos 1 metro (3 pés) do receptor. Mantenha as antenas longe de fontes de ruído, tais como equipamentos digitais, motores, automóveis e luzes neon, bem como longe de objetos metálicos grandes. A Audio-Technica recomenda que você não coloque o transmissor estéreo M3T no mesmo suporte de um receptor de microfone sem fio.

Configuração do sistema:

1. Conecte o adaptador CA incluído à entrada CC do transmissor.

2. Insira duas baterias AA no receptor, observando a polaridade indicada.

3. Ligue o receptor (sem os fones de ouvido) com o volume na posição mínima. **Observação: Nesse ponto, verifique se o indicador de RF está apagado. Se ele estiver aceso antes de o transmissor ser ligado, a freqüência escolhida já está em uso. Escolha outra freqüência.**

4. Ligue o transmissor.

5. Defina o mesmo grupo e canal de freqüências para o receptor e o transmissor. (*Ver a página 65.*) **Observação: Não defina a mesma freqüência para mais de um transmissor. Múltiplos receptores podem ter a mesma freqüência.**

6. Verifique se o LED de RF do seu receptor está aceso. (Isso indica que ele está recebendo um sinal do transmissor.)

7. Desligue as duas unidades (transmissor e receptor).

Configuração de áudio:

8. Conecte a(s) fonte(s) de áudio às entradas do painel traseiro do transmissor. Há duas entradas de áudio de combinação no painel traseiro; cada uma oferece entradas XLR e 1/4 pol. Utilize o cabo de áudio blindado na conexão entre o transmissor e a fonte de áudio (mixer ou instrumento). **Observação: Para enviar o sinal de áudio por meio do seu transmissor (ou para outro transmissor ou dispositivo de gravação, por exemplo), utilize conectores da Saída de loop da parte traseira do transmissor estéreo M3T. O jack R/2 XLR duplica o sinal não processado da entrada R/2. O jack L/1 XLR duplica o sinal não processado da entrada L/1. Eles não são afetados por definições do painel frontal.**

9. Ligue o transmissor.

10. Defina o nível apropriado no atenuador do painel traseiro do transmissor. Se os indicadores de nível de AF (à direita do LCD do transmissor) estiverem constantemente em +3 ou acima, defina o atenuador como -10 ou -20 dB ou reduza a compensação para a entrada de áudio correspondente.

11. Os níveis de compensação são definidos de fábrica na posição máxima. Ajuste-os, se necessário. (*Ver a página 60.*)

12. Conecte os fones de ouvido ao jack do receptor. Gire o anel de travamento no sentido horário até verificar que ele está preso. **OBSERVAÇÃO: Não coloque ainda os fones de ouvido nos seus ouvidos.**

13. Coloque o volume do receptor na posição mínima.

14. Com o volume do receptor na posição mínima, coloque os fones de ouvido nos seus ouvidos e aumente gradualmente o volume, até atingir um nível adequado.

Como selecionar uma freqüência

Você possui diversas opções sobre como selecionar uma freqüência em seu Transmissor estéreo M3T e Receptor estéreo M3R:

- selecione uma freqüência manualmente,
- selecione um grupo e um canal de freqüência pré-programada,
- crie um grupo de freqüência personalizada,
- varrer automaticamente (somente para o Receptor estéreo M3R) em busca de um grupo e um canal de freqüência disponível.

Observação: Selecione uma freqüência exclusiva para cada Transmissor estéreo M3T em uso. Qualquer quantidade de Receptores estéreo M3R pode ser configurada para a mesma freqüência (como a de seu transmissor associado) e receber o mesmo mix.

Observação: No receptor estéreo M3R, o botão "Set" (Configurar) tem a mesma função do botão "Mode/Set" (Modo/Configurar) do transmissor estéreo M3T.

1. **Caso escolha selecionar manualmente uma freqüência, utilize o menu FREQ na janela de LCD do transmissor estéreo M3T e do receptor estéreo M3R.**
   Quando "*FREQ*" for exibido, *toque* o botão Mode/Set (Modo/Configurar), ou Set (Configurar). A pequena palavra "*EDIT*" (Editar) aparece no display, indicando o modo Edit. *Toque* os botões de seta Para cima/para baixo para percorrer as opções disponíveis para os primeiros três dígitos da freqüência, parando na opção desejada. *Mantenha pressionado* o botão Mode/Set (Modo/Configurar), ou Set (Configurar) para aceitar a nova opção. *Toque* os botões de seta Para cima/para baixo para percorrer as opções disponíveis para os últimos três dígitos da freqüência, parando na opção desejada. *Mantenha pressionado* o botão Mode/Set (Modo/Configurar), ou Set (Configurar) para aceitar a nova opção. "*STORED*" (Armazenado) aparece no display quando a opção é aceita. A unidade reverte, então, para o modo Menu. **Observação: Para sair do modo Edit (Editar) sem fazer alterações, *toque* no botão Mode/Set (Modo/Configurar), ou Set (Configurar). "*ESCAPE*" (Sair) aparece brevemente no display e a unidade reverte para o modo Menu.**

2. ***Em vez de selecionar manualmente uma freqüência, você pode selecionar um grupo e um canal de freqüências (Grupo 1 – Canal 1 a Grupo 6 – Canal 16) por meio do menu GROUP na janela de LCD do transmissor estéreo M3T e do receptor estéreo M3R.***
   Quando "*GROUP*" for exibido, *toque* o botão Mode/Set (Modo/Configurar), ou Set (Configurar). A pequena palavra "*EDIT*" (Editar) aparece no display, indicando o modo Edit. *Toque* os botões de seta Para cima/para baixo para percorrer as opções disponíveis para a função, parando na opção desejada. *Mantenha pressionado* o botão Mode/Set (Modo/Configurar), ou Set (Configurar) para aceitar a nova opção. "*STORED*" (Armazenado) aparece no display quando a opção é aceita. A unidade reverte, então, para o modo Menu. Observação: Para sair do modo Edit (Editar) sem fazer alterações, toque no botão Mode/Set (Modo/Configurar), ou Set (Configurar). "ESCAPE" (Sair) aparece brevemente no display e a unidade reverte para o modo Menu.

   Observação: Todos os canais dentro de um determinado grupo são compatíveis. Se você estiver utilizando vários transmissores, configure cada transmissor para um canal diferente no mesmo grupo.

3. **Caso os grupos de freqüência pré-programados (disponíveis no menu Group) não satisfaçam seus requisitos, a Audio-Technica permite programar grupos com freqüência personalizada, como segue:**
   Mantenha pressionado o botão Mode/Set (Modo/Configurar) enquanto "*PROG*" (Programar) é exibido na janela de LCD. O display irá exibir o número do grupo de freqüência do grupo "U1" e canal "1". Altere este campo usando as setas Para cima/Para baixo (rolando pelos 16 canais para cada um dos 3 grupos de freqüência, U1 – U3, até chegar no número do grupo e do canal que deseja programar. *Mantenha pressionado* o botão Mode/Set (Modo/Configurar), ou Set (Configurar), uma *segunda* vez. Os primeiros três dígitos da freqüência (Frequency) irão piscar; você pode alterar este campo usando as setas para baixo e para cima. *Mantenha pressionado* o botão Mode/Set (Modo/Configurar), ou Set (Configurar), uma *terceira* vez. Agora o segundo grupo de três dígitos da freqüência (Frequency) irá piscar. Você pode alterar este campo usando as setas Para baixo e Para cima. *Mantenha pressionado* o botão Mode/Set (Modo/Configurar), ou Set (Configurar), novamente. O display exibirá brevemente "*STORED*" (Armazenado) e a unidade irá reverter para a operação normal.

4. **No Receptor estéreo M3R, você também terá a opção de utilizar a função Automatic Frequency Scanning (Varredura automática de freqüência) para selecionar uma freqüência, como segue:**
   - Quando "*SCAN*" (Varredura) for exibido na janela de LCD, *toque* o botão Set (Configurar). Em seguida, a palavra "Menu" irá desaparecer da janela, e a palavra "*EDIT*" (Editar) aparecerá no display junto com o grupo de freqüência G1.
   - Use os botões de seta para baixo/para cima para alcançar qualquer um dos seguintes grupos de varredura: G1, G2, G3, G4, G5, G6, U1, U2 ou U3.
   - Pressione o botão Set (Configurar) uma vez para selecionar um dos nove grupos de varredura e iniciá-la. A palavra "*SCAN*" irá aparecer brevemente na janela de LCD, em seguida o canal mais baixo disponível no grupo de Varredura selecionado aparecerá na janela de LCD.
   - (Se você não deseja usar a freqüência encontrada, simplesmente pressione as setas Para cima ou Para baixo. A seta Para cima fará a varredura para cima, a seta Para baixo fará a varredura para baixo, a partir da freqüência em que você está.

Continuação da página 60

Como selecionar uma freqüência (continuação)

- Para ativar uma seleção de freqüência, *pressione e mantenha pressionado* o botão Set (Configurar) até que a palavra "*STORED*" (Armazenado) apareça na janela de LCD. (Se você não deseja preencher esta determinada seleção, simplesmente pressione o botão Mode/Set (Modo/Configurar) uma vez. A palavra "*ESCAPE*" (Sair) irá aparecer brevemente na janela e o receptor retornará ao modo Menu.)

- Após ter ativado sua seleção de freqüência, a palavra "*Menu*" irá aparecer novamente na janela, indicando o retorno à operação normal.

- Se você estiver usando vários sistemas, após completar a primeira varredura do receptor e a seleção de freqüência, configure o transmissor para a mesma freqüência. Deixe o transmissor ligado e execute a próxima função automática do receptor. Sempre configure um par receptor-transmissor para a mesma freqüência antes de usar a função de varredura automática para selecionar uma freqüência para o próximo receptor. (Ao utilizar transmissores múltiplos, empregue sempre o mesmo grupo de freqüências.)

Cada sistema transmissor/receptor opera com uma opção de mais de 1250 freqüências selecionadas por chave em cada faixa. As freqüências disponíveis são mostradas no gráfico da página 65. Ao utilizar transmissores múltiplos, empregue sempre o mesmo grupo de freqüências.

Os transmissores M3 da faixa "L" só devem ser usados com receptores da faixa "L" O mesmo vale para todas as faixas de freqüências (ou seja, sempre utilize receptores e transmissores que operam na mesma faixa). A marcação de faixa está localizada na antena do transmissor estéreo M3T e do receptor estéreo M3R.

Observação: Como essas freqüências são compartilhadas com o broadcast de TV (dependendo do país onde são usadas), a seleção da freqüência depende muito dos canais de broadcast de TV em operação onde o sistema sem fio é utilizado.

Controle de amortecimento

O controle de amortecimento é predefinido de fábrica, mas pode ser ajustado quando você precisa utilizar o sistema em uma área de alta interferência de RF. Se houver saída de áudio do receptor quando seu transmissor estiver desligado, ajuste o controle de amortecedor para que o sistema receba o sinal do transmissor, mas "amorteça" ou elimine o ruído de RF indesejado de fundo. Esse ajuste causará uma redução na faixa utilizável do transmissor sem fio. Portanto, defina o controle na menor posição capaz de emudecer os sinais de RF indesejados.

Níveis de definição

O ajuste correto da entrada de áudio do transmissor é importante para obter o desempenho ideal do sistema.

Os controles de compensação (volume) do transmissor estéreo M3T (Consulte *Controle de compensação*, na página 55) possuem níveis de entrada de áudio predefinidos de fábrica. A configuração de fábrica é **0 (sem atenuação)**. Com uma fonte conectada ao transmissor (nos níveis típicos), verifique o nível indicador de pico de AF no transmissor. Se AF estiver constantemente em +3 ou acima, pode ser necessário ajustar a compensação do transmissor até que o indicador de nível de AF não esteja mais consistentemente em altos níveis. Não devem ser necessários outros ajustes na compensação do transmissor, desde que a entrada acústica não mude significativamente.

Jack de entrada auxiliar

O receptor estéreo M3R oferece um jack de entrada auxiliar de 3,5 mm que permite adicionar outra fonte de áudio, como uma faixa de batida ou um microfone ambiente (microfone opcional de lapela da Audio-Technica, disponível separadamente).

- Para utilizar um microfone condensador como um microfone ambiente, selecione Mic Level (Nível do microfone) a partir do menu Aux Level (Nível auxiliar) no Receptor estéreo M3R (consulte *Nível auxiliar*, página 57); conecte o microfone ao jack de entrada auxiliar e ajuste o Volume do microfone conforme o necessário (consulte *Volume do microfone*, página 57).

- Para utilizar o jack de entrada auxiliar como uma entrada no nível de linha, selecione Line Level (Nível de linha) a partir do menu Aux Level (Nível auxiliar) do Receptor estéreo M3R (consulte o *Nível auxiliar (Receptor)*, página 57); conecte uma fonte no nível de linha (uma faixa de batida, por exemplo) no conector Entrada auxiliar. **Observação: Se você conectar uma fonte estéreo (como um MP3 player) na entrada auxiliar do receptor estéreo M3R, utilize um adaptador mono para proteger seu equipamento da tensão CC aplicada ao anel do conector estéreo.**

Aplicações do sistema

A natureza do sistema intra-auricular de monitoramento permite inúmeros testes. O sistema intra-auricular de monitoramento sem fio M3 pode ser facilmente configurado para atender às necessidades de cada pessoa. O sistema pode ser usado de inúmeras formas. Ilustramos algumas configurações típicas a seguir.

Observação: Junto com estas configurações, siga instruções de operação do sistema. (*Ver página 58.*)

3 Modos do receptor: Controle de mix pessoal, estéreo, mono
O sistema intra-auricular de monitoramento sem fio M3 oferece três modos de receptor:

Configuração de estéreo: Os sinais de L/1 e R/2 são separados (não mixados). O usuário escuta L/1 no fone de ouvido esquerdo, e R/2 no fone de ouvido direito. O usuário ajusta o nível relativo de cada sinal por meio do controle de balanço do receptor M3R.

Controle de mix pessoal: Os sinais de L/1 e R/2 são combinados. O usuário escuta o sinal combinado nos dois ouvidos e controla o mix (ajustando a força relativa dos sinais L/1 e R/2) por meio do controle de balanço do receptor M3R.

Esse recurso é usado com mais freqüência quando o transmissor recebe duas mixagens bem diferentes, como banda e vocal. Durante a performance, o usuário pode controlar o nível de vocal ouvido em relação ao mix da banda.

Configuração de mono: A configuração de mono é usada quando há um único mix mono disponível. O usuário escuta esse mix nos dois ouvidos. Quando a transmissão de dois sinais não for necessária, utilize o Modo Mono para melhorar o desempenho sinal-ruído.

Configuração de estéreo. Consulte imagem A na página 62.
Configuração básica de estéreo

1. No receptor estéreo M3R:
   Configure a saída STEREO (ESTÉREO):
   Configure o Modo Stereo (Estéreo). (Ver a página 57)
2. Crie mixagens separadas da banda para a esquerda e a direita utilizando os dois canais auxiliares do seu console de mixagem.
3. Conecte uma dessas saídas auxiliares do seu console de mixagem à entrada L/1 do seu transmissor estéreo M3T. Conecte a segunda saída auxiliar do seu mixer à entrada R/2 do seu transmissor estéreo M3T.
4. Monitore os indicadores de nível de AF localizados na frente do transmissor para garantir a ausência de ceifamento de sinal. (O sinal é ceifado quando a luz de pico fica continuamente acesa.)
5. Caso seja necessário, utilize o controle de compensação para ajustar o nível de entrada.
6. Utilize o controle de balanço do receptor estéreo M3R para controlar a imagem estéreo esquerda/direita. (Gire o controle de balanço para a esquerda para escutar mais L/1. Gire o controle de balanço para a direita para escutar mais R/2.)
7. Ajuste o controle de volume para um nível confortável e seguro. **Observação: Utilize os níveis de volume o mais baixos possível.**
8. (Opcional.) Utilize a saída de loop do transmissor estéreo M3T para conectar L/1 e R/2 a um dispositivo de gravação.
9. (Opcional.) Insira um microfone opcional de lapela da Audio-Technica (disponível separadamente) no receptor estéreo M3R para aumentar a percepção sonora do ambiente.
10. Qualquer quantidade de receptores estéreo M3R adicionais pode ser definida para a mesma freqüência e receber o mesmo mix.

Controle de mix pessoal. Consulte imagem A na página 62.
Operação típica de dois canais usando o Controle de mistura pessoal

1. No receptor estéreo M3R:
   Configure a saída MIX;
   Configure o Modo Stereo (Estéreo).
2. Crie um mix da banda com um canal auxiliar do seu console de mixagem.
3. Em um canal auxiliar separado do seu console de mixagem, crie um segundo mix com voz. (Como alternativa, o segundo mix pode conter guitarras, bateria, teclados, etc.)
4. Conecte a saída auxiliar de mix da banda à entrada R/2 do seu transmissor estéreo M3T.
5. Conecte a saída auxiliar de mix de voz à entrada L/1 do seu transmissor estéreo M3T.
6. Monitore os indicadores de nível de AF localizados na frente do transmissor para garantir a ausência de ceifamento de sinal. (O sinal é ceifado quando a luz de pico fica continuamente acesa ou é ouvida uma distorção.)
7. Caso seja necessário, utilize o controle de compensação para ajustar o nível de entrada.
8. Gire o controle de balanço do receptor estéreo M3R para a esquerda para escutar mais a voz (L/1) nos dois ouvidos. Gire o controle de balanço do receptor para a direita para ouvir mais o nível da banda (R/2) nos dois ouvidos.
9. (Opcional.) Insira um microfone opcional de lapela da Audio-Technica (disponível separadamente) no receptor estéreo M3R para aumentar a percepção sonora do ambiente.
10. (Opcional.) Conecte uma fonte de batida MIDI (para bateristas) à entrada auxiliar do pacote para cinto.
11. Qualquer quantidade de receptores estéreo M3R adicionais pode ser definida para a mesma freqüência e receber o mesmo mix.

Configuração avançada de dois canais (Controle de mix pessoal) com saídas diretas e vários sistemas M3. Consulte imagem C na página 63.

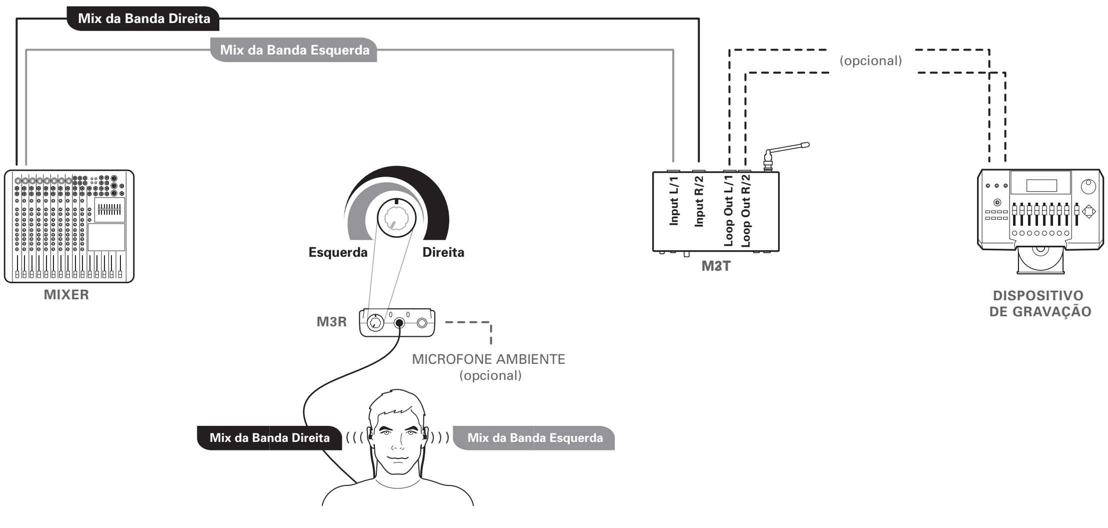
No receptor estéreo M3R:
Configure a saída MIX;
Configure o Modo Stereo (Estéreo).

Esta configuração permite que cada membro da banda controle seus níveis individuais de mix relativo utilizando o controle de balanço no seu receptor estéreo M3R. Gire o controle de balanço do receptor estéreo M3R para a esquerda para escutar mais o nível de voz, ou do instrumento a sua escolha, (L/1) nos dois ouvidos. Gire o controle de balanço do receptor para a direita para ouvir mais a banda (R/2) nos dois ouvidos.

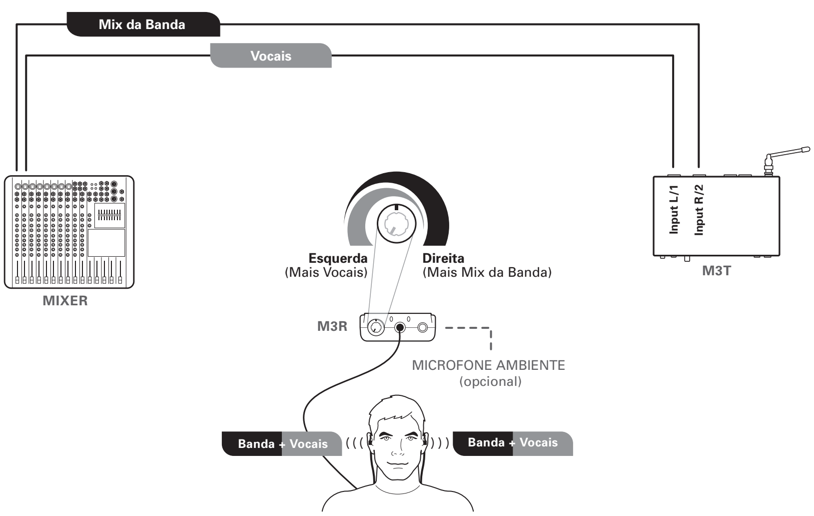
Configuração avançada estéreo de dois canais Consulte imagem D na página 63. Vários envios auxiliares e microfones de ambientes para público.
Observação: Não alimente microfones ambientes para saída principal de PA.

Esta configuração permite que você crie mixagens estéreo personalizados para cada membro da banda utilizando saídas auxiliares individuais e sistemas IEM para cada membro.

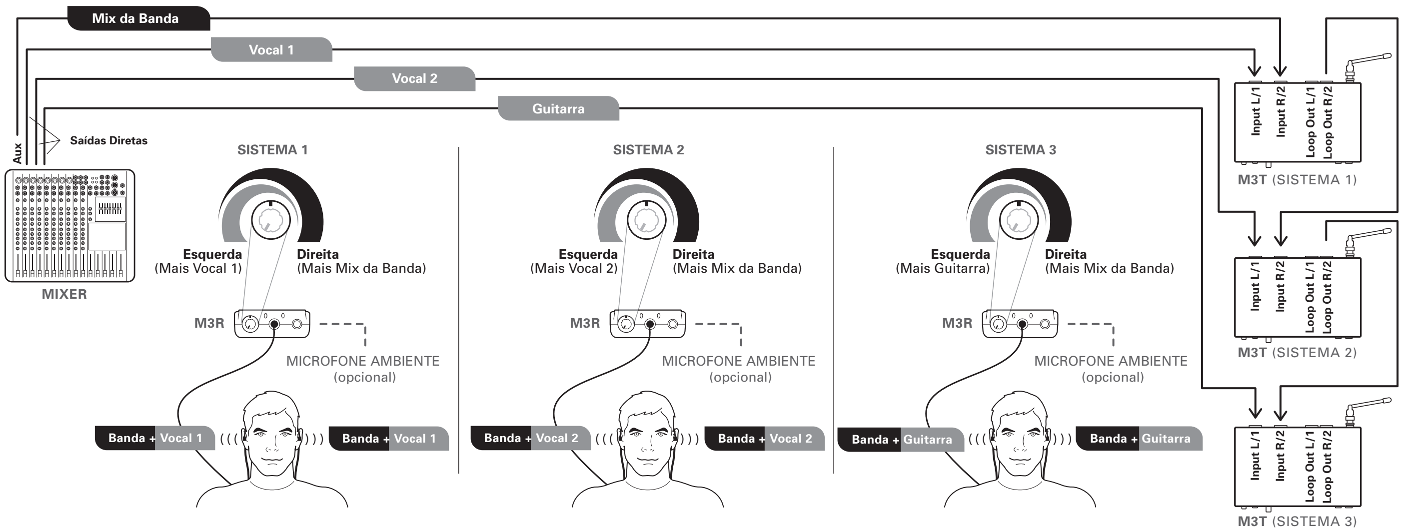
A. Configuração basica do estéreo



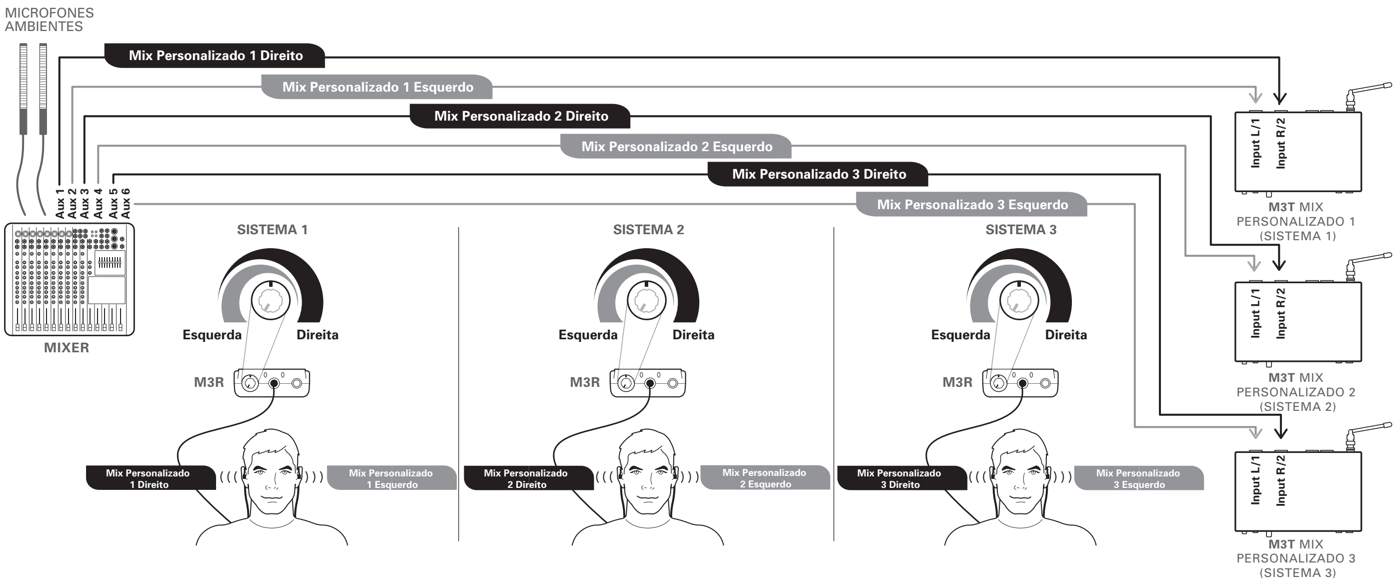
B. Configuração típica para 2 canais (Controle de mix pessoal)



C. Configuração avançada para 2 canais (Controle de mix pessoal usando saídas diretas)



D. Configuração estéreo avançada para dois canais com varios recursos auxiliares e microfones para audiência ambiente



Especificações†

Sistema global	
Freqüências UHF de Funcionamento	Banda / Banda de freqüência / Número de freqüências Banda E: 790.000 a 822.000 MHz 1281 Banda F: 832.000 a 865.000 MHz 1282 Banda L: 575.000 a 608.000 MHz 1321 Banda M: 614.000 a 647.000 MHz 1321 Nem todas as bandas de freqüência estão disponíveis em todas as áreas. Verifique as regulamentações locais.
Etapa mínima de freqüência	25 kHz
Modo de modulação	FM estéreo
Desvio máximo	±40 kHz
Margem dinâmica	90 dB (típica), ponderado em A
Distorção total de harmônicas	<1% 1 kHz (desvio de ±20 kHz)
Intervalo de operação	100 m (300') Típico. Ambiente livre de obstáculos e sem sinais de interferência.
Intervalo da temperatura de funcionamento	-5 °C a +50 °C 23 °F a 122 °F O desempenho da pilha e do LCD pode ser reduzido com temperaturas muito baixas.
Resposta em freqüência	60 Hz a 13 kHz (±3 dB)
Uso simultâneo (recomendado)	16 Canais por banda Para obter assistência em relação ao funcionamento com várias bandas e outras questões de coordenação de freqüência, entre em contacto com o representante regional de atendimento a clientes da Audio-Technica.

Receptor	
Sistema receptor	Super-heteródino de dupla conversão
Sensibilidade de RF	20 dBuV para relação 60 dBA S/R (terminação de 50 ohms)
Conector de saída de fone de cabeça	Jack estéreo TRS 3,5 mm (1/8 pol)
Potência de saída de fone de cabeça	65 mW a 32 ohms
Entrada da antena	SMA (tipo), 50 ohms
Conector de entrada auxiliar	Jack estéreo TRS de 3,5 mm
Pilhas	2 x 1,5V AA (não incluídas)
Duração das pilhas	8 horas (alcalina) Dependendo do tipo da pilha e do padrão de uso.
Dimensões	70,0 mm x 25,0 mm x 110,0 mm (L x P x A) 2,76" x 0,98" x 4,33" (L x P x A)
Peso	133 g 4,7 oz (sem as pilhas)
Acessórios incluídos	Fones de ouvido (EP3); antena flexível

Transmissor	
Potência de saída de RF (50 ohms)	10 mW/ 50 mW (seleccionável) conforme regulamentações nacionais. Limitada a 10 mW entre os 863 MHz e os 865 MHz
Emissões de sinais falsos	Em conformidade com regulamentações federais e nacionais
Conexão de entrada	Conector XLR de combinação Pino 1 e Corpo: GND Pino 2 e Ponta: HOT Pino 3 e Anel: COLD
Nível máximo de entrada	XLR / 6,3 mm (1/4 pol) Balanceado / Não Balanceado +26 dBu / +26 dBu
Conexão de saída de loop	Conector XLR Pino 1: GND Pino 2: HOT Pino 3: COLD
Requisitos de alimentação	12 a 18 V DC, 600 mA
Conector de saída de fone de cabeça	Jack estéreo TRS 6,3 mm (1/4 pol)
Potência de saída de fone de cabeça	120 mW a 32 ohms
Conector de antena	BNC, 50 ohms
Dimensões	210,0 mm x 132,0 mm x 44,0 mm (L x P x A) 8,30" x 5,20" x 1,70" (L x P x A)
Peso (sem as pilhas)	930 g 32,8 oz (sem acessórios)
Acessórios incluídos	Adaptador CA (depende do país); adaptadores para montagem em rack; antena flexível

† As especificações estão sujeitas a alterações sem prévio aviso.

PT

Grupos de freqüência do sistema sem fio M3

Banda M

	Grupo 1	Grupo 2	Grupo 3	Grupo 4	Grupo 5	Grupo 6	User 1	User 2	User 3
Canal 01	615.125	614.000	614.500	615.875	616.750	614.750	614.875	614.125	614.250
Canal 02	619.625	619.500	619.500	619.625	617.750	618.750	615.625	621.125	617.625
Canal 03	621.375	622.000	626.125	620.375	622.625	621.000	620.500	622.375	622.250
Canal 04	624.375	623.125	632.375	622.375	624.500	631.250	624.125	628.625	623.875
Canal 05	630.875	628.250	634.375	630.625	629.625	633.750	626.875	629.625	631.125
Canal 06	632.375	629.125	641.500	633.625	632.625	635.750	629.250	636.375	632.500
Canal 07	639.875	639.500	642.000	640.375	642.250	642.500	637.125	640.625	636.625
Canal 08	642.625	642.250	644.500	642.125	643.000	643.500	641.500	642.375	642.500
Canal 09	644.875	644.000	645.500	643.625	646.625	645.250	643.125	645.625	643.625
Canal 10	646.875	647.000	646.250	646.125	646.875	646.750	644.500	646.375	644.375
Canal 11	614.000	615.375	615.750	614.875	615.125	614.000			
Canal 12	615.625	622.750	617.250	616.125	621.625	615.250			
Canal 13	618.875	626.375	621.375	634.000	624.000	616.125			
Canal 14	628.125	638.375	622.125	635.750	638.750	627.625			
Canal 15	639.125	640.125	633.125	639.500	640.000	640.875			
Canal 16	644.125	646.625	640.500	642.625	641.875	645.625			
Canais TV Emuso Nos EUA	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43
Canais TV de Em Uso Na Europa	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43

Banda L

	Grupo 1	Grupo 2	Grupo 3	Grupo 4	Grupo 5	Grupo 6	User 1	User 2	User 3
Canal 01	576.125	575.000	575.500	576.875	577.750	575.750	575.875	575.125	575.250
Canal 02	580.625	580.500	580.500	580.625	578.750	579.750	576.625	582.125	578.625
Canal 03	582.375	583.000	587.125	581.375	583.625	582.000	581.500	583.375	583.250
Canal 04	585.375	584.125	593.375	583.375	585.500	592.250	585.125	589.625	584.875
Canal 05	591.875	589.250	595.375	591.625	590.625	594.750	587.875	590.625	592.125
Canal 06	593.375	590.125	602.500	594.625	593.625	596.750	590.250	597.375	593.500
Canal 07	600.875	600.500	603.000	601.375	603.250	603.500	598.125	601.625	597.625
Canal 08	603.625	603.250	605.500	603.125	604.000	604.500	602.500	603.375	603.500
Canal 09	605.875	605.000	606.500	604.625	607.625	606.250	604.125	606.625	604.625
Canal 10	607.875	608.000	607.250	607.125	607.875	607.750	605.500	607.375	605.375
Canal 11	575.000	576.375	576.750	575.875	576.125	575.000			
Canal 02	576.625	583.750	578.250	577.125	582.625	576.250			
Canal 13	579.875	587.375	582.375	595.000	585.000	577.125			
Canal 14	589.125	599.375	583.125	596.750	599.750	588.625			
Canal 15	600.125	601.125	594.125	600.500	601.000	601.875			
Canal 16	605.125	607.625	601.500	603.625	602.875	606.625			
Canais TV Emuso Nos EUA	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36
Canais TV de Em Uso Na Europa	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38

Banda E

	Grupo 1	Grupo 2	Grupo 3	Grupo 4	Grupo 5	Grupo 6	User 1	User 2	User 3
Canal 01	790.850	790.300	790.100	790.750	790.100	790.300	790.100	800.100	806.125
Canal 02	792.525	790.700	790.600	791.250	790.500	791.000	790.500	800.350	806.375
Canal 03	793.925	791.950	792.050	792.500	792.025	792.975	792.750	801.100	807.125
Canal 04	797.750	796.150	794.425	794.500	794.225	796.000	796.425	803.350	810.650
Canal 05	798.850	798.700	797.500	801.250	797.300	802.775	800.750	811.900	812.150
Canal 06	809.175	806.300	808.050	807.750	802.975	805.100	805.400	813.900	813.400
Canal 07	811.100	809.775	812.950	812.250	813.300	813.900	810.675	815.400	813.900
Canal 08	813.300	812.625	813.900	815.250	818.225	818.025	812.425	818.150	792.000
Canal 09	813.800	813.600	797.900	819.250	820.900	821.500	813.900	819.400	794.325
Canal 10	810.325	792.950	809.325	819.500	821.700	821.900	791.750	819.900	797.325
Canal 11	791.400	796.625	795.250	820.250	796.900	816.975	811.950	803.600	790.300
Canal 12	793.100	808.950	795.825	799.750	794.975	818.775	797.400	815.150	790.975
Canal 13	797.250	803.400	806.100	802.500	800.775	794.025	798.100	818.650	793.325
Canal 14	799.400	808.375	807.575	803.500	801.500	796.700	807.050	800.850	795.075
Canal 15	808.650	812.150	791.750	815.500	816.775	804.700	807.750	813.400	812.650
Canal 16	810.575	794.925	813.250	816.500	818.975	810.025	808.175	814.150	806.875
Observação	Grupo de usuários alemão d)	Grupo de usuários alemão cc)	Grupo de usuários alemão b)	Francês - série 1	Francês - série 2	Francês - série 3	Grupo de usuários-alemão a)	800.100 819.900	Foco no canal 63
	Músico alemães	Empresas de locação alemãs	Broadcaster privadosalemães				Broadcaster públicos alemães		

Banda F

	Grupo 1	Grupo 2	Grupo 3	Grupo 4	Grupo 5	Grupo 6	User 1	User 2	User 3
Canal 01	854.900	863.100	838.850	838.300	838.100	838.100	832.000	832.500	832.000
Canal 02	855.275	863.500	840.525	838.700	838.600	838.500	832.250	832.750	832.250
Canal 03	856.575	864.900	841.925	839.950	840.050	840.750	833.000	833.500	833.000
Canal 04	857.625	854.125	845.750	844.150	842.425	844.425	835.250	836.500	835.250
Canal 05	860.900	854.775	846.850	846.700	845.500	848.750	837.250	840.750	837.250
Canal 06	861.550	856.825	857.175	854.300	856.050	853.400	838.750	843.250	854.000
Canal 07	864.550	857.975	859.100	857.775	860.950	858.675	844.250	856.250	857.500
Canal 08	838.025	838.375	861.300	860.625	861.900	860.425	851.500	858.500	860.250
Canal 09	839.950	839.275	861.800	861.600	845.900	861.900	857.500	859.750	861.500
Canal 10	838.275	842.725	858.325	840.950	857.325	839.750	860.250	861.250	862.000
Canal 11	839.475	839.525	839.400	844.625	843.250	859.950	861.500	861.750	843.750
Canal 12	844.475	841.425	841.100	856.950	843.825	845.400	862.000	833.750	851.500
Canal 13	844.850	842.200	845.250	851.400	854.100	846.100	837.875	836.000	835.750
Canal 14	843.700	858.425	847.400	856.375	855.575	855.050	848.250	839.000	837.000
Canal 15	845.500	864.650	856.650	860.150	863.100	855.750	857.250	843.600	848.250
Canal 16	845.750	860.400	858.575	842.925	863.350	856.175	860.000	855.500	858.250
Observação	Freqüências compartilhadas do Reino Unido + canal 67 holandês	desregulamentado + 69 (Espanha) + Reino . Unido interno ch 67 holandês	Grupo de usuários - alemão d)	Grupo de usuários - alemão cc)	Grupo de usuários - alemão b)	Grupo de usuários - alemão a)	Faixa completa	Faixa completa 2	66 + 69 primeiro
			Músicos alemães	Empresas de locação alemãs	Broadcasters privados alemãs	Broadcasters públicos alemãs			

AVVERTENZE!
TENERE IL VOLUME AL MINIMO. UTILIZZARE QUESTO DISPOSITIVO A VOLUMI TROPPO ELEVATI PUÒ CAUSARE LESIONI PERMANENTI ALL'UDITO.

Per un utilizzo sicuro di questo sistema in-ear monitor, evitare livelli eccessivi di pressione sonora.

Gli enti nazionali per la sicurezza e la salute hanno stabilito il tempo massimo di esposizione ai vari livelli di pressione sonora prima dell'insorgenza di lesioni a carico dell'apparato uditivo.
85 dB(A) SPL per 8 ore
88 dB(A) SPL per 4 ore
91 dB(A) SPL per 2 ore
94 dB(A) SPL per 1 ora
97 dB(A) SPL per 30 minuti
100 dB(A) SPL per 15 minuti
120 dB(A) SPL — da evitare per non rischiare lesioni all'udito.

In caso di performance live, risulta difficile misurare con precisione i livelli di pressione sonora sul timpano, perché quest'ultimo è sollecitato non solo dal volume dell'in-ear monitor, ma anche dai rumori ambientali e da altri fattori.

Per proteggere l'udito da eventuali danni, non dimenticare:
- di utilizzare il sistema in-ear monitor al volume più basso possibile e regolare il volume al livello minimo sufficiente per udire;
- che un eventuale ronzio nelle orecchie potrebbe significare che il volume è troppo alto;
- di sottoporsi con regolarità a visita audiologica;.
- che, in presenza di cerume, è necessario sospendere l'utilizzo del sistema in-ear monitor fino alla successiva visita audiologica;
- di disinfettare gli auricolari prima e dopo l'uso per evitare eventuali infezioni;
- di interrompere l'uso del sistema se insorgono disturbi o infezioni alle orecchie.

Questo dispositivo è conforme alla direttiva europea 1999/5/EC riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione. L'utilizzo di questo sistema è subordinato all'assenza di interferenze pericolose causate dal sistema stesso. Per informazioni sulle autorizzazioni necessarie, si prega di contattare il rivenditore più vicino o di rivolgersi all'Authority per le Comunicazioni.

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle normative della Federal Communication Commission (FCC) americana. L'utilizzo di questo sistema è subordinato all'assenza di interferenze pericolose causate dal sistema stesso.

Questo dispositivo è conforme alla normativa canadese R.S.S. 210 / En conformité avec IC : RSS-210/CNR210.

L'utilizzo di questo sistema è soggetto alle seguenti condizioni: 1) Questo dispositivo non deve provocare interferenze pericolose e 2) questo dispositivo deve accettare ogni tipo di interferenza ricevuta, comprese quelle che potrebbero causare anomalie di funzionamento. Eventuali cambiamenti o modifiche non espressamente approvati da Audio-Technica possono invalidare l'autorità dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura.

Informazione per utilizzatori dotati di pacemaker o di dispositivi AICD: Tutti i generatori di frequenze radio possono interferire con il funzionamento normale di simili apparecchi medicali. Tutti i sistemi AT trasmettono ad una potenza bassa (meno di 0.05 watts in uscita), normalmente impossibilitata a creare problemi specialmente se i sistemi sono utilizzati alla debita distanza di alcuni centimetri. Comunque, dal momento che i trasmettitori "body pack" sono normalmente utilizzati appoggiati sul corpo, si consiglia di posizionare gli stessi alla cintura piuttosto che inserirli nel taschino di una camicia , dove potrebbero invece provocare effetti essendo in prossimità dell'apparecchio medicale. Nota: qualsiasi effetto cesserà comunque immediatamente una volta spento il trasmettitore. Consultare il vostro medico per ulteriori indicazioni soprattutto se avete sperimentato problemi con altri sistemi di trasmissione a radio frequenze

ATTENZIONE! I circuiti all'interno del ricevitore e del trasmettitore sono stati creati per offrire prestazioni ottimali in conformità con le normative degli Stati Uniti. Qualsiasi tentativo di aprire il ricevitore o il trasmettitore comporta l'annullamento della garanzia e può causare anomalie di funzionamento.
Avvertenze: Per evitare il rischio di incendio o di scosse elettriche, tenere lontano dall'acqua e dall'umidità.
- Per evitare il rischio di scosse, non aprire il quadro elettrico. Per l'assistenza tecnica, rivolgersi solo a personale qualificato.
- Tenere lontano da schizzi e/o gocciolamenti.
- Non appoggiare contenitori pieni di liquido (per es. vasi) sul dispositivo.
- Non installare il dispositivo in uno spazio ristretto (per es. librerie o simili).
- Il dispositivo deve essere posizionato vicino all'uscita AC in modo che l'adattatore AC possa essere raggiunto con facilità in qualsiasi momento.

Lo smaltimento delle batterie è da effettuarsi in conformità con le leggi locali, nel rispetto dell'ambiente. Alcune batterie possono essere riciclate e devono pertanto essere consegnate al più vicino centro di riciclaggio. Nel caso in cui non si fosse a conoscenza delle leggi in vigore a livello locale, si consiglia di attenersi alle istruzioni del produttore delle batterie.

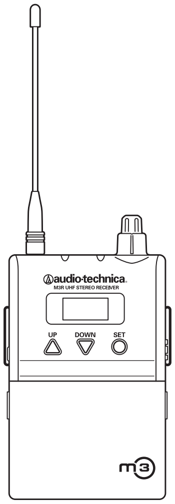
Non smaltire le batterie nel fuoco o presso un inceneritore. Non esporle alle alte temperature (p. es. in un'auto sotto la luce diretta del sole). Non conservare le batterie in prossimità di forni, stufe o altre fonti di calore.

Interferenza della radiofrequenza
Le frequenze wireless utilizzate da questo dispositivo sono condivise da altre apparecchiature radio. La FCC ha stabilito che "i microfoni wireless non sono protetti da interferenze causate da altri dispositivi autorizzati che operano sulla stessa banda. In presenza di eventuali interferenze a carico di dispositivi governativi o non governativi, il microfono wireless deve essere spento..." In caso di problemi durante l'utilizzo o la scelta della frequenza, si prega di contattare il rivenditore più vicino o di rivolgersi direttamente ad Audio-Technica. Maggiori informazioni sui prodotti wireless sono disponibili sul sito www.audiotechnica.com

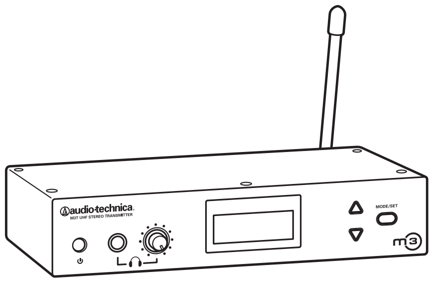
Avvertenze — Tenere il volume al minimo.
Per prevenire eventuali lesioni del timpano, si consiglia di non utilizzare il sistema ad un volume troppo elevato. Ascoltare musica a volume elevato e per periodi prolungati può causare danni temporanei o permanenti all'udito.

IT

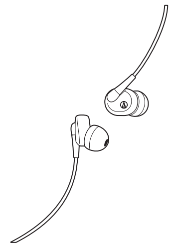
Componenti del sistema M3



M3R
M3R-UHF Ricevitore stereo



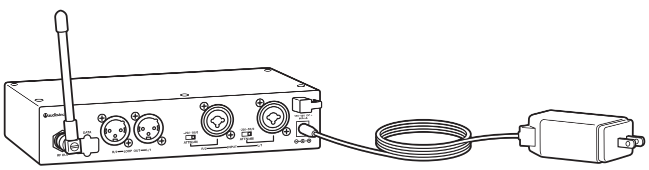
M3T
M3T-UHF Trasmettitore stereo con antenna removibile e adattatore AC



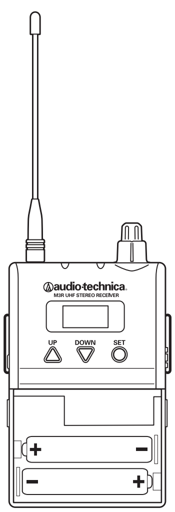
EP3
Auricolari dinamici EP3

Guida rapida

1. Collegare l'adattatore AC in dotazione all'alimentazione e connetterlo all'ingresso DC del trasmettitore.



2. Inserire due batterie di tipo AA nel ricevitore stereo M3R rispettando la polarità indicata.

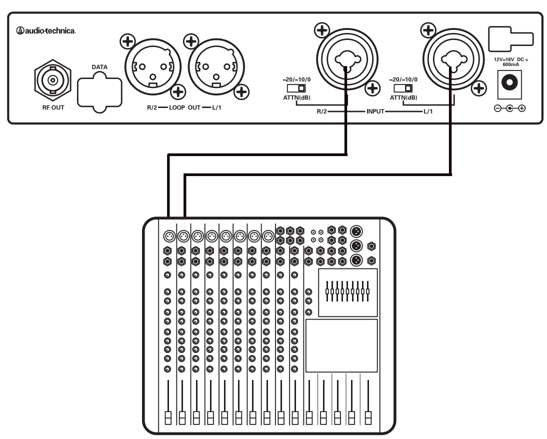


3. Accendere il ricevitore stereo M3R regolando il volume al minimo; accendere il trasmettitore stereo M3T.

4. Impostare il ricevitore stereo M3R e il trasmettitore stereo M3T sulla stessa frequenza. *(Vedere pag. 75)*

5. Spegnere il ricevitore e il trasmettitore.

6. Connettere le varie sorgenti sonore agli ingressi sul pannello posteriore del trasmettitore.

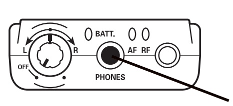


7. Accendere il trasmettitore stereo M3T.

8. Regolare l'attenuatore sul pannello posteriore del trasmettitore stereo M3T ad un livello adeguato. *(Vedere pag. 69)*

9. Se necessario, regolare il trimmer del trasmettitore stereo M3T. *(Vedere pag.76)*

10. Collegare gli auricolari dinamici in dotazione all'uscita preposta sul ricevitore stereo M3R. **NOTA: non indossare subito gli auricolari.**



11. Accendere il ricevitore regolando il volume al minimo.

12. Mantenendo il volume al minimo, indossare gli auricolari ed alzare gradualmente il volume fino a raggiungere il livello ottimale.

Sistema di in-ear monitor senzo filo M3 — Introduzione

Grazie per aver scelto il sistema wireless di in-ear monitor M3 di Audio-Technica. Questo completo e funzionale sistema di in-ear monitor è stato sviluppato per offrire un'alta fedeltà di suono sul palco.

Il sistema M3 rappresenta una soluzione di in-ear monitor a frequenza variazione, progettata per migliorare il monitoraggio sul palco rendendolo più confortevole e pratico. Grazie al comando Personal Mix, il ricevitore stereo M3R consente di creare e regolare il proprio mix direttamente sul palco, offrendo la possibilità di un controllo indipendente del volume e del mix tramite il ricevitore. Il trasmettitore stereo M3T è dotato di due connettori combo di tipo XLR e 1/4" ai quali è possibile collegare ingressi a livelli di linea (da una console di missaggio, per esempio). È inoltre provvisto di un'uscita per le cuffie che permette di monitorare direttamente i segnali in ingresso al trasmettitore. Trasmettitore e ricevitore sono dotati di un pratico display LCD che permette, attraverso un menu intuitivo, di impostare i vari parametri in base alle proprie esigenze. Gli auricolari in dotazione dispongono di un driver dinamico brevettato Audio-Technica che offre una completa risposta in frequenza ed un'eccellente fedeltà del suono. Il mix chiaro e completo permette all'artista di ascoltarsi a livelli di pressione sonora ottimali. Gli auricolari sono inoltre dotati di inserti flessibili intercambiabili in gomma (disponibili in tre misure differenti) e di un cuscinetto universale in schiuma per un comfort personalizzato, un maggior isolamento acustico ed un ascolto confortevole anche per lunghi periodi.

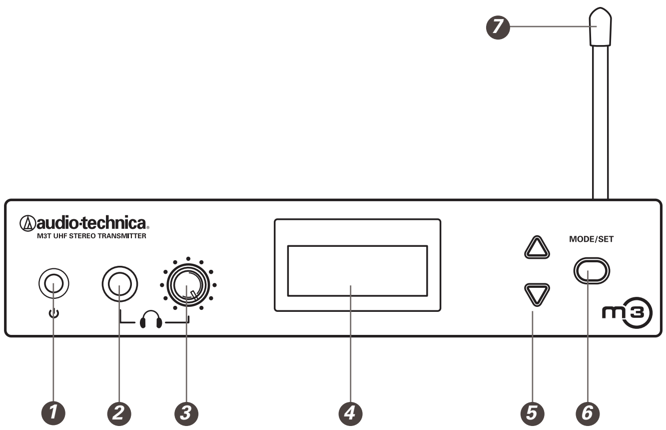
Nota: I ricevitori M3 per banda "L" devono essere utilizzati solo con trasmettitori in banda "L"; lo stesso vale per i ricevitori e trasmettitori M3 per bande "M", "E" e "F". Per applicazioni multicanale, ogni banda di frequenza può essere utilizzata da un massimo di 16 sistemi contemporaneamente.

Caratteristiche

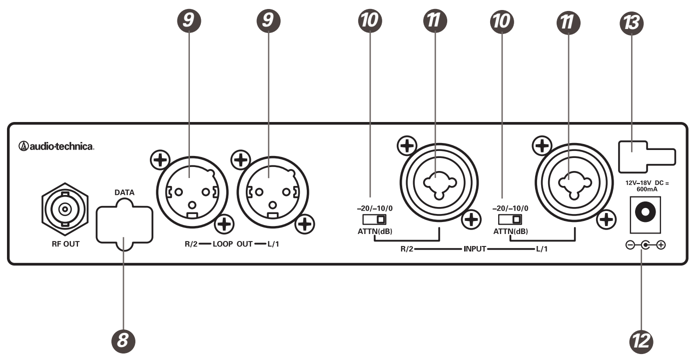
- **L'alta fedeltà del suono con un mix chiaro e completo permette di ascoltarsi in maniera ottimale a volume più basso.**
- **Oltre 1250 canali UHF selezionabili con scansione automatica delle frequenze.**
- **Fino a 16 sistemi simultanei per ogni banda di frequenza.**
- **Tre modalità di ricezione: Personal Mix, stereo e mono.**
- **Il comando Personal Mix permette di regolare il mix direttamente sul palco.**
- **Il pratico display LCD permette, attraverso un menu intuitivo, di impostare i vari parametri in base alle proprie esigenze.**
- **L'uscita loop XLR (pass-through) instrada il segnale al mixer, a un sistema IEM supplementare o ad altri dispositivi di registrazione senza che si verifichi alcuna degradazione del segnale.**
- **La funzione di squelch regolabile elimina i disturbi di natura elettrostatica.**
- **La frequenza pilota protegge dall'interferenza delle radiofrequenze quando il trasmettitore è spento.**
- **Un limitatore a tre stadi (escludibile) aiuta a proteggere l'udito da picchi improvvisi.**
- **Il sistema portatile si carica e si installa con rapidità.**
- **Riduce l'eco indesiderata sul palco per un migliore mix generale e un minor feedback.**
- **Consente l'utilizzo di più ricevitori stereo M3R sulla stessa frequenza.**
- **Il trasmettitore è dotato di potenza RF commutabile, regolabile sulle impostazioni Hi (alta), Low (bassa) e Off (disattivata). L'impostazione RF Off permette di regolare la frequenza e altre impostazioni di funzionamento senza emettere radiofrequenze.**
- **Gli auricolari con driver dinamico brevettato offrono una completa risposta in frequenza ed un eccellente isolamento acustico.**
- **Gli auricolari garantiscono un comfort personalizzato grazie agli inserti in gomma (disponibili in tre misure) e al cuscinetto in schiuma che si adatta perfettamente all'orecchio.**
- **L'ingresso ausiliario selezionabile consente di collegare microfoni ambientali, metronomi e altri dispositivi a livelli di linea o microfonici.**

Comandi del trasmettitore M3

Pannello anteriore del trasmettitore



Pannello posteriore del trasmettitore



1. **Interruttore ON/OFF:** Premere una volta per accendere. Premere nuovamente per spegnere. Per accendere il trasmettitore senza trasmettere radiofrequenze, premere contemporaneamente l'interruttore ON/OFF e il comando freccia Giù. La scritta “RF OFF” lampeggerà sul display. Per riattivare la trasmissione delle radiofrequenze (modificando le impostazioni da RF OFF a RF LOW oppure a RF HI), consultare il paragrafo RF Power Potenza RF (pag. 71). **Nota: se al momento dello spegnimento il trasmettitore M3T è in modalità RF OFF, all'accensione tale modalità sarà ancora impostata. Per riattivare le radiofrequenze è necessario intervenire sul menu impostazioni (pag. 71).**

2. **Uscita cuffie:** il connettore da 1/4" TRS consente di collegare le cuffie per ascoltare il segnale di monitoraggio del trasmettitore. È possibile collegare a questo ingresso cuffie sia di tipo mono sia di tipo stereo.

3. **Controllo volume cuffie:** regola il volume delle cuffie per il monitoraggio. Agisce solo sul connettore cuffie da 1/4" senza influenzare l’uscita audio del trasmettitore.

4. **Display LCD:** visualizza le impostazioni e i valori di funzionamento. Può essere anche usato con i comandi *Mode/Set* (Modalità/Impostazioni) e freccia Su/Giù per modificare le impostazioni personalizzabili. (Vedere pag. 71 per ulteriori informazioni).

5. **Tasti freccia Su/Giù:** utilizzare questi comandi con il tasto *Mode/Set* per accedere ai vari menu, selezionare la frequenza e modificare le impostazioni del ricevitore.

6. **Tasto Mode/Set (Modalità/Impostazioni):** utilizzare questo comando con i tasti freccia Su/Giù per accedere ai vari menu, selezionare la frequenza e scegliere le varie opzioni del ricevitore. Due diverse funzioni sono associate a questo comando:

   Pressione singola - premendo una volta il comando *Mode/Set*, è possibile accedere al menu, entrare in modalità *Edit* (Modifica) oppure selezionare *Escape* per uscire senza modificare le impostazioni correnti.
   Pressione prolungata - tenendo premuto (per circa due secondi) il comando *Mode/Set*, è possibile modificare le impostazioni quando il ricevitore è in modalità *Edit* o salvare le impostazioni correnti.

7. **Antenna flessibile e removibile:** l’antenna rimovibile trasmette il segnale ai vari ricevitori.
8. **Porta dati:** per uso esclusivo da parte del produttore.

9. **Uscite loop:** l’uscita R/2 XLR duplica il segnale non elaborato dell’ingresso R/2; l’uscita L/1 XLR duplica il segnale non elaborato dell’ingresso L/1. Non sono influenzate dalle impostazioni del pannello anteriore.

10. **Attenuatori:** consentono di scegliere il valore delle attenuazione tra -20 dB, -10 dB, e 0 dB per ogni ingresso.

11. **Ingressi:** gli ingressi sono adatti a connettori di tipo XLR e 1/4".

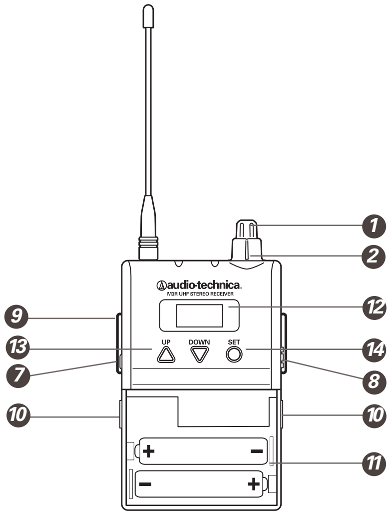
12. **Connettore d’ingresso per corrente continua:** collegare qui l'alimentatore in dotazione.

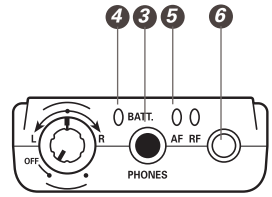
13. **Gancio di sicurezza:** avvolgere intorno al gancio di sicurezza il cavetto di alimentazione per evitare che si scolleghi accidentalmente.

Alimentazione Phantom
Il trasmettitore non fornisce alimentazione phantom ad altri dispositivi, ma ne permette il passaggio dall’alimentatore a un dispositivo collegato a qualunque ingresso.

ATTENZIONE: Se si desidera collegare degli strumenti a una console di missaggio attraverso l’uscita loop del trasmettitore, è consigliabile utilizzare una “direct box” per evitare che gli strumenti e/o le attrezzature vengano danneggiate dall'alimentazione phantom della console. È pertanto necessario collegare lo strumento alla “direct box” e poi quest’ultima al trasmettitore.

Comandi del ricevitore M3R





1. **Manopola di accensione e regolazione del volume:** girare la manopola interna verso destra; l'apparecchio si accende con un clic. Alzare il volume girando in senso orario; abbassare girando in senso antiorario.

2. **Controllo del bilanciamento:** se in posizione centrale, il livello di sinistra (L/1) e di destra (R/2) è identico in entrambe le orecchie. In configurazione standard, girare la manopola in senso antiorario (a partire dalla posizione centrale) per aumentare il segnale di L/1 in en trambe le orecchie; girarla in senso orario per aumentare quello di R/2.

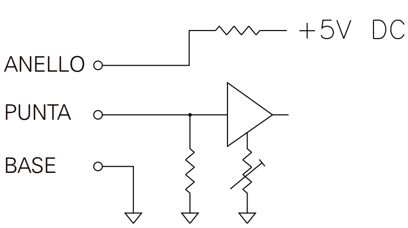
3. **Connettore jack per auricolari:** utilizzare questa uscita da 3,5 mm per collegare le cuffie in dotazione.

4. **Indicatore "AF peak":** la luce arancione indica i picchi del segnale audio.

5. **Indicatore di radiofrequenza:** la luce verde indica la presenza di un segnale di radiofrequenza.

6. **Antenna flessibile e rimovibile:** riceve i segnali di radiofrequenza provenienti dal trasmettitore.

7. **Ingresso ausiliario selezionabile:** collegare un ingresso a livello di linea o microfonico (da 3.5 mm) a questo ingresso ausiliario. Il livello di linea o microfonico è selezionabile dal menu *Aux Level* (Livello Aux) sul display LCD del ricevitore, (vedere *Aux Level*, pag. 73).



Nota: Se viene collegata una sorgente stereo (come un lettore MP3) all'ingresso ausiliario del ricevitore stereo M3R, assicurarsi di utilizzare un adattatore mono per proteggere l'apparecchiatura dal voltaggio DC applicato all'anello del connettore stereo.

8. **Interruttore On/Off per ingresso ausiliario:** spostare l'interruttore su "On" per abilitare l'ingresso ausiliario; spostare l'interruttore su "Off" per disabilitarlo.

9. **Clip per cintura:** questa clip permette di fissare il ricevitore alla cintura o alla tracolla della chitarra.

10. **Accesso scomparto batterie:** far scorrere il coperchio in direzione delle frecce per aprire lo scomparto batterie.

11. **Scomparto batterie:** Vedere *Come installare le batterie nel ricevitore stereo M3R*, pag. 74.

12. **Display LCD** (con retroilluminazione a spegnimento automatico): visualizza le impostazioni e i valori di funzionamento. Accendendo il ricevitore, il display s'illumina per poi spegnersi automaticamente dopo 25 secondi di non utilizzo. Premere *Set* o i tasti freccia Su/Giù per riaccendere il display.

13. **Tasti freccia Su/Giù:** utilizzare questi comandi con il tasto *Set* per accedere ai vari menu, selezionare la frequenza e modificare le impostazioni del ricevitore.

14. **Tasto Set (Impostazioni):** utilizzare questo comando con i tasti freccia Su/Giù per accedere ai vari menu, selezionare la frequenza e scegliere le varie opzioni del ricevitore.
    Due diverse funzioni sono associate a questo comando:
    Pressione singola - premendo una volta il comando *Set*, è possibile accedere al menu, entrare in modalità *Edit* (Modifica) oppure selezionare Escape per uscire senza modificare le impostazioni correnti.
    Pressione prolungata - tenendo premuto (per circa due secondi) il comando *Set*, è possibile modificare le impostazioni quando il ricevitore è in modalità *Edit* o salvare le impostazioni correnti.

Come modificare le impostazioni del trasmettitore stereo M3T

Premere una volta il comando *Mode/Set* (Modalità/Impostazioni) per accedere alle funzioni personalizzabili del trasmettitore stereo M3T. Nella riga in alto sul display viene visualizzata la scritta "*FREQ*". Premere il comando freccia Giù per scorrere l'elenco delle funzioni modificabili. Per le voci *Frequency* (Frequenza), *Trim* (Trimmer), *RF Power* (Potenza RF), *HP Out* (Uscita cuffie), la riga in basso sul display mostra l'impostazione corrente per quella data funzione.

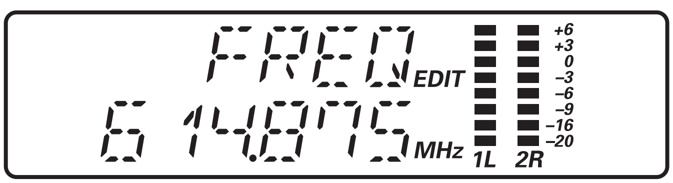
Premere una volta il comando *Mode/Set* per modificare la funzione del trasmettitore visualizzata sul display. La scritta "*EDIT*" lampeggia sul display.

Premere una volta i comandi freccia Su/Giù per scorrere l'elenco delle opzioni disponibili per quella funzione e fermarsi su quella desiderata. Tenere premuto il tasto *Mode/Set* per confermare la scelta. Quando viene salvata una nuova impostazione, sul display appare la scritta "*STORED*". Il trasmettitore ritorna automaticamente al menu principale. Ripetere la procedura per modificare le impostazioni delle altre funzioni. **Nota: Premere una volta il comando *Mode/Set* per uscire dal menu *Edit* (Modifica) senza modificare le impostazioni correnti. La scritta "*ESCAPE*" compare per qualche istante sul display e il trasmettitore ritorna automaticamente al menu principale.**

Trasmettitore stereo M3T - Funzioni

Menu Funzioni	Valore preimpostato	Opzioni (Modifica)	Wrap-around*
▲▼ Frequency (Frequenza)	Minima in banda	Oltre 1250 discrete frequencies (freq. discrete)	Sì
▲▼ Group (Gruppo)	G1 - 1	G1 – G6 (16 canali ciascuno)	Sì
▲▼ User (Utente)	U1 - 1	U1 – U3 (16 canali ciascuno)	Sì
▲▼ Trim (Trimmer)	0	0 – Illimitato	No
▲▼ RF Power (Potenza RF)	High (Alta)	Low (bassa), Off (disattivata), High (alta)	Sì
▲▼ HP Out (Uscita cuffie)	Stereo	Stereo, L/R Mix	Sì
▲▼ Program (Programma)	-	Crea gruppi di frequenze personalizzati	
▲▼ Reset	-	Selezionare OK per ritornare alle impostazioni di fabbrica.	
▲▼ Quit (Menu di uscita)	QUIT (ESCI)	Premere Mode/Set per uscire	

* Premendo ripetutamente le frecce Su/Giù nella stessa direzione, le diverse opzioni vengono visualizzate in successione continua una dopo l'altra.



Frequency (Frequenza) - *Trasmettitore*
Consente di selezionare manualmente una frequenza. (Vedere *Come selezionare una frequenza*, pag. 75).

Group (Gruppo) - *Trasmettitore*
Consente di selezionare i gruppi di frequenze con i relativi canali. Il sistema supporta fino a sei gruppi di frequenze, ciascuno con 16 canali preassegnati. (Vedere C*ome selezionare una frequenza*, pag. 75).

User (Utente) - *Trasmettitore*
Permette la selezione (facoltativa) fra tre gruppi di frequenze creati dall'utente. (Vedere *Come selezionare una frequenza*, pag. 75).

Trim (Trimmer) - *Trasmettitore*
Controlla il livello di segnale di entrambi gli ingressi (L/1 e R/2). I livelli di trim sono impostati in fabbrica sulla posizione massima (0); regolarli se necessario. (Vedere *Regolazione dei livelli*, pag. 76).

RF Power (Potenza RF) - *Trasmettitore*
Consente di impostare la potenza RF su *"RF HI"* (alta), *"RF LOW"* (bassa) oppure *"RF OFF"* (disattivata). L'impostazione predefinita è *"RF HI".* Una volta visualizzata l'impostazione desiderata, tenere premuto il tasto Mode/Set per confermare la scelta. La modalità *"RF OFF"* permette all'utente di passare ad una frequenza selezionabile senza tuttavia trasmettere frequenze che potrebbero arrecare disturbo ad eventuali utenti wireless, ad esempio durante un concerto o in altre situazioni caratterizzate da una notevole presenza di radiofrequenze. **Nota: Per accendere il trasmettitore M3T in modalità *"RF OFF",* premere contemporaneamente gli interruttori ON/OFF e il comando freccia Giù. La scritta "RF OFF" lampeggerà sul display. Vedere il paragrafo *Interruttore ON/OFF,* pag. 69. Per riattivare la trasmissione delle radiofrequenze, accedere al menu impostazioni passando a *"RF HI"* o *"RF LOW"*, seguendo la modalità sopra illustrata.**

Headphones Output (Uscita cuffie) - *Trasmettitore*
Permette di selezionare il tipo di segnale inviato alle cuffie, mix o stereo. In modalità Stereo, il segnale L/1 viene indirizzato all'auricolare sinistro mentre il segnale R/2 a quello destro. In modalità Mix, un segnale combinato proveniente da entrambi gli ingressi L/1 e R/2 viene indirizzato a entrambi gli auricolari. Quando viene visualizzata l'impostazione desiderata, tenere premuto il tasto *Mode/Set* per confermare la scelta.

Program (Programma) - *Trasmettitore*
Nel caso in cui i gruppi di frequenze preimpostati (accessibili dal menu *Group*) abbiano caratteristiche diverse da quelle richieste, Audio-Technica consente ai propri utenti di creare gruppi di frequenze personalizzati. (Vedere *Come selezionare una frequenza*, pag. 75).

Reset - *Trasmettitore*
Consente di riportare tutte le funzioni del trasmettitore ai valori impostati in fabbrica. Tenere premuto il tasto *Mode/Set* quando la scritta "*RESET*" compare sul display LCD. Quando compare il messaggio "*OK?*", tenere premuto il tasto *Mode/Set* per confermare la scelta. Tutti i valori impostati in fabbrica saranno ripristinati.

Quit (Esci) - *Trasmettitore*
Per uscire dalla modalità *Edit* (Modifica), premere il comando freccia Giù fino a quando non viene visualizzata sul display la scritta "*QUIT*" (Esci). Quindi premere una volta il tasto *Mode/Set* per uscire dal menu. I valori "*AF*" riappaiono sullo schermo indicando il ritorno al funzionamento normale.

Come modificare le impostazioni del ricevitore stereo M3R

Premere una volta il comando *Set* (Impostazioni) per accedere alle funzioni personalizzabili del ricevitore stereo M3R. Nella riga in alto sul display viene visualizzata la scritta "*FREQ*". Premere il comando freccia Giù per scorrere l'elenco delle funzioni modificabili. (Vedere tabella qui di seguito).

Premere una volta il comando Set per modificare la funzione del ricevitore visualizzata sul display. **(Nota: All'accensione del ricevitore stereo M3R, il display LCD s'illumina. Il display si spegne automaticamente dopo un certo periodo di tempo e si riaccende quando si tocca una volta il comando freccia Su/Giù. Pertanto per modificare le funzioni del ricevitore è necessario premere due volte il tasto *Set*, dato che la prima pressione serve solo a riaccendere il display.)**

La scritta "*EDIT*" compare sul display. Premere una volta i comandi freccia Su/Giù per scorrere l'elenco delle opzioni disponibili per quella funzione e fermarsi su quella desiderata. Tenere premuto il tasto *Mode/Set* per confermare la scelta. Quando viene salvata una nuova impostazione, sul display appare la scritta "*STORED*". Il ricevitore ritorna automaticamente al menu principale. Ripetere la procedura per modificare le impostazioni delle altre funzioni. **Nota: Premere una volta il comando *Mode/Set* per uscire dal menu *Edit* (Modifica) senza modificare le impostazioni correnti. La scritta "*ESCAPE*" compare per qualche istante sul display e il ricevitore ritorna automaticamente al menu principale.**

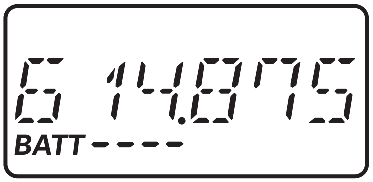
Ricevitore stereo M3R - Funzioni

Menu Funzioni	Valore preimpostato	Opzioni (Modifica)	Wrap-around*
▲▼ Frequency (Frequenza)	Minima in banda†	Oltre 1250 discrete frequencies (freq. discrete)	Sì
▲▼ Group (Gruppo)	G1 - 1	G1 – G6 (16 canali ciascuno)	Sì
▲▼ User (Utente)	U1 - 1	U1 – U3 (16 canali ciascuno)	Sì
▲▼ Scan (Scansione) **/***	Nessuna frequenza	Avvia scansione	--
▲▼ Limiter (Limitatore)	3 (limitazione massima)	3, 2, 1, Off	Sì
▲▼ Squelch	-1	Off, -1, 0, 1, 2	No
▲▼ Mode (Modalità)	Stereo	stereo, mono	Sì
▲▼ Output	Stereo	Stereo, L/R Mix	Sì
▲▼ Aux level (Livello Aux)	Linea	Linea, Mic	Sì
▲▼ Volume mic (con Aux su Mic)	1	1 – 16	No
▲▼ Program (Programma)	-	Crea gruppi di frequenze personalizzati	
▲▼ Reset		Selezionare OK per ritornare alle impostazioni di fabbrica	
▲▼ Quit (Menu di uscita)	QUIT (ESCI)	Premere Mode/Set per uscire	

* Le varie opzioni vengono visualizzate una dopo l'altra. Una volta raggiunta l'ultima voce, l'elenco ricomincia dalla prima e viceversa.

Continua a pag. 73

Come modificare le impostazioni del ricevitore stereo M3R (continua)





Frequency (Frequenza) - *Ricevitore*
Consente di selezionare manualmente una frequenza. (Vedere *Come selezionare una frequenza*, pag. 75).

Group (Gruppo) - *Ricevitore*
Consente di selezionare i gruppi di frequenze con i relativi canali. (Vedere *Come selezionare una frequenza*, pag. 75).

User (Utente) - *Ricevitore*
Permette la selezione (facoltativa) fra tre gruppi di frequenze creati dall'utente. (Vedere *Come selezionare una frequenza*, pag. 75).

Scan (Scansione) - *Ricevitore*
Permette di ricercare automaticamente una frequenza disponibile. (Vedere *Come selezionare una frequenza*, pag. 75).

Limiter (Limitatore) - *Ricevitore*
Limita il livello di uscita agli auricolari. È possibile scegliere uno dei seguenti livelli: 3, 2, 1, OFF. Il valore impostato in fabbrica è **3 (limitazione massima)**. Premere i comandi freccia Su/Giù per impostare un altro valore. Quando viene visualizzata l'impostazione desiderata, tenere premuto il tasto *Set* per confermare la scelta. **IMPORTANTE: Si consiglia di lasciare il livello del limitatore impostato su 3 per proteggere l'udito dai picchi di segnale improvvisi. Questa impostazione non protegge da esposizioni prolungate a livelli elevati di pressione sonora.**

Squelch Control (Controllo dello squelch) - *Ricevitore*
Consente di regolare lo squelch sul ricevitore ed eliminare il rumore di sottofondo delle radiofrequenze (RF). Il valore massimo dello squelch (range minimo) è 2; su OFF lo squelch è disattivato (range massimo). Premere i comandi freccia Su/Giù per impostare un altro valore. Quando viene visualizzata l'impostazione desiderata, tenere premuto il tasto *Set* per confermare la scelta.

Mode (Modalità) - *Ricevitore*
Permette di cambiare la modalità di ricezione da mono a stereo. Premere una volta i comandi freccia Su/Giù per impostare un altro valore. Quando viene visualizzata l'impostazione desiderata, tenere premuto il tasto *Set* per confermare la scelta. (Vedere *Output* qui di seguito).

Output - *Ricevitore*
Permette di selezionare il tipo di segnale inviato alle cuffie, mix o stereo. In modalità Stereo, il segnale L/1 viene indirizzato all'auricolare sinistro mentre il segnale R/2 a quello destro. In modalità Mix, un segnale combinato proveniente da entrambi gli ingressi L/1 e R/2 viene indirizzato a entrambi gli auricolari. Quando viene visualizzata l'impostazione desiderata, tenere premuto il tasto *Set* per confermare la scelta.

I menu Mode e Output vengono utilizzati congiuntamente come segue:

Modalità stereo & uscita stereo
La configurazione Stereo/Stereo viene utilizzata nel modo seguente: il segnale d'ingresso L/1 viene indirizzato all'auricolare sinistro; il segnale d'ingresso R/1 a quello destro. Utilizzare il controllo del bilanciamento del ricevitore per regolare l'immagine stereo. Vedere immagine A a pag. 78.

Modalità stereo & uscita mix
La configurazione Stereo/Mix viene utilizzata nel modo seguente: i segnali provenienti dagli ingressi L/1 e R/2 vengono indirizzati verso entrambi gli auricolari. Utilizzare il controllo del bilanciamento del ricevitore nel modo seguente: ruotare in senso orario per aumentare il segnale R/2 e ridurre il segnale L/1; ruotare in senso antiorario per aumentare il segnale L/1 e ridurre il segnale R/2. (Indipendentemente dalla regolazione del bilanciamento, entrambi gli auricolari avranno lo stesso volume). Vedere immagine B a pag. 78.

Modalità Mono (le impostazioni di uscita non hanno alcuna influenza; sia la modalità Mix sia Stereo producono gli stessi risultati)
La configurazione Mono/Mix viene utilizzata nel modo seguente: il segnale in uscita dal mixer è unico (collegato o all'ingresso L/1 o a quello R/2 del trasmettitore). Questo segnale viene indirizzato ad entrambi gli auricolari. Quando la trasmissione di due segnali non è richiesta, si consiglia di utilizzare la modalità Mono per un migliore rapporto segnale/rumore. Vedere immagine C a pag. 79.

Aux Level (Livello Aux) - *Ricevitore*
Consente di cambiare l'ingresso ausiliario da livello microfonico a livello di linea. Quando viene visualizzata l'impostazione desiderata, tenere premuto il tasto *Set* per confermare la scelta. Scegliere il livello microfonico, se si intende collegare un microfono ambientale (microfono lavalier Audio-Technica opzionale) all'ingresso ausiliario del ricevitore stereo M3R. Scegliere il livello di linea, se si intende collegare all'ingresso ausiliario un metronomo o un'altra sorgente di livello di linea.
Nota: Se si collega una sorgente stereo (come un lettore MP3) all'ingresso ausiliario del ricevitore stereo M3R, assicurarsi di utilizzare un adattatore mono per proteggere l'attrezzatura dal voltaggio DC applicato all'anello del connettore stereo.

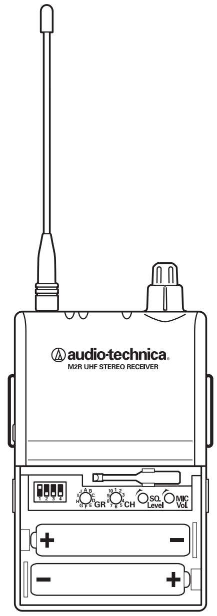
Mic Vol (Volume mic) - *Ricevitore*
Se è stato impostato il livello microfonico (dal menu *Aux Level*), il menu *Mic Vol* consente di regolare il volume del microfono ambientale (microfono lavalier Audio-Technica o analogo). 1 indica il volume più basso; 16 il volume massimo. Quando viene visualizzata l'impostazione desiderata, tenere premuto il tasto *Set* per confermare la scelta. **(Nota: il menu *Mic Vol* non viene visualizzato se è stato scelto il livello di linea nel menu *Aux Level*).**

Program (Programma) - *Ricevitore*
Nel caso in cui i gruppi di frequenze preimpostati (accessibili dal menu *Group*) abbiano caratteristiche diverse da quelle richieste, Audio-Technica consente ai propri utenti di creare gruppi di frequenze personalizzati. (Vedere *Come selezionare una frequenza*, pag. 75).

Reset - *Ricevitore*
Consente di riportare tutte le funzioni del ricevitore ai valori impostati in fabbrica. Tenere premuto il tasto Set quando la scritta "*RESET*" compare sul display LCD. Quando compare il messaggio "*OK?*", tenere premuto nuovamente il tasto *Mode/Set* per confermare la scelta. Tutti i valori impostati in fabbrica saranno ripristinati.

IT

Come installare le batterie nel ricevitore stereo M3R



Ogni ricevitore stereo utilizza due batterie di tipo AA da 1,5 V, non in dotazione. Si consiglia l'utilizzo di batterie alcaline. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente. Prima della sostituzione, accertarsi che il ricevitore sia spento.

1. Aprire lo scompartimento batterie facendo scorrere il coperchio nella direzione delle frecce e ruotandolo.

2. Inserire due batterie AA alcaline nuove da 1,5 V prestando attenzione alla polarità.

3. Richiudere il coperchio e controllare la sua effettiva chiusura.

Nota: L'indicatore di livello batteria del ricevitore stereo M3R mostra quattro tacche quando la batteria è completamente carica. Quando il messaggio "LOW.BAT" lampeggia, si consiglia di sostituire immediatamente le batterie per evitare interruzioni del funzionamento.

Funzionamento del sistema

Installazione:
Posizione
Per un funzionamento ottimale, posizionare il trasmettitore stereo M3T vicino al luogo della performance. Il trasmettitore deve essere almeno a 1 metro di distanza dal ricevitore. Tenere le antenne lontano dalle fonti di rumore, es. dispositivi digitali, motori, automobili e luci al neon, e da oggetti metallici di grandi dimensioni. Audio-Technica consiglia di non posizionare il trasmettitore stereo M3T vicino al ricevitore di un microfono wireless.

Configurazione del sistema:

1. Collegare all'alimentazione l'adattatore AC in dotazione e connetterlo all'ingresso DC del trasmettitore.

2. Inserire due batterie di tipo AA nel ricevitore, rispettando la polarità indicata.

3. Accendere il ricevitore (senza auricolari) regolando il volume al minimo. **Nota: A questo punto, verificare che l'indicatore di radiofrequenza (RF) non sia illuminato. Se è già illuminato prima che il trasmettitore venga acceso, significa che la frequenza scelta è già in uso. Scegliere un'altra frequenza.**

4. Accendere il trasmettitore.

5. Impostare il ricevitore e il trasmettitore sullo stesso canale e gruppo di frequenze. (*Vedere pag. 81*) **Nota: Non impostare più di un trasmettitore sulla stessa frequenza. Ricevitori multipli possono essere impostati sulla stessa frequenza.**

6. Verificare che il LED della radiofrequenza (RF) sul ricevitore sia illuminato. (Questo indica che sta ricevendo un segnale dal trasmettitore).

7. Spegnere entrambe le unità (trasmettitore e ricevitore).

Configurazione audio:

8. Connettere le varie sorgenti sonore agli ingressi sul pannello posteriore del trasmettitore. Il pannello posteriore dispone di due ingressi audio; ognuno compatibile con connettori di tipo XLR e 1/4". Utilizzare del cavo schermato per collegare il trasmettitore e la sorgente audio (mixer o strumento musicale). **Nota: Se si desidera inviare il segnale audio attraverso il trasmettitore (a un altro trasmettitore o, per esempio, a un dispositivo di registrazione), utilizzare le uscite loop sul retro del trasmettitore stereo M3T. L'uscita R/2 XLR duplica il segnale non elaborato dell'ingresso R/2; l'uscita L/1 XLR duplica il segnale non elaborato dell'ingresso L/1. Queste non sono influenzate dalle impostazioni del pannello anteriore.**

9. Accendere il trasmettitore.

10. Regolare l'attenuatore sul pannello posteriore del trasmettitore ad un livello adeguato. Se gli indicatori del livello AF (posti sul lato destro del trasmettitore LCD) non scendono mai sotto il valore +3, regolare l'attenuatore a -10 dB o -20 dB, oppure abbassare il trim per l'ingresso audio corrispondente.

11. I livelli di trim sono impostati in fabbrica sulla posizione massima; regolarli se necessario. (*Vedere pag. 76*)

12. Collegare gli auricolari al ricevitore. Avvitare e stringere la ghiera di sicurezza. **NOTA: Non indossare subito gli auricolari.**

13. Accendere il ricevitore regolando il Accendere il ricevitore regolando il volume al minimo.

14. Mantenendo il volume al minimo, indossare gli auricolari ed alzare gradualmente il volume fino a raggiungere il livello ottimale.

Come selezionare una frequenza

La selezione della frequenza di esercizio del trasmettitore stereo M3T e del ricevitore stereo M3R può essere effettuata in diversi modi:

- selezione manuale della frequenza;
- selezione di un gruppo di frequenze e di un canale preimpostati;
- creazione di un gruppo di frequenze personalizzato;
- ricerca automatica (solo per ricevitore stereo M3R) di gruppi di frequenze e canali disponibili.

Nota: Selezionare un'unica frequenza per ciascun trasmettitore stereo M3T in uso. Un numero qualsiasi di ricevitori stereo M3R può essere impostato sulla stessa frequenza (quella del trasmettitore corrispondente) e ricevere lo stesso mix.

Nota: Il comando "*Set*" (Impostazioni) posto su ricevitore stereo M3R ha le stesse funzioni del comando "*Mode/Set*" (Modalità/Impostazioni) situato sul trasmettitore stereo M3T.

1. **Per selezionare manualmente la frequenza di esercizio, accedere al menu FREQ (Frequenza) attraverso il display LCD del trasmettitore stereo M3T e del ricevitore stereo M3R.**
   Quando viene visualizzata la scritta "*FREQ*", premere una volta il tasto *Mode/Set* (o Set). La scritta "*EDIT*" compare sul display, indicando che il dispositivo è in modalità di modifica. Premere i comandi freccia Su/Giù per scorrere l'elenco delle opzioni disponibili per le prime tre cifre della frequenza e fermarsi su quelle desiderate. Tenere premuto il tasto *Mode/Set* (o Set) per confermare la scelta. Premere i comandi freccia Su/Giù per scorrere l'elenco delle opzioni disponibili per le ultime tre cifre della frequenza e fermarsi su quelle desiderate. Tenere premuto il tasto *Mode/Set* (o Set) per confermare la scelta. Quando viene salvata una nuova impostazione, sul display appare la scritta "*STORED*". L'unità ritorna automaticamente al menu principale.
   Nota: Premere una volta il comando *Mode/Set* (o Set) per uscire dal menu *Edit* (Modifica) senza modificare le impostazioni correnti. La scritta "*ESCAPE*" compare per qualche istante sul display e l'unità ritorna automaticamente al menu principale.

2. **Invece di selezionare manualmente la frequenza di esercizio, è possibile scegliere un gruppo di frequenze e un canale (da Gruppo 1 – Canale 1 fino a Gruppo 6 – Canale 16), accedendo al menu Group attraverso il display LCD del trasmettitore stereo M3T e del ricevitore stereo M3R.**
   Quando viene visualizzata la scritta "*GROUP*", premere una volta il tasto *Mode/Set* (o Set). La scritta "*EDIT*" compare sul display, indicando che il dispositivo è in modalità di modifica. Premere i comandi freccia Su/Giù per scorrere l'elenco delle opzioni disponibili per quella funzione e fermarsi su quella desiderata. Tenere premuto il tasto *Mode/Set* (o Set) per confermare la scelta. Quando viene salvata una nuova impostazione, sul display appare la scritta "*STORED*". L'unità ritorna automaticamente al menu principale.
   Nota: Premere una volta il comando *Mode/Set* (o Set) per uscire dal menu *Edit* (Modifica) senza modificare le impostazioni correnti. La scritta "*ESCAPE*" compare per qualche istante sul display e l'unità ritorna automaticamente al menu principale.

Nota: Tutti i canali all'interno di uno stesso gruppo sono compatibili. Nel caso vengano utilizzati più trasmettitori contemporaneamente, impostare ciascun dispositivo su un canale diverso all'interno dello stesso gruppo di frequenze.

IT

3. **Nel caso in cui i gruppi di frequenze preimpostati (accessibili dal menu Group) abbiano caratteristiche diverse da quelle richieste, Audio-Technica consente ai propri utenti di creare gruppi di frequenze personalizzati, nella maniera seguente:**
   Tenere premuto il tasto *Mode/Set* (o Set) quando la scritta "*PROG*" compare sul display LCD. Il display mostra il numero del gruppo e il canale personalizzati, rispettivamente "U1" e "1"; per modificare questo valore, è sufficiente scorrere con i comandi freccia Su/Giù i 16 canali presenti in ciascuno dei tre gruppi di frequenze, U1 – U3, fino a raggiungere il gruppo e il canale che si desidera programmare. Tenere premuto di nuovo il tasto *Mode/Set* (o Set). Le prime tre cifre della frequenza lampeggiano e possono essere modificate tramite i comandi freccia Su/Giù. Tenere premuto per la terza volta il tasto *Mode/Set* (o Set). Le ultime tre cifre della frequenza lampeggiano e possono essere modificate tramite i comandi freccia Su/Giù. Tenere premuto nuovamente il tasto *Mode/Set* (o Set). La scritta "*STORED*" compare per qualche istante sul display e l'unità ritorna al funzionamento normale.

4. **Il ricevitore stereo M3R è anche dotato della funzionalità di Automatic Frequency Scanning (Ricerca automatica della frequenza) che consente di scegliere una frequenza nella maniera seguente:**
   - Quando la scritta "*SCAN*" appare sul display LCD, premere il comando *Set*. La dicitura "*Menu*" scompare dal display e viene visualizzata la scritta "*EDIT*" insieme al gruppo di frequenze G1.
   - Usare i comandi freccia Su/Giù per scorrere l'elenco dei gruppi di ricerca disponibili: G1, G2, G3, G4, G5, G6, U1, U2 e U3.
   - Premere una volta il comando *Set* per selezionare uno di questi nove gruppi e cominciare la ricerca. La scritta "*SCAN*" compare per qualche istante sul display LCD prima di visualizzare il primo canale disponibile (quello di valore più basso) nel gruppo di ricerca scelto.
   - Se non si desidera utilizzare la frequenza indicata, premere i tasti freccia Su/Giù. Partendo dalla frequenza indicata, il comando freccia Su effettua una ricerca in ordine crescente; il comando freccia Giù effettua una ricerca in ordine decrescente.
   - Per attivare una frequenza selezionata, premere e tenere premuto il tasto *Set* fino a che la scritta "*STORED*" non compare sul display LCD. (Se si desidera interrompere l'operazione di selezione, premere una volta il tasto *Mode/Set*. La scritta "*ESCAPE*" compare per qualche istante sul display e il ricevitore ritorna automaticamente al menu principale).
   - Dopo aver attivato la frequenza selezionata, la scritta "Menu" riappare sullo schermo indicando il ritorno al funzionamento normale.

Continua a pag. 76

Come selezionare una frequenza (continua)

- Se si utilizza più di un sistema contemporaneamente, dopo aver completato la ricerca per il primo ricevitore e aver selezionato una frequenza, impostare il trasmettitore sulla stessa frequenza, lasciarlo acceso e ripetere la procedura di ricerca per gli altri ricevitori. Si raccomanda di impostare sempre una coppia ricevitore-trasmettitore sulla stessa frequenza prima di utilizzare la funzione di ricerca automatica per impostare la frequenza degli altri ricevitori. (Nel caso si usino più trasmettitori contemporaneamente, utilizzare sempre lo stesso gruppo di frequenze).

Ogni sistema di trasmissione/ricezione ha a disposizione oltre 1250 frequenze selezionabili per ciascuna banda. Le frequenze disponibili sono illustrate nel grafico a pag. 81. Nel caso si usino più trasmettitori contemporaneamente, utilizzare sempre lo stesso gruppo di frequenze.

I trasmettitori M3 per banda "L" devono essere utilizzati solamente con ricevitori per banda "L"; lo stesso vale per tutte le bande di frequenza (utilizzare sempre ricevitori e trasmettitori che operano sulla stessa banda). La banda è indicata sull'antenna del trasmettitore stereo M3T e del ricevitore stereo M3R.

Nota: Le frequenze su cui opera il sistema sono le stesse utilizzate per le trasmissioni televisive (in base ai vari paesi), pertanto la selezione della frequenza dipende in gran parte dalle frequenze utilizzate dai canali TV nell'area in cui s'intende utilizzare il sistema wireless.

Controllo dello squelch

Il controllo dello squelch è impostato in fabbrica, ma può essere modificato se il sistema deve essere usato in un'area in cui sono presenti molte interferenze di segnali RF. Se è presente un'uscita audio dal ricevitore quando il trasmettitore è spento, regolare il controllo dello squelch in modo che il sistema riceva il segnale dal trasmettitore eliminando il rumore di sottofondo delle radiofrequenze (RF). Questa regolazione causa una riduzione nella gamma utilizzabile dal trasmettitore wireless, pertanto si consiglia di posizionare il comando nella posizione più bassa in grado di eliminare i segnali indesiderati delle radiofrequenze.

Regolazione dei livelli

La corretta regolazione dell'ingresso audio del trasmettitore è fondamentale per il funzionamento ottimale del sistema.

I livelli d'ingresso audio dei trimmer (volume) del trasmettitore stereo M3T (Vedere *Trimmer*, pag. 71) sono impostati in fabbrica. Il valore impostato in fabbrica è 0 (eliminare l'attenuazione.). Con una sorgente collegata al trasmettitore (a livelli standard), controllare l'indicatore del livello AF sul trasmettitore. Se il valore di AF non scende mai sotto +3, potrebbe essere necessario regolare il trimmer del trasmettitore affinché l'indicatore del livello AF non resti stabilmente su livelli elevati Fino a che l'ingresso audio non subisce variazioni di rilievo, non saranno necessarie ulteriori regolazioni del trimmer.

Ingresso ausiliario

Il ricevitore stereo M3R dispone di un jack ausiliario da 3,5 mm che permette di aggiungere un'ulteriore sorgente audio come, per esempio, un metronomo o un microfono ambientale (microfono lavalier Audio-Technica opzionale, disponibile separatamente).

- Per l'utilizzo di un microfono a condensatore come microfono ambientale, selezionare il livello microfonico dal menu *Aux Level* del ricevitore stereo M3R (vedere *Aux Level*, pag. 73); collegare il microfono all'ingresso ausiliario e regolare il volume (vedere *Mic Vol*, pag. 73).

- Per l'utilizzo dell'ingresso ausiliario come ingresso di livello di linea, selezionare livello di linea dal menu *Aux Level* del ricevitore stereo M3R (vedere *Aux Level – Ricevitore*, pag. 73) e collegare la sorgente di livello di linea (un metronomo, per esempio) all'ingresso ausiliario. **Nota: Se si collega una sorgente stereo (come un lettore MP3) all'ingresso ausiliario del ricevitore stereo M3R, assicurarsi di utilizzare un adattatore mono per proteggere l'attrezzatura dal voltaggio DC applicato all'anello del connettore stereo.**

Applicazioni del sistema

La natura del monitoraggio di tipo "in-ear" permette infinite applicazioni: il sistema wireless M3 infatti può essere facilmente configurato per soddisfare le esigenze di tutti. Nonostante gli innumerevoli possibili impieghi il sistema, sono state illustrate qui di seguito alcune configurazioni caratteristiche.

Nota: Questi esempi di configurazione devono essere seguiti congiuntamente alle istruzioni per il funzionamento del sistema. (*Vedere pag. 74*)

Tre modalità di ricezione: Personal Mix, Stereo e Mono.
Il sistema wireless di in-ear monitor M3 dispone di tre modalità di ricezione:

Stereo: I segnali provenienti da L/1 e R/2 sono separati (non missati). Il segnale L/1 viene indirizzato all'auricolare sinistro, il segnale R/2 a quello destro. Il livello relativo di ogni segnale può essere regolato tramite il controllo di bilanciamento del ricevitore M3R.

Personal Mix: i segnali provenienti da L/1 e R/2 sono missati. Il segnale miscelato viene indirizzato verso entrambi gli auricolari; il mix può essere controllato (regolando la forza dei singoli segnali L/1 e R/2) tramite il controllo di bilanciamento del ricevitore M3R.

Questa modalità viene usata principalmente quando il trasmettitore riceve due mix molto distinti come, per esempio, band e voce. Durante la performance, è possibile variare il segnale della voce rispetto a quello della band.

Mono: La modalità Mono è utilizzata solo quando è disponibile un unico mix mono. Il mix viene indirizzato verso entrambi gli auricolari. Quando la trasmissione di due segnali non è richiesta, si consiglia di utilizzare questa modalità per un migliore rapporto segnale/rumore.

Configurazione stereo. Vedere immagine A a pag. 78.
Configurazione stereo di base

1. Sul ricevitore stereo M3R:
   Impostare l'uscita STEREO;
   Impostare la modalità STEREO. (*Vedere pag. 73*)
2. Creare due mix distinti per la band, uno a sinistra e uno a destra, utilizzando i due canali ausiliari dalla console di missaggio.
3. Collegare una di queste uscite ausiliarie della console all'ingresso L/1 sul trasmettitore stereo M3T; collegare la seconda uscita della console all'ingresso R/2 sul trasmettitore stereo M3T.
4. Controllare gli indicatori del livello AF sul pannello anteriore del trasmettitore per verificare l'eventuale clipping del segnale. (Il clipping si verifica quando l'indicatore di picchi è sempre acceso).
5. Se necessario, utilizzare il trimmer per regolare il livello di ingresso.
6. Utilizzare il controllo di bilanciamento sul ricevitore stereo M3R per regolare l'immagine stereo sinistra e destra. (Girare il controllo di bilanciamento verso sinistra per aumentare il segnale di L/1; girare verso destra per aumentare il segnale di R/2).
7. Regolare il volume ad un livello sicuro e adeguato. **Nota: Tenere il volume più basso possibile.**
8. (Opzionale). Utilizzare le uscite loop del trasmettitore stereo per collegare L/1 e R/2 ad un dispositivo di registrazione.
9. (Opzionale). Collegare il microfono lavalier Audio-Technica (opzionale e disponibile separatamente) al ricevitore stereo M3R per aumentare il suono ambientale.
10. Altri ricevitori stereo M3R supplementari possono essere impostati sulla stessa frequenza e ricevere lo stesso mix.

Personal Mix. Vedere immagine B a pag. 78.
Funzionamento standard a due canali con Personal Mix

1. Sul ricevitore stereo M3R:
   Impostare l'uscita MIX;
   Impostare la modalità STEREO.
2. Creare un mix per la band con un canale ausiliario della console di missaggio.
3. Su un altro canale ausiliario della console di missaggio, creare un secondo mix per la voce. (In alternativa, questo secondo mix può essere caratterizzato da chitarre, percussioni, tastiere, etc.).
4. Collegare l'uscita ausiliaria del mix della band all'ingresso R/2 del trasmettitore stereo M3T.
5. Collegare l'uscita ausiliaria del mix della voce all'ingresso L/1 del trasmettitore stereo M3T.
6. Controllare gli indicatori del livello AF sul pannello anteriore del trasmettitore per verificare l'eventuale clipping del segnale. (Il clipping si verifica quando l'indicatore di picchi è sempre acceso o quando si percepisce una distorsione).
7. Se necessario, utilizzare il trimmer per regolare il livello di ingresso.
8. Girare il controllo di bilanciamento del ricevitore stereo M3R verso sinistra per aumentare il livello della voce (L/1) in entrambe le orecchie; girare il comando verso destra per aumentare il livello della band (R/2) in entrambe le orecchie.
9. (Opzionale). Collegare il microfono lavalier Audio-Technica (opzionale e disponibile separatamente) al ricevitore stereo M3R per aumentare il suono ambientale.
10. (Opzionale). Collegare una sorgente midi click (per percussionisti) all'ingresso ausiliario del dispositivo portatile.
11. Altri ricevitori stereo M3R possono essere impostati sulla stessa frequenza e ricevere lo stesso mix.

Configurazione avanzata a due canali (Personal Mix) con uscite dirette e molteplici sistemi M3. Vedere immagine C a pag 79.

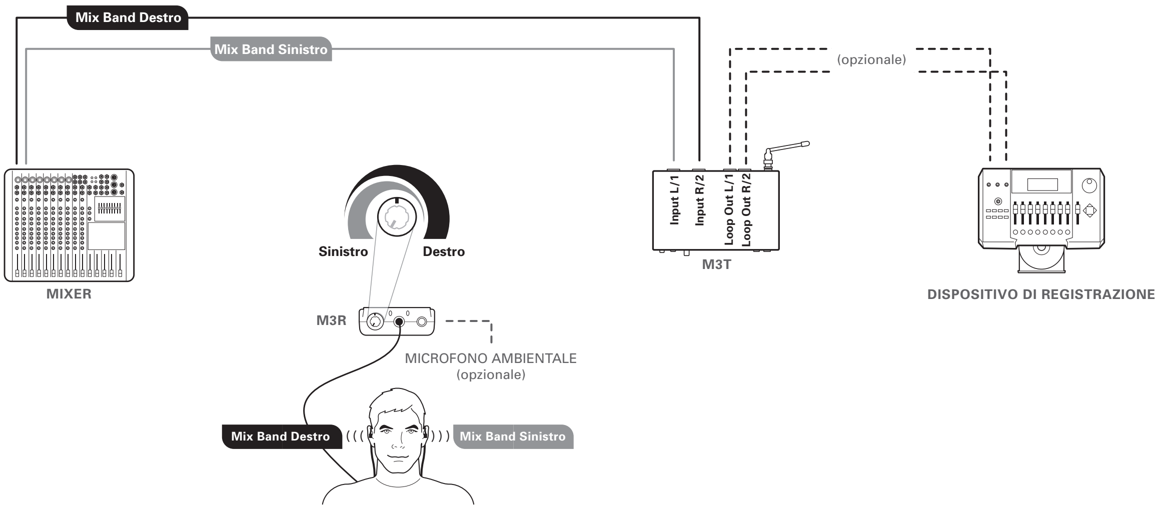
Sul ricevitore stereo M3R:
Impostare l'uscita MIX;
Impostare la modalità STEREO.

Questa configurazione consente ad ogni singolo componente della band di controllare i livelli di mix utilizzando il controllo del bilanciamento situato sul proprio trasmettitore stereo M3R. Girare il controllo di bilanciamento del ricevitore stereo M3R verso sinistra per aumentare il livello della voce o di uno strumento specifico (L/1) in entrambe le orecchie; girare il comando verso destra per aumentare il livello della band (R/2) in entrambe le orecchie.

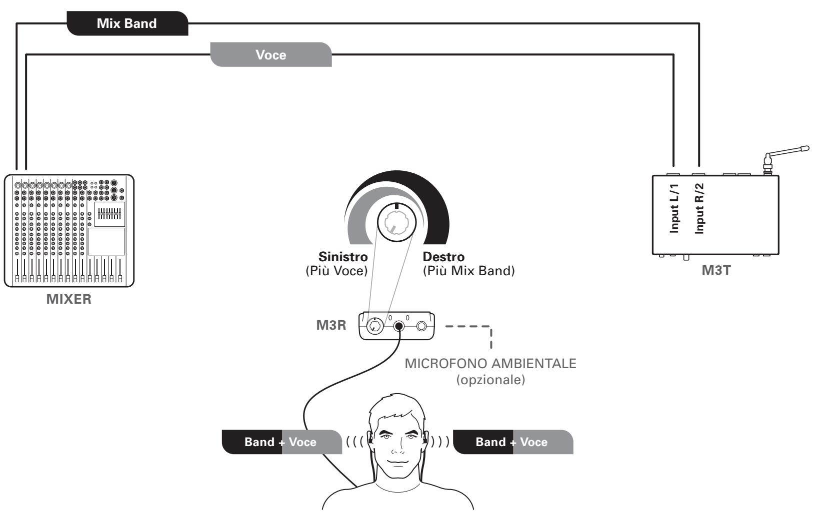
Configurazione avanzata a due canali. Vedere immagine D a pag. 79.
Molteplici segnali ausiliari e microfoni ambientali.
Nota: Non collegare i microfoni ambientali all'uscita principale dell'amplificatore di potenza.

Questa configurazione consente di creare mix stereo personalizzati per ogni componente della band utilizzando uscite ausiliarie individuali e sistemi IEM (in-ear monitor) per ogni membro della band.

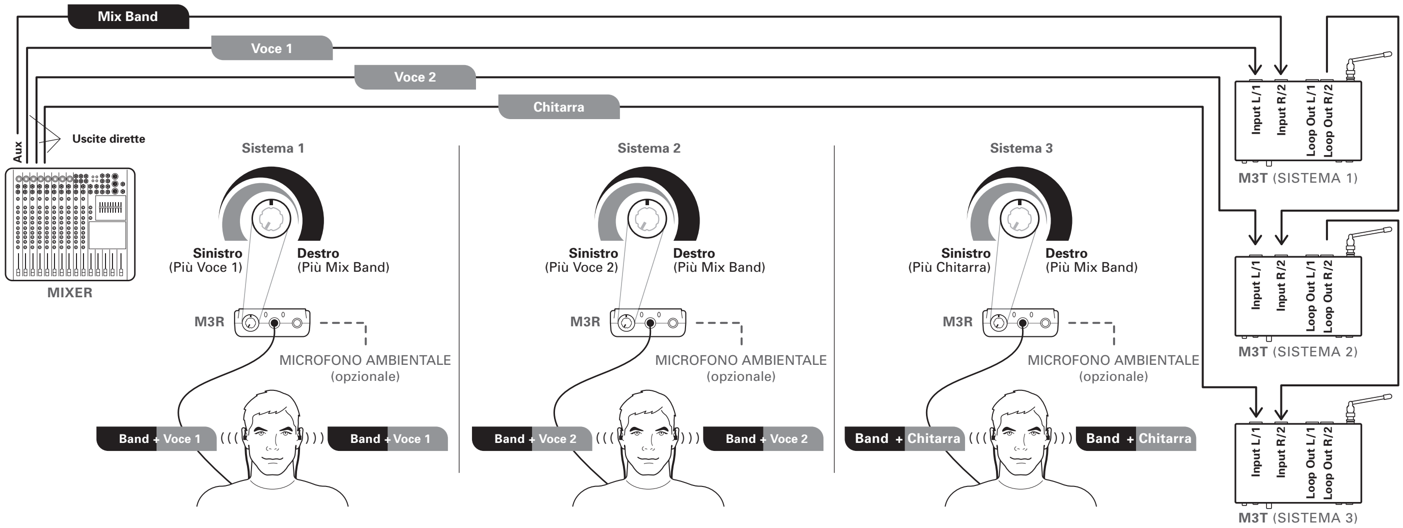
A. Configurazione stereo di base



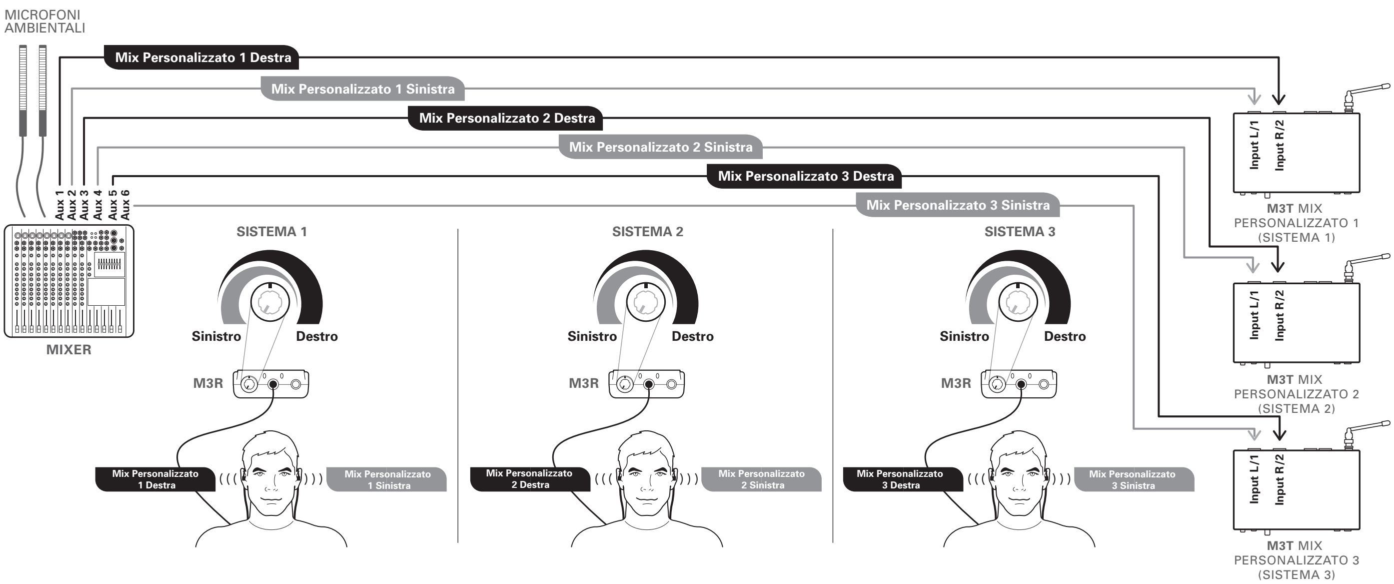
B. Configurazione standard a due canali (Personal Mix)



C. Configurazione avanzata a due canali (Personal Mix tramite uscite dirette)



D. Configurazione avanzata a due canali (motteplici segnali ausiliari e microfoni ambientali)



Specifiche†

Generale	
Frequenze UHF	Banda / Range di frequenza / Numero di frequenze Banda E: 790.000 a 822.000 MHz 1281 Banda F: 832.000 a 865.000 MHz 1282 Banda L: 575.000 a 608.000 MHz 1321 Banda M: 614.000 a 647.000 MHz 1321 *Non tutte le bande di frequenza sono disponibili in tutte le aree. Si prega di verificare le normative locali.*
Step minimo di frequenza	25 kHz
Modulazione	FM stereo
Deviazione massima	±40 kHz
Gamma dinamica (dynamic range)	>90 dB (standard), A-ponderato
Distorsione armonica totale	<1% 1 kHz (deviazione di ±20 kHz)
Portata operativa	100 m *Standard. Portata ambientale aperta senza segnali di interferenza.*
Temperatura operativa	da -5° C a +50° C *Le prestazioni della batteria e dello schermo LCD possono essere inferiori a temperature molto basse.*
Risposta in frequenza	da 60 Hz a 13 kHz (±3 dB)
Utilizzo simultaneo (consigliato)	16 canali per banda *Per richiedere assistenza sull'utilizzo in multibanda o su altri problemi riguardanti il coordinamento delle frequenze, si prega di contattare il servizio clienti Audio-Technica di zona.*

Ricevitore	
Sistema di ricezione	Doppia conversione supereterodina
Sensibilità RF	20 dBuV a 60 dB S/N ratio (50 ohm termination)
Connettore uscita cuffie	3,5 mm (1/8") TRS Stereo Phone Jack
Alimentazione uscita cuffie	65 mW a 32 ohm
Ingresso antenna	SMA, 50 ohm
Connettore di ingresso ausiliario	3,5 mm (1/8") TRS Stereo Phone Jack
Batterie	2 x 1,5 V AA (non indotazione)
Durata batteria	8 ore (alcaline) *Dipende dal tipo di batteria e dalle condizioni d'uso.*
Dimensioni	70,0 mm x 25,0 mm x 110,0 mm (L x P x A)
Peso netto	133 g (batterie escluse)
Accessori inclusi	Auricolare (EP3); antenna flessibile

Trasmettitore	
Potenza uscita RF (50 ohm)	10 mW / 50 mW (commutabile) conforme alle norme nazionali Limitato a 10 mW tra 863 MHz e 865 MH
Emissioni spurie	Conforme alle norme federali e nazionali
Connessione d'ingresso	Connettore combinato XLR Pin 1 e Base : massa Pin 2 e Punta: caldo Pin 3 e Anello: freddo
Livello massimo in ingresso	XLR / 6,3 mm (1/4") Bilanciato / Non bilanciato +26 dBu / +26 dBu
Connessione uscita loop	Connettore XLR Pin 1: massa Pin 2: caldo Pin 3: freddo
Requisiti alimentazione	12-18V DC, 600 mA
Connettore uscita cuffie	6,3 mm TRS (1/4") Stereo Phone Jack
Alimentazione uscita cuffie	120 mW a 32 ohm
Connettore antenna	BNC, 50 ohm
Dimensioni	210,0 mm x 132,0 mm x 44 mm (L x P x A)
Peso netto	930 g (accessori esclusi)
Accessori inclusi	Adattatore AC (in base al paese); adattatori rack mount; antenna flessibile

† La specifiche possono subire variazioni senza preavviso.

IT

Sistema wireless M3 - gruppi di frequenze

Banda M

	Gruppo 1	Gruppo 2	Gruppo 3	Gruppo 4	Gruppo 5	Gruppo 6	User 1	User 2	User 3
Canale 01	615.125	614.000	614.500	615.875	616.750	614.750	614.875	614.125	614.250
Canale 02	619.625	619.500	619.500	619.625	617.750	618.750	615.625	621.125	617.625
Canale 03	621.375	622.000	626.125	620.375	622.625	621.000	620.500	622.375	622.250
Canale 04	624.375	623.125	632.375	622.375	624.500	631.250	624.125	628.625	623.875
Canale 05	630.875	628.250	634.375	630.625	629.625	633.750	626.875	629.625	631.125
Canale 06	632.375	629.125	641.500	633.625	632.625	635.750	629.250	636.375	632.500
Canale 07	639.875	639.500	642.000	640.375	642.250	642.500	637.125	640.625	636.625
Canale 08	642.625	642.250	644.500	642.125	643.000	643.500	641.500	642.375	642.500
Canale 09	644.875	644.000	645.500	643.625	646.625	645.250	643.125	645.625	643.625
Canale 10	646.875	647.000	646.250	646.125	646.875	646.750	644.500	646.375	644.375
Canale 11	614.000	615.375	615.750	614.875	615.125	614.000			
Canale 12	615.625	622.750	617.250	616.125	621.625	615.250			
Canale 13	618.875	626.375	621.375	634.000	624.000	616.125			
Canale 14	628.125	638.375	622.125	635.750	638.750	627.625			
Canale 15	639.125	640.125	633.125	639.500	640.000	640.875			
Canale 6	644.125	646.625	640.500	642.625	641.875	645.625			
Used U.S. TV - Channels	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43
Used European TV-Channels	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43

Banda L

	Gruppo 1	Gruppo 2	Gruppo 3	Gruppo 4	Gruppo 5	Gruppo 6	User 1	User 2	User 3
Canale 01	576.125	575.000	575.500	576.875	577.750	575.750	575.875	575.125	575.250
Canale 02	580.625	580.500	580.500	580.625	578.750	579.750	576.625	582.125	578.625
Canale 03	582.375	583.000	587.125	581.375	583.625	582.000	581.500	583.375	583.250
Canale 04	585.375	584.125	593.375	583.375	585.500	592.250	585.125	589.625	584.875
Canale 05	591.875	589.250	595.375	591.625	590.625	594.750	587.875	590.625	592.125
Canale 06	593.375	590.125	602.500	594.625	593.625	596.750	590.250	597.375	593.500
Canale 07	600.875	600.500	603.000	601.375	603.250	603.500	598.125	601.625	597.625
Canale 08	603.625	603.250	605.500	603.125	604.000	604.500	602.500	603.375	603.500
Canale 09	605.875	605.000	606.500	604.625	607.625	606.250	604.125	606.625	604.625
Canale 10	607.875	608.000	607.250	607.125	607.875	607.750	605.500	607.375	605.375
Canale 11	575.000	576.375	576.750	575.875	576.125	575.000			
Canale 12	576.625	583.750	578.250	577.125	582.625	576.250			
Canale 13	579.875	587.375	582.375	595.000	585.000	577.125			
Canale 14	589.125	599.375	583.125	596.750	599.750	588.625			
Canale 15	600.125	601.125	594.125	600.500	601.000	601.875			
Canale 16	605.125	607.625	601.500	603.625	602.875	606.625			
Used U.S. TV - Channels	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36
Used European TV-Channels	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38

Banda E

	Gruppo 1	Gruppo 2	Gruppo 3	Gruppo 4	Gruppo 5	Gruppo 6	User 1	User 2	User 3
Canale 01	790.850	790.300	790.100	790.750	790.100	790.300	790.100	800.100	806.125
Canale 02	792.525	790.700	790.600	791.250	790.500	791.000	790.500	800.350	806.375
Canale 03	793.925	791.950	792.050	792.500	792.025	792.975	792.750	801.100	807.125
Canale 04	797.750	796.150	794.425	794.500	794.225	796.000	796.425	803.350	810.650
Canale 05	798.850	798.700	797.500	801.250	797.300	802.775	800.750	811.900	812.150
Canale 06	809.175	806.300	808.050	807.750	802.975	805.100	805.400	813.900	813.400
Canale 07	811.100	809.775	812.950	812.250	813.300	813.900	810.675	815.400	813.900
Canale 08	813.300	812.625	813.900	815.250	818.225	818.025	812.425	818.150	792.000
Canale 09	813.800	813.600	797.900	819.250	820.900	821.500	813.900	819.400	794.325
Canale 10	810.325	792.950	809.325	819.500	821.700	821.900	791.750	819.900	797.325
Canale 11	791.400	796.625	795.250	820.250	796.900	816.975	811.950	803.600	790.300
Canale 12	793.100	808.950	795.825	799.750	794.975	818.775	797.400	815.150	790.975
Canale 13	797.250	803.400	806.100	802.500	800.775	794.025	798.100	818.650	793.325
Canale 14	799.400	808.375	807.575	803.500	801.500	796.700	807.050	800.850	795.075
Canale 15	808.650	812.150	791.750	815.500	816.775	804.700	807.750	813.400	812.650
Canale 16	810.575	794.925	813.250	816.500	818.975	810.025	808.175	814.150	806.875
Nota	Utente tedesco gruppo d	Utente tedesco gruppo c	Utente tedesco gruppo b	Serie francese 1	Serie francese 2	Serie francese 3	Utente tedesco gruppo a	800.100 - 819.900	canale 63 focus
	Musicisti tedeschi	Società di noleggio tedesche	Emittenti private tedesche				Emittenti pubbliche tedesche		

Banda F

	Gruppo 1	Gruppo 2	Gruppo 3	Gruppo 4	Gruppo 5	Gruppo 6	User 1	User 2	User 3
Canale 01	854.900	863.100	838.850	838.300	838.100	838.100	832.000	832.500	832.000
CH-2	855.275	863.500	840.525	838.700	838.600	838.500	832.250	832.750	832.250
CH-3	856.575	864.900	841.925	839.950	840.050	840.750	833.000	833.500	833.000
CH-4	857.625	854.125	845.750	844.150	842.425	844.425	835.250	836.500	835.250
CH-5	860.900	854.775	846.850	846.700	845.500	848.750	837.250	840.750	837.250
CH-6	861.550	856.825	857.175	854.300	856.050	853.400	838.750	843.250	854.000
CH-7	864.550	857.975	859.100	857.775	860.950	858.675	844.250	856.250	857.500
CH-8	838.025	838.375	861.300	860.625	861.900	860.425	851.500	858.500	860.250
CH-9	839.950	839.275	861.800	861.600	845.900	861.900	857.500	859.750	861.500
CH-10	838.275	842.725	858.325	840.950	857.325	839.750	860.250	861.250	862.000
CH-11	839.475	839.525	839.400	844.625	843.250	859.950	861.500	861.750	843.750
CH-12	844.475	841.425	841.100	856.950	843.825	845.400	862.000	833.750	851.500
CH-13	844.850	842.200	845.250	851.400	854.100	846.100	837.875	836.000	835.750
CH-14	843.700	858.425	847.400	856.375	855.575	855.050	848.250	839.000	837.000
CH-15	845.500	864.650	856.650	860.150	863.100	855.750	857.250	843.600	848.250
CH-16	845.750	860.400	858.575	842.925	863.350	856.175	860.000	855.500	858.250
Nota	Frequenze condivise inglesi + canale olandese 67	deregolamentato + 69 (Spagna)+ Inghilterra canale interno olandese 67	Utente tedesco gruppo d	Utente tedesco gruppo cc	Utente tedesco gruppo b	Utente tedesco gruppo a	Full range	Full range 2	66 + 69 prima
			Musicisti tedeschi tedesche	Società di noleggio tedesche	Emittenti private tedesche	Emittenti pubbliche			

WARNUNG:
HALTEN SIE DIE LAUTSTÄRKE STETS SO NIEDRIG WIE MÖGLICH! DER GEBRAUCH DIESES SYSTEMS MIT ÜBERHÖHTER LAUTSTÄRKE KANN ZU DAUERHAFTEN HÖRSCHÄDEN FÜHREN!

Halten Sie für eine sichere Handhabung dieses In-Ear-Monitorsystems den Schalldruckpegel stets niedrig.

Die meisten nationalen Sicherheits- und Gesundheitsbenhörden haben Richtlinien für die maximale Hördauer entwickelt, um Hörschäden zu vermeiden.
85 dB(A) Schalldruckpegel bei 8 Stunden
88 dB(A) Schalldruckpegel bei 4 Stunden
91 dB(A) Schalldruckpegel bei 2 Stunden
94 dB(A) Schalldruckpegel bei 1 Stunde
97 dB(A) Schalldruckpegel bei 30 Minuten
100 dB(A) Schalldruckpegel bei 15 Minuten
120 dB(A) Schalldruckpegel sind zu vermeiden, sonst können Hörschäden auftreten!

In Live-Umgebungen kann die exakte Höhe des am Gehör anliegenden Schalldruckpegels nur schwer gemessen werden, da diese nicht nur durch die Lautstärke des In-Ear-Monitorsystems, sondern auch durch die Umgebungslautstärke auf der Bühne und andere Faktoren bestimmt wird.

So schützen Sie Ihre Ohren vor Hörschäden:
- Halten Sie die Lautstärke des In-Ear-Monitorsystems stets so niedrig wie möglich.
- Seien Sie sich bewusst, dass Nebengeräusche in Ihren Ohren bedeuten können, dass die Lautstärke zu hoch ist.
- Lassen Sie regelmäßige Kontrollen bei Ihrem Ohrenarzt durchführen.
- Falls sich in Ihren Ohren übermäßig Ohrenschmalz bildet, benutzen Sie das In-Ear-Monitorsystem nicht mehr, bis eine Kontrolle durch den Ohrenarzt erfolgt ist.
- Desinfizieren Sie vor und nach dem Benutzen des Systems die Ohrhörer, um Infektionen zu vermeiden.
- Benutzen Sie die Ohrhörer nicht mehr, falls Ohrenschmerzen oder Infektionen auftreten.

Dieses Gerät entspricht der europäischen R&TTE-Richtlinie 1999/05/EC. Es darf nur unter der Voraussetzung betrieben werden, dass keine schädlichen Interferenzen erzeugt werden. Falls Sie Lizenzinformationen benötigen, kontaktieren Sie bitte Ihren lokal Händler oder die Genehmigungsbehörde.

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Dieses Gerät darf nur unter der Voraussetzung betrieben werden, dass keine schädlichen Interferenzen erzeugt werden.

Dieses Gerät entspricht INDUSTRY CANADA R.S.S. 210 / En conformité avec IC : RSS-210/CNR210.

Die Benutzung unterliegt folgenden Konditionen: 1) Das Gerät erzeugt keine schädlichen Interferenzen, und 2) das Gerät akzeptiert jede empfangene Interferenz einschließlich solcher, die unerwünschten Betrieb verursachen. Nicht ausdrücklich von Audio-Technica genehmigte Änderungen oder Anpassungen an dem Gerät setzen möglicherweise Ihr Recht zum Betrieb außer Kraft.

Hinweise für Träger von implantierten Herzschrittmachern oder AICD-Geräten: Jede HF-Energiequelle (Hochfrequenz) kann die normale Funktion eines Implantats beeinflussen. Alle Drahtlos-Mikrofone besitzen nur eine geringe Sende-Ausgangsleistung (weniger als 0,05 Watt), so dass eine Beeinflussung unwahrscheinlich erscheint, besonders dann, wenn der Sender in ausreichender Entfernung betrieben wird. Dennoch, da ein Body-Pack-Sendemodul zumeist „am Körper" getragen wird, empfehlen wir, ihn zumindest am Gürtel zu tragen anstatt in der Hemd- oder Jackettasche, da er sich hier in direkter Nähe zu dem medizinischen Gerät befinden würde. Für Sie ist ebenso wichtig zu wissen, dass jede Unterbrechung oder Beeinflussung der normalen Funktionsweise einer medizinisch bedingten Hilfe (Implantat) sofort wieder aufgehoben ist, sobald die HF-Energiequelle abgeschaltet wird. Bitte setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Arzt oder dem Hersteller des medizinischen Gerätes in Verbindung, falls Sie weitere Fragen oder irgendwelche Probleme bei der Verwendung dieses Drahtlos-Systems oder einer anderen HF-Strahlungsquelle haben.

ACHTUNG! Die im Inneren von Empfänger und Sender enthaltenen Schaltungen sind auf optimale Leistung sowie die Einhaltung geltender Vorschriften abgestimmt. Versuchen Sie nicht, den Empfänger oder den Sender zu öffnen! Zuwiderhandlungen führen zum Erlöschen der Produktgarantie und können unsachgemäßen Betrieb auslösen.
Warnhinweis: Setzen Sie das Gerät zum Schutz gegen Brand- oder Stromschlaggefahr niemals Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus!
- Öffnen Sie das Gerät nicht, weil Sie sich sonst der Gefahr eines elektrischen Schlages aussetzen. Wartungsarbeiten dürfen nur von erfahrenem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie zum Beispiel Vasen auf dem Gerät ab.
- Platzieren Sie dieses Gerät nicht an beengten Orten wie zum Beispiel in einem Bücherregal oder ähnlichem.
- Das Gerät sollte nah genug an der Steckdose platziert sein, so dass Sie jederzeit problemlos auf den Netzstecker zugreifen können.

Die Entsorgung von Batterien muss auf umweltschonende Weise und in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen und Bestimmungen Ihrer Region erfolgen. Manche Batterien können bei Ihrem örtlichen Recyclingcenter abgegeben und recycelt werden. Falls Sie die geltenden örtlichen Bestimmungen nicht finden können, halten Sie sich bitte an die Anweisungen des Batterieherstellers.

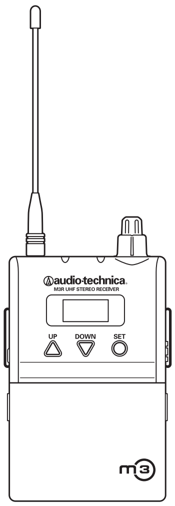
Entsorgen Sie Batterien nicht in offenem Feuer oder durch eine Müllverbrennungsanlage, und deponieren Sie sie nicht an heißen Orten, wo sie direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind, wie zum Beispiel in einem Auto. Bewahren Sie Batterien nicht neben einem Ofen, Herd oder anderen Hitzequellen auf.

HF-Interferenzen
Bitte beachten Sie, dass andere Funkdienste auch auf Drahtlosfrequenzen zurückgreifen. Entsprechend der Bestimmungen der Federal Communications Commission sind „drahtlose Mikrofonanwendungen nicht gegen Interferenzen geschützt, die durch andere, für den gleichen Frequenzbereich lizenzierte Sender hervorgerufen werden. Falls durch den Betrieb einer drahtlosen Mikrofonanwendung Interferenzen bei staatlichen oder nicht-staatlichen Betreibern auftreten, muss der Betrieb der betreffenden drahtlosen Mikrofonanwendung umgehend eingestellt werden ..." Falls Sie Hilfe beim Betrieb oder bei der Auswahl geeigneter Frequenzen benötigen, nehmen Sie bitte Kontakt mit Audio-Technica oder Ihrem lokalen Fachhändler auf. Ausführliche Informationen über Drahtlosanwendungen finden Sie auch unter www.audio-technica.com.

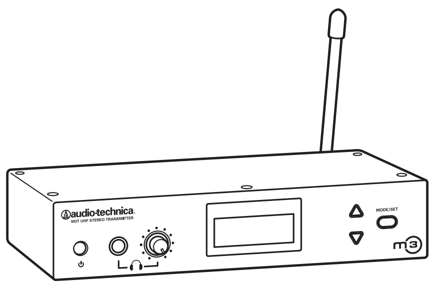
Warnhinweis – Halten Sie die Lautstärke stets so niedrig wie möglich! Benutzen Sie dieses System niemals mit Überlautstärke, um Schäden an Ihrem Gehör zu vermeiden! Langes Hören von lauten Klängen kann zu zeitweiligem oder permanentem Hörverlust führen!

DE

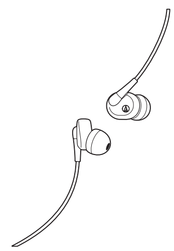
Systemkomponenten



M3R
UHF Stereo-Empfänger



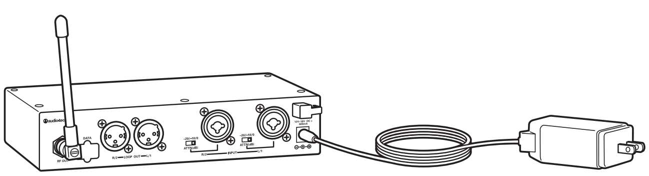
M3T
M3T UHF Stereo-Sender mit abnehmbarer Antenne und Netzadapter



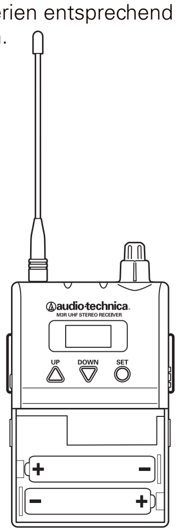
EP3
Dynamische Ohrhörer

Schnellstart-Hilfe

1. Stecken Sie den beiliegenden AC-Netzadapter ein und verbinden Sie ihn mit dem DC-Eingang des Senders.



2. Setzen Sie 2 AA-Batterien entsprechend der Polarität in den M3R Stereo-Empfänger ein.

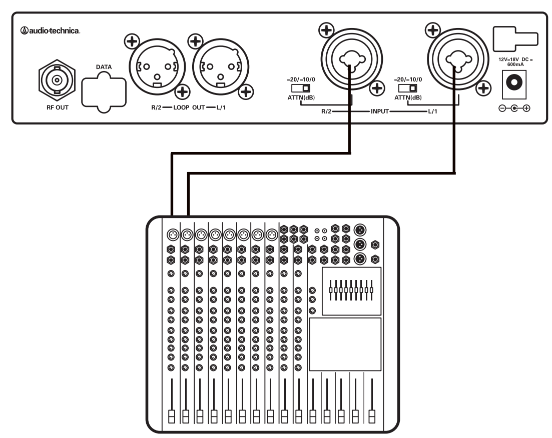


3. Schalten Sie den M3R Stereo-Empfänger bei vollständig herunter gedrehtem Lautstärkeregler ein, dann den M3T Stereo-Sender.

4. Stellen Sie den M3R Stereo-Empfänger und den M3T Stereo-Sender auf dieselbe Frequenz ein. (*Siehe Seite 91*.) Überprüfen Sie, ob die HF-LED am M3R Stereo-Empfänger leuchtet.

5. Schalten Sie Empfänger und Sender aus.

6. Verbinden Sie das/die Audiogerät(e) mit den Anschlüssen auf der Rückseite des Sendemoduls.

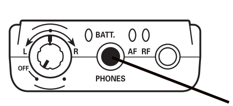


7. Schalten Sie den M3T Stereo-Sender ein.

8. Stellen Sie den Pad-Regler für die Dämpfung auf der Rückseite des M3T Stereo-Senders auf den entsprechenden Pegel ein (*siehe Seite 85*).

9. Passen Sie den Trimmregler des M3T Stereo-Senders wenn nötig an. (*siehe Seite 92*).

10. Stecken Sie die beiliegenden dynamischen Ohrhörer in die gesicherte Ausgangsbuchse des M3R Stereo-Empfängers. **HINWEIS: Stecken Sie die Ohrhörer zu diesem Zeitpunkt noch nicht in Ihre Ohren!**



11. Schalten Sie den Empfänger bei vollständig herunter gedrehtem Lautstärkeregler ein.

12. Setzen Sie die Ohrhörer bei immer noch vollständig herunter gedrehtem Lautstärkeregler auf, und erhöhen Sie die Lautstärke allmählich bis zum gewünschten Grad.

M3 Drahtloses In-Ear-Monitorsystem – Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für das drahtlose Audio-Technica M3 In-Ear-Monitorsystem entschieden haben. Dieses hochwertig ausgestattete In-Ear-Monitorsystem bietet Ihnen angenehmen HiFi-Klang auf der Bühne.

Das M3 ist ein frequenzagiles In-Ear-Monitorsystem, das entwickelt wurde, um Monitoring auf der Bühne effektiver, bequemer, tragbarer und verständlicher zu machen. Der M3R Stereo-Empfänger ermöglicht dem Benutzer die Erstellung und Kontrolle seines eigenen Mix auf der Bühne mit Hilfe der Personal Mix Control. Diese Anwendung bietet die unabhängige Steuerung von Lautstärke und Mix am Empfängerteil. Der M2T Stereo-Sender verfügt über zwei kombinierte 6,3 mm Klinke-/XLR-Eingangsbuchsen, an die Linepegel-Eingänge (z. B. von einem Mischpult) angeschlossen werden können. Der M3T Stereo-Sender verfügt auch über einen Kopfhörerausgang, der es Ihnen ermöglicht, am Sender eingehende Signale direkt abzuhören. Sowohl Sender als auch Empfänger verfügen über eine LCD-Anzeige mit schrittweisen Menüs für Ihre persönlichen Einstellungen. Die dynamischen Ohrhörer von Audio-Technica bieten vollen Frequenzumfang und kristallklaren HiFi-Klang. Durch den klaren und differenzierten Mix hören sich Benutzer deutlich auch bei angenehm niedrigen Schalldruckpegeln. Die Ohrhörer verfügen über flexible Gummischalen in drei Größen sowie einen sich anpassenden Schaumstoffstöpsel für hervorragenden Sitz, bessere Isolierung und lang anhaltenden Tragekomfort bei optimalem Klang.

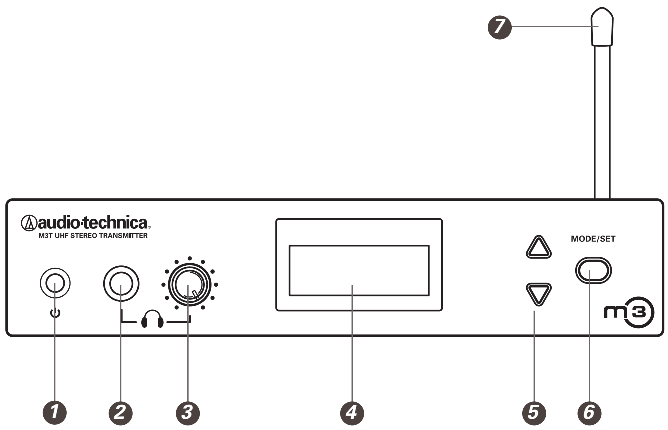
Hinweis: M3 „L"-Band-Empfänger sollten nur mit „L"-Band-Sendern benutzt werden; dasselbe gilt für M3 „M"-", „E"- sowie „F"-Band-Empänger und -Sender. Für Mehrkanal-Anwendungen können bis zu 16 Systeme pro Frequenzband zusammen verwendet werden.

Funktionen

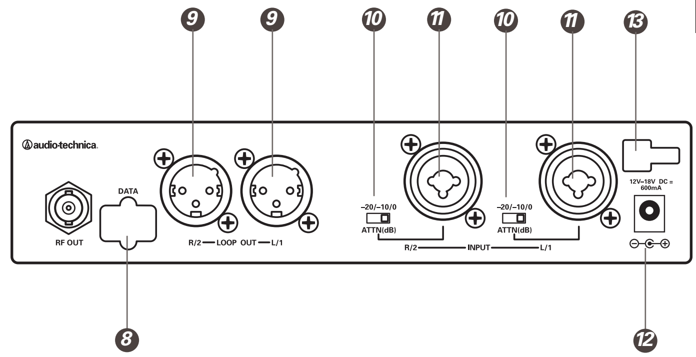
- **Durch HiFi-Klang bei klarem und differenziertem Mix hören Sie sich selbst besser auch bei niedriger Lautstärke.**
- **Mehr als 1250 wählbare UHF-Kanäle mit automatischer Frequenzsuche.**
- **Bis zu 16 simultane Systeme pro Frequenzband**
- **Drei Empfänger-Modi: Personal Mix, Stereo und Mono**
- **Personal Mix Control ermöglicht es Ihnen, auf der Bühne Ihren eigenen Mix einzustellen.**
- **LCD-Anzeige mit schrittweisen Menüs für Ihre persönlichen Einstellungen**
- **XLR-Loop-Ausgang (voll durchgeschliffen) verbindet das Signal mit dem Mischpult, einem weiterem IEM-System oder einem Aufnahmegerät, ohne den Klang zu beeinträchtigen.**
- **Einstellbare Rauschunterdrückung beseitigt störendes Rauschen**
- **Pilotton schützt vor HF-Interferenzen, wenn der Sender abgeschaltet ist.**
- **Limiter (abschaltbar) schützt ihr Gehör vor plötzlichen Lautstärkespitzen.**
- **Das tragbare System lässt sich schnell anlegen und einschalten.**
- **Verringert Klangsstreuungen auf der Bühne und sorgt für einen besseren Gesamt-Mix mit weniger Rückkoppelungen**
- **Beliebig viele M3R Stereo-Empfänger auf derselben Frequenz einsetzbar**
- **Der Sender bietet umschaltbare HF-Leistung mit den Einstellungen Hi (hoch), Low (niedrig) und Off (aus). Die Einstellung RF Off (HF aus) ermöglicht es Ihnen, Frequenzen und andere Steuerfunktionen einzustellen, ohne dass HF übertragen werden.**
- **Dynamische Ohrhörer von Audio-Technica bieten volle Frequenzbandbreite und hervorragende Isolierung.**
- **Die Ohrhörer bieten individuelle Passform durch Ohrstöpsel aus Gummi in drei Größen mit einer sich dem Ohr anpassenden Spitze aus Schaumgummi.**
- **Zuschaltbarer AUX-Eingang ermöglicht den Anschluss eines Umgebungsmikrofons, Click-Tracks oder einer anderen Mic-/Linepegel-Quelle.**

Bedienelemente des M3T-Senders

Sendemodul - Vorderseite



Sendemodul - Rückseite



1. **Netzschalter.** Drücken Sie einmal, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie erneut, um das Gerät auszuschalten. Zum Einschalten des Senders, ohne dass HF übertragen werden, drücken Sie gleichzeitig den Netzschalter und die Pfeil-nach-unten-Taste (Cursor-Tasten). *„RF OFF“* blinkt in der LCD-Anzeige. Um die Übertragung von HF wieder einzuschalten (Ändern der Einstellung von RF OFF auf RF LOW oder RF HI) siehe *Anpassung der HF-Leistung* auf Seite 87. **Hinweis: Wenn Sie den M3T-Sender im Modus *„RF OFF“* ausschalten, dann bleibt der Sender im Modus *„RF OFF“*, wenn Sie das Gerät beim nächsten Mal über den Netzschalter einschalten. Um die HF-Übertragung wieder einzuschalten, müssen Sie die Menü-Einstellung ändern (Seite 87).**

2. **Kopfhörer-ausgang.** 6,3 mm Klinkenbuchse ermöglicht die Überwachung des Signaleingangs am Sender. Schließen Sie entweder Mono- oder Stereo-Kopfhörer an.

3. **Pegelkontrolle der Kopfhörer.** Passt den Pegel der Monitorkopfhörer an (betrifft nur die 6,3 mm Kopfhörer-Klinkenbuchse). Beeinflusst nicht die Audio-Ausgabe des Senders.

4. **Flüssigkristallanzeige (LCD).** Zeigt Einstellungen der Steuerelemente und Betriebszustände an. Zeigt ebenfalls die vom Benutzer mittels Mode/Set- sowie Pfeiltasten (nach oben/unten) geänderten Einstellungen an. Weitere Informationen siehe Seite 87.

5. **Pfeiltasten nach oben/unten.** Benutzen Sie die Pfeiltasten zusammen mit der Mode/Set-Taste, um schrittweise durch Menüs zu navigieren, die Betriebsfrequenz zu wählen und Empfängerfunktionen zu bearbeiten.

6. **Mode/Set-Taste.** Benutzen Sie die Mode/Set-Taste zusammen mit den Pfeiltasten, um schrittweise durch Menüs zu navigieren, die Betriebsfrequenz zu wählen und Empfängerfunktionen zu bearbeiten. Diese Taste weist zwei unterschiedliche Bedienfunktionen auf:
   Drücken: Durch ein kurzes Betätigen der Mode/Set-Taste rufen Sie den Menü- sowie den Edit-Modus (Bearbeiten) auf oder ver lassen den jeweiligen Modus, ohne Veränderungen an den Einstellungen vorzunehmen.
   Gedrückt halten: Durch *Drücken und Halten* der Mode/Set-Taste (ca. zwei Sekunden lang) übernehmen Sie eine neue Einstellung, wenn sich der Empfänger im Edit-Modus befindet, oder Sie speichern die momentane Einstellung.

7. **Abnehmbare bewegliche Antenne.** Abnehmbare Antenne überträgt zu den Empfängern.

8. **Datenübertragungsanschluss.** Nur für den Gebrauch durch den Hersteller bestimmt.

9. **Loop-Ausgang.** Die R/2-XLR-Buchse leitet das unverarbeitete Signal des R/2-Eingangs weiter; die L/1-XLR-Buchse leitet das unverarbeitete Signal des L/1-Eingangs weiter. (Nicht beeinflusst durch Einstellungen auf der Vorderseite.)

10. **Pad-Schalter.** Bieten -20 dB, -10 dB und 0 dB Dämpfung für jeden Eingang.

11. **Eingänge.** Kombinierte Eingangsbuchsen verfügen sowohl über XLR- als auch über 6,3 mm Klinkenbuchsen.

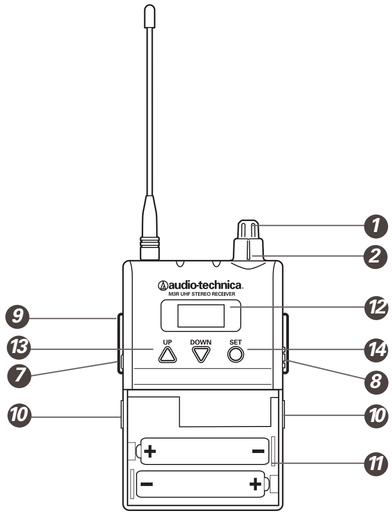
12. **Gleichstromeingang.** Schließen Sie hier das beiliegende Netzteil an.

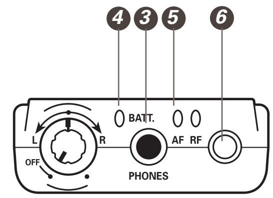
13. **Kabelhalterung.** Schlingen Sie das kleine DC-Kabel um die Kabelhalterung. Dadurch wird ein Herausrutschen des DC-Steckers verhindert.

Phantomspeisung
Der Sender gibt keine Phantomspeisung ab, leitet jedoch Phantomspeisung von einer externen Quelle an Geräte durch, die an eine der Eingangsbuchsen angeschlossen sind.

ACHTUNG: Falls Sie Instrumente über den Loop-Ausgang des Senders an ein Mischpult anschließen, benutzen Sie eine Direktbox, um Ihre Instrumente und/oder das Equipment vor Schäden durch die Phantomspeisung des Mischpults zu schützen; d. h., verbinden Sie Ihre Instrumente mit einer Direktbox und diese dann mit dem Sendemodul.

Bedienelemente des Empfängers M3R





1. **Ein/Aus-Lautstärkeregler.** Drehen Sie den inneren Regler nach rechts; er schaltet das Gerät mit einem Klicken ein. Erhöhen Sie die Lautstärke, indem Sie den Regler im Uhrzeigersinn drehen. Verringern Sie die Lautstärke durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.

2. **Balanceregelung.** In der 12-Uhr-Position ist die Links-/Rechtsverteilung der Lautstärke im linken (L/1) und im rechten Ohr (R/2) gleich. In normalen Einsatzsituationen drehen Sie den Regler aus der 12-Uhr-Position gegen den Uhrzeigersinn, um mehr von L/1 auf beiden Ohrhörern zu hören; drehen Sie den Regler aus der 12-Uhr-Position im Uhrzeigersinn, um mehr von R/2 auf beiden Ohrhörern zu hören.

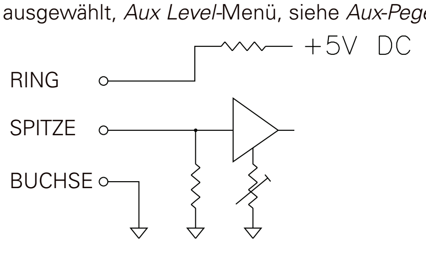
3. **Gesicherte Ausgangsbuchse für Ohrhörer.** Schließen Sie die mitgelieferten Ohrhörer an diese gesicherte 3,5 mm Ausgangsbuchse an.

4. **NF-Pegelspitzen-Anzeige.** Leuchtet orange, wenn das Audiosignal die Pegelspitze erreicht.

5. **HF-Anzeige.** Leuchtet grün, wenn ein HF-Signal anliegt.

6. **Abnehmbare bewegliche Antenne.** Empfängt das HF-Signal vom Sendemodul.

7. **Wählbarer AUX-Eingang.** Schließen Sie ein 3,5 mm Line- oder Mikrofonpegel-Eingangssignal an diesen AUX-Eingang an. Mikrofon- oder Linepegel werden über die LCD am Empfänger ausgewählt, *Aux Level*-Menü, siehe *Aux-Pegel*, Seite 89).



Hinweis: Falls Sie eine Stereo-Quelle (wie z. B. einen MP3-Spieler) an den M3R AUX-Eingang des Empfängers anschließen, achten Sie darauf, einen Mono-Adapter zu verwenden, um Ihr Equipment vor der Gleichspannung am Ring des Stereo-Klinkensteckers zu schützen.

8. **Ein/Aus-Schalter am AUX-Eingang.** Schieben Sie den Schalter in die Position "On" (Ein), um den AUX-Eingang zu aktivieren. Schieben Sie den Schalter in Position "Off" (Aus), um den AUX-Eingang zu deaktivieren.

9. **Gürtel-Clip.** Befestigen Sie den Empfänger mit diesem Gürtel-Clip an Ihrem Gürtel oder Gitarrengurt.

10. **Öffnen der Batterieabdeckung.** Schieben Sie den Verschluss in Pfeilrichtung, um den Batteriefachdeckel zu öffnen.

11. **Batteriefach.** Siehe *Installieren der Batterien im M3R Stereo-Empfänger*, Seite 90.

12. **LCD** (mit zeitlich eingestellter Hintergrundbeleuchtung). Zeigt Einstellungen und Betriebszustände an. Die Hintergrundbeleuchtung wird beim ersten Einschalten des Empfängers mit eingeschaltet und erlischt nach 25 Sekunden automatisch. Durch Drücken der Set- oder eine der Pfeiltasten können Sie die Hintergrundbeleuchtung jederzeit wieder einschalten.

13. **Pfeiltasten (nach oben/unten).** Benutzen Sie die Pfeiltasten zusammen mit der Set-Taste, um schrittweise durch Menüs zu navigieren, die Betriebsfrequenz zu wählen und Empfängerfunktionen zu bearbeiten.

14. **Set-Taste.** Benutzen Sie die Set-Taste zusammen mit den Pfeiltasten, um schrittweise durch Menüs zu navigieren, die Betriebsfrequenz zu wählen und Empfängerfunktionen zu bearbeiten.
    Diese Taste weist zwei unterschiedliche Bedienfunktionen auf:
    - *Drücken:* Ein kurzes Drücken der Set-Taste dient zum Aufruf des Menü- sowie Edit-Modus (Bearbeiten) oder zum Verlassen des Menüs, ohne etwaige Veränderungen an den jeweiligen Einstellungen vorzunehmen.
    - *Gedrückt halten:* Durch *Drücken und Halten* des Set-Knopfes (ca. zwei Sekunden lang) können Sie eine neue Einstellung übernehmen, wenn sich der Empfänger im Edit-Modus befindet, oder Sie behalten die momentanen Einstellungen bei.

Verändern der Einstellungen am M3T Stereo-Sender

Drücken Sie die Mode/Set-Taste, um zu den Funktionen des M3T Stereo-Senders zu gelangen, die vom Benutzer geändert werden können. In der obersten Zeile der Anzeige des Senders steht *„FREQ".* *Drücken* Sie zum Durchlaufen der änderbaren Funktionen die Nach-unten-Pfeiltaste. Beachten Sie, dass die untere Zeile der Anzeige die momentane Einstellung der jeweiligen Funktion für Frequenz, Trimm, HF-Leistung und HP-Ausgang zeigt.

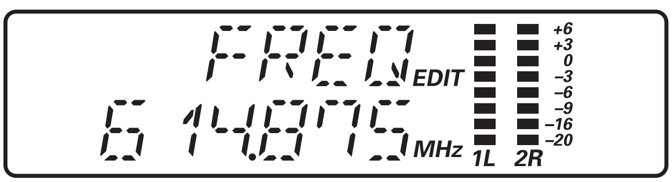
Drücken Sie die Mode/Set-Taste, wenn die Senderfunktion, deren Wert Sie verändern möchten, angezeigt wird. Das Wort *"EDIT" (Bearbeiten)* leuchtet dann in der Anzeige auf. *Drücken* Sie auf eine der Pfeiltasten, um die für die Funktion zur Auswahl stehenden Einstellungen zu durchlaufen, und halten Sie an, wenn der gewünschte Wert angezeigt wird. *Halten* Sie die Mode/Set-Taste gedrückt, um den neuen Wert zu übernehmen. In der Anzeige erscheint *"Stored" (Gespeichert)*, wenn der Wert übernommen wurde. Der Sender kehrt dann in den Menü-Modus zurück. Nehmen Sie auf diese Weise alle gewünschten Veränderungen der Funktionseinstellungen vor. **Hinweis: Zum Verlassen des Edit-Modus, ohne Änderungen an den Einstellungen vorzunehmen, *drücken* Sie auf die Mode/Set-Taste. Die Meldung *"ESCAPE" (Verlassen)* erscheint kurzzeitig in der Anzeige, und der Sender kehrt in den Menü-Modus zurück.**

DE

M3T Stereo-Sender-Funktionen

Funktionsmenü	Voreingestellter Wert	Auswahl (Edit)	Umsprung*
▲▼ Frequency (Frequenz)	Niedrigste des Bereichs	Mehr als 1250 getrennte Frequenzen	Ja
▲▼ Group (Gruppe)	G1 - 1	G1 – G6 (je 16 Kanäle)	Ja
▲▼ User (Benutzer)	U1 - 1	U1 – U3 (je 16 Kanäle)	Ja
▲▼ Trim (Feineinstellung)	0	0 – Unbegrenzt	Nein
▲▼ RF Power (HF-Leistung)	High (hoch)	Low (niedrig), Off (aus), High (hoch)	Ja
▲▼ HP Out (Kopfhörer-Ausgang)	Stereo	Stereo, L/R Mix	Ja
▲▼ Program (Programm	-	Erstellen der persönlichen Frequenzgruppen	
▲▼ Reset (Wiederherstellen)	-	Drücken Sie OK, um die Einstellungen des Herstellers wiederherzustellen.	
▲▼ Quit (Verlassen des Menüs)	QUIT	Drücken Sie einmal Mode/Set, um das Menü zu verlassen.	

* Beim Erreichen der Werteober- oder -Untergrenze "springt" die Anzeige auf den jeweils nächsten Wert am anderen Ende der Skala um.



Frequenz (Sender)
Ermöglicht die manuelle *Auswahl einer Frequenz*. (Siehe Auswählen einer Frequenz auf Seite 91.)

Gruppe (Sender)
Ermöglicht das Auswählen von Frequenzgruppen mit voreingestellten Kanälen. Es gibt 6 Frequenzgruppen, von denen jede 16 voreingestellte Kanäle bietet. (Siehe *Auswählen einer Frequenz* auf Seite 91.)

Benutzer (Sender)
Ermöglicht die Auswahl (optional) aus drei vom Benutzer erstellten Frequenzgruppen. (Siehe *Auswählen einer Frequenz* auf Seite 91.)

Trim (Sender)
Steuert beide Eingangspegel (L/1 und R/2). Die Trimmregler sind im Auslieferungszustand auf die maximale Position eingestellt (0). Passen Sie die Einstellungen gegebenenfalls an. (Siehe *Einstellen der Pegel*, auf Seite 92.)

Anpassung der HF-Leistung (Sender)
Ermöglicht es Ihnen, die HF-Leistung auf *„RF HI" (HF hoch), „RF LOW" (HF niedrig)* oder *„RF OFF" (HF aus)* einzustellen. Die Voreinstellung ist *"RF HI"*. Wenn die Einstellung Ihrer Wahl angezeigt wird, *halten* Sie die Mode/Set-Taste *gedrückt*. Die Option *„RF OFF" (HF aus)* ermöglicht es Benutzern, auf eine genehmigte Frequenz zu wechseln, ohne dass eine Frequenz übertragen wird, die möglicherweise andere Benutzer von Drahtlossystemen in der Nähe stört. **Hinweis: Um den M3T-Sender im Modus *„RF OFF"* einzuschalten, drücken Sie gleichzeitig den M3T-Netzschalten und die Pfeil-nach-unten-Taste (Cursor-Tasten); RF OFF blinkt dann in der LCD-Anzeige. Siehe *Netzschalter* auf Seite 85. Um die Übertragung von HF wieder einzuschalten, müssen Sie die Menü-Einstellung auf *„RF HI"* oder *„RF LOW"* ändern wie oben beschrieben.**

Ohrhörer-Ausgang (Sender)
Schaltet den Ohrhörerausgang zwischen Mix und Stereo um. In der Stereo-Position wird das L/1-Signal an den linken Ohrhörer gesendet, das R/2-Signal an den rechten Ohrhörer. In der Mix-Position wird an beide Ohrhörer ein kombiniertes Signal von L/1 und R/2 gesendet. Wenn die Einstellung Ihrer Wahl angezeigt wird, *drücken* Sie die Mode/Set-Taste.

Programm (Sender)
Für den Fall dass die vorprogrammierten Frequenzgruppen (verfügbar im Gruppenmenü) nicht Ihren Anforderungen entsprechen, ermöglicht Audio-Technica Ihnen das Programmieren Ihrer eigenen Frequenzgruppen. (Siehe *Auswählen einer Frequenz*, auf Seite 91.)

Reset (Sender)
Ermöglicht es Ihnen, alle Senderfunktionen wieder auf die vom Hersteller voreingestellten Werte zurückzusetzen. *Drücken* Sie die Mode/Set-Taste, wenn *"RESET"* im LCD-Fenster angezeigt wird. *Halten* Sie die Taste *gedrückt*, wenn *"OK"* eingeblendet wird. Die vom Hersteller voreingestellten Werte werden wieder aufgerufen.

Quit (Sender)
Drücken Sie die Nach-unten-Pfeiltaste, bis *„QUIT"* im LCD-Fenster erscheint, um den Edit-Modus zu verlassen. Betätigen Sie nun zum Verlassen des Menüs *einmal kurz* die Mode/Set-Taste. Die *„AF"*-Skalen erscheinen wieder im Fenster und zeigen damit an, dass sich das Gerät im normalen Betriebszustand befindet.

Verändern der Einstellungen am M3R Stereo-Empfänger

Drücken Sie die Set-Taste, um zu den Funktionen des M3R Stereo-Empfängers zu gelangen, die vom Benutzer geändert werden können. In der obersten Zeile der Anzeige des Empfängers erscheint *„FREQ."* *Drücken* Sie zum Durchlaufen der verfügbaren Funktionen die Nach-unten-Pfeiltaste. (Siehe Tabelle unten).

Drücken Sie die Mode/Set-Taste, wenn die Empfänger-Funktion, deren Wert Sie verändern möchten, angezeigt wird. **(Hinweis: Die Hintergrundbeleuchtung wird beim ersten Einschalten des M3R Stereo-Empfängers mit eingeschaltet. Nachdem die Hintergrundbeleuchtung automatisch erloschen ist, wird diese durch *Drücken* der Set- oder einer Pfeiltaste wieder eingeschaltet. In diesem Fall müssen Sie die Set-Taste zweimal *drücken*, um eine der Empfängerfunktionen zu ändern, weil durch das erste *Drücken* lediglich die Hintergrundbeleuchtung wieder eingeschaltet wird.)**

Das Wort *"EDIT"* erscheint dann in der Anzeige. *Drücken* Sie zum Durchlaufen der für die ausgewählte Funktion zur Auswahl stehenden Einstellmöglichkeiten die Pfeiltasten. Stoppen Sie, wenn der gewünschte Wert angezeigt wird. *Halten* Sie die Mode/Set-Taste, um den neuen Wert zu übernehmen. In der Anzeige erscheint *"STORED" (Gespeichert)*, wenn der Wert übernommen wurde. Der Empfänger kehrt dann in den Menü-Modus zurück. Nehmen Sie auf diese Weise alle gewünschten Veränderungen der Funktionseinstellungen vor. **Hinweis: *Drücken* Sie kurz die Mode/Set-Taste, um den Edit-Modus zu verlassen, ohne Änderungen an den Einstellungen vorzunehmen. Die Meldung *"ESCAPE" (Verlassen)* erscheint kurzzeitig in der Anzeige, und der Empfänger kehrt in den Menü-Modus zurück.**

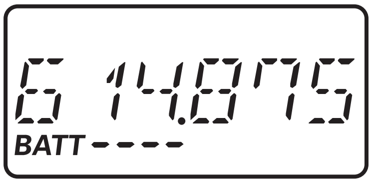
M3R Stereo-Empfänger-Funktionen

Funktionsmenü	Voreingestellter Wert	Auswahl (Edit)	Umsprung*
▲▼ Frequenz	Niedrigste des Bereichs	Mehr als 1250 diskrete Frequenzen	Ja
▲▼ Gruppe	G1 - 1	G1 – G6 (je 16 Kanäle)	Ja
▲▼ Benutzer	U1 - 1	U1 – U3 (je 16 Kanäle)	Ja
▲▼ Scan **/***	Kein Wert	Scan start	--
▲▼ Limiter	3 (maximale Begrenzung)	3, 2, 1, Off	Ja
▲▼ Rauschunterdrückung	-1	Off, -1, 0, 1, 2	Nein
▲▼ Mode	Stereo-Mikrofone	Stereo/, Mono	Ja
▲▼ Ausgang	Stereo-Mikrofone	Stereo, L/R Mix	Ja
▲▼ UX-Pegel	Line	Line, Mic	Ja
▲▼ Mikrofonlautstärke (wenn AUX auf Mic eingestellt)	1	1 – 16	Nein
▲▼ Programm	-	Erstellen der persönlichen Frequenzgruppen	
▲▼ Reset		Drücken Sie OK, um die Einstellungen des Herstellers wieder herzustellen	
▲▼ Quit (Verlassen des Menüs)	QUIT	Drücken Sie einmal Mode/Set, um das Menü zu verlassen	

* Beim Erreichen der Werteober- oder -untergrenze "springt" die Anzeige auf den jeweils nächsten Wert am anderen Ende der Skala um.

Weiter auf Seite 89

Verändern der Einstellungen am M3R Stereo-Empfänger (Weiter)





Frequenz (Empfänger)
Ermöglicht die manuelle *Auswahl einer Frequenz*. (Siehe Auswählen einer Frequenz auf Seite 91.)

Gruppe (Empfänger)
Ermöglicht das Auswählen von Frequenzgruppen mit voreingestellten Kanälen. (Siehe *Auswählen einer Frequenz* auf Seite 91.)

Benutzer (Empfänger)
Ermöglicht die Auswahl (optional) aus drei vom Benutzer erstellten Frequenzgruppen. (Siehe *Auswählen einer Frequenz* auf Seite 91.)

Scan (Empfänger)
Ermöglicht es Ihnen, automatisch nach einer verfügbaren Frequenz zu suchen. (Siehe *Auswählen einer Frequenz* auf Seite 91.)

Limiter (Empfänger)
Begrenzt den Ausgangspegel an die Ohrhörer. Zur Auswahl stehen 3, 2, 1, OFF. Die Voreinstellung ist 3 (maximale Begrenzung). *Drücken* Sie zum Ändern der Einstellung eine der beiden Pfeiltasten. Wenn die Einstellung Ihrer Wahl angezeigt wird, *halten* Sie die Set-Taste *gedrückt*. **WICHTIG! Behalten Sie die Limiter-Einstellung 3 bei. Diese Einstellung schützt Ihr Gehör vor plötzlichen Signalspitzen; sie schützt jedoch nicht gegen langfristig hohe Schalldruckpegel.**

Rauschunterdrückung (Empfänger)
Verwenden Sie die Rauschunterdrückung am Empfänger, um ungewünschte HF-Nebengeräusche zu unterdrücken. Die maximale Rauschunterdrückung (minimale Bandbreite) liegt bei 2; Falls Sie keine Rauschunterdrückung wünschen (maximale Bandbreite), wählen Sie die Einstellung OFF (Aus). *Drücken* Sie zum Ändern der Einstellung eine der beiden Pfeiltasten (nach oben/unten). Wenn die Einstellung Ihrer Wahl angezeigt wird, *halten* Sie die Set-Taste *gedrückt*.

Modus (Empfänger)
Ermöglicht es Ihnen, den Empfängermodus von Mono auf Stereo umzuschalten. *Drücken* Sie zum Ändern der Einstellung eine der beiden Pfeiltasten (nach oben/unten). Wenn die Einstellung Ihrer Wahl angezeigt wird, *halten* Sie die Set-Taste *gedrückt*. (Siehe *Ausgang*, unten).

Ausgang (Empfänger)
Schaltet den Ohrhörerausgang zwischen Mix und Stereo um. In der Stereo-Position wird das L/1-Signal an den linken Ohrhörer gesendet, das R/2-Signal an den rechten Ohrhörer. In der Mix-Position wird an beide Ohrhörer ein kombiniertes Signal von L/1 und R/2 gesendet. Wenn die Einstellung Ihrer Wahl angezeigt wird, *halten* Sie die Set-Taste *gedrückt*.

Die Modus- und Ausgangs-Menüs werden wie folgt zusammen verwendet:

Stereo-Modus & Stereo-Ausgang
Die Stereo/Stereo-Konfiguration wird wie folgt verwendet: Das L/1-Eingangssignal wird an den linken Ohrhörer gesendet, das R/1-Eingangssignal wird an den rechten Ohrhörer gesendet. Betätigen Sie die Balanceregelung am Empfänger, um das Stereo-Klangbild anzupassen. Siehe Abbildung A auf Seite 94.

Stereo-Modus & Mix-Ausgang
Die Stereo/Mix-Konfiguration wird wie folgt verwendet: Die Signale der L/1- und R/2-Eingänge werden sowohl an den rechten als auch an den linken Ohrhörer gesendet. Betätigen Sie die Balanceregelung am Empfänger wie folgt: Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um R/2 lauter und L/1 leiser zu stellen. Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um L/1 lauter und R/2 leiser zu stellen. (Unabhängig davon, wie Sie die Balanceregelung einstellen, haben der linke und der rechte Ohrhörer die gleiche Gesamtlautstärke.) Siehe Abbildung B auf Seite 94.

Mono-Modus (Einstellung des Ausgangs hat hier keinen Einfluss; Mix oder Stereo führen zum selben Ergebnis.)
Die Mono/Mix-Konfiguration wird wie folgt verwendet: Es kommt nur ein Ausgang von Ihrem Mixer (der entweder mit dem L/1- oder dem R/2-Eingang Ihres Senders verbunden wird). Dieses Signal liegt sowohl am linken als auch am rechten Ohrhörer an. Falls die Übertragung von zwei Signalen nicht erforderlich ist, nutzen Sie den Mono-Modus für bessere Signalabschirmung. Siehe Abbildung C auf Seite 95.

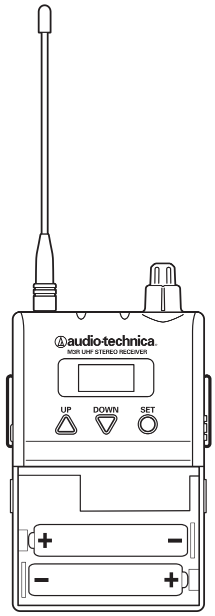
Aux-Pegel (Empfänger)
Wird verwendet, um den AUX-Eingang von Mikrofon- auf Linepegel umzustellen. *Halten* Sie die Set-Taste *gedrückt*, wenn die Einstellung Ihrer Wahl angezeigt wird. Wählen Sie „Mic"-Pegel, wenn Sie ein Umgebungsmikrofon (optionales Audio-Technica Lavalier-Mikrofon) mit dem AUX-Eingang des M3R Stereo-Empfängers verbinden. Wählen Sie „Line"-Pegel, wenn Sie einen Click-Track oder eine andere Linepegel-Quelle mit dem AUX-Eingang verbinden.
Hinweis: Falls Sie eine Stereo-Quelle (wie z. B. einen MP3-Spieler) an den M3R AUX-Eingang des Empfängers anschließen, achten Sie darauf, einen Mono-Adapter zu verwenden, um Ihr Equipment vor der Gleichspannung am Ring des Stereo-Klinkensteckers zu schützen.

Mikrofonlautstärke (Empfänger)
Falls Sie *Mikrofonpegel* (im *AUX-Pegel*-Menü oben) eingestellt haben, erlaubt Ihnen die Mikrofonlautstärkeregelung, die Lautstärke des Umgebungsmikrofons anzupassen (optionales Audio-Technica Lavalier-Mikrofon oder gleichwertig). Die niedrigste Lautstärke ist 1, die höchste Lautstärke ist 16. *Halten* Sie die Set-Taste *gedrückt*, wenn die Einstellung Ihrer Wahl angezeigt wird. **(Hinweis: Das Mikrofonlautstärken-Menü wird nicht angezeigt, wenn Sie *Linepegel* im *AUX-Pegel*-Menü gewählt haben.)**

Programm (Empfänger)
Für den Fall, dass die vorprogrammierten Frequenzgruppen (verfügbar im Gruppenmenü) nicht Ihren Anforderungen entsprechen, ermöglicht Audio-Technica Ihnen das Programmieren Ihrer eigenen Frequenzgr uppen. (Siehe *Auswählen einer Frequenz* auf Seite 91.)

Reset (Empfänger)
Ermöglicht es Ihnen, alle Empfängerfunktionen wieder auf die vom Hersteller voreingestellten Werte zurückzusetzen. *Halten* Sie die Set-Taste *gedrückt*, wenn "*RESET*" im LCD-Fenster angezeigt wird. *Halten* Sie die Mode/Set-Taste *gedrückt*, wenn *OK?* eingeblendet wird. Die vom Hersteller voreingestellten Werte werden wiederhergestellt.

Installieren der Batterien für den M3R Stereo-Empfänger



Die M3R Stereo-Empfänger benötigen zur Stromversorgung je zwei 1,5 V Alkali-Batterien des Typs AA, die *nicht* zum Lieferumfang gehören. Es wird empfohlen, Alkali-Batterien zu verwenden. Tauschen Sie grundsätzlich immer *alle* Batterien im Gerät aus. Vergewissern Sie sich vor dem Wechseln der Batterien, dass der Empfänger ausgeschaltet ist.

1. Verschieben Sie zum Öffnen des Batteriefachs die Klappen in Pfeilrichtung, und öffnen Sie den Deckel durch Drehen.

2. Achten Sie beim Einsetzen neuer Batterien auf deren richtige Polarität laut Markierung, und setzen Sie vorsichtig zwei unverbrauchte 1,5 V Alkali-Batterien des Typs AA ein.

3. Schließen Sie den Batteriefachdeckel. Achten Sie dabei darauf, dass der Verschluss einrastet.

Hinweis: Die Batterieladezustandsanzeige des M3R Stereo-Empfängers umfasst vier Anzeigesegmente. Wenn die Meldung „*LOW.BAT*" blinkt, sollten Sie die Batterien umgehend austauschen, um die weitere Funktion zu gewährleisten.

Betrieb des Systems

Platzierung:
Aufstellungsort
Stellen Sie den M3T Stereo-Sender in der Nähe Ihrer Darbietung auf, um optimale Ergebnisse zu erzielen. Der Sender sollte mindestens einen Meter vom Empfänger entfernt sein. Halten Sie die Antennen von Störquellen wie digitalen Geräten, Motoren, Kraftfahrzeugen, Neonlichtern und großen Metallgegenständen fern. Audio-Technica empfiehlt, den M3T Stereo-Sender nicht im selben Rack wie einen drahtlosen Mikrofonempfänger zu platzieren.

Einrichtung des Systems:

1. Stecken Sie den beiliegenden Netzadapter ein, und verbinden Sie ihn mit dem DC-Eingang des Senders.

2. Setzen Sie zwei AA-Batterien in den Empfänger ein, und achten Sie auf die richtige Polarität wie markiert.

3. Schalten Sie Ihren Empfänger (ohne Ohrhörer) bei vollständig herunter gedrehtem Lautstärkeregler ein.
Hinweis: Prüfen Sie, dass die HF-Anzeige zu diesem Zeitpunkt nicht leuchtet. Wenn die Anzeige leuchtet, bevor Sie den Sender eingeschaltet haben, wird die von Ihnen gewählte Frequenz bereits verwendet. Wählen Sie in dem Fall eine andere Frequenz aus.

4. Schalten Sie den Sender ein.

5. Stellen Sie den Empfänger und den Sender auf dieselbe Frequenzgruppe und denselben Frequenzkanal ein. (*Siehe Seite 97.*)
Hinweis: Stellen Sie nicht mehr als einen Sender auf dieselbe Frequenz ein. Es können jedoch mehrere Empfänger auf dieselbe Frequenz eingestellt werden.

6. Prüfen Sie, ob die HF-LED an Ihrem Empfänger leuchtet. (Das bedeutet, dass das Gerät ein Signal vom Sender empfängt.)

7. Schalten Sie beide Geräte aus (Sender und Empfänger).

Einrichtung der Audiogeräte:

8. Verbinden Sie das/die Audiogerät(e) mit den Eingängen auf der Rückseite des Senders. Auf der Rückseite befinden sich zwei kombinierte Audioeingänge. Beide verfügen über XLR- und 6,3 mm Klinkenbuchsen. Verwenden Sie abgeschirmte Audiokabel, um Sender und Audioquelle (Mixer, Mikrofon oder Instrument) miteinander zu verbinden. **Hinweis:Falls Sie das Audiosignal durch Ihren Sender (z. B. an einen anderen Sender oder ein Aufnahmegerät) durchschleifen möchten, verwenden Sie die Loop-Ausgangsbuchsen auf der Rückseite des M3T Stereo-Empfängers. Die R/2-XLR-Buchse leitet das unbearbeitete Signal des R/2-Eingangs weiter, die L/1-XLR-Buchse das unbearbeitete Signal des L/1-Eingangs. Die Ausgabe wird nicht durch die Einstellungen der vorderseitigen Bedienelemente beeinflusst.**

9. Schalten Sie das Sendemodul ein.

10. Stellen Sie den Pad-Schalter auf der Rückseite des Senders auf den entsprechenden Pegel ein. Falls die NF-Pegelanzeige (auf der rechten Seite des Sender-LCD) dauerhaft auf +3 oder darüber steht, stellen Sie den Pad-Schalter auf -10 oder -20 dB oder drehen Sie den Trimmregler des entsprechenden Audioeingangs herunter.

11. Die Trimmregler sind im Auslieferungszustand auf die maximale Position eingestellt. Passen Sie die Einstellungen gegebenenfalls an (*Siehe Seite 92.*)

12. Schließen Sie die Ohrhörer an die Buchse des Empfängers an. Drehen Sie den Verschlussring im Uhrzeigersinn fest. **HINWEIS: Setzen Sie die Ohrhörer zu diesem Zeitpunkt noch nicht auf.**

13. Schalten Sie den Empfänger bei vollständig herunter gedrehtem Lautstärkeregler ein.

14. Setzen Sie die Ohrhörer bei weiterhin vollständig herunter gedrehter Lautstärke auf, und erhöhen Sie die Lautstärke allmählich bis zum gewünschten Grad.

DE

Auswählen einer Frequenz

Sie haben mehrere Möglichkeiten, eine Frequenz an Ihrem M3T Stereo-Sender und M3R Stereo-Empfänger auszuwählen.

- Sie können eine Frequenz manuell auswählen
- Sie können eine vorprogrammierte Frequenzgruppe und –kanal auswählen
- Sie können eine individuelle Frequenzgruppe erstellen,
- Sie können eine verfügbare Frequenzgruppe und einen Frequenzkanal automatisch suchen (gilt nur für den M3R Stereo-Empfänger).

Hinweis: Wählen Sie eine eigene Frequenz für jeden M3T Stereo-Sender in Gebrauch. Es ist möglich, mehrere M3R Stereo-Empfänger auf dieselbe Frequenz einzustellen (auf die Frequenz des verbundenen Senders) und denselben Mix zu erhalten.

Hinweis: Die "Set"-Taste am M3R Stereo-Empfänger erfüllt die gleiche Funktion wie die „Mode/Set"-Taste am M3T Stereo-Sender.

1. **Wenn Sie auf manuellem Weg eine Frequenz auswählen, verwenden Sie das FREQ-Menü im LCD-Fenster des M3T Stereo-Senders und M3R Stereo-Empfängers.**
   Wenn *"FREQ"* angezeigt wird, *drücken* Sie die Mode/Set- (oder Set-) Taste. Die Meldung *"EDIT"* erscheint in der Anzeige und zeigt an, dass der Edit-Modus aktiviert ist. Drücken Sie zum Durchlaufen der zur Auswahl stehenden Einstellungen für die ersten drei Stellen des Frequenzwertes eine der Pfeiltasten, und stoppen Sie, wenn der gewünschte Wert angezeigt wird. *Halten* Sie die Mode/Set- (oder Set-)Taste *gedrückt*, um den neuen Wert zu übernehmen. *Drücken* Sie zum Durchlaufen der zur Auswahl stehenden Einstellungen für die letzten drei Stellen des Frequenzwertes eine der Pfeiltasten, und stoppen Sie, wenn der gewünschte Wert angezeigt wird. *Halten* Sie die Mode/Set- (oder Set-)Taste *gedrückt*, um den neuen Wert zu übernehmen. In der Anzeige erscheint *"STORED" (Gespeichert)*, wenn der Wert übernommen wurde. Das Gerät kehrt dann wieder in den Menü-Modus zurück. **Hinweis: *Drücken* Sie die Mode/Set- (oder Set-) Taste, um den Edit-Modus ohne Änderungen an den Einstellun gen zu verlassen. Die Meldung *"ESCAPE" (Verlassen)* erscheint kurz in der Anzeige, und das Gerät kehrt dann wieder in den Menü-Modus zurück.**

2. **Statt manuell eine Frequenz auszuwählen, können Sie auch eine Frequenzgruppe und einen Frequenzkanal (Gruppe 1 - Kanal 1 bis Gruppe 6 - Kanal 16) über das GROUP-Menü im LCD-Fenster des M3T Stereo-Senders und M3R Stereo-Empfängers einstellen.**
   Wenn *"GROUP"* angezeigt wird, *drücken* Sie die Mode/Set- (oder Set-)Taste. Die Meldung *"EDIT"* erscheint in der Anzeige und zeigt an, dass der Edit-Modus aktiviert ist. *Drücken* Sie zum Durchlaufen der für die ausgewählte Funktion zur Auswahl stehenden Einstellmöglichkeiten die Pfeiltasten. Stoppen Sie, wenn der gewünschte Wert angezeigt wird. *Halten* Sie die Mode/Set- (oder Set-)Taste *gedrückt*, um den neuen Wert zu übernehmen. In der Anzeige erscheint *"STORED" (Gespeichert)*, wenn der Wert übernommen wurde. Das Gerät kehrt dann wieder in den Menü-Modus zurück. **Hinweis: *Drücken* Sie die Mode/Set- (oder Set-)Taste, um den Edit-Modus ohne Änderungen an den Einstellungen zu verlassen. Die Meldung *"ESCAPE"* erscheint kurz in der Anzeige, und das Gerät kehrt dann wieder in den Menü-Modus zurück.**

   Hinweis: Alle Kanäle innerhalb einer Gruppe sind kompatibel. Wenn Sie mehrere Sender verwenden, stellen Sie jeden Sender auf einen anderen Kanal innerhalb derselben Gruppe ein.

3. **Für den Fall, dass die vorprogrammierten Frequenzgruppen (verfügbar im Group-Menü) nicht Ihren Anforderungen entsprechen, ermöglicht Ihnen Audio-Technica das Programmieren Ihrer eigenen Frequenzgruppen wie folgt:**
   Halten Sie die Mode/Set- (oder Set-)Taste *gedrückt*, während *"PROG"* in der LCD-Anzeige angezeigt wird. Die Anzeige zeigt dann die individuelle Frequenzgruppennummer „U1" und den Kanal "1" an. Sie können dieses Feld mittels der Pfeiltasten ändern, indem Sie die 16 Kanäle für jede der 3 Frequenzgruppen U1 – U3 durchlaufen, bis Sie bei der Gruppe und Kanalnummer Ihrer Wahl angekommen sind. *Halten* Sie die Mode/Set- (oder Set-)Taste ein *zweites Mal gedrückt*. Die ersten drei Stellen der Frequenz blinken. Sie können die Einstellung für dieses Feld mittels der Pfeiltasten ändern. *Halten* Sie die Mode/Set- (oder Set-)Taste ein *drittes Mal gedrückt*. Jetzt blinken die zweiten drei Stellen der Frequenz. Sie können die Einstellung für dieses Feld ebenfalls mittels der Pfeiltasten ändern. *Halten* Sie die Mode/Set- (oder Set-)Taste ein weiteres Mal *gedrückt*. In der Anzeige erscheint kurz *„STORED" (Gespeichert)*, und das Gerät kehrt in den normalen Betrieb zurück.

4. **Beim M3R Stereo-Empfänger haben Sie zusätzlich die Möglichkeit, die automatische Frequenzsuche (Automatic Frequency Scanning) wie folgt zu nutzen:**
   - Wenn in der LCD-Anzeige *„SCAN"* angezeigt wird, *drücken* Sie die Set-Taste, dann verschwindet das Wort „Menü" aus der Anzeige, und stattdessen erscheint das Wort *„EDIT"* zusammen mit der Frequenzgruppe G1.

   - Verwenden Sie die Pfeiltasten, um die folgenden Suchgruppen zu erreichen:G1, G2, G3, G4, G5, G6, U1, U2 oder U3.

   - *Drücken* Sie einmal auf die Set-Taste, um eine dieser neun Suchgruppen auszuwählen und die Suche zu beginnen. Das Wort *„SCAN"* erscheint kurz im LCD-Fenster, dann erscheint der niedrigste verfügbare Kanal der ausgewählten Suchgruppe im LCD-Fenster.

   - Falls Ihnen die gefundene Frequenz nicht zusagt, drücken Sie eine der Pfeiltasten. Mit Pfeil nach oben wird von der aktuellen Frequenz aus aufwärts gesucht, mit Pfeil nach unten abwärts.

   - Um eine Frequenzwahl zu aktivieren, *halten* Sie die Set-Taste *gedrückt*, bis in der LCD-Anzeige die Meldung *„STORED"* erscheint. (Falls Sie diese Auswahl nicht übernehmen möchten, *drücken* Sie die Mode/Set-Taste. Die Meldung *"ESCAPE"* wird kurz angezeigt, und der Empfänger kehrt in den Menü-Modus zurück.)

   - Nachdem Sie die Auswahl Ihrer Frequenz getätigt haben, erscheint das Wort *"Menü"* erneut im LCD-Fenster und zeigt an, dass das Gerät in den normalen Betriebszustand zurückgekehrt ist.

Weiter auf Seite 92

Auswählen einer Frequenz (Weiter)

- Wenn Sie mehrere Systeme verwenden, stellen Sie den Sender auf dieselbe Frequenz ein, nachdem Sie die erste Suche und Frequenzauswahl eines Empfängers abgeschlossen haben. Lassen Sie den Sender an *(On)*, und starten Sie die automatische Suchfunktion für den nächsten Empfänger. Stellen Sie immer ein Empfänger/Sender-Paar auf dieselbe Frequenz ein, bevor Sie die automatische Frequenzsuche für den nächsten Empfänger starten. (Wenn mehrere Sender in Betrieb sind, verwenden Sie immer dieselbe Frequenzgruppe.)

Jedes Sender/Empfängersystem arbeitet mit über 1250 per Auswahlschalter einstellbaren Frequenzen pro Frequenzbereich. Die verfügbaren Frequenzen sind in der Tabelle auf Seite 97 aufgelistet. Wenn mehrere Sender in Betrieb sind, verwenden Sie immer dieselbe Frequenzgruppe.

M3-Sender für den „L"-Frequenzbereich dürfen nur mit Empfängern für den „L"-Frequenzbereich benutzt werden. Dies gilt für alle Frequenzbereiche (verwenden Sie deshalb immer Empfänger und Sender, die im selben Frequenzbereich arbeiten). Sie finden die Frequenzbereichsmarkierungen auf den Antennen des M3T Stereo-Senders und des M3R Stereo-Empfängers.

Hinweis: Da Fernsehsender ebenfalls auf diese Frequenzen zurückgreifen (abhängig vom Einsatzland), wird die Verfügbarkeit der Frequenzen größtenteils davon bestimmt, welche TV-Kanäle im Einsatzbereich in Betrieb sind.

Rauschunterdrückung

Die Rauschunterdrückung wird vom Hersteller voreingestellt, kann aber für den Gebrauch des Gerätes in Bereichen mit hohen HF-Interferenzen umgestellt werden. Falls Audiosignale vom Empfänger ausgegeben werden, obwohl Ihr Sendemodul ausgeschaltet ist, stellen Sie die Rauschunterdrückung so ein, dass das System zwar das Sendersignal empfängt, aber die ungewünschten HF-Hintergrundgeräusche „unterdrückt" oder beseitigt. Diese Einstellung führt zu Einschränkungen der Reichweite beim Gebrauch des drahtlosen Senders. Stellen Sie deshalb die Rauschunterdrückung so niedrig wie möglich ein, so dass lediglich die ungewünschten HF-Signale zuverlässig unterdrückt werden.

Einstellen der Pegel

Um die optimale Leistung des Systems zu erzielen, müssen Sie den Audioeingang des Senders und den Audioausgang des Empfängers richtig einstellen.

Die Audioeingangspegel der Trimmregler (Lautstärke) am M3T Stereo-Sender sind im Auslieferungszustand voreingestellt (siehe *L/1- und R/2-Trimmregler* auf Seite 87) Die Voreinstellung ist **0 (keine Abschwächung)**. Schließen Sie ein Gerät (mit typischem Lautstärkepegel) an den Sender an, und überprüfen Sie die NF-Pegelspitzen-Anzeige am Sendemodul. Wenn sich der NF-Pegel konstant bei +3 oder darüber befindet, kann eine Anpassung des Sender-Trimmreglers gegen den Uhrzeigersinn erforderlich, bis sich die NF-Pegelspitzenanzeige nicht mehr konstant im Übersteuerungsbereich befindet. Sofern sich das akustische Signal am Eingang nicht nennenswert verändert (lauter/leiser), ist keine weitere Anpassung am Sender-Trimmregler vonnöten.

AUX-Eingang

Der M3R Stereo-Empfänger verfügt über eine 3,5 mm Klinkeneingangsbuchse (AUX), die es Ihnen ermöglicht, eine weitere Audioquelle wie z. B. einen Click-Track oder ein Umgebungsmikrofon anzuschließen (Audio-Technica Lavalier-Mikrofon optional erhältlich).

- Um ein Kondensatormikrofon als Umgebungsmikrofon zu verwenden, wählen Sie am M3R Stereo-Empfänger über das AUX-Pegel-Menü die Einstellung „Mic"-Pegel aus (siehe AUX-Pegel, Seite 89). Schließen Sie dann das Mikrofon an die AUX-Eingangsbuchse an, und stellen Sie die Mikrofonlautstärke wie gewünscht ein (siehe Mikrofonlautstärke, Seite 89).

- Falls Sie die AUX-Eingangsbuchse als Linepegel-Eingang verwenden möchten, wählen Sie am M3R Stereo-Empfänger über das AUX-Pegel-Menü „Line"-Pegel aus (siehe AUX-Pegel Empfänger, Seite 89). Schließen Sie dann das Linepegel-Gerät (z. B. einen Click-Track) an die AUX-Eingangsbuchse an. Hinweis: Falls Sie eine Stereo-Quelle (wie z. B. einen MP3-Spieler) an den AUX-Eingang des M3R Stereo-Empfängers anschließen, achten Sie darauf, einen Mono-Adapter zu verwenden, um Ihr Equipment vor der Gleichspannung am Ring des Stereo-Klinkensteckers zu schützen.

DE

Anwendungsbereiche des Systems

In-Ear-Monitorsysteme bieten nahezu endlose Möglichkeiten, Ihrer Kreativität freien Lauf zu lassen. Das kabellose M3 In-Ear-Monitorsystem lässt sich leicht an Ihre persönlichen Bedürfnisse anpassen. Aus der Fülle der Möglichkeiten haben wir im Folgenden einige der häufigsten Anwendungen für Sie ausgewählt.

Hinweis: Befolgen Sie bei diesen Konfigurationen die allgemeinen Hinweise zur Bedienung des Systems *(siehe Seite 80).*

Drei Empfänger-Einstellungen: Personal Mix Control, Stereo, Mono
Das kabellose M3 In-Ear-Monitorsystem bietet drei unterschiedliche Empfänger-Einstellungen:

Stereo-Einstellung: Die Signale von L/1 und R/2 werden getrennt (nicht gemischt). Der Benutzer hört L/1 durch den linken Ohrhörer und R/2 durch den rechten Ohrhörer. Der Benutzer stellt den jeweili gen Pegel, der Signale über die Balanceregelung des M3R-Empfängers ein.

Personal Mix Control: Die Signale von L/1 und R/2 werden gemischt. Der Benutzer hört das gemischte Signal in beiden Ohren und steuert den Mix (durch Anpassung der jeweiligen Stärke des L/1- und R/2-Signals) über die Balanceregelung am M3R-Empfänger.

Diese Funktion wird meistens dann verwendet, wenn der Sender zwei sehr verschiedene Mischungen erhält – z. B. Instrumente und Gesang. Während der Darbietung kann der Benutzer steuern, wie viel Gesang er im Verhältnis zum Instrumenten-Mix hört.

Mono-Einstellung: Die Mono-Einstellung wird verwendet, wenn nur ein einzelner Mono-Mix vorhanden ist. Der Benutzer hört diesen Mix auf beiden Ohrhörern. Falls die Übertragung von zwei Signalen nicht erforderlich ist, nutzen Sie stets den Mono-Modus für bessere Signalabschirmung.

Stereo-Einstellung: Siehe Abbildung A auf Seite 94.
Stereo-Grundeinstellung

1. Am M3R Stereo-Empfänger:
   Stellen Sie STEREO-Ausgabe ein;
   Stellen Sie STEREO-Modus ein. *(Siehe Seite 89)*.
2. Erstellen Sie über zwei AUX-Kanäle Ihres Mischpults zwei verschiedene Musik-Mischungen für den linken und den rechten Kanal.
3. Verbinden Sie einen dieser AUX-Ausgänge Ihres Mischpults mit dem L/1-Eingang an Ihrem M3T Stereo-Sender und den zweiten AUX-Ausgang| Ihres Mischpults mit dem R/2-Eingang an Ihrem M3T Stereo-Sender.
4. Überprüfen Sie die NF-Anzeige auf der Vorderseite des Senders, um sicherzugehen, dass das Signal nicht übersteuert. (Das Signal übersteuert, wenn die Pegelspitzen-Anzeige permanent leuchtet.)
5. Verwenden Sie wenn nötig den Trimmregler zur Einstellung des Eingangspegels.
6. Verwenden Sie die Balanceregelung an Ihrem M3R Stereo-Empfänger, um das Stereo-Klangbild (links/rechts) zu steuern. (Drehen Sie die Balanceregelung nach links, um mehr von L/1 zu hören; drehen Sie die Balanceregelung nach rechts, um mehr von R/2 zu hören.)
7. Stellen Sie das Gerät auf eine angenehme, sichere Lautstärke ein. **Hinweis: Halten Sie die Lautstärke stets so niedrig wie möglich!**
8. (Optional). Greifen Sie auf den Loop-Ausgang des M3T Stereo-Senders zurück, um L/1 und R/2 an ein Aufnahmegerät anzuschließen.
9. (Optional). Schleifen Sie gegebenenfalls ein Audio-Technica Lavalier-Mikrofon (separat erhältlich) in den M3R Stereo-Empfänger ein, um die Intensität der Umgebungswahrnehmung zu steigern.
10. Eine beliebige Anzahl weiterer M3R Stereo-Empfänger kann auf dieselbe Frequenz eingestellt werden und denselben Mix empfangen.

Personal Mix Control: Siehe Abbildung B auf Seite 94.
Typischer Zwei-Kanal-Betrieb mit Personal Mix Control

1. Am M3R Stereo-Empfänger:
   Stellen Sie MIX-Ausgang ein,
   Stellen Sie STEREO-Modus ein.
2. Erstellen Sie mit Hilfe eines AUX-Kanals über Ihr Mischpult einen Band-Mix.
3. Erstellen Sie über einen anderen AUX-Kanal Ihres Mischpults einen Gesangs-Mix. (Dieser Mix könnte z. B. auch Gitarren, Schlagzeug, Keyboard usw. wiedergeben.)
4. Verbinden Sie den AUX-Ausgang des Instrumental-Mix mit dem R/2-Eingang an Ihrem M3T Stereo-Sender.
5. Verbinden Sie den AUX-Ausgang des Gesangs-Mix mit dem L/1-Eingang an Ihrem M3T Stereo-Sender.
6. Überprüfen Sie die NF-Anzeige auf der Vorderseite des Senders, um sicherzugehen, dass das Signal nicht übersteuert. (Das Signal übersteuert, wenn die Pegelspitzen-Anzeige permanent leuchtet oder Verzerrung hörbar ist.)
7. Verwenden Sie wenn nötig den Trimmregler zur Einstellung des Eingangspegels.
8. Drehen Sie die Balanceregelung des M3R Stereo-Empfängers nach links, um mehr Gesang (L/1) auf beiden Ohrhörern zu hören. Drehen Sie die Balanceregelung nach rechts, um mehr Band (R/2) auf beiden Ohrhörern zu hören.
9. (Optional). Schleifen Sie gegebenenfalls ein Audio-Technica Lavalier-Mikrofon (separat erhältlich) in den M3R Stereo-Empfänger ein, um die Intensität der Umgebungswahrnehmung zu steigern.
10. (Optional). Verbinden Sie eine Midi-Click-Quelle (für Schlagzeuger) mit dem AUX-Eingang Ihres Gürtel-Packs.
11. Eine beliebige Anzahl weiterer M3R Stereo-Empfänger kann auf dieselbe Frequenz eingestellt werden und denselben Mix empfangen.

Weitere Zwei-Kanal-Einstellungen (Personal Mix Control) unter Einsatz von Direktausgängen und mehreren M3 Systemen. Siehe Abbildung C auf Seite 95.

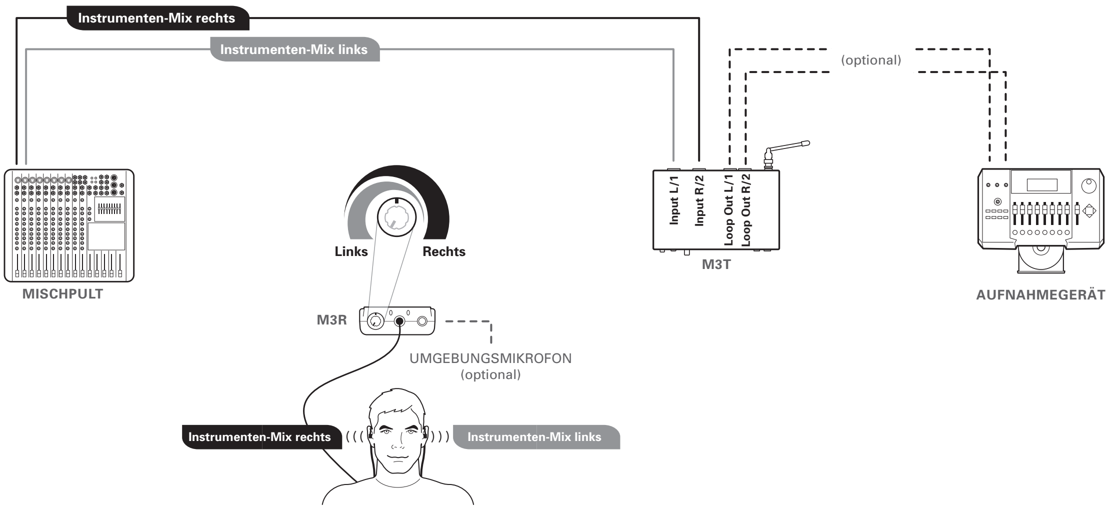
Am M3R Stereo-Empfänger:
Stellen Sie MIX-Ausgang ein,
Stellen Sie STEREO-Modus ein.

Diese Funktion ermöglicht es jedem Bandmitglied individuell, das eigene Mix-Verhältnis mittels der Balanceregelung an seinem M3R Stereo-Empfänger zu steuern. Drehen Sie die Balanceregelung des M3R Stereo-Empfängers nach links, um mehr Gesang oder das Instrument Ihrer Wahl (L/1) auf beiden Ohrhörern zu hören. Drehen Sie die Balanceregelung nach rechts, um mehr Band (R/2) auf beiden Ohrhörern zu hören.

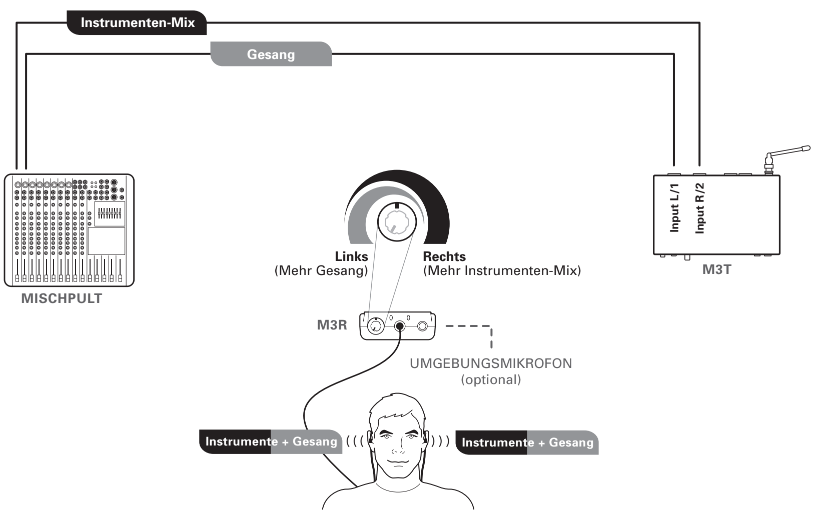
Weitere Zwei-Kanal-Stereo-Einstellungen Siehe Abbildung D auf Seite 95. Mehrere AUX-Sends und Umgebungsmikrofone.
Hinweis: Schließen Sie Umgebungsmikrofone nicht an den Hauptausgang der PA an.

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, persönliche Stereo-Mischungen für jedes Bandmitglied mittels individueller AUX-Ausgänge und IEM-Systeme zu erstellen.

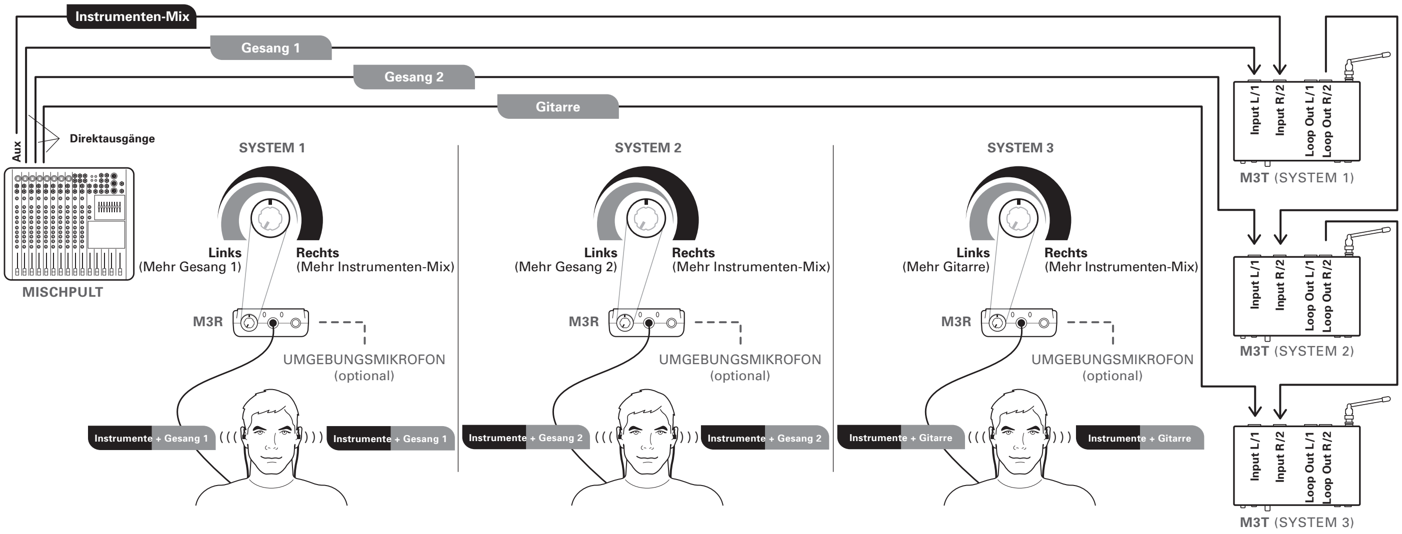
A. Stereo-Grundkonfiguration



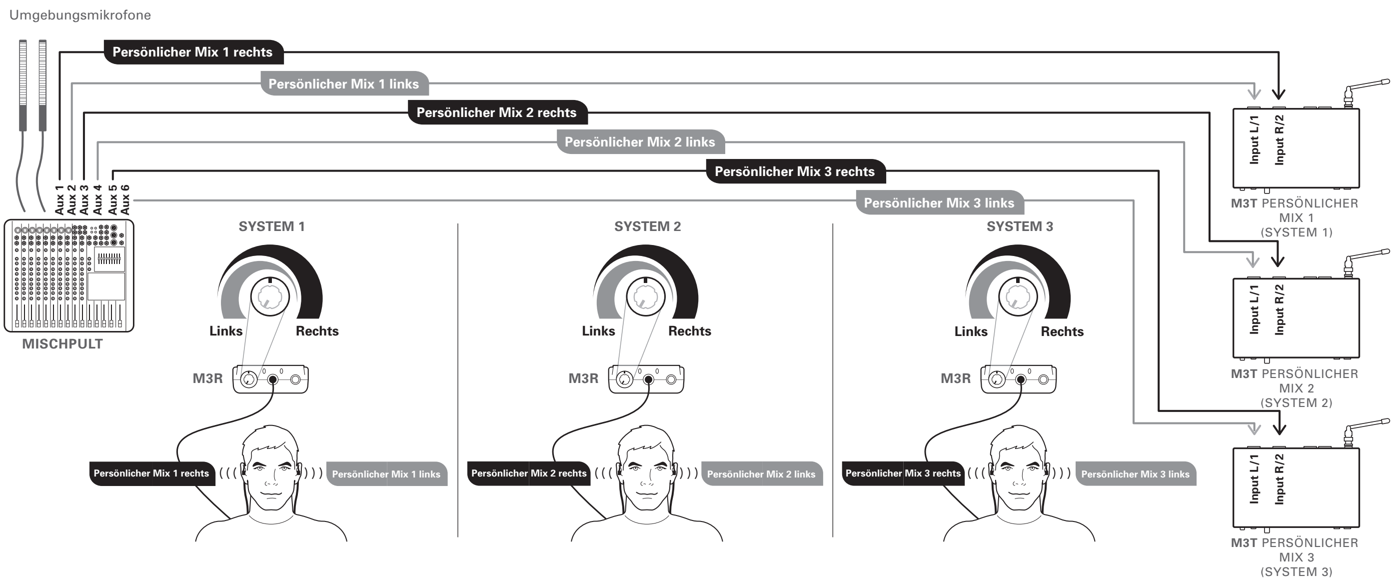
B. Normale Zwei-Kanal-Konfiguration (Personal Mix Control)



C. Erweiterte Zwei-Kanal-Konfiguration (Personal Mix Control unter Verwendung von Direktausgängen))



D. Erweiterte Zwei-Kanal-Stereo-Konfiguration, mehrere Aux-Sends und Umgebungsmikrofone



Technische Daten†

Gesamtsystem	
UHF-Betriebsfrequenzen	Frequenzbereich / Frequenzbereich / Anzahl der Frequenzen Frequenzbereich E : 790.000 bis 822.000 MHz 1281 Frequenzbereich F: 832.000 bis 865.000 MHz 1282 Frequenzbereich L: 575.000 bis 608.000 MHz 1321 Frequenzbereich M: 614.000 bis 647.000 MHz 1321 *Nicht alle Frequenzbereiche in allen Gebieten verfügbar. Bitte lokale Bestimmungen beachten.*
Mindestfrequenzschritt	25 kHz
Modulationsmodus	FM-Stereo
Maximale Abweichung	± 40 kHz
Dynamikumfang	90 dB (typisch), A-bewertet
Harmonische Gesamtverzerrung	< 1 % 1 kHz (± 20 kHz Abweichung)
Betriebsradius	100 m *Typisch in offener Umgebung ohne Störsignale.*
Betriebstemperaturbereich	-5° C bis +50° C 23° F bis 122° F *Batterie-und LCD-Leistung sind bei sehr niedrigen Temperaturen eventuell gemindert.*
Frequenzgang	60 Hz bis 13 kHz (± 3dB)
Gleichzeitige Verwendung (empfohlen)	16 Kanäle pro Frequenzbereich *Bei Fragen bezüglich Mehrfrequenzbetrieb oder zu anderen Themen im Hinblick auf die Frequenzabstimmung, wenden Sie sich bitte an Ihren Audio-Technica Kundenservice vor Ort.*

Empfänger	
Empfangssystem	Doppelkonversion Superheterodyne
RF-Empfindlichkeit	20 dBuV bei 60 dB S/N-Verhältnis (50 Ohm Widerstand)
Anschluss Kopfhörerausgang	3,5 mm TRS-Klinkenbuchse (stereo)
Leistung des Kopfhörerausgangs	65 mW an 32 Ohm
Antenneneingang	SMA (typisch), 50 Ohm
AUX-Eingangsanschluss	3,5 mm TRS-Klinkenbuchse (stereo)
Batterien	2 x 1,5 V AA (nicht mitgeliefert)
Batterielebensdauer	8 Stunden (Alkali) *abhängig von Batterietyp und Art der Anwendung*
Abmessungen	70,0 mm x 25,0 mm x 110,0 mm (B x T x H) 2,76" x 0,98" x 4,33" (B x T x H)
Nettogewicht	133 g 4,7 oz (ohne Batterien)
Enthaltenes Zubehör	Ohrhörer (EP3); bewegliche Antenne

Sender	
RF-Ausgangsleistung (50 Ohm)	10 mW / 50 mW (umschaltbar) Gemäss nationaler Bestimmungen Begrenzt auf 10 mW innerhalb 863 MHz bis 865 MHz
Störemissionen	Gemäß landesspezifischer und nationaler Bestimmungen
Eingangsanschluss	XRL-Kombinationsanschluss Pin 1 und Buchse: Masse Pin 2 und Spitze: HOT Pin 3 und Ring: COLD
Maximaler Eingangspegel	XLR / 6,3 mm (1/4") Symmetrisch / Unsymmetrisch +26 dBu / +26 dBu
Durchschleifbarer Ausgangsanschluss	XLR-Stecker Pin 1: Masse Pin 2: HOT Pin 3: COLD
Spannungsversorgung	DC 12V-18V, 600 mA
Anschluss Kopfhörerausgang	6,3 mm TRS-Klinkenbuchse (Stereo)
Leistung des Kopfhörerausgang	120 mW an 32 ohm
Antennen anschluss	BNC, 50 Ohm
Abmessungen	210,0 mm x 132,0 mm x 44,0 mm (B x T x H) 8,30" x 5,20" x 1,70" (B x T x H)
Nettogewicht	930 g 32,8 oz (ohne Zubehör)
Enthaltenes Zubehör	Netzteil (länderabhängig); Adapter zur Rack-Montageor; bewegliche Antenne

† Änderungen der Technischen Daten sind ohne vorherige Ankündigung möglich.

Frequenzgruppen des M3 Drahtlossystems

Frequenzbereich M

	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3	Gruppe 4	Gruppe 5	Gruppe 6	User 1	User 2	User 3
Kanal 01	615.125	614.000	614.500	615.875	616.750	614.750	614.875	614.125	614.250
Kanal 02	619.625	619.500	619.500	619.625	617.750	618.750	615.625	621.125	617.625
Kanal 03	621.375	622.000	626.125	620.375	622.625	621.000	620.500	622.375	622.250
Kanal 04	624.375	623.125	632.375	622.375	624.500	631.250	624.125	628.625	623.875
Kanal 05	630.875	628.250	634.375	630.625	629.625	633.750	626.875	629.625	631.125
Kanal 06	632.375	629.125	641.500	633.625	632.625	635.750	629.250	636.375	632.500
Kanal 07	639.875	639.500	642.000	640.375	642.250	642.500	637.125	640.625	636.625
Kanal 08	642.625	642.250	644.500	642.125	643.000	643.500	641.500	642.375	642.500
Kanal 09	644.875	644.000	645.500	643.625	646.625	645.250	643.125	645.625	643.625
Kanal 10	646.875	647.000	646.250	646.125	646.875	646.750	644.500	646.375	644.375
Kanal 11	614.000	615.375	615.750	614.875	615.125	614.000			
Kanal 12	615.625	622.750	617.250	616.125	621.625	615.250			
Kanal 13	618.875	626.375	621.375	634.000	624.000	616.125			
Kanal 14	628.125	638.375	622.125	635.750	638.750	627.625			
Kanal 15	639.125	640.125	633.125	639.500	640.000	640.875			
Kanal 16	644.125	646.625	640.500	642.625	641.875	645.625			
USA-TV - Kanäle in Gebrauch	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43
Europäische TV-Kanäle in Gebrauch	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43

Frequenzbereich L

	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3	Gruppe 4	Gruppe 5	Gruppe 6	User 1	User 2	User 3
Kanal 01	576.125	575.000	575.500	576.875	577.750	575.750	575.875	575.125	575.250
Kanal 02	580.625	580.500	580.500	580.625	578.750	579.750	576.625	582.125	578.625
Kanal 03	582.375	583.000	587.125	581.375	583.625	582.000	581.500	583.375	583.250
Kanal 04	585.375	584.125	593.375	583.375	585.500	592.250	585.125	589.625	584.875
Kanal 05	591.875	589.250	595.375	591.625	590.625	594.750	587.875	590.625	592.125
Kanal 06	593.375	590.125	602.500	594.625	593.625	596.750	590.250	597.375	593.500
Kanal 07	600.875	600.500	603.000	601.375	603.250	603.500	598.125	601.625	597.625
Kanal 08	603.625	603.250	605.500	603.125	604.000	604.500	602.500	603.375	603.500
Kanal 09	605.875	605.000	606.500	604.625	607.625	606.250	604.125	606.625	604.625
Kanal 10	607.875	608.000	607.250	607.125	607.875	607.750	605.500	607.375	605.375
Kanal 11	575.000	576.375	576.750	575.875	576.125	575.000			
Kanal 12	576.625	583.750	578.250	577.125	582.625	576.250			
Kanal 13	579.875	587.375	582.375	595.000	585.000	577.125			
Kanal 14	589.125	599.375	583.125	596.750	599.750	588.625			
Kanal 15	600.125	601.125	594.125	600.500	601.000	601.875			
Kanal 16	605.125	607.625	601.500	603.625	602.875	606.625			
USA-TV - Kanäle in Gebrauch	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36
Europäische TV-Kanäle in Gebrauch	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38

Frequenzbereich E

	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3	Gruppe 4	Gruppe 5	Gruppe 6	User 1	User 2	User 3
Kanal 01	790.850	790.300	790.100	790.750	790.100	790.300	790.100	800.100	806.125
Kanal 02	792.525	790.700	790.600	791.250	790.500	791.000	790.500	800.350	806.375
Kanal 03	793.925	791.950	792.050	792.500	792.025	792.975	792.750	801.100	807.125
Kanal 04	797.750	796.150	794.425	794.500	794.225	796.000	796.425	803.350	810.650
Kanal 05	798.850	798.700	797.500	801.250	797.300	802.775	800.750	811.900	812.150
Kanal 06	809.175	806.300	808.050	807.750	802.975	805.100	805.400	813.900	813.400
Kanal 07	811.100	809.775	812.950	812.250	813.300	813.900	810.675	815.400	813.900
Kanal 08	813.300	812.625	813.900	815.250	818.225	818.025	812.425	818.150	792.000
Kanal 09	813.800	813.600	797.900	819.250	820.900	821.500	813.900	819.400	794.325
Kanal 10	810.325	792.950	809.325	819.500	821.700	821.900	791.750	819.900	797.325
Kanal 11	791.400	796.625	795.250	820.250	796.900	816.975	811.950	803.600	790.300
Kanal 12	793.100	808.950	795.825	799.750	794.975	818.775	797.400	815.150	790.975
Kanal 13	797.250	803.400	806.100	802.500	800.775	794.025	798.100	818.650	793.325
Kanal 14	799.400	808.375	807.575	803.500	801.500	796.700	807.050	800.850	795.075
Kanal 15	808.650	812.150	791.750	815.500	816.775	804.700	807.750	813.400	812.650
Kanal 16	810.575	794.925	813.250	816.500	818.975	810.025	808.175	814.150	806.875
Hinweis	Deutsche Benutzer gruppe d)	Deutsche Benutzer gruppe c)	Deutsche Benutzer gruppe b)	Französische francese 1	Französische francese 2	Französische francese 3	Deutsche Benutzer gruppe a)	800.100 - 819.900	Kanal 63 Fokus
	Deutsche Musiker	Deutsche Verleihfirmen	Deutsche Privatsender				Deutsche öffentliche Sender		

Frequenzbereich F

	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3	Gruppe 4	Gruppe 5	Gruppe 6	User 1	User 2	User 3
Kanal 01	854.900	863.100	838.850	838.300	838.100	838.100	832.000	832.500	832.000
Kanal 02	855.275	863.500	840.525	838.700	838.600	838.500	832.250	832.750	832.250
Kanal 03	856.575	864.900	841.925	839.950	840.050	840.750	833.000	833.500	833.000
Kanal 04	857.625	854.125	845.750	844.150	842.425	844.425	835.250	836.500	835.250
Kanal 05	860.900	854.775	846.850	846.700	845.500	848.750	837.250	840.750	837.250
Kanal 06	861.550	856.825	857.175	854.300	856.050	853.400	838.750	843.250	854.000
Kanal 07	864.550	857.975	859.100	857.775	860.950	858.675	844.250	856.250	857.500
Kanal 08	838.025	838.375	861.300	860.625	861.900	860.425	851.500	858.500	860.250
Kanal 09	839.950	839.275	861.800	861.600	845.900	861.900	857.500	859.750	861.500
Kanal 10	838.275	842.725	858.325	840.950	857.325	839.750	860.250	861.250	862.000
Kanal 11	839.475	839.525	839.400	844.625	843.250	859.950	861.500	861.750	843.750
Kanal 12	844.475	841.425	841.100	856.950	843.825	845.400	862.000	833.750	851.500
Kanal 13	844.850	842.200	845.250	851.400	854.100	846.100	837.875	836.000	835.750
Kanal 14	843.700	858.425	847.400	856.375	855.575	855.050	848.250	839.000	837.000
Kanal 15	845.500	864.650	856.650	860.150	863.100	855.750	857.250	843.600	848.250
Kanal 16	845.750	860.400	858.575	842.925	863.350	856.175	860.000	855.500	858.250
Hinweis	Geteilte Frequenza VK + Kanal 67 Niederländish	Dereguliert +69 (Spanien + VK Innenraum Niederländish Kanal 67	Deutsche Benutzer gruppe d)	Deutsche Benutzer gruppe cc)	Deutsche Benutzer gruppe b)	Deutsche Benutzer gruppe a)	Breitband	Breitband 2	66 + 69 zuerst
			Deutsche Musiker	Deutsche Verleihfirmen	Deutsche Privatsender	Deutsche öffentliche Sender			

WAARSCHUWING
GEBRUIK HET SYSTEEM OP EEN ZO LAAG MOGELIJK GELUIDSVOLUME. HET GEBRUIK VAN HET SYSTEEM OP EEN TE HOOG GELUIDSVOLUME KAN LEIDEN TOT PERMANENTE GEHOORBESCHADIGING.

Voor veilig gebruik van dit in-ear monitorsysteem dient u de oortelefoon niet op een te hoog geluiddrukniveau in te stellen.

In de meeste landen heeft de overheid voor gezondheid en veiligheid op hetwerk richtlijnen opgesteld met betrekking tot de maximale blootstellingstijden aan geluidsniveaus (SPL – Sound Pressure Level) vóór het optreden van gehoorbeschadiging.
85 dB(A) SPL tijdens 8 uur
88 dB(A) SPL tijdens 4 uur
91 dB(A) SPL tijdens 2 uur
94 dB(A) SPL tijdens 1 uur
97 dB(A) SPL tijdens 30 minuten
100 dB(A) SPL tijdens 15 minuten
120 dB(A) SPL – vermijden: risico op onmiddellijke gehoorbeschadiging

Op het podium is het moeilijk het geluidsniveaus bij het trommelvlies exact te meten – naast het geluidsvolume van de in-ear monitor wordt het geluidsniveaus immers ook bepaald door het omgevingsgeluid en andere factoren.

Om uw oren tegen gehoorbeschadiging te beschermen:
- Gebruik het in-ear monitorsysteem op een zo laag mogelijk geluidsvolume; regel het volume niet hoger dan wat nodig is om te horen.
- Een bel- of fluittoon in uw oren betekent dat het geluidsvolume mogelijk te hoog staat.
- Laat uw oren regelmatig onderzoeken door een audioloog.
- Als u veel oorsmeer heeft, gebruik het in-ear monitorsysteem dan niet meer voor u een audioloog hebt geraadpleegd.
- Reinig om infectie te voorkomen de oortelefoon met een antiseptisch middel voor en na gebruik van het systeem.
- Gebruik de oortelefoon niet bij infectie of als u hinder tijdens het gebruik ervaart.

Dit apparaat beantwoordt aan de eisen van de Europese R&TTE-richtlijn 1999/05/EG. Het gebruik ervan is onderworpen aan de voorwaarde dat het toestel geen schadelijke interferentie veroorzaakt Neem voor vergunningsinformatie contact op met uw plaatselijke wederverkoper of met de instantie die in uw gebied verantwoordelijk is voor toekenning en beheer van radiofrequenties.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van Deel 15 van de FCC-regelgeving. Het gebruik ervan is onderworpen aan de voorwaarde dat het toestel geen schadelijke interferentie veroorzaakt.

Dit apparaat voldoet ann de eisen van INDUSTRY CANADA R.S.S. 210 / En conformité avec IC: RSS-210/CNR210.

Gebruik van het apparaat is onderworpen aan de volgende voorwaarden: 1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en 2) dit apparaat moet alle ontvangen interferentie aanvaarden, met inbegrip van interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken. Bij wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk door Audio-Technica zijn goedgekeurd kan uw recht op garantie van het apparaat vervallen.

Waarschuwing voor dragers van een pacemaker of automatische implanteerbare cardioverteerder defibrillator (AICD): RF stralingsbronnen kunnen de werking van een pacemaker of AICD beïnvloeden.
Alle draadloze microfoons en in-ear monitor systemen zijn voorzien van zwakstroomzenders (minder dan 0,05Watt uitgangsvermogen). Storingen op pacemaker en AICD zijn daarom niet aannemelijk, zeker niet wanneer de zender zich op enkele tientallen centimeters afstand bevindt. Omdat zogeheten “bodypack” zenders echter op het lichaam gedragen worden, is het raadzaam deze te bevestigen aan uw broekriem, en niet in de zak van uw kleding te dragen. Op die manier voorkomt u rechtstreeks contact tussen de zender en uw medisch implantaat. De mogelijke interferentie verdwijnt zodra het apparaat is uitgeschakeld. Raadpleeg uw arts of leverancier van uw medische hulpmiddelen voor meer informatie, wanneer u problemen ondervindt door een draadloze microfoon of andere RF apparatuur.

LET OP De circuits in de ontvanger en de zender zijn nauwkeurig afgeregeld voor optimale prestaties en navolging van de regelgeving van de Amerikaanse Federale Regering. Probeer de ontvanger of de zender niet open te maken: uw garantie vervalt dan en de kans bestaat dat het apparaat niet goed meer werkt.
Waarschuwing: Om brandgevaar en gevaar voor elektrische schokken te vermijden, het apparaat niet aan regen of vocht blootstellen.
- De kast niet openmaken: gevaar voor electrische schokken. Service dient uitsluitend door vakpersoneel te gebeuren.
- Het apparaat niet blootstellen aan druip- en spatwater.
- Geen met water gevulde voorwerpen (vazen, enz.) op het apparaat plaatsen.
- Het apparaat niet opstellen in een besloten ruimte (boekenkast, enz.).
- Het apparaat zo t.o.v. de wisselstroomcontactdoos opstellen dat u de netvoedingsadapter steeds gemakkelijk kunt vastnemen.

Verwijder batterijen op een milieuverantwoordelijke wijze met inachtneming van de in uw gebied toepasbare wet- en regelgeving. Sommige batterijen zijn recycleerbaar en kunnen bij uw lokaal recyclagecentrum worden afgeleverd. Als u de in uw gebied toepasbare wet- en regelgeving niet kunt natrekken, raadpleeg dan de instructies van de fabrikant van de batterijen.

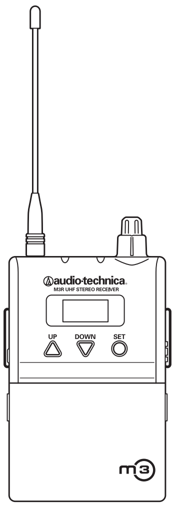
Gooi batterijen nooit in het vuur of in een vuilverbrandingsapparaat en laat ze niet op een warme plek liggen, bv. in een auto die in de zon geparkeerd staat. Bewaar batterijen niet naast een fornuis, oven, kachel of een andere warmtebron.

Over RF-interferentie
Let erop dat draadloze frequenties met andere radiodiensten worden gedeeld. Volgens de regelgeving van de Amerikaanse Federale Commissie voor Communicatie is “de werking van draadloze microfoons niet beveiligd tegen interferentie van ander vergund gebruik op de frequentieband. Als de ontvangst van de microfoon wordt gestoord door vergund openbaar of privé-gebruik van de frequentieband, dient met het gebruik van de draadloze microfoon te worden gestopt...” Als u hulp nodig hebt voor het gebruik of de keuze van een frequentie, neem dan contact op met uw lokale dealer of met Audio-Technica. Uitvoerige informatie over draadloze apparaten en het gebruik ervan is beschikbaar op www.audio-technica.com.

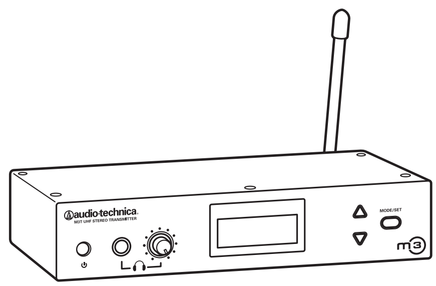
Waarschuwing – Regel het geluidsvolume steeds zo laag mogelijk.
Om beschadiging van uw gehoor te vermijden dient u dit systeem nooit op een te hoog geluidsvolume te gebruiken. Luisteren naar hard geluid tijdens een langere periode kan leiden tot tijdelijke of permanente gehoorbeschadiging.

NE

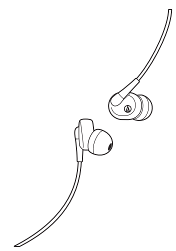
Onderdelen van het systeem



M3R
UHF stereo-ontvanger



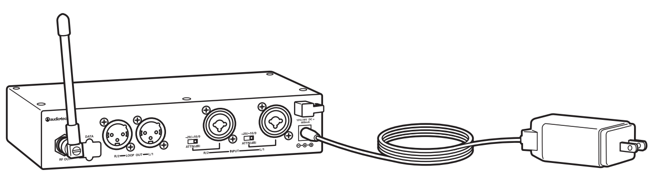
M3T
UHF stereo-zender met afneembare antenne en netvoedingsadapter



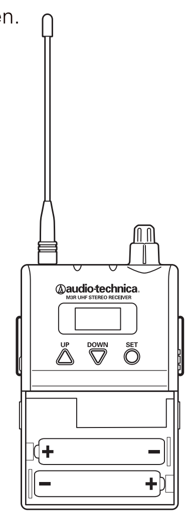
EP3
EP3 dynamische oortelefoon

Snelstartgids

1. Steek de netvoedingsadapter in een stopcontact en sluit de adapter aan op de DC-ingang van de zender.



2. Plaats 2 AA batterijen in de M3R stereo-ontvanger; let op de juiste plaatsing van de polen.

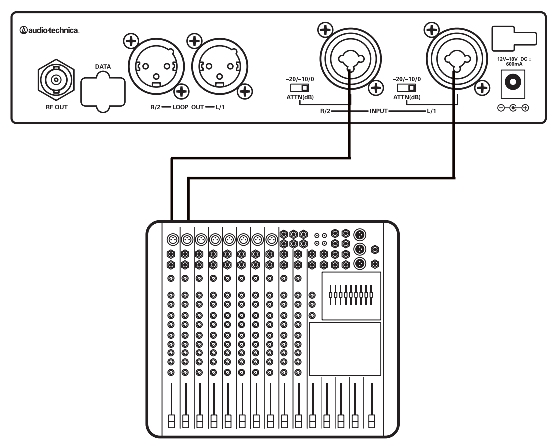


3. Schakel de M3R stereo-ontvanger aan met het volume op de minimumpositie; schakel daarna de M3T stereo-zender aan.

4. Regel de M3R stereo-ontvanger en de M3T stereo-zender op dezelfde frequentie. (*Zie pagina 107.*) Controleer of de RF LED op de M3R stereo-ontvanger brandt.

5. Schakel de ontvanger en de zender uit.

6. Sluit de audiobron(nen) aan op de ingang(en) aan de achterkant van de zender.

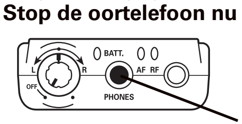


7. Schakel de M3T stereo-zender aan.

8. Regel met de verzwakker aan de achterkant van de M3T stereo-zender op het gewenste niveau. (*Zie pagina 101.*)

9. Stel indien nodig de fijnregeling van de M3T stereo-zender af. (*Zie pagina 108.*)

10. Sluit de meegeleverde dynamische oortelefoon aan op de jack-connector met vergrendeling op de M3R stereo-ontvanger.
OPMERKING: Stop de oortelefoon nu nog niet in uw oren.



11. Schakel de ontvanger aan met het volume op de minimumpositie.

12. Houd het volume van de ontvanger op de minimumpositie en stop de oortelefoon in uw oren. Regel het volume daarna geleidelijk zodanig tot u het gewenste niveau bereikt.

M3 draadloos in-ear monitorsysteem – Inleiding

Dank u voor uw aankoop van het Audio-Technica M3 draadloze in-ear monitorsysteem. Dit in-ear monitorsysteem biedt u een groot aantal functies en is ontworpen om u te laten genieten van een comfortabele high-fidelity klank op het podium.

De M3 is een frequentie-aanpasbaar in-ear monitorsysteem waarmee stage monitoring efficiënter, comfortabeler, duidelijker en draagbaar wordt. Met de M3R stereo-ontvanger kan de gebruiker zijn of haar eigen mix op het podium bepalen en bijsturen via de Personal Mix Control, waarmee het geluidsvolume en de mix onafhankelijk op de ontvanger kunnen worden aangepast. De M3T stereo-zender heeft twee 1/4"/XLR combinatieconnectoren voor aansluiting van line-level ingangen (bijv. van een mengpaneel). De M3T stereo-zender biedt ook een uitgang voor een oortelefoon waarmee de ingangssignalen van de zender rechtstreeks kunnen worden afgeluisterd. De zender en de ontvanger zijn beiden voorzien van een LCD-display met stapsgewijze menu's voor voorkeursinstellingen. De meegeleverde oortelefoon beschikt over een gepatenteerde Audio-Technica dynamische driver met een breed audiogedrag en een rijk gedetailleerde high-fidelity weergave. De zuivere, duidelijke mix zorgt ervoor dat artiesten zichzelf goed kunnen horen op een comfortabel geluiddrukniveau. De oortelefoon wordt geleverd met soepele rubber oorstukken in drie maten en een universeel schuimstuk voor goede pasvorm, betere geluidsisolering en lang, comfortabel luisteren.

Opmerking: M3 "L"-band ontvangers mogen uitsluitend worden gebruikt met "L"-band zenders; hetzelfde geldt voor M3 "M"-, "E-" en "F"-band ontvangers en zenders. Voor multikanaals toepassingen kunnen per frequentieband tot 16 systemen tegelijk worden gebruikt.

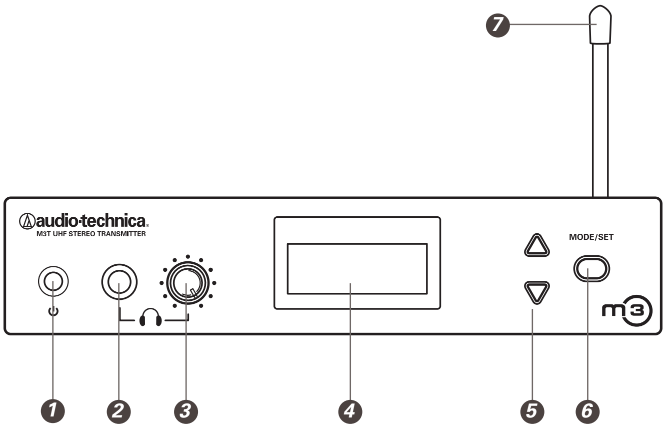
Kenmerken

- **High-fidelity weergave met zuivere, duidelijke mix – u hoort uw optreden/presentatie beter en bij een lagere volumeregeling**
- **Meer dan 1250 selecteerbare UHF kanalen met automatische frequentie-scanning**
- **Tot 16 systemen tegelijk per frequentieband**
- **Drie bedrijfsmodussen voor de ontvanger: Personal Mix, Stereo en Mono**
- **Personal Mix Control – u regelt uw eigen mix op het podium**
- **LCD-display met stapsgewijze menu's voor voorkeursinstellingen**
- **XLR-uitgang met lusfunctie (pass-through) voor doorlussen naar een mengpaneel, een ander IEM-systeem of opnameapparatuur zonder signaalverlies**
- **Regelbare ruisonderdrukking – geen vervelend statisch gekraak**
- **Piloottoon voor afscherming van RF-interferentie als de zender uitgeschakeld is**
- **"Limiter" met 3 niveaus (uitschakelbaar) – helpt uw oren te beschermen tegen plotselinge piekwaarden**
- **Draagbaar systeem – gemakkelijk meegenomen, opgesteld en ingesteld**
- **Minder audio-wirwar op het podium, betere mix en minder feedback/rondzingen**
- **Gebruik van een willekeurig aantal M3R stereo-ontvangers op dezelfde frequentie**
- **De zender heeft een regelbare RF-vermogensfunctie met een Hi (Hoog), een Low (Laag) en een Off (Uit) positie. In RF Off modus kunnen frequentiekeuze en andere regelingen worden gemaakt zonder dat er RF-signalen worden uitgezonden.**
- **Oortelefoon met gepatenteerde dynamische driver voor breed audiogedrag en superieure geluidsisolering**
- **De oortelefoon heeft rubber oorstukken in drie maten en een universeel schuimstuk voor goede persoonlijke pasvorm**
- **Selecteerbare Aux ingang als aansluitpunt voor omgevingsmicrofoon, click-track of andere mic- of line-level ingangen.**

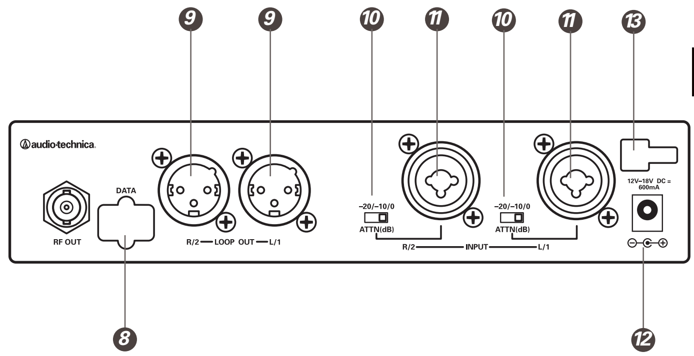
NE

Bedieningselementen van de M3T-zender

Frontpaneel zender



Achterpaneel zender



1. **Aan/uitknop.** Druk één keer op de knop om de zender aan te schakelen. Druk een tweede keer op de knop om de zender uit te schakelen. Om de zender aan te schakelen zonder RF-transmissie: druk tegelijkertijd op de aan/uitknop en op de Pijl-omlaag toets. De melding *"RF OFF"* knippert op het LCD-display. Om RF-transmissie weer aan te schakelen (door van RF OFF naar RF LOW of RF HI om te schakelen): zie *RF Power Adjustment (Regeling FR-vermogen)* op pagina 103. **Opmerking: Als de M3T-zender in RF OFF-modus wordt uitgeschakeld, blijft de RF OFF-modus geactiveerd de volgende keer dat u op de aan/uitknop van de M3T drukt. Om RF-transmissie weer aan te schakelen dient u de menu-instelling te wijzigen (pagina 103)**.

2. **Uitgang voor oortelefoon.** $^{1}/_{4}$" TRS jack-connector voor het auflisteren van audiosignalen via de zender. Kan worden gebruikt met een mono- of een stereo-oortelefoon.

3. **Volumeregeling oortelefoon.** Om het geluidsvolume van de monitor-oortelefoon te regelen; de regeling betreft alleen de $^{1}/_{4}$" jack-connector voor de oortelefoon. De regeling heeft geen invloed op de audio-uitgang van de zender.

4. **LCD-display.** Geeft instellingen, regelwaarden en gebruikswaarden weer. Wordt eveneens samen met de Mode/Set-toets en de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen gebruikt om de instelling van gebruikersfuncties te wijzigen. Zie pagina 103 voor details.

5. **Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen.** Worden samen met de Mode/Set-toets gebruikt voor menukeuze, selectie van werkfrequentie en wijziging van functie-instellingen van de ontvanger.

6. **Mode/Set-toets.** Wordt samen het de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen gebruikt voor menukeuze, selectie van werkfrequentie en wijziging van functie-instellingen van de ontvanger.
   De toets wordt op twee verschillende manieren bediend:
   Indrukken: Met een korte druk op de toets activeert u de Menu-modus, activeert u de Edit-modus of verlaat u een modus (Escape) zonder de bestaande instellingen te wijzigen.
   Ingedrukt houden: Houd de Mode/Set-toets ingedrukt (ca. twee seconden) om een nieuwe instelling te bevestigen als de ontvanger in Edit-modus is of om de nieuwe instellingen op te slaan.

7. **Afneembare flexibele antenne.** Via de afneembare antenne wordt het signaal naar de ontvangers gezonden.

8. **Gegevenspoort.** Alleen voor fabrieks- en service-instellingen.

9. **Lusuitgang.** De R/2 XLR jack-connector dupliceert het signaal van de R/2-ingang zonder bewerking; de L/1 XLR jack-connector dupliceert het signaal van de L/1-ingang zonder bewerking. Niet beïnvloed door de instellingen op het frontpaneel.

10. **Verzwakkers.** Voor -20 dB, -10 dB en 0 dB verzwakking voor elke ingang.

11. **Ingangen.** Combinatie ingangs jack-connectoren (XLR en $^{1}/_{4}$").

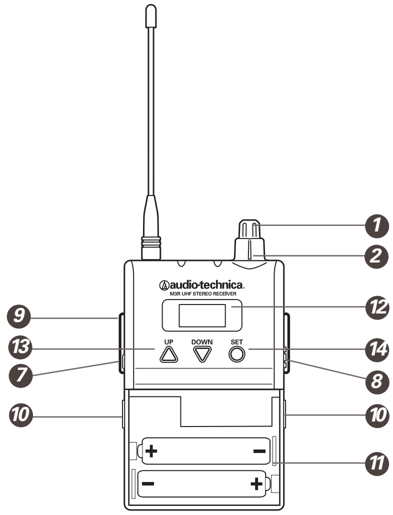
12. **DC-ingang.** Sluit hier de netvoedingsadapter aan.

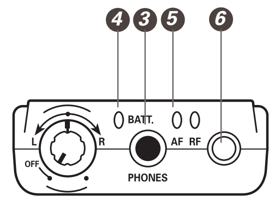
13. **Snoerhaak.** Leid het DC-snoer rond de haak zodat de DC-connector er niet per ongeluk kan worden uitgetrokken.

Fantoom voeding
De zender verzorgt geen fantoomvoeding, maar geeft fantoomvoeding van ander materiaal door naar een apparaat dat op een van de ingangs jack-connectoren is aangesloten.

LET OP: Als instrumenten op een mengpaneel worden aangesloten via de lusuitgang van de zender, dient u een "DI" box te gebruiken om beschadiging van de instrumenten en/of het materiaal door de fantoomvoeding van het mengpaneel te voorkomen. Sluit het instrument aan op een "DI" box en sluit deze daarna aan op de zender.

Bedieningselementen van de ontvanger M3R





1. **Aan/uit+volumeknop.** Draai de binnenste knop rechtsom; de functie is actief als u een klik voelt. Draai de knop rechtsom om het volume hoger te regelen; draai de knop linksom om het volume lager te regelen.

2. **Balansregeling.** Op positie “12 uur” is het niveau links (L/1) en rechts (R/2) gelijk in beide oren. In een typische opstelling draait u de knop linksom vanuit de positie “12 uur” om meer L/1-geluid in beide oren te horen en draait u de knop rechtsom vanuit de positie “12 uur” om meer R/2-geluid in beide oren te horen.

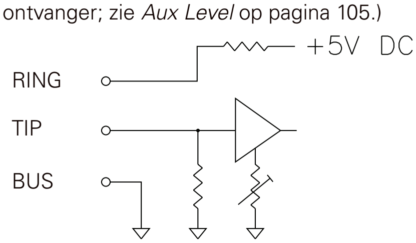
3. **Jack-connector met vergrendeling voor oortelefoon.** Sluit de meegeleverde oortelefoon aan op deze 3,5 mm jack-connector met vergrendeling.

4. **AF piek-indicatie.** Brandt oranje om aan te duiden dat het audiosignaal op piekniveau is.

5. **RF-indicatie.** Brandt groen om aan te duiden dat een RF-signaal aanwezig is.

6. **Afneembare flexibele antenne.** Ontvangt het RF-signaal van de zender.

7. **Selecteerbare Aux ingang.** Aan deze Aux ingang kunt u een 3,5 mm line- of mic-level ingang aansluiten. (Mic- of Line-level selecteerbaar via het menu *Aux Level* op het LCD-display van de ontvanger; zie *Aux Level* op pagina 105.)



Opmerking: Als een stereobron (bijv. een MP3-speler) op de Aux ingang van de M3R stereo-ontvanger moet worden aangesloten, wees dan zeker dat u een mono-adapter gebruikt om het materiaal te beschermen tegen de DC-spanning die op de ring van de stereoconnector wordt aangelegd.

8. **Aan/uit-schakelaar Aux ingang.** Schuif de cursor richting “On” (Aan) om de Aux ingang te activeren. Schuif de cursor richting “Off” (Uit) om de Aux ingang te deactiveren.

9. **Riemclip.** Met deze clip kunt u de ontvanger aan uw broeksriem of uw gitaarriem vastmaken.

10. **Ontgrendeling batterijvak.** Schuif de lipjes in de richting van de pijltjes om het deksel van het batterijvak weg te nemen.

11. **Batterijvak.** Zie De batterijen in uw M3R stereo-ontvanger plaatsen op pagina 106.

12. **LCD-display** (met automatisch uitgeschakelde achtergrondverlichting). Geeft instellingen, regelwaarden en gebruikswaarden weer. De achtergrondverlichting is actief als de ontvanger wordt aangezet en schakelt automatisch uit na ca. 25 seconden. Druk op de Set-toets of op een van de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen om de achtergrondverlichting weer aan te zetten

13. **Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen.** De Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen worden samen met de Set-toets gebruikt voor menukeuze, selectie van werkfrequentie en wijziging van functie-instellingen van de ontvanger.

14. **Set-toets.** Wordt samen het de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen gebruikt voor menukeuze, selectie van werkfrequentie en wijziging van functie-instellingen van de ontvanger.
    De toets wordt op twee verschillende manieren bediend:
    Indrukken: Met een korte druk op de toets activeert u de Menu-modus, activeert u de Edit-modus of verlaat u een modus (Escape) zonder de bestaande instellingen te wijzigen.
    Ingedrukt houden: Houd de Set-toets ingedrukt (ca. twee seconden) om een nieuwe instelling te bevestigen als de ontvanger in Edit-modus is of om de nieuwe instellingen op te slaan.

Instellingen wijzigen op de M3T stereo-zender

Druk op de Mode/Set-toets om de instellingen van gebruikersfuncties van de M3T stereo-zender te wijzigen. De melding *"FREQ"* wordt weergegeven op de bovenste regel van het display van de zender. *Druk* op de Pijl-omlaag toets om door de wijzigbare functies te schuiven. Opmerking: voor de opties Frequency (Frequentie), Trim (Fijnregeling), RF Power (RF-vermogen), HP Out (Uitgang oortelefoon) wordt op de onderste regel de huidige instelling van de functie weergegeven.

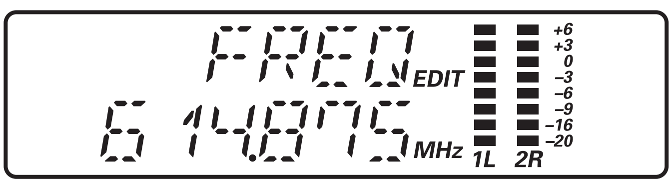
Om de instelling van een zenderfunctie te wijzigen: *druk* op de Mode/Set-toets wanneer de functie die u wilt wijzigen wordt weergegeven. De melding *"EDIT"* knippert op het display. *Druk* op de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen om door de beschikbare instellingen voor de functie te schuiven; stop bij de gewenste keuze. Houd de Mode/Set-toets ingedrukt om de nieuwe keuze te bevestigen. Als de keuze is bevestigd wordt de melding *"STORED"* (Opgeslagen) op het display weergegeven. Daarna schakelt de zender opnieuw over op de Menu-modus. Ga zo verder totdat u alle functie-instellingen hebt gewijzigd zoals gewenst. **Opmerking: *Druk* op Mode/Set-toets om de Edit-modus te verlaten zonder wijzigingen toe te passen. De melding *"ESCAPE"* wordt kort op het display weergegeven en de zender schakelt opnieuw over op de Menu-modus.**

NE

Functies M3T stereo-zender

Functiemenu	Standaardinstelling	Keuzen (Edit)	Lijst omslaan*
▲▼ Frequency (frequentie)	Laagste in de band	Meer dan 1250 discrete frequenties	Yes (Ja)
▲▼ Group (Groep)	G1 – 1	G1 – G6 (telkens 16 kanalen)	Yes (Ja)
▲▼ User (Gebruiker)	U1 – 1	U1 – U3 (telkens 16 kanalen)	Yes (Ja)
▲▼ Trim (Fijnregeling)	0	0 – Onbeperkt	No (Nee)
▲▼ RF Power (RF-vermogen)	High (Hoog)	Low (Laag), Off (Uit), High (Hoog)	Yes (Ja)
▲▼ HP Out (Uitgang oortelefoon)	Stereo	Stereo, L/R Mix	Yes (Ja)
▲▼ Program (Programma)	-	Persoonlijke frequentiegroepen maken	
▲▼ Reset	-	Kies OK om de fabrieksinstellingen weer actief te maken	
▲▼ Quit (Menu afsluiten)	QUIT	Druk één keer op Mode/Set om af te sluiten	

* Als u in dezelfde richting verdergaat (Omhoog/Omlaag), slaat de lijst naar boven of naar beneden om.



Frequency – Transmitter (Frequentie – Zender)
Voor handmatige selectie van een frequentie. (Zie Een *frequentie selecteren* op pagina 107.)

Group – Transmitter (Groep – Zender)
Voor selectie van frequentiegroepen met vooraf gecoördineerde kanalen. Er zijn zes frequentiegroepen, telkens met 16 vooraf gecoördineerde kanalen. (Zie Een *frequentie selecteren* op pagina 107.)

User – Transmitter (Gebruiker – Zender)
Voor (optionele) selectie uit drie persoonlijke frequentiegroepen. (Zie Een *frequentie selecteren* op pagina 107.)

Trim – Transmitter (Fijnregeling – Zender)
Fijnregeling van het niveau van beide ingangen (L/1 en R/2). De fijnregeling wordt in de fabriek op de maximumpositie ingesteld (0); u kunt bijstellen zoals gewenst. Zie *Niveaus regelen* op pagina 108.)

RF Power Adjustment – Transmitter (Regeling RF-vermogen – Zender)
Het RF-vermogen kan op *"RF HI"* (RF hoog), *"RF LOW"* (RF laag) of *"RF OFF"* (RF uit) worden ingesteld. De standaardinstelling is *"RF HI."* Houd de Mode/Set-toets *ingedrukt* wanneer de gewenste instelling wordt weergegeven. Met de *"RF OFF"*-optie kunt u een andere goedgekeurde frequentie selecteren zonder een frequentie uit te zenden die mogelijk andere gebruikers van draadloze apparaten kan hinderen (op festivals of drukke plekken met veel RF-apparatuur). **Opmerking: Om de M3T-zender in de *"RF OFF"*-mode aan te schakelen drukt u tegelijkertijd op de aan/uitknop en op de Pijl-omlaag toets; de melding "RF OFF" knippert op het LCD-display. Zie paragraaf *Aan/uitknop* op pagina 101. Om RF-transmissie weer aan te schakelen dient u de menuregeling zoals hoger beschreven op *"RF HI"* of *"RF LOW"* in te stellen.**

Headphones Output – Transmitter (Uitgang oortelefoon – Zender)
Om de oortelefoon over te schakelen tussen Mix en Stereo. In de Stereo-instelling wordt het L/1-signaal naar de linkerkant van de oortelefoon en het R/2-signaal naar de rechterkant van de oortelefoon gestuurd. In de Mix-instelling wordt een gecombineerd signaal L/1 + R/2 naar beide kanten van de oortelefoon gestuurd. Houd de Mode/Set-toets *ingedrukt* wanneer de gewenste instelling wordt weergegeven.

Program – Transmitter (Programma – Zender)
Als de voorgeprogrammeerde frequentiegroepen (beschikbaar in het menu Group) niet aan uw behoeften beantwoorden, kunt u met uw Audio-Technica unit persoonlijke frequentiegroepen programmeren. (Zie Een *frequentie selecteren* op pagina 107.)

Reset – Transmitter (Reset – Zender)
Hiermee kunt u voor alle zenderfuncties de fabrieksinstellingen (standaardinstellingen) weer actief maken. Houd de Mode/Set-toets *ingedrukt* als de melding *"RESET"* op het LCD-display wordt weergegeven. Houd de Mode/Set-toets nogmaals *ingedrukt* als de vraag *"OK?"* wordt weergegeven. De fabrieksinstellingen (standaardinstellingen) worden weer actief gemaakt.

Quit – Transmitter (Afsluiten – Zender)
Om de Edit-modus af te sluiten drukt u op de Pijl-omlaag toets totdat de melding *"QUIT"* op het LCD-display wordt weergegeven. Druk daarna *eenmaal* op de Mode/Set-toets om het menu af te sluiten. Als de *"AF"*-schalen worden weergegeven werkt de unit weer in de normale bedrijfsmodus.

Instellingen wijzigen op de M3R stereo-ontvanger

Druk op de Set-toets om de instellingen van gebruikersfuncties van de M3R stereo-ontvanger te wijzigen. De melding *"FREQ"* wordt weergegeven op de bovenste regel van het display van de ontvanger. *Druk* op de Pijl-omlaag toets om door de wijzigbare functies te schuiven. (Zie de onderstaande tabel.)

Om de instelling van een zenderfunctie te wijzigen: *druk* op de Set-toets wanneer de functie die u wilt wijzigen wordt weergegeven. **(Opmerking: De achtergrondverlichting van het LCD-display is actief als de M3R stereo-ontvanger wordt aangezet. Na automatische uitschakeling van de achtergrondverlichting kan de verlichting weer worden ingeschakeld door een *druk* op de Set-toets of de Pijl-omhoog/ Pijl-omlaag toetsen. Om de instelling van een zenderfunctie te wijzigen dient u in dat geval nogmaals op de Set-toets te *drukken* , aangezien met de eerste druk op de toets alleen de achtergrondverlichting opnieuw wordt geactiveerd.)**

De melding *"EDIT"* wordt op het display weergegeven. *Druk* op de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen om door de beschikbare instellingen voor de functie te schuiven; stop bij de gewenste keuze. Houd de Mode/Set-toets *ingedrukt* om de nieuwe keuze te bevestigen. Als de keuze is bevestigd wordt de melding *"STORED"* (Opgeslagen) op het display weergegeven. Daarna schakelt de ontvanger opnieuw over op de Menu-modus. Ga zo verder totdat u alle functie-instellingen hebt ge wijzigd zoals gewenst. **Opmerking: *Druk* op Mode/Set-toets om de Edit-modus te verlaten zonder wijzigingen toe te passen. De melding *"ESCAPE"* wordt kort op het display weergegeven en de ontvanger schakelt opnieuw over op de Menu-modus.**

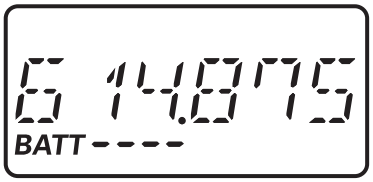
Functies M3R stereo-ontvanger

Functiemenu	Standaardinstelling	Keuzen (Edit)	Lijst omslaan*
▲▼ Frequency	Laagste in de band	Meer dan 1250 discrete frequenties	Yes (Ja)
▲▼ Group	G1 – 1	G1 – G6 (telkens 16 kanalen)	Yes (Ja)
▲▼ User (Gebruiker)	U1 – 1	U1 – U3 (telkens 16 kanalen)	Yes (Ja)
▲▼ Scan **/***	Geen instelwaarde	Scan starten	--
▲▼ Limiter (Begrenzer)	3 (maximum begrenzing)	3, 2, 1, Off (3, 2, 1, Uit)	Yes (Ja)
▲▼ Squelch (Ruisonderdrukking)	-1	Off, -1, 0, 1, 2 (Uit, -1, 0, 1, 2)	No (Nee)
▲▼ Mode	Stereo	Stereo, Mono	Yes (Ja)
▲▼ Output (Uitgang)	Stereo	Stereo, L/R Mix	Yes (Ja)
▲▼ Aux level (Aux niveau)	Line	Line, Mic	Yes (Ja)
▲▼ Mic Volume (als Aux op Mic is ingesteld)	1	1 – 16	No (Nee)
▲▼ Program	-	Persoonlijke frequentiegroepen maken	
▲▼ Reset		Kies OK om de fabrieksinstellingen weer actief te maken	
▲▼ Quit (menu afsluiten)	QUIT	Druk één keer op Mode/Set om af te sluiten	

* Als u in dezelfde richting verdergaat (Omhoog/Omlaag), slaat de lijst naar boven of naar beneden om.

Vervolg op pagina 105

Instellingen wijzigen op de M3R stereo-ontvanger (vervolg)





NE

Frequency – Receiver (Frequentie – Ontvanger)
Voor handmatige selectie van een frequentie. (Zie Een *frequentie selecteren* op pagina 107.)

Group – Receiver (Groep – Ontvanger)
Voor selectie van frequentiegroepen met vooraf gecoördineerde kanalen. (Zie Een *frequentie selecteren* op pagina 107.)

User – Receiver (Gebruiker – Ontvanger)
Voor (optionele) selectie uit drie persoonlijke frequentiegroepen. (Zie Een *frequentie selecteren* op pagina 107.)

Scan – Receiver (Scan – Ontvanger)
Om automatisch een beschikbare frequentie te zoeken. (Zie Een *frequentie selecteren* op pagina 107.)

Limiter – Receiver (Begrenzer – Ontvanger)
Begrenst het uitgangsniveau naar de oortelefoon. Beschikbare keuzen: 3,2,1, OFF (3,2,1, Uit). De fabrieksinstelling is 3 (maximum begrenzing). *Druk* op de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen om de instelling te wijzigen. Houd de Set-toets *ingedrukt* wanneer de gewenste instelling wordt weergegeven. **BELANGRIJK: Laat de begrenzer op de instelling 3. Bij deze instelling is uw gehoor beschermd tegen onvoorziene pieksignalen – Opgelet: uw gehoor is hiermee niet beschermd tegen aanhoudend hoge geluiddrukniveaus.**

Squelch Control – Receiver (Ruisonderdrukkingsregeling)
Hier kunt u de ruisonderdrukking voor de ontvanger regelen om RF-achtergrondruis te onderdrukken. De maximum regeling voor de ruisonderdrukking (minimum bereik) is 2; OFF komt overeen met geen ruisonderdrukking (maximum bereik). *Druk* op de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen om de instelling te wijzigen. Houd de Set-toets *ingedrukt* wanneer de gewenste instelling wordt weergegeven.

Mode – Receiver (Modus – Ontvanger)
Om de ontvangstmodus over te schakelen tussen Mono en Stereo. *Druk* op de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen om de instelling te wijzigen. Houd de Set-toets *ingedrukt* wanneer de gewenste instelling wordt weergegeven. (Zie *Uitgang* hierna.)

Output – Receiver (Uitgang – Ontvanger)
Om de oortelefoon over te schakelen tussen Mix en Stereo. In de Stereo-instelling wordt het L/1-signaal naar de linkerkant van de oortelefoon en het R/2-signaal naar de rechterkant van de oortelefoon gestuurd. In de Mix-instelling wordt een gecombineerd signaal L/1 + R/2 naar beide kanten van de oortelefoon gestuurd. Houd de Set-toets *ingedrukt* wanneer de gewenste instelling wordt weergegeven.

De menu's Mode en Output worden samen gebruikt, als volgt:

Stereo modus en Stereo uitgang
De Stereo/Stereo configuratie werkt als volgt: het L/1-ingangssignaal wordt naar de linkerkant van de oortelefoon gestuurd; het R/1-ingangssignaal wordt naar de rechterkant van de oortelefoon gestuurd. Gebruik de balansregeling van de ontvanger om het stereobeeld bij te stellen. Zie afbeelding A op pagina 110.

Stereo modus en Mix uitgang
De Stereo/Mix configuratie werkt als volgt: de signalen van de L/1- en de R/2-uitgang worden beide naar de linker- en de rechterkant van de oortelefoon gestuurd. Gebruik de balansregeling van de ontvanger als volgt: draai de regeling rechtsom voor een sterker R/2-signaal en een zwakker L/1-signaal; draai de regeling linksom voor een sterker L/1-signaal en een zwakker R/2-signaal. (Bij elke instelling van de balansregeling blijft het totale volume linkerkant + rechterkant van de oortelefoon gelijk). Zie afbeelding B op pagina 110.

Mono modus (instelling van de uitgang niet van belang; Mix of Stereo geven hetzelfde resultaat)
De Mono/Mix configuratie werkt als volgt: er is slechts één uitgang vanuit uw mixer (aangesloten op de L/1-of de R/2-ingang van uw zender). Dit signaal wordt zowel naar de linker- als naar de rechterkant van de oortelefoon gestuurd. Als een tweesignaals transmissie niet nodig is kan de Mono modus worden gebruikt om een betere signaal-ruisverhouding te verkrijgen. Zie afbeelding C op pagina 111.

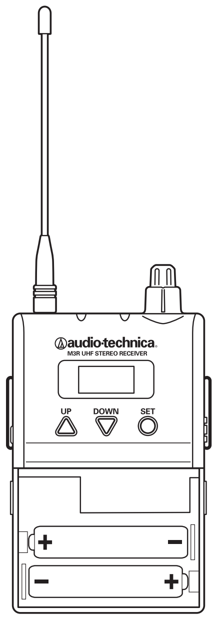
Aux Level – Receiver (Aux niveau – Ontvanger)
Om de Aux ingang tussen mic-level en line-level over te schakelen. Houd de Set-toets *ingedrukt* wanneer de gewenste instelling wordt weergegeven. Regel de Aux ingang op mic-level als u een |omgevingsmicrofoon (optionele Audio-Technica reversmicrofoon) op de Aux ingang van de M3R stereo-ontvanger aansluit. Regel de Aux ingang op line-level als u een click-track of een andere line-level bron op de Aux ingang aansluit.
Opmerking: Als een stereobron (bijv. een MP3-speler) op de Aux ingang van de M3R stereo-ontvanger moet worden aangesloten, wees dan zeker dat u een mono-adapter gebruikt om het materiaal te beschermen tegen de DC-spanning die op de ring van de stereo-connector wordt aangelegd.

Mic Vol – Receiver (Mic volume – Ontvanger)
Als u *Mic level* hebt geselecteerd (in het menu *Aux Level* hierboven), kunt u met het menu *Mic Vol* het volume van de omgevingsmicrofoon (optionele Audio-Technica reversmicrofoon of gelijkwaardige microfoon) regelen. De laagste volume regeling is 1; de hoogste volume regeling is 16. Houd de Set-toets *ingedrukt* wanneer de gewenste instelling wordt weergegeven. **(Opmerking: het menu *Mic Vol* wordt niet weergegeven als u Line Level in het menu *Aux Level* hebt geselecteerd.)**

Program – Receiver (Programma – Ontvanger)
Als de voorgeprogrammeerde frequentiegroepen (beschikbaar in het menu Group) niet aan uw behoeften beantwoorden, kunt u met uw Audio-Technica unit persoonlijke frequentiegroepen programmeren. (Zie Een *frequentie selecteren* op pagina 107.)

Reset – Receiver (Reset – Ontvanger)
Hiermee kunt u voor alle ontvangerfuncties de fabrieksinstellingen (standaardinstellingen) weer actief maken. Houd de Set-toets *ingedrukt* als de melding *"RESET"* op het LCD-display wordt weergegeven. Houd de Mode/Set-toets nogmaals ingedrukt als de vraag *"OK?"* wordt weergegeven. De fabrieksinstellingen (standaardinstellingen) worden weer actief gemaakt.

De batterijen in uw M3R stereo-ontvanger plaatsen



Elke M3R stereo-ontvanger gebruikt twee 1,5 V AA batterijen (batterijen niet meegeleverd). Alkaline batterijen worden aanbevolen. Vervang steeds beide batterijen tegelijk. Controleer of de ontvanger is uitgeschakeld alvorens de batterijen te vervangen.

1. Open het batterijvak: schuif de lipjes in de richting van de pijltjes en draai het deksel weg.

2. Plaats voorzichtig twee nieuwe 1,5 V AA alkaline batterijen in het vak en let op de juiste plaatsing vande polen.

3. Sluit het deksel en wees er zeker van dat de vergrendeling op hun plaats zijn geklikt.

Opmerking: De aanduiding van het batterijpeil van de M3R stereo-ontvanger bestaat uit maximaal vier streepjes. Als de melding *"LOW.BAT"* (Batterijpeil laag) knippert dienen de batterijen onmiddellijk te worden vervangen om de werking van de unit veilig te stellen.

Gebruik van het systeem

Opstelling:
Locatie
De beste prestaties worden verkregen als de zender in de nabijheid van de act is opgesteld. De zender dient op minstens 1 meter (3 voet) van de ontvanger te worden opgesteld. Houd antennes op afstand van ruisbronnen zoals digitale apparatuur, elektromotoren, auto's en neonlicht, en van grote metalen voorwerpen. Door Audio-Technica wordt aanbevolen dat de M3T stereo-zender niet samen in hetzelfde rack met een draadloze microfoon-ontvanger wordt ingebouwd.

Systeem opstelling:

1. Steek de netvoedingadapter in een stopcontact en sluit de adapter aan op de DC-ingang van de zender.

2. Plaats twee AA batterijen in de ontvanger; let op de poling (poling zoals aangeduid).

3. Schakel de ontvanger aan (zonder oortelefoon) met het volume op de minimumpositie. **Opmerking: Controleer nu het RF-indicatielampje en verzeker u ervan dat het lampje niet brandt. Als het lampje brandt voordat u de zender hebt aangeschakeld is de geselecteerde frequentie reeds in gebruik. Kies in dat geval een andere frequentie.**

4. Schakel de zender aan.

5. Regel de ontvanger en de zender op dezelfde frequentiegroep en hetzelfde frequentiekanaal. (*Zie pagina 113.*) Opmerking: Regel niet meer dan één zender op dezelfde frequentie. U kunt meerdere ontvangers op dezelfde frequentie regelen.

6. Controleer de RF LED op de ontvanger en verzeker u ervan dat het lampje brandt. (Als het lampje brandt wordt er een signaal van de zender ontvangen.)

7. Schakel beide units (zender en ontvanger) uit.

Audio instelling:

8. Sluit de audiobron(nen) aan op de ingang(en) aan de achterkant van de zender. Er zijn twee combinatie audio-ingangen op het achterpaneel met twee keer XLR- en "1/4 inch jack"-verbindingen. Gebruik een afgeschermde audiokabel om de zender op de audiobron (mixer of instrument) aan te sluiten. **Opmerking: Als u het audiosignaal via de zender wilt sturen (bijv. naar een andere zender of naar opnameapparatuur), gebruikt u de uitgangsconnectoren met lusfunctie op het achterpaneel van de M3T stereo-zender. De R/2 XLR jack-connector dupliceert het signaal van de R/2-ingang zonder bewerking; de L/1 XLR jack-connector dupliceert het signaal van de L/1-ingang zonder bewerking. De werking van deze verbindingen wordt niet beïnvloed door de instellingen op het frontpaneel.**

9. Schakel de zender aan.

10. Regel de verzwakker op het achterpaneel van de zender op het gewenste niveau. Als de AF-indicatie (rechts op het LCD-display van de zender) stelselmatig +3 of hoger aangeeft, regel dan de verzwakker op -10 of-20 dB of zet de fijnregeling op een lagere instelling voor de overeenkomstige audio-ingang.

11. De fijnregeling wordt in de fabriek op de maximumpositie ingesteld; u kunt bijstellen zoals gewenst. *(Zie pagina 108)*

12. Sluit de oortelefoon aan op de jack-connector van de ontvanger. Draai de vergrendelring rechtsom totdat de ring vast zit. **OPMERKING: Stop de oortelefoon nu nog niet in uw oren.**

13. Schakel de ontvanger aan met het volume op de minimumpositie.

14. Houd het volume van de ontvanger op de minimumpositie en stop de oortelefoon in uw oren. Regel het volume daarna geleidelijk hoger tot u het gewenste niveau bereikt.

Een frequentie selecteren

Om een frequentie te selecteren op uw M3T stereo-zender en uw M3R stereo-ontvanger kunt u:

- handmatig een frequentie selecteren,
- een voorgeprogrammeerde frequentiegroep en -kanaal selecteren,
- een persoonlijke frequentiegroep maken,
- met een automatische scan een frequentiegroep en -kanaal zoeken (alleen M3R stereo-ontvanger).

Opmerking: Selecteer een verschillende frequentie voor elke M3T stereo-zender die u gebruikt. U kunt een willekeurig aantal M3R stereo-ontvangers op dezelfde frequentie aansluiten (als de zender waaraan ze zijn gekoppeld) en daarmee dezelfde mix ontvangen.

Opmerking: Op de M3R stereo-ontvanger heeft de "Set"-toets dezelfde werking als de "Mode/Set"-toets op de M3T stereo-zender.

1. **Om handmatig een frequentie te selecteren gebruikt u het menu FREQ op het LCD-display van de M3T stereo-zender en de M3R stereo-ontvanger.**
   Druk op de Mode/Set- (of de Set-) toets als de melding *"FREQ"* wordt weergegeven. De melding *"EDIT"* wordt op het display weergegeven om aan te duiden dat de Edit-modus actief is. *Druk* op de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen om door de beschikbare instellingen voor de eerste drie cijfers van de frequentie te schuiven; stop bij de gewenste keuze. Houd de Mode/Set- (of de Set-) toets *ingedrukt* om de nieuwe keuze te bevestigen. *Druk* op de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen om door de beschikbare instellingen voor de laatste drie cijfers van de frequentie te schuiven; stop bij de gewenste keuze. Houd de Mode/Set- (of de Set-) toets *ingedrukt* om de nieuwe keuze te bevestigen. Als de keuze is bevestigd wordt de melding *"STORED"* (Opgeslagen) op het display weergegeven. Daarna schakelt de unit opnieuw over op de Menu-modus. **Opmerking: *Druk* op de Mode/Set- (of de Set-) toets om de Edit-modus te verlaten zonder wijzigingen toe te passen. De melding *"ESCAPE"* wordt kort op het display weergegeven en de unit schakelt opnieuw over op de Menu-modus.**

2. **In plaats van handmatig een frequentie te selecteren kunt u ook een frequentiegroep en -kanaal (Groep 1 – Kanaal 1 tot Groep 6 – Kanaal 16) selecteren via het menu GROUP op het LCD-display van de M3T stereo-zender en de M3R stereo-ontvanger.**
   Druk op de Mode/Set- (of de Set-) toets als de melding *"GROUP"* wordt weergegeven. De melding *"EDIT"* wordt op het display weergegeven om aan te duiden dat de Edit-modus actief is. *Druk* op de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen om door de beschikbare instellingen voor de functie te schuiven; stop bij de gewenste keuze. Houd de Mode/Set- (of de Set-) toets *ingedrukt* om de nieuwe keuze te bevestigen. Als de keuze is bevestigd wordt de melding *"STORED"* (Opgeslagen) op het display weergegeven. Daarna schakelt de unit opnieuw over op de Menu-modus. **Opmerking: *Druk* op de Mode/Set- (of de Set-) toets om de Edit-modus te verlaten zonder wijzigingen toe te passen. De melding *"ESCAPE"* wordt kort op het display weergegeven en de unit schakelt opnieuw over op de Menu-modus.**

   Opmerking: Binnen één groep zijn alle kanalen compatibel. Als u meerdere zenders gebruikt, regel dan elke zender op een verschillend kanaal binnen eenzelfde groep.

3. **Als de voorgeprogrammeerde frequentiegroepen (beschikbaar in het menu Group) niet aan uw behoeften beantwoorden, kunt u met uw Audio-Technica unit persoonlijke frequentiegroepen programmeren. Ga daarvoor als volgt te werk.**
   Houd de Mode/Set- (of de Set-) toets *ingedrukt* als de melding *"PROG"* op het LCD-display wordt weergegeven. Op het display worden de persoonlijke frequentiegroep nr. "U1" en het kanaal nr. " 1" weergegeven; u kunt deze waarde wijzigen met de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen (schuif door de 16 kanalen van elke van de drie frequentiegroepen U1 – U3 totdat u bij het gewenste groep- en het gewenste kanaalnummer bent. Houd de Mode/Set- (of de Set-) toets een tweede keer *ingedrukt*. De eerste drie cijfers van de frequentiewaarde knipperen; u kunt deze waarde wijzigen met de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen. Houd de Mode/Set- (of de Set-) toets een *derde* keer *ingedrukt*. Nu knippert het tweede group van drie cijfers van de frequentiewaarde; u kunt deze waarde wijzigen met de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen. Houd de Mode/Set- (of de Set-) toets opnieuw *ingedrukt*. De melding *"STORED"* (Opgeslagen) wordt kort op het display weergegeven; daarna werkt de unit weer in de normale bedrijfsmodus.

4. **Op de M3R stereo-ontvanger kunt u ook de automatische frequentie-scanfunctie gebruiken om een frequentie te selecteren. Ga daarvoor als volgt te werk:**
   - Als de melding *"SCAN"* op het LCD-display is weergegeven: *druk* op de Set-toets; de melding "Menu" verdwijnt van het LCD-display en de melding *"EDIT"* wordt samen met de frequentiegroep G1 weergegeven.
   - Ga met de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen naar een van de volgende scangroepen: G1, G2, G3, G4, G5, G6, U1, U2 of U3.
   - Druk één keer op de Set-toets om een van deze negen scangroepen te selecteren en de scan te beginnen. De melding *"SCAN"* wordt kort op het LCD-display weergegeven; daarna wordt het laagste beschikbare kanaal weergegeven.
   - Als u de gevonden frequentie niet wenst te gebruiken kunt u op de Pijl-omhoog of op de Pijl-omlaag toets drukken. Met de Pijl-omhoog toets start u een opwaartse scan vanaf de aangegeven frequentie; met de Pijl-omlaag toetst start u een neerwaartse scan vanaf de aangegeven frequentie.
   - Om een gevonden frequentie te selecteren: *druk* op de Set-toets en houd de toets *ingedrukt* totdat de melding *"STORED"* op het LCD-display wordt weergegeven. (Als u de gevonden frequentie niet wenst te selecteren, *druk* dan gewoon nogmaals op de M ode/Set-toets. De melding *"ESCAPE"* wordt kort op het LCD-display weergegeven en de ontvanger schakelt opnieuw over op de Menu-modus.)

Vervolg op pagina 108

Een frequentie selecteren (vervolg)

- Nadat u een frequentie hebt geselecteerd, wordt de melding *"Menu"* opnieuw op het LCD-display weergegeven om aan te duiden dat de unit weer in de normale bedrijfsmodus werkt.

- Ga als volgt te werk als u meerdere systemen gebruikt: na de eerste frequentie-scan en de eerste selectie van een frequentie regelt u de zender op dezelfde frequentie; laat de zender daarna aanstaan (*On*) en doe een automatische scan op de volgende ontvanger. Regel stelselmatig een ontvanger-zenderpaar op dezelfde frequentie voordat u met een automatische frequentie-scan een frequentie zoekt op de volgende ontvanger. (Bij meerdere zenders dient steeds dezelfde frequentiegroep te worden gebruikt.)

Elk zender-ontvangersysteem biedt keuze tussen meer dan 1250 selecteerbare frequenties per band. De beschikbare frequenties worden opgegeven in de tabel op pagina 113. Bij meerdere zenders dient steeds dezelfde frequentiegroep te worden gebruikt.

M3 "L"-band zenders dienen alleen te worden gebruikt met "L"-band ontvangers; dezelfde regel geldt voor alle frequentiebanden (m.a.w. er dienen steeds ontvangers en zenders te worden gebruikt die op dezelfde band werken). De band staat aangegeven op de antennes van de M3T stereo-zender en de M3R stereo-ontvanger.

Opmerking: Frequenties worden (al naargelang het land van gebruik) gedeeld met TV-omroeporganisaties; daarom wordt de keuze tussen frequenties in hoge mate bepaald door de TV-kanalen die actief zijn op de locatie waar het draadloze systeem wordt gebruikt.

Ruisonderdrukkingsregeling

De ruisonderdrukking wordt in de fabriek geregeld, maar kan worden bijgeregeld als het systeem moet worden gebruikt in een zone met veel RF-interferentie. Als de ontvanger een audiosignaal geeft terwijl de zender is uitgeschakeld dient u de ruisonderdrukking zo te regelen dat het systeem het signaal van de zender kan ontvangen maar ongewenst RF-achtergrondruis "onderdrukt". Deze regeling vermindert het gebr uiksbereik van de draadloze zender; stel de regeling daarom in op de laagst mogelijke positie waarop ongewenste RF-signalen betrouwbaar worden onderdrukt.

Niveaus regelen

Een correcte regeling van de audio-ingang van de zender is een belangrijke factor voor optimale prestaties van het systeem.

Het audio-ingangsniveau van de fijnregeling van het geluidsvolume van de M3T stereo-zender (zie *Fijnregeling* op pagina 103) is in de fabriek afgeregeld. De fabrieksinstelling is **0 (geen verzwakking)**. Sluit een bron aan op de zender (typische niveaus) en controleer de AF piek-indicatie op de zender. Als de AF-indicatie stelselmatig +3 of hoger aangeeft, is het mogelijk aangewezen om de fijnregeling van de zender bij te stellen totdat de AF-indicatie niet stelselmatig hoge niveaus aangeeft. Er is daarna geen fijnregeling meer nodig zolang de audio-uitgang niet wez enlijk verandert.

Aux In jack-connector

De M3R stereo-ontvanger heeft een 3,5 mm Aux In jack-connector waarop andere audiobronnen kunnen worden aangesloten, zoals een click-track of een omgevingsmicrofoon (optionele Audio-Technica reversmicrofoon, afzonderlijk beschikbaar).

- Om een condensormicrofoon als een omgevingsmicrofoon te gebruiken: selecteer Mic-level in het menu Aux Level op de M3R stereo-ontvanger (zie *Aux Level* op pagina 105); sluit de microfoon aan op de Aux In jack-connector en regel het Mic Volume zoals gewenst (zie *Mic Vol* op pagina105).

- om de Aux In jack-connector als een line-level ingang te gebruiken: selecteer Line-level in het menu Aux Level op de M3R stereo-ontvanger (zie *Aux Level – Receiver* op pagina 105) en sluit de line-level bron (een click-track bijvoorbeeld) aan op de Aux In jack-connector. **Opmerking: Als een stereobron (bijv. een MP3-speler) op de Aux ingang van de M3R stereo-ontvanger moet worden aangesloten, wees dan zeker dat u een mono-adapter gebruikt om het materiaal te beschermen tegen de DC-spanning die op de ring van de stereoconnector wordt aangelegd.**

Toepassingen van het systeem

Met in-ear monitoring kunt u eindeloos experimenteren, des te meer omdat het M3 draadloze in-ear monitorsysteem probleemloos kan worden geconfigureerd volgens uw persoonlijke wensen en behoeften. De toepassingen van het systeem zijn dan ook ontelbaar, maar als leiddraad beschrijven wij hierna enkele typische instellingen.

Opmerking: Volg steeds de instructies voor gebruik van het systeem als u de volgende instellingen verkent. ***(Zie pagina 106.)***

3 bedrijfsmodussen voor de ontvanger: Personal Mix Control, Stereo, Mono
De ontvangers van het M3 draadloze in-ear monitorsysteem kunnen op drie manieren worden ingesteld:

Stereo instelling: Stereo instelling: De signalen van L/1 en R/2 zijn gescheiden (worden niet gemengd). De gebruiker hoort L/1 door de linkerkant van de oortelefoon en R/2 door de rechterkant. De gebruiker kan het relatieve niveau van elk signaal bijstellen via de balansregeling van de M3R ontvanger.

Personal Mix Control: De signalen van L/1 en R/2 worden gemengd. De gebruiker hoort het gecombineerde signaal in beide oren en kan de mix controleren (door de relatieve sterkte van de L/1- en R/2-signalen bij te stellen) via de balansregeling van de M3R ontvanger.

Deze toepassing wordt vaak gebruikt als de zender twee zeer verschillende mixes ontvangt, bijv. band en stem. Tijdens het optreden kan de gebruiker bijstellen hoeveel stem en hoeveel band hij in zijn oortelefoon wil horen.

Mono instelling: TDe mono instelling wordt gebruikt wanneer er slechts één mono mix beschikbaar is. De gebruiker hoort de mix door de linker- en de rechterkant van zijn oortelefoon. Als een tweesignaals transmissie niet nodig is kan de Mono modus worden gebruikt om een betere signaal-ruisverhouding te verkrijgen.

Stereo instelling. Zie afbeelding A op pagina 110.
Basis stereo instelling

1. Op de M3R stereo-ontvanger:
   Regel de Output op STEREO;
   Regel de Mode op STEREO. *(Zie pagina 105)*
2. Maak gescheiden linker- en rechterkant band mixes met twee Aux kanalen van het mengpaneel.
3. Sluit een van deze twee Aux-uitgangen van het mengpaneel aan op de L/1-ingang van de M3T stereo-zender; sluit de tweede Aux-uitgang van het mengpaneel aan op de R/2-uitgang van de M3T stereo-zender.
4. Volg de AF-indicatie op het frontpaneel van de zender en verzeker u ervan dat het signaal niet wordt geclipt. (Het signaal wordt geclipt als het piek-indicatielampje continu brandt.)
5. Gebruik indien nodig de fijnregeling om het ingangsniveau bij te stellen.
6. Gebruik de balansregeling op de M3R stereo-ontvanger om het stereobeeld links/rechts bij te stellen. (Draai de balansregeling linksom voor een sterker L/1-signaal in de oortelefoon; draai de balansregeling rechtsom voor een sterker R/2-signaal.)
7. Regel het geluidsvolume op een comfortabel en veilig niveau. **Opmerking: Regel het volumeniveau zo laag mogelijk.**
8. (Optie). Sluit L/1 en R/2 aan op opnameapparatuur via de lusuitgang van de M3T stereo-zender.
9. (Optie). Sluit een optionele Audio-Technica reversmicrofoon (afzonderlijk leverbaar) aan op de M3R stereo-ontvanger om een betere indruk te krijgen van het omgevingsgeluid.
10. U kunt een willekeurig aantal andere M3R stereo-ontvangers op dezelfde frequentie aansluiten en daarmee dezelfde mix ontvangen.

Personal Mix Control. Zie afbeelding B op pagina 110.
Typische tweekanaals opstelling met Personal Mix Control

1. Op de M3R stereo-ontvanger:
   Regel de Output op MIX;
   Regel de Mode op STEREO.
2. Maak een band mix met een Aux kanaal van het mengpaneel.
3. Maak een tweede mix met stemmen op een ander kanaal van het mengpaneel. (De tweede mix kan ook gitaren, drums, klavieren enz. bevatten.)
4. Sluit de Aux uitgang van de band mix aan op de R/2-ingang van de M3T stereo-zender.
5. Sluit de Aux uitgang van de stemmen mix aan op de L/1-ingang van de M3T stereo-zender.
6. Volg de AF-indicatie op het frontpaneel van de zender en verzeker u ervan dat het signaal niet wordt geclipt. (Het signaal wordt geclipt als het piek-indicatielampje continu brandt of als u het geluid vervormd hoort.)
7. Gebruik indien nodig de fijnregeling om het ingangsniveau bij te stellen.
8. Draai de balansregeling van de M3R stereo-ontvanger naar links voor een sterker stemmensignaal (L/1) door de linker- en de rechterkant van de oortelefoon; draai de balansregeling van de ontvanger naar rechts voor een sterker band signaal (R/2) door de linker- en de rechterkant van de oortelefoon.
9. (Optie). Sluit een optionele Audio-Technica reversmicrofoon (afzonderlijk beschikbaar) aan op de M3R stereo-ontvanger om een betere indruk te krijgen van het omgevingsgeluid.
10. (Optie). Sluit een midi click bron (voor drummers) aan op de Aux ingang van uw belt pack.
11. U kunt een willekeurig aantal andere M3R stereo-ontvangers op dezelfde frequentie aansluiten en daarmee dezelfde mix ontvangen.

Geavanceerde tweekanaals opstelling (Personal Mix Control) met rechtstreekse uitgangen en meerdere M3 systemen. Zie afbeelding C op pagina 111.

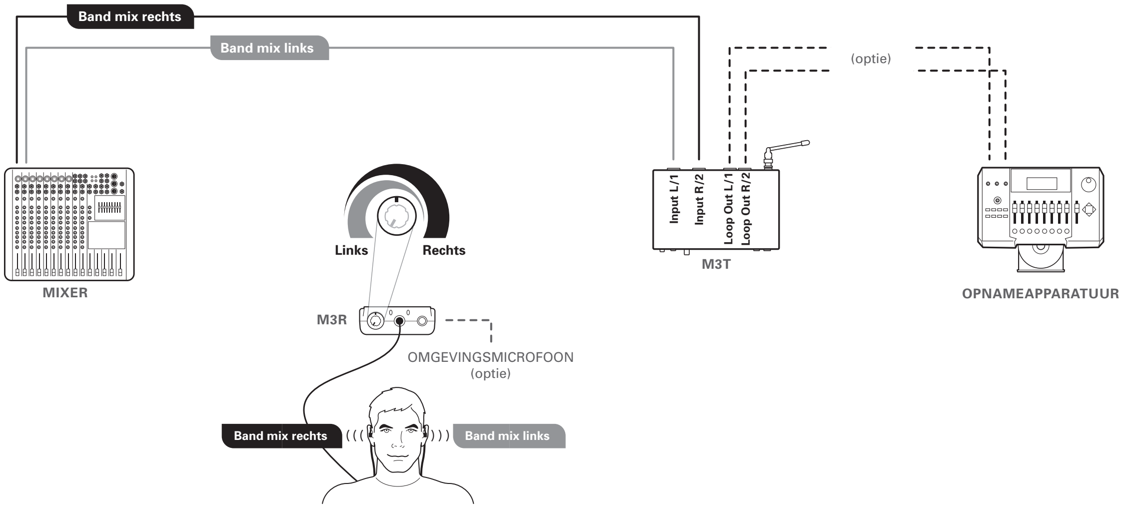
Op de M3R stereo-ontvanger:
Regel de Output op MIX;
Regel de Mode op STEREO.

In deze opstelling kan elke bandlid zijn/haar relatieve mixniveaus instellen via de balansregeling van zijn/haar M3R stereo-ontvanger. Draai de balansregeling van de M3R stereo-ontvanger naar links voor een sterker stemsignaal of instrumentsignaal naar keuze (L/1) door de linker- en de rechterkant van de oortelefoon; draai de balansregeling van de ontvanger naar rechts voor een sterker bandsignaal (R/2) door de linker- en de rechterkant van de oortelefoon.

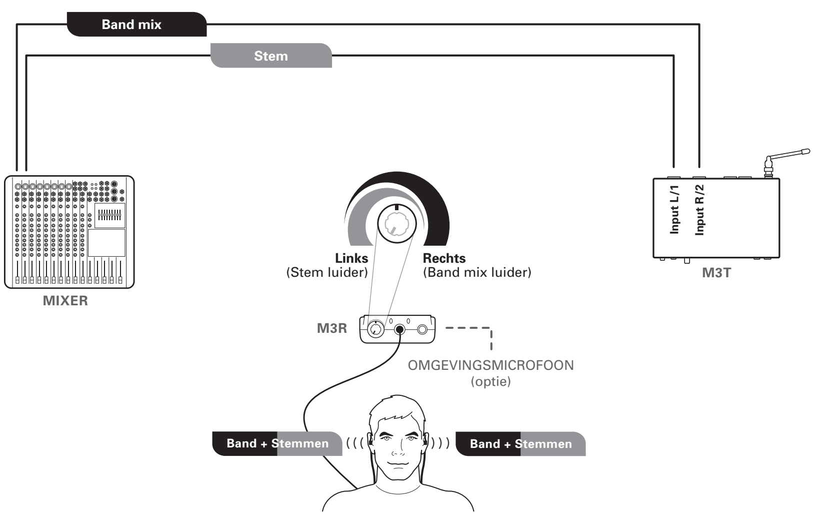
Geavanceerde tweekanaals stereo opstelling Zie afbeelding D op pagina 111. Meerdere Aux zendersignalen en omgevingsmicrofoons in de zaal. **Opmerking: Het signaal van de omgevingsmicrofoons mag niet naar de hoofduitgang van de PA worden gestuurd.**

In deze opstelling kunt u persoonlijk afgestemde stereo mixes maken voor elk bandlid met individuele Aux uitgangen en IEM-systemen voor elk bandlid.

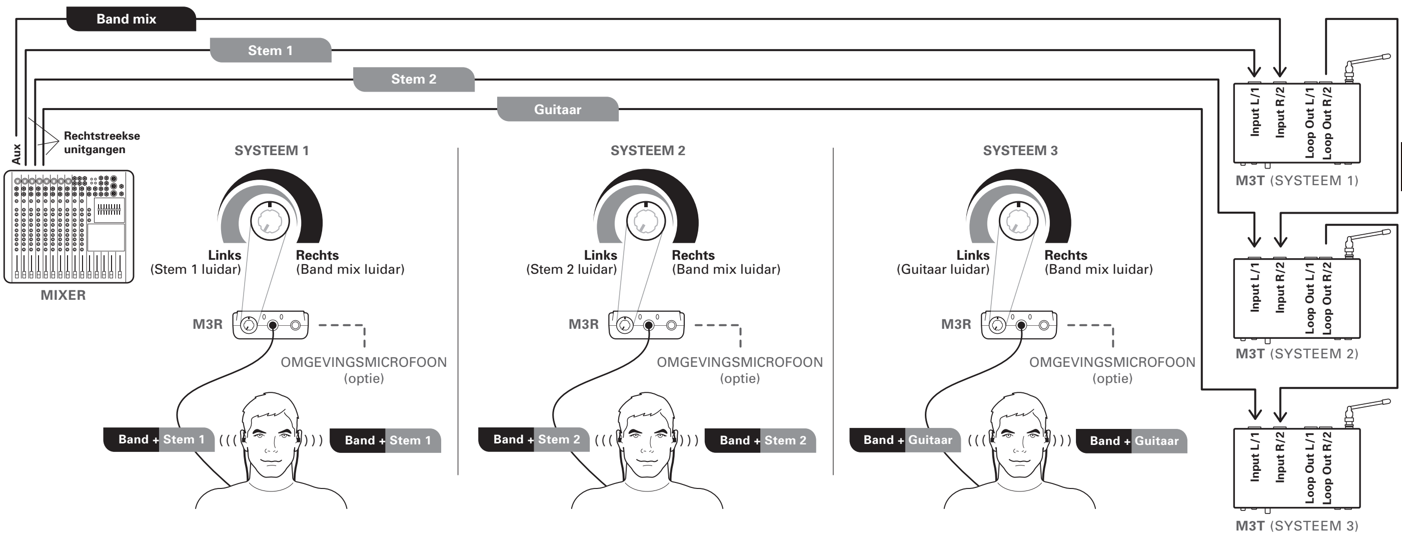
A. Basis stereo instelling



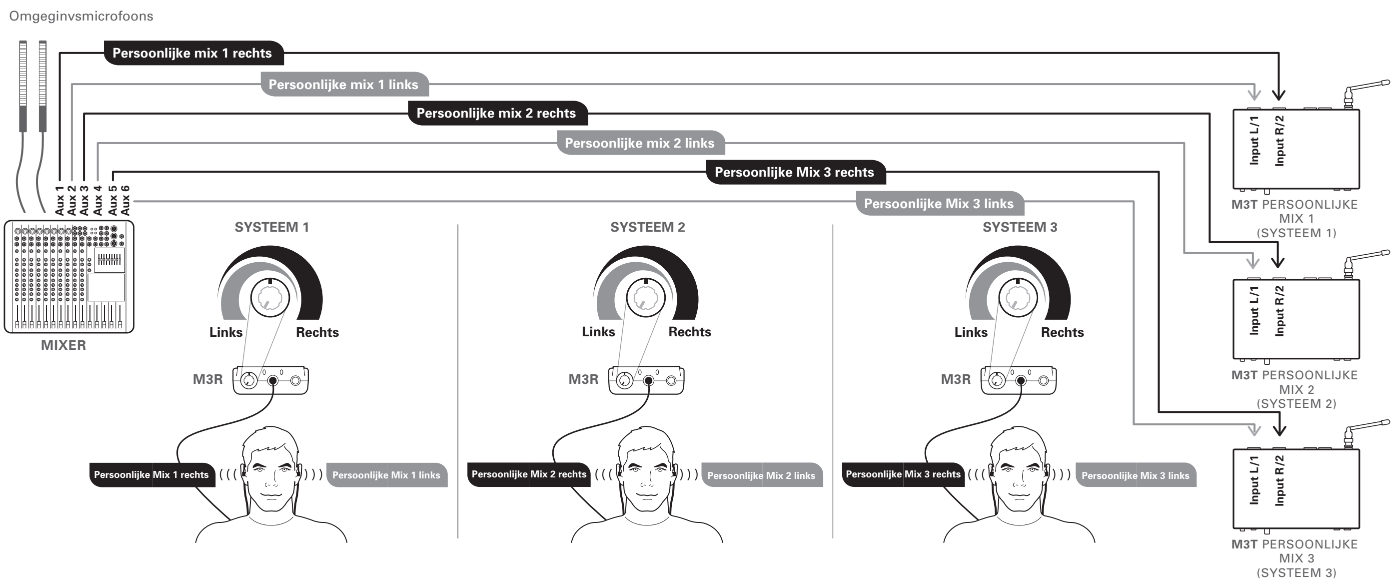
B. Typische tweekanaals opstelling (Personal Mix Control)



C. **Geavanceerde tweekanaals opstelling** (Personal Mix Control met rechtstreekse uitgangen)



D. Geavanceerde tweekanaals stereo opstelling–Meerdere Aux op zender en omgevingsmicrofoons in de zaeal



Technische gegevens†

Systeem	
UHF werkfrequenties	Band / Frequentiebereik / Aantal frequenties E-band: 790,000 tot 822,000 MHz 1281 F-band: 832,000 tot 865,000 MHz 1282 L-band: 575,000 tot 608,000 MHz 1321 M-band: 614,000 tot 647,000 MHz 1321 *Niet alle frequentiebanden zijn in alle regio's beschikbaar. Raadpleeg a.u.b. uw plaatselijke regelgeving.*
Minimale frequentiestap	25 kHz
Modulatiemodus	FM Stereo
Maximale deviatie	±40 kHz
Dynamisch bereik	90 dB (typisch), A-gewogen
Totale harmonische vervorming	<1% 1 kHz (±20 kHz deviatie)
Werkingsgebied	100 m (300') *Typisch: open omgeving zonder stoor-of interferentiesignalen.*
Bedrijfstemperatuurbereik	-5° C tot +50° C 23° F tot 122° F *De prestaties van de batterijen en het LCD-scherm kunnen bij zeer lage temperaturen verminderen.*
Frequentiekarakteristiek	60 Hz tot 13 kHz (±3 dB)
Gelijktijdig gebruik (aanbevolen)	16 kanalen per band *Voor hulp bij meerbands gebruik of andere problemen i.v.m. frequentie-coördinatie: neem a.u.b. contact op met uw lokale Audio-Technica klantenservice.*

Ontvanger	
Ontvangstsysteem	Superheterodyne met dubbele conversie
RF-gevoeligheid	20 dBuV bij S/R-verhouding van 60 dB (50 ohms afsluiting)
Uitgangsconnector naar oortelefoon	3,5 mm (1/8") TRS stereo telefoon jack-connector
Uitgangsvermogen oortelefoon	65 mW bij 32 ohms
Ingang antenne	SMA-type, 50 ohms
Aux ingangsconnector	3,5 mm (1/8") TRS stereo telefoon jack-connector
Batterijen	2 x 1,5 V AA (niet meegeleverd)
Levensduur batterijen	8 uur (alkaline) *Afhankelijk van het type batterijen en gebruik*
Afmetingen	70,0 mm x 25,0 mm x 110,0 mm (B x D x H) 2,76" x 0,98" x 4,33" (B x D x H)
Netto gewicht	133 g 4,7 oz (zonder batterijen)
Accessories meegeleverd	Oortelefoon (EP3); flexibele antenne

Zender	
RF-uitgangsvermogen (50 ohms)	10 mW/ 50 mW (omschakelbaar) volgens nationale regelgeving Alleen 10 mW van 863 MHz tot 865 MHz
Emissies van parasitaire signalen	Volgens Amerikaanse Federale en andere nationale regelgeving
Ingangsverbinding	XLR-combinatieconnector Pin 1 en bus: GND Pin 2 en tip: HOT Pin 3 en ring: COLD
Maximaal ingangsniveau	XLR / 6,3 mm (1/4") Met balans / Zonder balans +26 dBu / +26 dBu
Uitgangsverbinding met lusfunctie	XLR-connector Pin 1: GND Pin 2: HOT Pin 3: COLD
Elektrische voeding	12-18 VDC, 600 mA
Uitgangsconnector naar oortelefoon	6,3 mm (1/4") TRS stereo telefoon jack-connector
Uitgangsvermogen oortelefoon	120 mW bij 32 ohms
Antenneconnector	BNC, 50 ohms
Afmetingen	210,0 mm x 132,0 mm x 44,0 mm (B x D x H) 8,30" x 5,20" x 1,70" (B x D x H)
Netto gewicht	930 g 32,8 oz (zonder accessories)
Accessories meegeleverd	Netvoedingadapter (volgens land); rack-montageadapters; flexibele antenne

† Specifications are subject to change without notice.

NE

Frequentiegroepen voor het draadloze M3-systeem

M-band

	Groep 1	Groep 2	Groep 3	Groep 4	Groep 5	Groep 6	User1	User 2	User 3
Kanaal 01	615.125	614.000	614.500	615.875	616.750	614.750	614.875	614.125	614.250
Kanaal 02	619.625	619.500	619.500	619.625	617.750	618.750	615.625	621.125	617.625
Kanaal 03	621.375	622.000	626.125	620.375	622.625	621.000	620.500	622.375	622.250
Kanaal 04	624.375	623.125	632.375	622.375	624.500	631.250	624.125	628.625	623.875
Kanaal 05	630.875	628.250	634.375	630.625	629.625	633.750	626.875	629.625	631.125
Kanaal 06	632.375	629.125	641.500	633.625	632.625	635.750	629.250	636.375	632.500
Kanaal 07	639.875	639.500	642.000	640.375	642.250	642.500	637.125	640.625	636.625
Kanaal 08	642.625	642.250	644.500	642.125	643.000	643.500	641.500	642.375	642.500
Kanaal 09	644.875	644.000	645.500	643.625	646.625	645.250	643.125	645.625	643.625
Kanaal 10	646.875	647.000	646.250	646.125	646.875	646.750	644.500	646.375	644.375
Kanaal 11	614.000	615.375	615.750	614.875	615.125	614.000			
Kanaal 12	615.625	622.750	617.250	616.125	621.625	615.250			
Kanaal 13	618.875	626.375	621.375	634.000	624.000	616.125			
Kanaal 14	628.125	638.375	622.125	635.750	638.750	627.625			
Kanaal 15	639.125	640.125	633.125	639.500	640.000	640.875			
Kanaal 16	644.125	646.625	640.500	642.625	641.875	645.625			
Gebruikte USA TV-Kanalen	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43
Gebruikte Europese TV-Kanalen	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43

L-band

	Groep 1	Groep 2	Groep 3	Groep 4	Groep 5	Groep 6	User1	User 2	User 3
Kanaal 01	576.125	575.000	575.500	576.875	577.750	575.750	575.875	575.125	575.250
Kanaal 02	580.625	580.500	580.500	580.625	578.750	579.750	576.625	582.125	578.625
Kanaal 03	582.375	583.000	587.125	581.375	583.625	582.000	581.500	583.375	583.250
Kanaal 04	585.375	584.125	593.375	583.375	585.500	592.250	585.125	589.625	584.875
Kanaal 05	591.875	589.250	595.375	591.625	590.625	594.750	587.875	590.625	592.125
Kanaal 06	593.375	590.125	602.500	594.625	593.625	596.750	590.250	597.375	593.500
Kanaal 07	600.875	600.500	603.000	601.375	603.250	603.500	598.125	601.625	597.625
Kanaal 08	603.625	603.250	605.500	603.125	604.000	604.500	602.500	603.375	603.500
Kanaal 09	605.875	605.000	606.500	604.625	607.625	606.250	604.125	606.625	604.625
Kanaal 10	607.875	608.000	607.250	607.125	607.875	607.750	605.500	607.375	605.375
Kanaal 11	575.000	576.375	576.750	575.875	576.125	575.000			
Kanaal 12	576.625	583.750	578.250	577.125	582.625	576.250			
Kanaal 13	579.875	587.375	582.375	595.000	585.000	577.125			
Kanaal 14	589.125	599.375	583.125	596.750	599.750	588.625			
Kanaal 15	600.125	601.125	594.125	600.500	601.000	601.875			
Kanaal 16	605.125	607.625	601.500	603.625	602.875	606.625			
Gebruikte USA TV-Kanalen	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36
Gebruikte Europese TV-Kanalen	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38

E-band

	Groep 1	Groep 2	Groep 3	Groep 4	Groep 5	Groep 6	User1	User 2	User 3
Kanaal 01	790.850	790.300	790.100	790.750	790.100	790.300	790.100	800.100	806.125
Kanaal 02	792.525	790.700	790.600	791.250	790.500	791.000	790.500	800.350	806.375
Kanaal 03	793.925	791.950	792.050	792.500	792.025	792.975	792.750	801.100	807.125
Kanaal 04	797.750	796.150	794.425	794.500	794.225	796.000	796.425	803.350	810.650
Kanaal 05	798.850	798.700	797.500	801.250	797.300	802.775	800.750	811.900	812.150
Kanaal 06	809.175	806.300	808.050	807.750	802.975	805.100	805.400	813.900	813.400
Kanaal 07	811.100	809.775	812.950	812.250	813.300	813.900	810.675	815.400	813.900
Kanaal 08	813.300	812.625	813.900	815.250	818.225	818.025	812.425	818.150	792.000
Kanaal 09	813.800	813.600	797.900	819.250	820.900	821.500	813.900	819.400	794.325
Kanaal 10	810.325	792.950	809.325	819.500	821.700	821.900	791.750	819.900	797.325
Kanaal 11	791.400	796.625	795.250	820.250	796.900	816.975	811.950	803.600	790.300
Kanaal 12	793.100	808.950	795.825	799.750	794.975	818.775	797.400	815.150	790.975
Kanaal 13	797.250	803.400	806.100	802.500	800.775	794.025	798.100	818.650	793.325
Kanaal 14	799.400	808.375	807.575	803.500	801.500	796.700	807.050	800.850	795.075
Kanaal 15	808.650	812.150	791.750	815.500	816.775	804.700	807.750	813.400	812.650
Kanaal 16	810.575	794.925	813.250	816.500	818.975	810.025	808.175	814.150	806.875
Opmerking	Duitse gebruikers groep d)	Duitse gebruikers groep c)	Duitse gebruikers groep b	Frankrijk serie 1	Frankrijk serie 2	Frankrijk serie 3	Duitse gebruiker	800,100 819,900	Kanaal 63 focusl
	Duitse musici	Duitse verhuurbedrijven	Duitse privé-omroeporganisaties				Duitse openbare	Duitse musici	Duitse verhuurbedrijven

F-band

	Groep 1	Groep 2	Groep 3	Groep 4	Groep 5	Groep 6	User1	User 2	User 3
Kanaal 01	854.900	863.100	838.850	838.300	838.100	838.100	832.000	832.500	832.000
Kanaal 02	855.275	863.500	840.525	838.700	838.600	838.500	832.250	832.750	832.250
Kanaal 03	856.575	864.900	841.925	839.950	840.050	840.750	833.000	833.500	833.000
Kanaal 04	857.625	854.125	845.750	844.150	842.425	844.425	835.250	836.500	835.250
Kanaal 05	860.900	854.775	846.850	846.700	845.500	848.750	837.250	840.750	837.250
Kanaal 06	861.550	856.825	857.175	854.300	856.050	853.400	838.750	843.250	854.000
Kanaal 07	864.550	857.975	859.100	857.775	860.950	858.675	844.250	856.250	857.500
Kanaal 08	838.025	838.375	861.300	860.625	861.900	860.425	851.500	858.500	860.250
Kanaal 09	839.950	839.275	861.800	861.600	845.900	861.900	857.500	859.750	861.500
Kanaal 10	838.275	842.725	858.325	840.950	857.325	839.750	860.250	861.250	862.000
Kanaal 11	839.475	839.525	839.400	844.625	843.250	859.950	861.500	861.750	843.750
Kanaal 12	844.475	841.425	841.100	856.950	843.825	845.400	862.000	833.750	851.500
Kanaal 13	844.850	842.200	845.250	851.400	854.100	846.100	837.875	836.000	835.750
Kanaal 14	843.700	858.425	847.400	856.375	855.575	855.050	848.250	839.000	837.000
Kanaal 15	845.500	864.650	856.650	860.150	863.100	855.750	857.250	843.600	848.250
Kanaal 16	845.750	860.400	858.575	842.925	863.350	856.175	860.000	855.500	858.250
Opmerking	Gedeelde frequenties UK + kanaal 67 Nederlands	Gederegul eerde + 69 (Spanje) + UK indoor Nederlands kanaal 67	Duitse gebruikers groep d)	Duitse gebruikers groep cc)	Duitse gebruikers groep b)	Duitse gebruikers groep a)	Volledige bereik	Voledige bereik 2	66 + 69 eerst
			Duitse musici	Duitse verhuurbedrijven	Duitse privé omroeporganisaties	Duitse openbare			

USA
Two-Year Limited Warranty
Audio-Technica professional wireless systems purchased in the U.S.A. are warranted for two years from date of purchase by Audio-Technica U.S., Inc. (A.T.U.S.) to be free of defects in materials and workmanship. In event of such defect, product will be repaired promptly without charge or, at our option, replaced with a new product of equal or superior value if delivered to A.T.U.S. or an Authorized Service Center, prepaid, together with the sales slip or other proof of purchase date. Prior approval from A.T.U.S. is required for return. This warranty excludes defects due to normal wear, abuse, shipping damage, or failure to use product in accordance with the instructions. This warranty is void in the event of unauthorized repair or modification, or removal or defacing of the product labeling.

For return approval and shipping information, contact the Service Dept., Audio-Technica U.S., Inc., 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224.

Except to the extent precluded by applicable state law, A.T.U.S. will have no liability for any consequential, incidental, or special damages; any warranty of merchantability or fitness for particular purpose expires when this warranty expires.

This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state.

Outside the U.S.A., please contact your local dealer for warranty details.

UK and EU/Europe
Disclaimer
Audio-Technica operates a policy of continuous development. Audio-Technica reserves the right to make changes and improvements to any of the products described in this document without prior notice.

Under no circumstances shall Audio-Technica be responsible for any loss of data or income or any special, incidental, consequential or indirect damages howsoever caused.

The contents of this document are provided "as is". Except as required by applicable law, no warranties of any kind, either express or implied, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or contents of this document. Audio-Technica reserves the right to revise this document or withdraw it at any time without prior notice.

The availability of particular products may vary by country. Please check with the distributor for your territory. In some countries there may be restrictions in using this equipment. Please check with your local radio frequency authorities.

Two-Years Limited Warranty
Audio-Technica microphones and accessories purchased in the UK and EU / Europe are guaranteed for two years from date of purchase by Audio-Technica Ltd. to be free of defects in materials and workmanship. In the event of such defect, product will be repaired promptly without charge or, at our option, replaced with a new product of equal or superior value, if the faulty product is delivered to Audio-Technica Ltd., prepaid, together with the proof of purchase.

Prior approval from Audio-Technica Ltd. is required for return. This warranty excludes defects due to normal wear, abuse, shipping damage, or failure to use product in accordance with instructions. This warranty is void in the event of unauthorized repair or modification.

For return approval and shipping information, contact the Service Department, Audio-Technica Ltd. Tel: +44 (0)113 277 1441.

Outside the U.K, please contact your local dealer for warranty details.

Etats-Unis
Garantie limitée de deux ans
Les produits de la marque Audio-Technica achetés aux États-Unis sont garantis pendant deux ans à compter de la date d'achat contre tout défaut de matériaux et de fabrication par Audio-Technica U.S., Inc. (A.T.U.S.). Dans l'éventualité d'un tel défaut, le produit sera soit réparé gratuitement et dans les plus brefs délais, soit remplacé à notre convenance par un nouveau produit d'une valeur égale ou supérieure. Le produit doit être retourné en port payé à A.T.U.S. ou à un centre agréé de service après-vente avec un ticket de caisse ou autre preuve de la date d'achat. Le renvoi ne peut avoir lieu sans l'accord préalable de A.T.U.S. Cette garantie exclut les défauts liés à une usure normale, à un usage abusif, à tout incident survenu lors du transport ou à une utilisation non conforme au mode d'emploi. Cette garantie n'est pas valable en cas de réparation ou de modification effectuée par un personnel non agréé ou dans le cas où la marque du produit aurait été enlevée ou abîmée.

Pour obtenir notre accord pour le retour et pour tout renseignement concernant le transport, veuillez prendre contact avec le département de service après-vente, Audio-Technica U.S., Inc., 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224.

A.T.U.S. ne sera pas tenu responsable des dommages indirects, accessoires ou spéciaux à moins que la loi applicable de l'État n'en dispose autrement ; quand cette garantie expire, toute garantie de valeur marchande ou d'aptitude à un usage particulier expire.

Cette garantie vous confie des droits spécifiques et il se peut que vous ayez d'autres droits qui varient d'un État à l'autre.

En dehors des États-Unis, veuillez prendre contact avec votre revendeur local pour plus de détails concernant la garantie.

Royaume-Uni et UE/Europe
Avis de non-responsabilité
Audio-Technica met en œuvre une politique de développement continu. Audio-Technica se réserve le droit d'apporter, sans notification préalable, des modifications et des améliorations aux produits décrits dans ce document.

En aucun cas, Audio-Technica ne pourra être tenu responsable de toute perte de données ou de revenu, ou de tous dommages spéciaux, accessoires, corrélatifs ou indirects, quelle qu'en soit la cause.

Le contenu de ce document est fourni « tel quel ». A moins que la loi applicable n'en dispose autrement, aucune garantie expresse ou implicite n'est fournie quant au caractère correct, à la fiabilité ou au contenu de ce document, en ce compris, mais sans que cette énumération ne soit limitative, toute garantie implicite de qualité marchande et d'aptitude à un usage particulier. Audio-Technica se réserve le droit de réviser ce document à tout moment sans notification préalable.

La disponibilité d'un produit donné peut varier selon les pays. Veuillez consulter le distributeur pour connaître la disponibilité des produits dans votre région. Des restrictions quant à l'utilisation de cet équipement peuvent exister dans certains pays. Veuillez consulter les instances responsables de la réglementation en matière de radiofréquences dans votre région.

Garantie limitée de deux ans
Les produits de la marque Audio-Technica achetés aux États-Unis sont garantis pendant deux ans à compter de la date d'achat contre tout défaut de matériaux et de fabrication par Audio-Technica U.S., Inc. (A.T.U.S.). Dans l'éventualité d'un tel défaut, le produit sera soit réparé gratuitement et dans les plus brefs délais, soit remplacé à notre convenance par un nouveau produit d'une valeur égale ou supérieure. Le produit défectueux doit être retourné en port payé à Audio-Technica Ltd. avec un ticket de caisse ou une autre preuve de la date d'achat.

Le renvoi ne peut avoir lieu sans l'accord préalable de Audio-Technica Ltd. Cette garantie exclut les défauts liés à une usure normale, à un usage abusif, à tout incident survenu lors du transport ou à une utilisation non conforme au mode d'emploi. Cette garantie est annulée en cas de réparation ou de modification effectuées par un personnel non agréé.

Pour obtenir notre accord pour le retour et pour tout renseignement concernant le transport, veuillez prendre contact avec le département de service après-vente d'Audio-Technica Ltd. Tél. : +44 (0)113 277 1441.

En dehors du Royaume-Uni, veuillez prendre contact avec votre revendeur local pour plus de détails concernant la garantie.

EE.UU.
Garantía limitada de dos años
Audio-Technica U.S., Inc. (A.T.U.S.) garantiza por un período de dos años a partir de la fecha de compra que los sistemas profesionales inalámbricos de Audio-Technica adquiridos en EE.UU. no presentarán defectos de materiales ni de fabricación. En caso de algún defecto, el producto será reparado inmediatamente sin ningún cargo o, a según nuestro criterio, reemplazado por uno nuevo de igual o superior valor, si se envía a A.T.U.S. o a un Centro de Servicio autorizado, con franqueo pagado y junto con el recibo de compra u otro comprobante de la fecha de compra. Toda devolución requiere la autorización previa de A.T.U.S.. Esta garantía excluye defectos debido al uso diario, el abuso, el transporte u otros problemas provocados por no utilizar el producto según las instrucciones. Esta garantía no será válida en caso de reparaciones o modificaciones no autorizadas o si se ha retirado la identificación del producto.

Para aprobación de devoluciones e información de envío, póngase en contacto con el Departamento de Servicio de Audio-Technica U.S., Inc., 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224.

En la medida en que lo permita la ley aplicable del estado, A.T.U.S. renuncia a toda responsabilidad por los daños especiales, incidentales, consecuentes o indirectos comoquiera que se produzcan; toda garantía de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado caduca al caducar esta garantía.

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos, y puede tener otros derechos que varían de un estado de la nación a otro.

Fuera de Estados Unidos, póngase en contacto con su distribuidor local para conocer detalles de la garantía.

RU y UE/Europa
Descargo de responsabilidad
Audio-Technica pone en práctica una política de desarrollo constante. Audio-Technica se reserva el derecho a realizar cambios o mejoras en cualquiera de los productos descritos en este documento sin previo aviso.

En ningún caso Audio-Technica será responsable por los daños derivados de pérdida de datos o lucro cesante, ni de los daños especiales, incidentales, consecuentes o indirectos comoquiera que se produzcan.

El contenido de este documento se entrega "tal cual". En la medida en que lo permite la ley aplicable, la empresa renuncia a cualquier garantía, ya se implícita o explícita, incluidas, entre otras, las de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado, asociada a la exactitud, fiabilidad o contenido de este documento. Audio-Technica se reserva el derecho de revisar este documento o de retirarlo en cualquier momento sin previo aviso.

La disponibilidad de determinados productos puede variar en función del país. Consulte con su distribuidor para su territorio. En algunos países pueden existir restricciones para el uso de este equipo. Póngase en contacto con las autoridades locales de radiofrecuencia.

Garantía limitada de dos años
Audio-Technica Ltd. garantiza por un período de dos años a partir de la fecha de compra que los micrófono y accesorios de Audio-Technica adquiridos en el Reino Unido (RU) y en el territorio de la UE/Europa no presentarán defectos de materiales ni de fabricación. En caso de algún defecto, el producto será reparado inmediatamente sin ningún cargo o, según nuestro criterio, reemplazado por uno nuevo de igual o superior valor, si se envía a Audio-Technica Ltd, con franqueo pagado y junto con el recibo de compra.

Toda devolución requiere la autorización previa de Audio-Technica Ltd. Esta garantía excluye defectos debido al uso diario, el abuso, el transporte u otros problemas provocados por no utilizar el producto según las instrucciones. Esta garantía no será válida en caso de reparaciones o modificaciones no autorizadas.

Para aprobación de devoluciones e información de envío, póngase en contacto con el Departamento de Servicio de Audio-Technica Ltd. llamando al teléfono: +44 (0)113 277 1441.

Fuera del Reino Unido, póngase en contacto con su distribuidor local para conocer los detalles de la garantía.

E.U.A.
Garantia limitada de dois anos
Sistemas sem fio profissionais da marca Audio-Technica adquiridos nos E.U.A. são garantidos por dois anos a partir da data de compra pela Audio-Technica U.S., Inc. (A.T.U.S.) como isentos de defeitos materiais ou de fabricação. No caso de defeitos, o produto será reparado rapidamente sem custo ou, sob nossa decisão, substituído por um produto novo de valor igual ou superior. Para isso este deve ser enviado à A.T.U.S. ou a um centro de serviço autorizado, com frete pago e junto com o recibo de compra ou outro comprovante da data de aquisição. É necessária a aprovação prévia da A.T.U.S. para o envio do produto. Esta garantia não cobre defeitos decorrentes de desgaste normal, abuso, danos no transporte ou falha na utilização do produto, de acordo com as instruções. Esta garantia será anulada no caso de modificações ou reparos não autorizados ou remoção ou alteração da identificação do produto.

Para aprovação de retorno e informação de envio, contate o departamento de serviço da Audio-Technica U.S., Inc., 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224.

Com exceção das exclusões oferecidas por leis estaduais competentes, a A.T.U.S. não se responsabiliza por nenhum dano especial, incidental ou conseqüencial. Qualquer garantia comercial ou de adequação a propósitos particulares expira juntamente com esta garantia.

Essa garantia oferece direitos legais específicos e você pode ter outros direitos que variam de estado para estado.

Fora dos E.U.A. consulte o seu revendedor local para garantia.

Reino Unido e União Européia/Europa
Isenção de responsabilidade
A Audio-Technica trabalha com uma política de desenvolvimento contínuo. A Audio-Technica se reserva o direito de fazer alterações e melhorias a qualquer um dos produtos descritos neste documento sem prévio aviso.

Sob nenhuma circunstância, a Audio-Technica pode ser responsabilizada por perdas de dados ou de recursos financeiros ou por quaisquer danos especiais, acidentais, conseqüenciais ou indiretos, não importando a causa.

O conteúdo deste documento é fornecido "no estado em que se encontra". Exceto conforme requerido pelas leis aplicáveis, nenhuma garantia de nenhum tipo, expressa ou implícita, incluindo, sem limitação, as garantias implícitas de comercialização e adequação a propósitos específicos, é fornecida em relação à precisão, confiabilidade ou conteúdo deste documento. A Audio-Technica se reserva o direito de revisar este documento ou retirá-lo de circulação a qualquer momento, sem aviso prévio.

A disponibilidade de determinados produtos pode variar de acordo com o país. Verifique com o distribuidor de seu território. Em alguns países, pode haver restrições ao uso deste equipamento. Consulte as autoridades locais responsáveis pelas normas de radiofreqüência.

Garantia limitada de dois anos
Os microfones e acessórios da Audio-Technica adquiridos no Reino Unido e na União Européia / Europa têm garantia de dois anos a partir da data da compra pela Audio-Technica Ltd. para defeitos de materiais e fabricação. No caso de um defeito desse tipo, o produto será reparado rapidamente sem custo ou, a nosso critério, substituído por um produto novo de valor igual ou superior. Para isso, o produto com defeito deve ser enviado à Audio-Technica Ltd, com frete pré-pago e junto com o recibo de compra.

É necessária uma autorização prévia da Audio-Technica Ltd. para a devolução do produto. Esta garantia não cobre defeitos decorrentes de desgaste normal, abuso, danos no transporte ou falha na utilização do produto, de acordo com as instruções. Essa garantia será anulada em caso de reparo ou modificação não autorizados.

Para aprovação de retorno e informação de envio, contate o departamento de serviço da Audio-Technica Ltd., telefone +44 (0)113 277 1441.

Fora do Reino Unido, consulte o seu revendedor local para saber detalhes sobre a garantia.

Stati Uniti
Garanzia limitata – 2 anni
Audio-Technica U.S., Inc. (A.T.U.S.) garantisce che i sistemi professionali wireless Audio-Technica acquistati negli Stati Uniti sono privi di difetti di materiale e fabbricazione. Tale garanzia è valida per un periodo di due anni a decorrere dalla data di acquisto. Qualora venissero riscontrati difetti, il prodotto verrà prontamente riparato senza spesa alcuna a carico del cliente o, a nostra discrezione, sostituito con un prodotto nuovo, di valore uguale o superiore. Il prodotto dovrà essere inviato ad A.T.U.S. o ad un Centro Assistenza Autorizzato a spese del cliente, accompagnato dal relativo scontrino fiscale o altra prova d'acquisto. La restituzione dovrà essere preventivamente approvata da A.T.U.S. La presente garanzia non copre eventuali guasti dovuti alla normale usura, a danni subiti nel corso della spedizione o ad un utilizzo non appropriato e non conforme alle istruzioni fornite da A.T.U.S. La presente garanzia decade in caso di riparazioni o modifiche non autorizzate, nonché in caso di rimozione o danneggiamento delle etichette poste sul prodotto.

Per l'approvazione della restituzione e per informazioni riguardanti la spedizione, contattare il Servizio Assistenza di Audio-Technica U.S., Inc, 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224.

Fatti salvi gli obblighi di legge, A.T.U.S. declina ogni responsabilità per eventuali danni diretti, indiretti o particolari derivanti dall'uso del prodotto. Qualsiasi garanzia di commerciabilià o idoneità ad uno scopo particolare decade allo scadere della presente garanzia.

La presente garanzia concede particolari diritti legali, nonché eventuali altri diritti suscettibili di variazione in base alla giurisdizione specifica di ciascuno stato.

I clienti al di fuori degli Stati Uniti sono invitati a contattare il proprio distributore autorizzato di zona per dettagli sulla garanzia.

Regno Unito e UE/Europa
Disclaimer
In conformità con la politica di continuo sviluppo adottata da Audio-Technica, quest'ultima si riserva il diritto di modificare e migliorare i prodotti descritti in questo documento senza obbligo di preavviso.

In nessuna circostanza Audio-Technica sarà ritenuta responsabile di eventuali perdite di dati o di guadagni o di qualsiasi danno speciale, incidentale, consequenziale o indiretto in qualunque modo causato.

Il contenuto di questo documento viene fornito "così com'è". Fatta eccezione per quanto previsto dalla legge in vigore, non è avanzata alcuna garanzia, implicita o esplicita, tra cui, ma non limitatamente a, garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per un fine particolare, in relazione all'accuratezza, all'affidabilità o al contenuto del presente documento. Audio-Technica si riserva il diritto di modificare questo documento o di ritirarlo in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso.

La disponibilità di alcuni prodotti può variare a seconda delle aree geografiche. Per informazioni, contattare il rivenditore più vicino. L'utilizzo di questo apparecchio potrebbe essere soggetto a restrizioni in alcuni Stati. Per maggiori informazioni a riguardo, contattare le autorità competenti.

Garanzia limitata – 2 anni
Audio-Technica Ltd. garantisce che i microfoni e accessori Audio-Technica sono privi di difetti di materiale e fabbricazione. Tale garanzia è valida per un periodo di due anni a decorrere dalla data di acquisto. Qualora venissero riscontrati difetti, il prodotto verrà prontamente riparato senza spesa alcuna a carico del cliente o, a nostra discrezione, sostituito con un prodotto nuovo, di valore uguale o superiore. Il prodotto difettoso dovrà essere inviato ad Audio-Technica Ltd. a spese del cliente, accompagnato dalla relativa prova d'acquisto.

La restituzione dovrà essere preventivamente approvata da Audio-Technica Ltd. La presente garanzia non copre eventuali guasti dovuti alla normale usura, a danni subiti nel corso della spedizione o ad un utilizzo non appropriato e non conforme alle istruzioni fornite Audio-Technica Ltd. La presente garanzia decade in caso di riparazioni o modifiche non autorizzate.

Per l'approvazione della restituzione e per informazioni riguardanti la spedizione, contattare il Servizio Assistenza di Audio-Technica Ltd., Tel: +44 (0)113 277 1441.

I clienti al di fuori dal Regno Unito sono invitati a contattare il proprio distributore autorizzato di zona per dettagli sulla garanzia.

USA
Beschränkte Zwei-Jahres-Garantie
Auf Drahtlossysteme von Audio-Technica, die in den USA gekauft wurden, gewährt Audio-Technica U.S., Inc. (A.T.U.S.) ab Kaufdatum zwei Jahre Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler. Sollte ein solcher Mangel auftreten, wird dieser umgehend kostenlos behoben oder Sie erhalten – nach ausschließlichem Ermessen und Entscheidung von A.T.U.S. – ein neues gleich- oder höherwertiges Produkt als Ersatz, wenn Sie das fehlerhafte Produkt zusammen mit dem Kaufbeleg oder einem anderen Nachweis über das Kaufdatum frankiert an A.T.U.S. oder ein autorisiertes Service-Center einsenden. Setzen Sie sich mit A.T.U.S. in Verbindung, bevor Sie die Produkte einschicken. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind Transportschäden sowie Mängel, die aufgrund von normaler Abnutzung, unsachgemäßen Gebrauchs oder durch die Nichtbeachtung der jeweiligen Bedienungsanleitung entstanden sind. Diese Garantie erlischt, wenn unsachgemäße Reparaturen oder Änderungen vorgenommen oder die am Produkt befindliche Herstellerbezeichnung entfernt oder unkenntlich gemacht wurde.

Eine Retourennummer sowie weitere Informationen zur Rücksendung erhalten Sie bei unserer Service-Abteilung: Audio-Technica U.S., Inc., 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224.

Sofern dies nicht durch geltendes Recht einzelner Staaten ausgeschlossen ist, haftet A.T.U.S. nicht für beiläufig entstandene, konkrete oder Folgeschäden und übernimmt keine Gewährleistung für handelsübliche Qualität und die Eignung für einen bestimmten Zweck über die Laufzeit dieser Garantie hinaus.

Aufgrund dieser Gewährleistung entstehen konkrete rechtliche Ansprüche Ihrerseits; je nach Staat können Ihnen weitere Ansprüche zustehen.

Außerhalb der USA erfragen Sie Einzelheiten zur Garantie bitte bei Ihrem Fachhändler.

Großbritannien und EU/Europa
Haftungsausschluss
Audio-Technica betreibt eine Politik der permanenten Weiterentwicklung. Audio-Technica behält sich vor, an den in diesem Dokument aufgeführten Produkten Änderungen und Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Audio-Technica kann unter keinen Umständen für Daten- oder Umsatzverluste sowie spezielle, zufällige, nachfolgende oder indirekt verursachte Schäden haftbar gemacht werden.

Der Inhalt dieses Dokuments wird ohne Mängelgewähr zur Verfügung gestellt. Soweit es geltendes Recht nicht erforderlich macht, werden bezüglich der Richtigkeit, Verlässlichkeit oder des Inhalts dieses Dokuments keinerlei Zusicherungen gemacht, weder ausdrücklich noch stillschweigend, einschließlich, aber nicht begrenzt auf die stillschweigende Zusicherung, dass die Waren von durchschnittlicher Qualität und für den normalen Gebrauch sowie für einen bestimmten Zweck geeignet sind. Audio-Technica behält sich vor, dieses Dokument jederzeit ohne vorherige Ankündigung abzuändern oder zurückzunehmen.

Die Verfügbarkeit bestimmter Produkte kann landesabhängig variieren. Bitte erkundigen Sie sich vor der Bestellung beim Händler. In einigen Ländern liegen möglicherweise Beschränkungen für den Gebrauch dieser Geräte vor. Bitte erkundigen Sie sich bei ihren lokalen Behörden, die für Funkfrequenzen zuständig sind.

Begrenzte Zwei-Jahres-Garantie
Auf Audio-Technica Mikrofone und Zubehör, die in Großbritannien sowie der EU / Europa gekauft wurden, gewährt Audio-Technica Ltd. eine zweijährige Garantie ab Kaufdatum bezüglich deren einwandfreier Funktion und Verarbeitung. Sollte dennoch ein Defekt auftreten, wird dieser umgehend kostenlos behoben, oder Sie erhalten – nach ausschließlichem Ermessen und Entscheidung von Audio-Technica Ltd. – ein neues gleich- oder höherwertiges Produkt als Ersatz, wenn Sie das fehlerhafte Produkt zusammen mit einem Kaufnachweis an Audio-Technica zurückschicken.

Setzen Sie sich mit Audio-Technica in Verbindung, bevor Sie das Produkt einschicken. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind Transportschäden sowie Mängel, die aufgrund von normaler Abnutzung, unsachgemäßen Gebrauchs oder durch die Nichtbeachtung der jeweiligen Bedienungsanleitung entstanden sind. Bei nicht autorisierten Reparaturen oder Änderungen erlischt die Garantie.

Um eine Bestätigungsnummer sowie weitere Informationen zur Rücksendung zu erhalten, wenden Sie sich bitte an unsere Service-Abteilung: Audio-Technica Ltd. Tel:+44 (0)113 277 1441.

Außerhalb Großbritanniens erfragen Sie Einzelheiten zur Gewährleistung/Garantie bitte bei Ihrem Fachhändler.

Verenigde Staten
Beperkte garantie van twee jaar
Audio-Technica professionele draadloze systemen die in de Verenigde Staten zijn gekocht worden door Audio-Technica U.S., Inc. (A.T.U.S.) gedurende twee jaar na de aankoopdatum gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Bij een eventueel defect zal het product onverwijld gratis worden hersteld of, naar onze keuze, gratis vervangen door een nieuw product van gelijke of hogere waarde, voor zover het defecte product aan A.T.U.S. of aan een erkend Service Center wordt geretourneerd, port betaald en met bijgevoegde aankoopbon of een ander bijgevoegd aankoopbewijs. Het product mag alleen worden geretourneerd na voorafgaande goedkeuring van A.T.U.S. Defecten die zijn veroorzaakt door normale slijtage, misbruik, transportschade of gebruik van het product dat afwijkt van de gebruiksinstructies, zijn niet in deze garantie inbegrepen. Deze garantie vervalt bij onbevoegde herstelling of wijziging van het product, alsook bij weghalen of beschadigen van de merking van het product.

Neem voor goedkeuring voor retour en verzendinformatie contact op met de service-afdeling van Audio-Technica U.S., Inc., 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224.

Behalve uitsluitingen zoals bepaald in de toepasselijke wetgeving van Staten kan A.T.U.S. niet aansprakelijk worden gesteld voor enige gevolgschade, bijkomstige schade of bijzondere schade; verder vervallen bij het verstrijken van deze garantie alle garanties met betrekking tot de verhandelbaarheid en de geschiktheid voor bepaalde doeleinden.

Aan deze garantie kunt u specifieke wettelijke rechten ontlenen. Daarnaast kunt u mogelijk ook aanspraak maken op andere rechten, die per rechtsgebied verschillen.

Buiten de Verenigde Staten: neem contact op met uw plaatselijke wederverkoper voor informatie over de garantie.

Verenigd Koninkrijk en EU/Europa
Onbevoegdheidverklaring
Audio-Technica houdt een beleid van continue ontwikkeling aan. Audio-Technica behoudt zich daarom het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen en verbeteringen in dit document aan te brengen.

Audio-Technica kan in geen enkel voorkomend geval aansprakelijk worden gesteld voor enig verlies van gegevens of inkomsten dan wel enige bijzondere of bijkomstige schade, gevolgschade of indirecte schade, ongeacht waardoor deze is veroorzaakt.

De inhoud van dit document geldt in voorliggende vorm. Afgezien van de hiervoor geldende wettelijke voorschriften worden geen garanties gegeven van enige aard, noch uitdrukkelijk noch aanduidelijk, inbegrepen maar niet beperkt tot aangenomen garanties met betrekking tot de verhandelbaarheid en geschiktheid voor bepaalde doeleinden, betreffende de nauwkeurigheid, betrouwbaarheid of inhoud van dit document. Audio-Technica behoudt zich het recht voor, dit document te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te herzien of in te trekken.

De verkrijgbaarheid van bepaalde producten kan per land verschillen. Voor informatie hierover kunt u contact opnemen met de distributeur die voor uw gebied verantwoordelijk is. In sommige landen kan sprake zijn van restricties met betrekking tot het gebruik van deze apparatuur. Controleer dit bij de instanties die verantwoordelijk zijn voor de toekenning en het beheer van radiofrequenties.

Beperkte garantie van twee jaar
Audio-Technica microfoons en accessoires die in het Verenigd Koninkrijk of in de EU / Europa zijn gekocht worden door Audio-Technica Ltd. gedurende twee jaar na de aankoopdatum gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Bij een eventueel defect zal het product onverwijld gratis worden hersteld of, naar onze keuze, gratis vervangen door een nieuw product van gelijke of hogere waarde, voor zover het defecte product aan Audio-Technica Ltd. wordt geretourneerd, port betaald en met bijgevoegd aankoopbewijs.

Het product mag alleen worden geretourneerd na voorafgaande goedkeuring door Audio-Technica Ltd. Defecten die zijn veroorzaakt door normale slijtage, misbruik, transportschade of gebruik van het product dat afwijkt van de gebruiksinstructies, zijn niet in deze garantie inbegrepen. Deze garantie vervalt bij onbevoegde herstelling of wijziging van het product.

Neem voor goedkeuring voor retour en verzendinformatie contact op met de service-afdeling van Audio-Technica Ltd., tel. +44 (0)113 277 1441.

Buiten het Verenigd Koninkrijk: neem contact op met uw plaatselijke wederverkoper voor informatie over de garantie.

Usage :-

The M2T, M3T, M2R and M3R are intended to use in AT - BE - BU - CY - CZ - DK - EE - FI - FR - DE - GR - HU - IS - IE - IT - LV - LT - LU - MT - NL - NO - PL - PT - RO - SK - SI - ES - CH - SE - GB.
Please note : Frequency usage is different for each country. Your Audio-Technica agent will have all the necessary details on the available legal frequencies for your area.

Statement of Compliance:-

CE 0168 ⓘ

Hereby, Audio-Technica, declares that the M2T, M3T, M2R and M3R are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Audio-Technica vakuuttaa täten että M2T, M3T, M2R, M3R tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Audio-Technica dat het toestel M2T, M3T, M2R, M3R in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG
Bij deze verklaart Audio-Technica dat deze M2T, M3T, M2R, M3R voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.
Par la présente, Audio-Technica déclare que ce M2T, M3T, M2R, M3R est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.
Härmed intygar Audio-Technica att denna M2T, M3T, M2R, M3R står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Audio-Technica erklærer herved, at følgende udstyr M2T, M3T, M2R, M3R overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF
Hiermit erklärt Audio-Technica, dass sich dieser/diese/dieses M2T, M3T, M2R, M3R in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMWi)
Hiermit erklärt Audio-Technica die Übereinstimmung des Gerätes M2T, M3T, M2R, M3R mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien)
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Audio-Technica ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ M2T, M3T, M2R, M3R ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ
Con la presente Audio-Technica dichiara che questo M2T, M3T, M2R, M3R è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Audio-Technica declara que el M2T, M3T, M2R, M3R cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE
Audio-Technica declara que este M2T, M3T, M2R, M3R está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Společnost Audio-Technica tímto prohlašuje, že M2T, M3T, M2R, M3R splňuje základní požadavky a další příslušné ustanovení Direktivy 1999/5/EC.
Sellega kinnitab Audio-Technica, et see M2T, M3T, M2R, M3R vastab direktiivi 1999/5/EC põhilistele nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.
Ar šo, Audio-Technica, apstiprina, ka M2T, M3T, M2R, M3R atbilst Direktīvas 1999/5/EK galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.
Šiuo, Audio-Technica, pareiškia, kad šis M2T, M3T, M2R, M3R atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.
Alulírott, Audio-Technica, kijelenti, hogy a jelen M2T, M3T, M2R, M3R megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.
Hawnhekk, Audio-Technica, tiddikjara li M2T, M3T, M2R, M3R josserva l-ħtiġijiet essenzjali u dispożizzjonijiet relevanti oħra tad-Direttiva 1995/5/KE.
Audio-Technica niniejszym oświadcza, że M2T, M3T, M2R, M3R spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.
S tem Audio-Technica izjavlja, da je ta M2T, M3T, M2R, M3R v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.
Spoločnosť Audio-Technica týmto vyhlasuje, že M2T, M3T, M2R, M3R spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktívy 1999/5/EC.
С настоящия документAudio-Technica декларира, че M2T, M3T, M2R, M3R е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, Audio-Technica declară că acest M2T, M3T, M2R, M3R este conform cu cerinţele principale şi cu celelalte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.
İşbu belge ile Audio-Technica, bu M2T, M3T, M2R, M3R'in 1999/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
С настоящият документAudio-Technica декларира, че M2T, M3T, M2R, M3R е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, Audio-Technica, declara ca urmatoarele echipamente M2T, M3T, M2R, M3R sunt compatibile cu standardele si prevederile Directivei Europeane 1999/5/EC

A full copy of the declaration of conformity with directive 1999/5/EC may be obtained from –

Audio-Technica Limited
Old Lane, Leeds, LS11 8AG
U.K

audio-technica
always listening

DECLARATION OF CONFORMITY

TCF No. AEENLD-WL0807002

We, **Audio-Technica Ltd** of the below address, hereby declare, at our sole responsibility, that the following products conform to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product:	**UHF Wireless In-ear Monitor System**	
Model/Type Number:	**M3R**	**Receiver**
	M3T	**Transmitter**
Directive and Standard Used:	**Radio**	**EN 300422-1 V1.2.2 (2000-08)**
		EN 300422-2 V1.1.1 (2000-08)
	EMC	**EN 301489-1 V1.6.1 (2005-09)**
		EN 301489-9 V1.3.1 (2002-08)
	LVD	**EN 60065:2002+A1: 2006**
Year of Affixing CE marking	**2007**	

Signature:

Name: Adrian Rooke

Position: Managing Director

Date: 18 July 2008

www.audio-technica.com

Registered Office – UK Distribution
Audio-Technica Ltd
Technica House, Royal London Industrial Estate
Old Lane, Leeds, LS11 8AG, UK
Tel: +44 (0) 113 277 1441 · Fax: +44 (0) 113 270 4836
Registered in England Number 1099175

European Marketing Division
Audio-Technica Ltd
28 rue Godefroy Cavaignac
75011 PARIS - FRANCE
Tel: +33 1 43 72 82 82 - Fax: +33 1 43 72 60 70

Vertrieb Deutschland
Audio-Technica Ltd. Niederlassung Deutschland
Söhnleinstr. 16
D-65183 Wiesbaden - GERMANY
Tel.: +49 (0) 611 810 325 - Fax: +49 (0) 611 810 344

Audio-Technica U.S., Inc.
1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224 USA +1 (330) 686-2600
Audio-Technica Limited
Old Lane, Leeds LS11 8AG England +44 (0) 113 277 1441
Audio-Technica (Greater China) Limited
Unit K, 9/F., Kaiser Est. (Ph.2) 51 Man Yue St. Kowloon, HK. +852-2356-9268
Audio-Technica (S.E.A.) Pte. Ltd.
623 Aljunied Road, #04-10, Aljunied Industrial Complex, Singapore 389835
+65-6749-5686
Audio-Technica Taiwan Co., Ltd.
25-28 Colin, Chungli-city, Taoyuan-county, Taiwan 32050, R.O.C.
+886-3-498-5831
Audio-Technica Corporation
2206, Naruse Machida, Tokyo Japan

www.audio-technica.com

Printed in China Imprimé en Chine Impreso en China Stampato in Cina Gedruckt in China

P52002-03